

A Dictionary of Non-Scientific  
Names of Freshwater Crayfishes  
(Astacoidea and Parastacoidea),  
Including Other Words and Phrases  
Incorporating Crayfish Names

C.W. HART, JR.



## SERIES PUBLICATIONS OF THE SMITHSONIAN INSTITUTION

Emphasis upon publication as a means of "diffusing knowledge" was expressed by the first Secretary of the Smithsonian. In his formal plan for the institution, Joseph Henry outlined a program that included the following statement: "It is proposed to publish a series of reports, giving an account of the new discoveries in science, and of the changes made from year to year in all branches of knowledge." This theme of basic research has been adhered to through the years by thousands of titles issued in series publications under the Smithsonian imprint, commencing with *Smithsonian Contributions to Knowledge* in 1848 and continuing with the following active series:

*Smithsonian Contributions to Anthropology*  
*Smithsonian Contributions to Botany*  
*Smithsonian Contributions to the Earth Sciences*  
*Smithsonian Contributions to the Marine Sciences*  
*Smithsonian Contributions to Paleobiology*  
*Smithsonian Contributions to Zoology*  
*Smithsonian Folklife Studies*  
*Smithsonian Studies in Air and Space*  
*Smithsonian Studies in History and Technology*

In these series, the Institution publishes small papers and full-scale monographs that report the research and collections of its various museums and bureaux or of professional colleagues in the world of science and scholarship. The publications are distributed by mailing lists to libraries, universities, and similar institutions throughout the world.

Papers or monographs submitted for series publication are received by the Smithsonian Institution Press, subject to its own review for format and style, only through departments of the various Smithsonian museums or bureaux, where the manuscripts are given substantive review. Press requirements for manuscript and art preparation are outlined on the inside back cover.

Robert McC. Adams  
*Secretary*  
Smithsonian Institution

A Dictionary of Non-Scientific Names  
of Freshwater Crayfishes  
(Astacoidea and Parastacoidea),  
Including Other Words and Phrases Incorporating  
Crayfish Names

*C.W. Hart, Jr.*



SMITHSONIAN INSTITUTION PRESS

Washington, D.C.

1994

## ABSTRACT

Hart, C.W., Jr. A Dictionary of Non-Scientific Names of Freshwater Crayfishes (Astacoidea and Parastacoidea), Including Other Words and Phrases Incorporating Crayfish Names. *Smithsonian Contributions to Anthropology*, number 38, 127 pages, 6 figures, 1994.—A dictionary encompassing 1474 non-scientific names (vernacular, common, and fabricated) of freshwater crayfishes, including place-names and slang/argot expressions employing the word “crayfish” or its synonyms. Citations of most source materials are included, as well as examples of uses in literature over time. A Language Index of approximately 100 languages and/or dialects gives access to sources and other data in the word list. A Species Index lists the non-scientific names usually associated with discrete crayfish species.

OFFICIAL PUBLICATION DATE is handstamped in a limited number of initial copies and is recorded in the Institution's annual report, *Smithsonian Year*. SERIES COVER DESIGN: Natives Fishing (or “Treading”) for Crayfish. “The method adopted by the Aborigines in South Australia when fishing for freshwater crayfish is as follows: The fisher puts between his teeth an ordinary rush bag, to hold the crayfish, which he first dislodges with his toes and then catches them with his hands, bagging them rapidly.” After Worsnop, 1897:96 and plate 48.

---

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

Hart, C.W., Jr.

A dictionary of non-scientific names of freshwater crayfishes (Astacoidea and Parastacoidea), including other words and phrases incorporating crayfish names.

p. cm.—(Smithsonian contributions to Anthropology ; no. 38)

Includes bibliographical references (p. 85) and indexes.

1. Crayfish—Nomenclature (Popular) 2. Freshwater invertebrates—Nomenclature (Popular) I. Title II. Title: Freshwater crayfishes III. Series.

GN1.S54 no. 38

[QL444.M33]

595.3 '841—dc20

93-48884

CIP

# Contents

	<i>Page</i>
Introduction . . . . .	1
What Is a Non-Scientific Name? . . . . .	2
What Are Crayfishes? . . . . .	3
Where Do Crayfishes Live? . . . . .	4
The Australian Aboriginal Names . . . . .	4
The American Indian Names . . . . .	6
Organization . . . . .	6
Mistaken Identities . . . . .	7
Acknowledgments . . . . .	7
Word List . . . . .	9
Sign Language . . . . .	83
References . . . . .	85
Language Index . . . . .	98
Species Index . . . . .	118

## Illustrations

Figure 1. Representative Australian, European, and North American crayfishes . . . . .	2
Figure 2. Crayfish parts labeled for differentiation from other crustaceans . . . . .	3
Figure 3. Natural distribution of crayfishes (as opposed to introductions) . . . . .	5
Figure 4. A representative freshwater crab . . . . .	8
Figure 5. Representative freshwater shrimps . . . . .	83
Figure 6. Representative North American and Chinese crayfishes . . . . .	84

The stylized crayfish ornament used on pages 82, 97, 117, and 127 is from Peddie, 1930:79.



# A Dictionary of Non-Scientific Names of Freshwater Crayfishes (Astacoidea and Parastacoidea), Including Other Words and Phrases Incorporating Crayfish Names

C.W. Hart, Jr.

*His ineffable effable  
Efanineffable  
Deep and inscrutable singular Name.*

T.S. Eliot

## Introduction

Douglas Adams, in *The More Than Complete Hitchhiker's Guide*, briefly discussed Macbeth's attitude toward murdering people—"the initial doubts, followed by cautious enthusiasm and then greater and greater alarm at the sheer scale of the undertaking and still no end in sight."

I had a similar progression of feelings about this dictionary, which I innocently started because I have long been troubled by the odd assortment of animals generally referred to as "crayfish." There was an initial feeling of "who cares," followed by a bit of enthusiasm when I discovered others had also compiled lists of crayfish common names (*somebody* cares), followed by an alarm phase when I realized how many names there are and the impossibility of my finding them all.

After the alarm phase, there was panic—when I realized that I was treading on some very unfamiliar ground. Indeed, I, as a zoologist, was deep in a swamp inhabited by alien beings such as ethnobiologists, linguists, and no doubt other things.

---

*C.W. Hart, Jr., Department of Invertebrate Zoology,  
National Museum of Natural History, Smithsonian  
Institution, Washington, D.C. 20560*

I soon realized that I would never get out of that swamp as long as I continued with the project, so I decided to proceed and to avoid at least some trouble by defining myself as a naïve lexicographer, *sensu* Samuel Johnson—i.e., "... a harmless drudge...." That, I felt, might lend some frail shelter from my fellow swamp dwellers.

The scientific identities (in the Western sense), the non-scientific names, and the distributions of freshwater crustaceans are important because crayfishes, shrimps, crabs, and other crustaceans sometimes inhabit the same watercourses and are often indiscriminately called "crayfish," "crawfish," or, indeed, hundreds of other vernacular names by the uninitiated. References to "crayfish" where no crayfishes live, to crabs where there are no crabs, and to shrimps where only crayfishes live not only give rise to questions about the validity of observations, but to erroneous conclusions.

This, then, is largely a list of the non-scientific names used locally, worldwide, infrequently, or over a long period of time to refer to the freshwater crayfishes belonging to the superfamilies Astacoidea and the Parastacoidea. Where possible, I have associated those names with the appropriate scientific names, and also pointed out where confusion is possible, rampant, or even intractable. But a dream is usually finer than reality, and so it is with this. I set out simply to find

the vernacular equivalents for "crayfish" in as many languages as possible, and while I believe I have found most, I would be foolish to bet on it.

I have taken what might be considered the narrow view—limiting this to those freshwater crustaceans belonging to the Astacoidea and the Parastacoidea—and hope to encourage the use of other terms for reference to marine and other freshwater species.

In addition, as a *lagniappe*, crayfish vernacular names that are used as verbs are included, as well as argot and slang expressions, and place names associated with crayfishes.

As a zoologist, I bring with me some traditions and emotional baggage that a linguist would probably scorn. But my aims are not linguistic in any formal sense, and follow more the desire for completeness and synonymic integrity that underlie zoological practices.

Almost all of the names have appeared in print (at the moment I can think of only four that I have attributed to individuals), and I have attempted to provide full citations and page data for each name. Where names were listed in publications citing other publications, I have verified as many as possible by going to the original sources. Occasionally I have been unsuccessful in this and have provided the information that was available.

I do not doubt that some will say that "écrevisse" is the same word as "ecrevisse"; that "yaabitch" and "yabbie" and "yabby" and "yappi" are but variations on a theme, and that the delightful and wildly variable spelling associated with pre-Johnsonian English is merely a quaint artifact of the past. They could be right, I suppose. But in zoology if a species name is misspelled by so much as a letter, it is considered a synonym, and it is listed as such. That is the model I used here.

Some of the differences among similar words are probably caused by carelessness, some by lack of guidelines, some by poor hearing or speech defects, some by regional practices, some by the passing of time. I have not judged, merely recorded them as I found them.

I hope that my colleagues—anthropologists, translators, denizens of the *belles lettres*, and even zoologists—who sometimes fall into the trap of erroneously calling an animal a "crayfish" or a "lobster" or a "shrimp" when it is something else will find this useful. It should enable ethnologists to be more specific when they question their informants regarding crustaceans in local waters; it might help art historians and catalogers describe more accurately their subject matter; it should help translators to be more accurate in their transla-

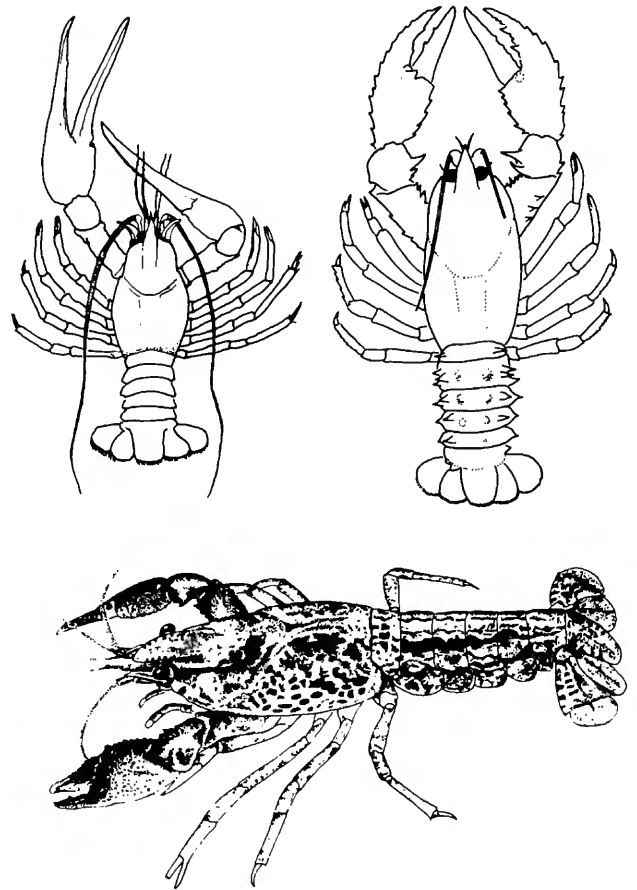


FIGURE 1.—Representative crayfishes: European (top left, after Huxley, 1886); Australian (top right, after Huxley, 1886); North American (bottom, from Hobbs, 1990).

tions; and it will, above all, give some appreciation of the verbal diversity associated with this relatively small group of animals.

WHAT IS A NON-SCIENTIFIC NAME?—Non-scientific names of crayfishes fall into two general categories:

(1) Those that developed over time and probably without conscious design—generally called "common names," but which I prefer to call "vernacular names," and (2) Those that have come about through some bureaucratic or biopolitical fiat—also called "common names" by the bureaucrats and the compilers, but which I prefer to call "fabricated names".

The vernacular names are usually quite general and are often used indiscriminately to refer to any freshwater crayfish. Unfortunately they are often used to refer to other organisms as well. "Crayfish" itself is an



example, all too often used to refer to lobsters and other crustaceans.

Fabricated names usually refer to specific species, and their proper use, if, indeed, there is one, calls for some scientific sophistication.

To call a word "common" that has been invented by an individual or committee and published in an obscure journal might charitably be called exaggeration. If taken seriously, it begs for a redefinition of the word "common," which is usually accepted to mean universal, widespread, or ubiquitous.

Such wonderful words as crawdaddy, crow pappy, koura, mudbug, yabbie, shawgashee, tsiskagili, and koongooloo are examples of vernacular names, but one would be hard-pressed to find such poetic creations in latter day fabrications, where "common names" have been contrived according to rules almost as complex as those used in the composition of scientific names.

**WHAT ARE CRAYFISHES?**—Freshwater crayfishes, *sensu stricto*, belong to the crustacean superfamilies Astacoidea and Parastacoidea. They superficially resemble marine lobsters, and some of the vernacular names even incorporate the word "lobster," as in **freshwater lobster**. In Australia the term **lobster** is commonly used for the larger crayfishes such as *Euastacus* and *Astacopsis*.

Crayfishes range in size from the tiny *Cambarellus diminutus* found in the southeastern United States (~20 mg), to the large *Astacopsis gouldi* of Tasmania (up to 4.5 kg).

Persons not trained in zoology or in the distributions of animals sometimes call freshwater atyid and palaeonid shrimps "crayfish," a mistake that is more common in places where shrimp and crayfish distributions overlap or where crayfishes do not exist. The same problem occurs with freshwater crabs, although to a lesser extent. Crayfishes may be distinguished from salt water lobsters, freshwater shrimps, and crabs by bearing in mind the following guidelines:

**Crayfishes** (found in fresh to slightly brackish water) Figures 1, 2, and 6 (pages 2, 3, and 84).

1. The body is elongate and not dorsoventrally flattened.

2. The segmented abdomen is usually freely extended and is not carried flexed against the sternum (i.e., the belly of the leg-bearing part of the body).

3. The first three pairs of walking legs are chelate (i.e., bear opposable claws).

4. A rostrum is present and flattened dorsoventrally.

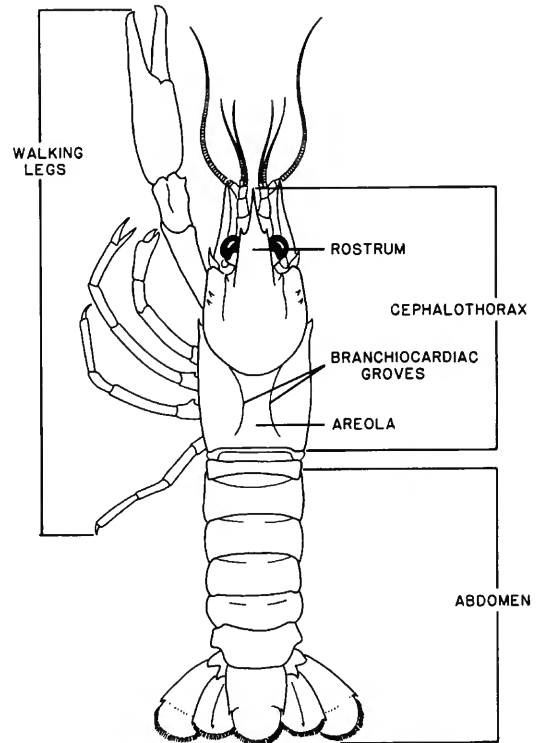


Figure 2.—Crayfish with parts labeled that are used in identifications. Note body shape, abdomen, areola, and rostrum.

5. An hour-glass shaped "areola" (on the dorsal midline between two paired branchiocardiac grooves) is found in the posterior portion of the carapace.

6. Swimming is restricted to backward movement resulting from rapid flexion of the entire abdomen (the abdominal pleopods have little locomotor function). This backward movement is widely recognized as a salient crayfish behavioral trait (see **crayfish** as a verb). **Lobsters** (found in salt water)

Lobsters look much like crayfishes, and the two names are frequently used interchangeably. True lobsters and spiny lobsters are most readily differentiated from crayfishes by living in salt rather than fresh water. In addition, they do not have an areola (see Figure 2).

**Shrimps** (found in fresh and salt water) Figure 5 (page 83).

1. Body elongate and not dorsoventrally flattened.

2. The first pair of walking legs are chelate; the second *may* be chelate; the third pair *are not* chelate.

3. A rostrum is present and laterally flattened (except in the Atyidae, which are easily distinguished

from crayfishes and other shrimps by the conspicuous tufts of hairs on the fingers of the chelae of the first two pairs of walking legs.

**Crabs** (found in fresh and salt water) Figure 4, (page 8).

1. Body usually broad and often dorsoventrally flattened when viewed from above.
2. Abdomen carried flexed tightly against sternum (or cupped against it in females carrying eggs).
3. Only the first pair of walking legs are chelate.
4. Rostrum not present.

**Aeglid crabs**, found in freshwater in temperate South America, might be considered a special case in that they superficially resemble crayfishes. They may be distinguished from them because they are dorsoventrally flattened (as are other crabs) and look much like crayfish that have been stepped on.

**WHERE DO CRAYFISHES LIVE?**—Freshwater crayfishes occur naturally in the general areas shown in Figure 3 and as outlined below:

**Northern Hemisphere:** North America (from Canada southward into Guatemala, Honduras, and Belize; Cuba and Isla de la Juventud (formerly Isla de Piños); Europe (from Scandinavia southward to Turkey, and from Spain eastward into what was formerly the U.S.S.R.); and Asia (in northern China, Korea, and Japan).

**Southern Hemisphere:** Southern Brazil, Argentina, Uruguay, and Chile; Australia (including Tasmania), New Zealand (North Island and South Island), New Guinea, Misool, the Aru Islands, and Madagascar.

**Introductions:** Since the first recorded crayfish introduction (from Poland into Sweden by King John III in the mid-16th century), they have often been transferred to places where other crayfishes already lived. They have, however, also been introduced into South Africa, central Africa, Belize, Costa Rica, Nicaragua, Guatemala, Ecuador, Colombia, Venezuela, Hawaii, and no doubt other places where no crayfishes had been found before. As with so many species introductions, some have caused inappropriate ecological problems. Additional information on crayfish distributions and introductions may be found in Hobbs, Jr., 1988, and Hobbs III et al, 1989.

**THE AUSTRALIAN ABORIGINAL NAMES.**—Most of the more than 300 Aboriginal names for crayfishes listed here were taken from Edward Curr's encyclopedic compilation, *The Australian Race: Its Origin, Language, Customs...*, published in 1886 and 1887. The seemingly disproportionate number of Aboriginal words is not so surprising because in pre-European times the

Aborigines spoke more than 200 distinct languages, with numerous dialects (Wurm, 1988:252). Thus Curr's compilation made in the latter part of the 19th century probably contains a large percentage of the words for crayfishes that existed in those pre-European times. And it must be remembered that each of Curr's correspondents probably had different abilities to record what the Aborigines said, and each of the Aborigines had different abilities to communicate what they knew. Thus, for instance, the many congeners of the word "yabby" may have represented actual tribal or regional differences, or may have resulted from speech and hearing problems among the informants and recorders.

It is unclear what sort of guidelines Curr set for his correspondents in the field, but most of the word lists completed by those correspondents contained the same words—including those related to animals, personal relationships, body parts, implements, weather, and behavior. Both "Crayfish" and "Lobster" were on almost all lists, but there was no mention of what Curr had in mind, or how the informants explained the differences to the Aborigines. Because "lobster" in Australia today is used to refer to the larger freshwater crayfishes, particularly *Astacopsis* and *Euastacus*, it is possible that Curr expected answers along those lines—names for the larger "lobsters" and the smaller "crayfish." At any rate, tabulations suggest that many Aborigines recognized "Crayfish," some recognized "Lobster" as different, and a few gave the same name to both. In the Word List, the family PARASTACIDAE is followed by "crayfish" or "lobster," reflecting the designations given by Curr. In the Language Index, words that Curr designated "lobster" are so defined; words he designated "crayfish" are left undefined. In some localities crayfishes might be confused with other crustaceans—the palaemonid shrimps *Palaemonetes* and *Macrobrachium* in the southwest of Western Australia, the atyid and some palaemonid shrimps in northern and eastern Australia. But there is little or no competition in the more central dryer localities, where there are (were) a plethora of names about which there could be little chance of confusion.

With the aid of Curr's locality map and his written descriptions of the tribes his informants encountered, together with the maps and tribal notes of Tindale (1974), I have associated most of Curr's localities with Tindale's more modern delineations of tribal boundaries and have included the longitude and latitude coordinates used by Tindale—as well as his preferred tribal designations where applicable and presumed tribal designations where none were given.



FIGURE 3.—Natural distribution of freshwater crayfishes (Astacoidea and Parastacoidea). Circles indicate Misool and Aru islands (W and SW of New Guinea), King and Flinders islands (NW and NE of Tasmania, Australia); and Isla de la Juventud, formerly Isla de Pinos (SW of Cuba). Crayfish introductions are not indicated; see text, page 4. These maps reflect neither the relative locations nor the relative sizes of the countries.

Based on locality data, I have tentatively associated Aboriginal crayfish names with what might be crayfish species known today. These are usually preceded by "probably" or "possibly" in the Word List citations, but I have not included them in the Species Index be-

cause no correlations were made at the time the Aboriginal words were recorded. Exceptions to this arise with *chelgi*, *gilgie*, *jilgie*, *jilgy*, *maramie*, *marron*, *moramy*, *yabbie*, and *yabby*—modern Australian English words recognized as derived from Aboriginal

words, and dib-dib, dibil, and lib-lib-wil—Aboriginal words recorded as associated with distinct species.

Present-day crayfish distributions are from Austin, 1985; Horwitz, 1988, 1990a, 1990b; Morgan, 1988; Riek, 1969; Sumner, 1978; Swain et al., 1982; Zeidler, 1982; and Zeidler and Adams, 1990.

THE AMERICAN INDIAN NAMES.—Unfortunately, there was no Edward Curr to survey the names used by Indians in the Americas, there were only uncoordinated word-lists compiled by many individuals over time. In addition, crayfishes do not appear to have been as high on the list of Indian priorities as they were with the Australian Aborigines, probably due to the greater abundance of food from other sources in the Americas.

Due to the greater degree of crayfish speciation in the Americas, it is generally difficult to assign scientific names to Indian names. "Crayfish" to the Indians of the western United States meant, without doubt, members of the genus *Pacifastacus*—and are so designated—for no other crayfish lived there. It is likely that Indians living in what is now Louisiana, and who spoke of "red crayfish," meant the Louisiana red crawfish *Procambarus (Scapulicambarus) clarkii*. And in México *chacal* and *ca'am* may well refer to *Cambarellus montezumae*, but they might also refer to the larger *Procambarus (Bouvieri) digueti*. From the data have seen, it would generally be foolhardy to attempt other associations closer than the family level.

ORGANIZATION.—Five sections make up this compilation: Introduction, Word List, References, Language Index, and Species Index.

The Word List is arranged alphabetically and contains the information included in the indices plus reference citations, more specific locality data, cross-references, and comments. Most of the entries in it are set up according to the following general scheme:

common name or other usage  
 FAMILY/genus/species/comments  
 [Country/specific locality/people]  
 Reference(s)  
 Additional comments and cross references

I say "general scheme" because the scheme is not rigid. Some of the entries do not contain all of those elements, simply because they are either unknown or are not applicable. Some contain additional comments or annotations that seemed relevant. Common names make up the bulk of the work, but I have also included verbal forms of common names, place names that include crayfish, the names of peoples that incorporate

crayfish, and slang/argot expressions incorporating crayfish.

In compiling this word list, it has sometimes been difficult or impossible to determine whether some of the non-scientific names for "crayfish" actually designated true freshwater crayfishes, or if they referred to other organisms such as freshwater shrimps, marine "crayfish" (lobsters), or crabs. This dilemma is especially acute when dealing with the vernacular names used by American Indians, Australian Aborigines, and other groups whose languages are known to me only through dictionaries and sometimes poorly annotated word-lists—for word-list compilers and lexicographers differ widely in the details which they provide for "lower" animals, varying from simply saying that a given word equals "crayfish" (not particularly enlightening), to calling Mexican crayfish *Astacus* in papers published since Girard's 1852 revision (improbable), to connecting scientific names with specific crayfish vernacular names (rare and wonderful).

In many cases, I simply determined whether it was likely that crayfishes inhabited the part of the world under consideration. If the record might be considered unlikely (the Torres Strait, for instance) a "?" was placed after the family name in the Word List, and a "(?)" was placed after the common name in the Geographical Index. If someone called an amphipod or other crustacean a "crayfish," for instance, it was not included unless evidence was found that the name was also applied to freshwater crayfishes as well.

If a dictionary includes meanings in both directions (i.e. English-French, French-English), I find it prudent to look at the definitions in both directions. All too often one direction will imply freshwater crayfishes, the reverse will specify marine organisms—an indication that the compiler is probably not trained in, or appreciative of, zoology.

This is not an attempt to discover priority. I did not set out to find the first use of any names, except that some of the modern fabricated names and no doubt many of the aboriginal names appeared in print for the first time in the cited sources. Because of my personal interests and because of the materials available, multiple early references are often given for the word "crayfish" and its relatives and antecedents. More than one reference may also be included if additional references indicate the use of a word in significant additional geographic areas.

Following the lead of the Oxford English Dictionary (OED) and the Middle English Dictionary (MED), I have included occasional text passages illustrating

contemporary usage. Where I have been able to examine copies of the original texts, I have included some of those cited in the OED and the MED and given full citations.

The Language Index is relatively straightforward, with words being listed under specific language headings without regard to country (Spanish, English, German, for instance).

The Species Index lists crayfish scientific names followed by non-scientific names attributed to them, and I have attempted to include only those non-scientific names that have been associated with crayfish species in published accounts. Using "probably =" or "possibly =" as qualifiers, I have associated many non-scientific names (particularly Australian Aboriginal names) with scientific names in Word List. These are not included in the Species Index because the associations are usually only my assumptions based on congruent distributions of names and species. Most names, including the "classics" like crayfish, crawfish, *écrevisse*, Flussskreb, and *gambero* cannot be associated with species level scientific names.

In many cases, however, possible or probable correlations between scientific and vernacular names are given in the Word List. These assumptions are usually based on the use of a name where only a certain crayfish exists. It does not imply that the speaker would recognize the difference between the local crayfish species and another species from elsewhere.

**MISTAKEN IDENTITIES.**—Mistaken identities range from the trivial to the seriously misleading. Lack of attention to biological detail appears to be more common in dictionaries and word-lists than elsewhere, although Eisler's recent *Dürer's Animals* (1991), a beautiful book in many respects, suffers from less-than-careful attention to crayfish-crab-lobster differences—and is fairly typical of the *belles lettres*. Referring on page 119 to an illustration by de Villard de Honnecourt, Eisler identifies a freshwater crayfish in fig. 5.2 as a "lobster." His discussion of the "Lobster" on page 133 is detailed but confused. The "lobster" shown in Color Plate 18 is indeed a lobster, but most of the remainder of his discussion of lobsters in heraldry and religious symbolism is based on pictures (p. 134) of what are undoubtedly freshwater crayfishes. However, on page 127, he correctly notes that Dürer's astrological sign of the crab (p. 129) "looks more like a crayfish or a lobster than a crab." It is, indeed, probably a crayfish, which often appears as the "crab" in astrological devices. See the Moon Card in the Rider Tarot Deck (Smith, 1971).

An interesting *lapsus* occurs in *Vocabulario Mixte de Tontepéc* (Schoenhals and Schoenhals, 1965:325). There, the crayfish *Cambarellus montezuma* (sic) and its vernacular names *ca'am*, *chacalín*, and *chacal* appear in a list of Mammals, probably due to the congruence of the Méxican word *chacal* (= "camarón grande") with the Spanish word *chacal* (= jackal).

Inaccurate commercial translations can cause obvious problems and are probably largely due to the enormous volumes of information that must be processed and often translated from obscure languages. Examples include *Palaemonetes varians*, a shrimp, called a crayfish in an electronic database abstract of an English language paper by Umoh and Bassir (1977); *Gecarcinus* sp., a crab, called a crayfish in an electronic database translation of a Spanish language paper by Hernández, et al. (1979); and *Argulus foliaceus* and *Ergasilus*, two copepods, called crayfish in an electronic database translation of a Serbo-Croatian publication by Kazic (1980). These latter three examples might be considered trivial, but they point to a lack of attention to detail.

**ACKNOWLEDGMENTS.**—I thank the following persons, who, at one time or another, have seemed mystified, amused, or intrigued by this project—but all of whom helped in many ways: Vicki Chang, Janice Clark, Mary Kay Davies, Christian Feuillet, Carolyn Hahn, Chang-Su Houchins, Robert Laughlin, Cesare Marino, William Merrill, Mayda Riopedre, Margaret Sealor, Gregory Sohn, Rochelle Smith-Terrell, Theodore Spilman, Herman Viola, and Ching-Hsien Wang, all of the Smithsonian Institution. F.M. (Ted) Bayer puzzled with me over the Japanese words and introduced me to the mysterious (to a Westerner) Hiragana and Katakana. Horton H. Hobbs, Jr., Dean of Crawfishes and "crawdaddy" (q.v.) to so many people, patiently worked with me on locality data, correct scientific names of crayfishes, and many other details. Understandably, he has often wondered aloud, "Bill, when are you going to finish this?" Austin B. Williams, National Marine Fisheries Service, NOAA, who is responsible for a paper often cited here, listened to my doubts, accepted with grace my less-than-charitable opinions of fabricated names, and provided many helpful insights. J.F. Fitzpatrick, Jr., University of Southern Alabama, sent me United States historical material that I would otherwise never have found, and supplied many of the Slavic crayfish names; William C. Goff, Jr., of Limerick, Maine, helped with interpretations of 19th century French literary nuances; Joan Higbee, Rosenwald Rare Book Room, Library of

Congress, made available rare books in her care; Alain Crosnier, Muséum National d'Histoire Naturelle, Paris, kindly helped with the provincial words of Bretagne; and Lipke B. Holthuis, Rijksmuseum van Natuurlijke Historie, Leiden, provided many thoughtful additions, critically reviewed much of the manuscript, and talked with me about words and myths one cold, wet March day in Leiden—when we forgot the time and barely escaped being locked in the Museum at closing.

I also thank Hoyt N. Duggan, Dept. of English, University of Virginia, Charlottesville; Mark Grygier, Seto Marine Laboratory, Honshu, Japan; Laura Hurley, University of Washington; Kenneth Manaha, U.S. Dept. of Health and Human Services, Washington; James Marchand, Center for Advanced Studies, University of Illinois; George Marinenko, MITRE Corporation, McLean, Virginia; Laili Nasr, Bethesda, Maryland; Rev. Robert Pettigrew, Vienna, Virginia, retired; Ron Schwarz, MITRE Corporation, McLean, Virginia; Ruth Sternglantz, Dept. of English, New York University; Pieter van der Veer, I.B.M. Corporation, Rockville, Maryland; Barbara Wright, MITRE Corporation, McLean, Virginia; and Wolfgang Zeidler, South Australian Museum, Adelaide, for their thoughtful and diverse contributions.

In addition, I am indebted to Stan Shetler, Associate Director of the National Museum of Natural History, for support from the Research Opportunities Fund

which enabled me to visit libraries in the U.K. and Australia during 1992; and to Donald Fisher, Smithsonian Institution Press, for his thoughtful help with editorial matters. To the staff members of the British Library, London; the Library of the British Museum (Natural History), London; the Library of New South Wales, Sydney; the Library of Congress, Washington; and the Fairfax County George Mason Regional Library, Annandale, Virginia, go my thanks—all were knowledgeable, cheerful, and seemingly possessed of unlimited patience.

My wife, Dabney, warmly encouraged me with this project even as I became somewhat fixated on crayfish names and managed to insinuate them into unrelated conversations over the past 8 years.

And finally, I am grateful to those who built the INTERNET, that unparalleled electronic highway for cross-disciplinary research. In particular, the BITNET discussion list MEDTEXT-L@UIUCVMD—devoted to the philology, codicology, and analysis of medieval texts—led me to a number of individuals, acknowledged elsewhere, who generously contributed more than they probably realize.

In spite of the remarkable help I have received from so many people, I must add that errors, omissions, inconsistencies (there are many), and statements contrary to fact or offensive to anyone are entirely my fault and are certainly unintentional.

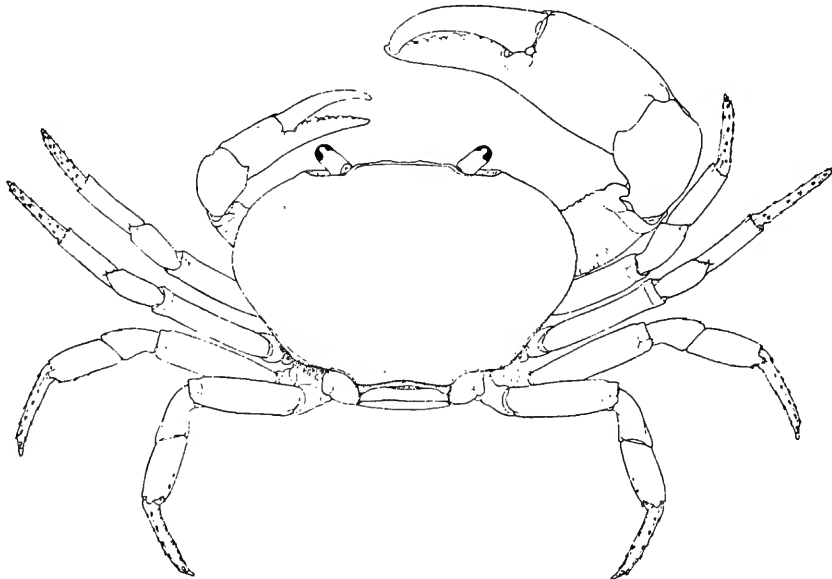


FIGURE 4.—A representative of freshwater crabs. Note the broad, flattened body (cephalothorax) discussed on page 4, as well as the almost hidden abdomen (see figure 2) which, in crabs, is usually tucked under the body. From Chace and Hobbs, 1969, figure 42.

## Word List

**aborigennykh rak** See **аборигенных рак**, below.

**аборигенных рак** ASTACIDAE, *Astacus astacus* and *A. leptodactylus*. [Russia] Mitskenene, 1981: 75, 80. See **aborigennykh rak** and **aboriginal crayfish**.

**aboriginal crayfish** See **аборигенных рак**, above.

**ácagácī** Probably from the adverb radical *ácE*, “backward,” through *ácagE*, “to move backwards.” CAMBARIDAE [Canada: Ontario, Skūgog Island, Missassaga [Mississauga] Indians] Chamberlain, 1892: 30. See **acāge**, **ajageshi**, **ócgagácī**, **ashaahkiiwa**, **as-shog-aish-i**, and **shawgashee**.

**acāge** CAMBARIDAE [Canada, eastern: Algonquin Indians] Lemoine, 1911:216. See **ácagácī**, **ajageshi**, **ócgagácī**, **ashaahkiiwa**, **as-shog-aish-i**, and **shawgashee**.

**acheroo** PARASTACIDAE, “crayfish,” probably = *Cherax destructor*. [Australia: Queensland; Blackall, Barcoo River (probably = Kuungkari Aboriginal tribe of Tindale, 1974:179 (144°20'E x 24°35'S))] Dudley and Williams, in Curr, 1887(III):76, Sta. 154. See **ovarroo**, **quarroo**, and **thoombur**.

**acocil** CAMBARIDAE, *Cambarellus montezumae*. [México: Mexican Spanish, derived from Aztec (Nahuatl) *atl* (water), and *cuitzilli* or *coitzilli* (twisted)] Santamaría, 1978:21. **Acocil** is also defined as “petit homard, langouste, écrevisse (camaron pequeño)” by Simeon 1885:10. See next three entries.

**acocile** (of Santamaría, 1978:21). See **acocil**.

**acocili** (of Simeon, 1885:10). See **acocil**.

**acocilin** (of Simeon, 1885:10). See **acocil**.

**ahzhahgashe** CAMBARIDAE Wilson says **ahzhahgashe** = “crab,” but most evidence indicates = crayfish. [U.S.: Ojibwa (Chippewa) Indians] Wilson, 1874:200. See **acāge**, **ácagácī**, **ajageshi**, **ashaahkiiwa**, **as-shog-aish-i**, **ócgagácī**, and **shawgashee**.

**ajageshi** CAMBARIDAE [U.S.: Chippewa, Ojibwa, Ottawa, Potawatami, and Algonquin Indians] Baraga, 1853:468. See **acāge**, **ácagácī**, **ahzhahgashe**, **ashaahkiiwa**, **as-shog-aish-i**, **ócgagácī**, and **shawgashee**.

**Alabama cave crayfish** CAMBARIDAE, *Cambarus (Aviticambarus) jonesi*. [U.S.: Alabama] Williams, *et al.*, 1989:22.

**American river crab** CAMBARIDAE, *Procambarus (Scapulicambarus) clarkii*. [Germany/English] Wolnik, 1982:341.

**amerikaanse rivierkreeft** CAMBARIDAE, *Orconectes limosus*. [Netherlands] Holthuis, in Westman *et al.*, 1990:132.

**amerikanischer Flusskrebs** CAMBARIDAE, *Orconectes limosus*. [Germany] Mosimann and Hofman, 1985:38.

**amerikanischer Krebs** CAMBARIDAE, *Orconectes limosus*. [Germany] Kuhlmann, in Westman *et al.*, 1990:94.

**amerikanskii rechnoi crab** = **американский речной краб**, see next entry.

**американский речной краб** ASTACIDAE [Russia] Ricker, 1973:113. See **amerikanskii rechnoi crab**, above.

**amerikanskii signal'nyī rak** = **американский**

сигнальный рак, next citation.

американский сигнальный рак ASTACIDAE, *Pacifastacus leniusculus*. [Russia] Cherry, 1992:21. See *amerikanskii signal'nyi rak*, above.

amerĭkans'kŭi sŭhnal'nyĭ rak = американский сигнальный рак, see next citation.

американський сигнальний рак ASTACIDAE, *Pacifastacus leniusculus*. [Ukraine] Cherry, 1992:21. See *amerĭkans'kŭi sŭhnal'nyĭ rak*, above.

amerikazarigani CAMBARIDAE, *Procambarus (Scapulicambarus) clarkii*. [Japan] Okada and Uchida, 1961:98. = アメリカザリガニ and あめりかさざりがに, see next citation.

アメリカザリガニ = *amerikazarigani*, q.v.

あめりかさざりがに = *amerikazarigani*, q.v.

andar PARASTACIDAE, "crayfish," probably *Cherax destructor*. [Australia: Queensland, Main Range (Great Dividing Range) between Belyando and Cape rivers, Koombokkaborra Aboriginal tribe (= Mian tribe of Tindale, 1974:181 (146°20'E x 21°50'S))] MacGlashan, in Curr, 1887(III):24, Sta. 142.

ander PARASTACIDAE, "crayfish," probably *Cherax destructor*. [Australia: Queensland, Belyando River (possibly = Jagalingu Aboriginal tribe of Tindale, 1974:169 (146°40'E x 23°20'S))] Muirhead, in Curr, 1887(III):32, Sta. 143. See *ngobbera*.

Appalachian brook crayfish CAMBARIDAE, *Cambarus (Cambarus) bartonii bartonii*. [U.S.: Canada to Georgia, and eastern Kentucky and Tennessee to Atlantic Ocean] Williams, *et al.*, 1989:21.

armure à écrevisse Slang, = splint armour. [France: 20th century] Mansion, 1972:E:10. See *avoir une écrevisse dans la tourte*, *avoir une écrevisse dans le vol-au-vent*, *crevice* (Sense 2), *écrevice*, *écrevisse de rempart*, *écrevisse*, and *quatorzième écrevisse*.

ascarbicho ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*A. nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France] Gozmány, 1979:118.

ashaahkiiwa (double vowels = long vowels.) CAMBARIDAE [U.S.: midwest, Fox Indians] Ives Goddard, personal communication. See *ácagácĭ*, *acâge*, *ajageshi*, *ócgagácĭ*, *ahzhahgashe*, *as-shog-aish-i*, and *shawgashee*.

āshagā'shī CAMBARIDAE [Canada: Ontario, Skūgog Island, Mississauga Indians] Chamberlain, 1889:142. See *ácagácĭ*, *acâge*, *ajageshi*, *ócgagácĭ*, *ahzhahgashe*, *as-shog-aish-i*, and *shawgashee*.

asho'ni CAMBARIDAE [U.S., southeast: Ofu Indians] Dorsey & Swanton, 1912:321. See *ácagácĭ*, *acâge*, *ahzhahgashe*, *ajageshi*, *ócgagácĭ*, *ashaahkiiwa*, *as-shog-aish-i*, and *shawgashee*.

as-shog-aish-i CAMBARIDAE [U.S., north-central: Ojibwa] Schoolcraft, 1956 (1974):175. See *ácagácĭ*, *acâge*, *ahzhahgashe*, *ajageshi*, *ócgagácĭ*, *ashaahkiiwa*, and *shawgashee*.

àstac ASTACIDAE [Spain: Catalonia] Oliva and Buxton, 1983:183.

astaci ASTACOIDEA and PARASTACOIDEA [Latin (ancient)] Aristotle, 384-322 b.c.:351. Translator's note indicates *astaci*, from *astakos*, = crayfishes as opposed to lobsters (*carabi*), shrimps and prawns (*carides*), or crabs (*carcini*).

astaco ASTACOIDEA [Latin (ancient)] Belloc, 1899:140. [Portugal] Pietzschke, 1957 (1982), vol. 1:249. [Spain] Amador, 1983:190. See *kankro*.

astacus ASTACOIDEA "Contra anginam...Astacos circiter decem vivos contere, & stillatitios liquores intybi rosarum & papaveris erratici affunde, inde expressus vinum rubellum refert. Eo linguam abluere & diligenter ac penitus gargarizare oportet, deinde etiam haustum ejus mediocrem bibere, Linguam abstersam & purgatam lardo insulso peringe, post horam & dimidiam, quicquod viscidæ pituitæ insederit...& succo Astacorum præscripto denuò lava." ["Against angina...mash up about ten live *Astacus*, drop on them liquors of chicory, roses, and wandering poppies, the the juice is pressed from them with red wine. Wash the tongue with this and diligently and deeply gargle it; then also drink a little of it...cover the...tongue with unsalted lard...after an hour and a half clean off viscid slime ... and again



wash it with the *Astacus* preparation.” [Latin] Jonstonus, 1665:16. [Latin] Riddle and Arnold, 1849:157.

**astako** ASTACIDAE [Esperanto] Butler, 1967, p.196.

**astakos** See next citation.

**άστακός** ASTACOIDEA [Greece] Riddle and Arnold, 1849:157. See **astakos**, above.

**astakos tou glikou nerou** See **άστακός του γλυκου νερου**, next citation.

**άστακός του γλυκου νερου** = freshwater lobster. ASTACIDAE and CAMBARIDAE Used for *Astacus astacus*, *Pacifastacus leniusculus*, and *Procambarus clarkii*—all of which have been recently introduced into Cyprus. [Cyprus] Stephanou, in Westman *et al.*, 1990:49. See **astakos tou glikou nerou**, above.

**Atlantic crayfish** ASTACIDAE, *Austropotamobius pallipes* (current usage = *Austropotamobius (Atlantastacus) pallipes pallipes*). [U.K.] Thompson, 1989, 53.

**Atlantic stream crayfish** ASTACIDAE, *Austropotamobius pallipes* (current usage = *Austropotamobius (Atlantastacus) pallipes pallipes*). [U.K.] Holdich and Lowery, 1988:482.

**atta** PARASTACIDAE?, “lobster.” This locality does not coincide with the known present-day distribution of Australian freshwater crayfishes, and may refer to some other animal or to an earlier distribution pattern. [Australia: Western Australia, Central Division, Champion Bay (N of Geraldton), Watchandi Aboriginal tribe (probably = Amangu tribe of Tindale, 1974:239 (115°30'E x 29°20'S))] Goldsworthy, in Curr, 1886(I):316, Sta. 15. See **marthera**.

**aurugut** PARASTACIDAE? I do not know of freshwater crayfishes reported from this island group, so this word may refer to marine crustaceans, and not to freshwater crayfishes. [Papua New Guinea: New Britain, Duke of York Island group] Brown, in Curr, 1887(III):694. See **oelang gamò** and **udang-karang**.

**Australkrebs** PARASTACIDAE, *Cherax tenuimanus*. [Germany] Mosimann and Hofman, 1985:38. See **marron**.

**avoir une ecrevisse dans la tourte** Argot, = “to be crazy.” [France: popular in 19th century] Barrère, 1887:124. See also **armure à écrevisse**, **avoir une ecrevisse dans le vol-au-vent**, **ecrevice**, **ecrevisse de rempart**, **écrevisse**, and **quatorzième ecrevisse**.

**avoir une ecrevisse dans le vol-au-vent** Argot, = “to be crazy.” [France: popular in 19th century] Barrère, 1887:124. See also **armure à écrevisse**, **avoir une ecrevisse dans la tourte**, **ecrevice**, **ecrevisse de rempart**, **écrevisse**, and **quatorzième ecrevisse**.

**bab** “[E]l cangrejo,” crayfish, if not crabs. CAMBARIDAE? [México: Yucatán, Maya] Alvarez, 1980:262; Pérez, 1866-1877:15.

**bach Krebs** ASTACIDAE [Germany] Anonymous, 1487, chapter cxliii.

**balkans'kyi shirokopalyi rak** See next citation.

**балканський широкопалий рак** ASTACIDAE, *Astacus astacus balcanicus*. [Ukraine] Brodsky, 1981:144. = **balkans'kyi shirokopalyi rak**, see above.

**balkanskyi shirokopalyi rak** See next citation.

**балканский широкопалый рак** ASTACIDAE, *Astacus astacus balcanicus*. [Russia] Brodsky, 1981:144. = **balkanskyi shirokopalyi rak**, see above.

**bambam** PARASTACIDAE, probably = *Cherax destructor* and/or *Engaeus* sp. [Australia: Victoria; Victorian Region groups, Lal Lal (probably = Wathaurung Aboriginal tribe of Tindale, 1974:208 (143°55'E x 38°0'S))] Mathew, 1899:230-231.

**baranjak** PARASTACIDAE, “crayfish,” probably = *Cherax destructor*, *Engaeus* sp., and/or *Euastacus* sp. [Australia: Victoria; Omeo (Jaitmathang Aboriginal tribe of Tindale, 1974:205 (147°35'E x 36°50'S))] Bulmer, in Curr, 1887(III):558, Sta. 211. See **thangamboola**.

**barranjerck** PARASTACIDAE, “crayfish,” probably = *Cherax destructor*, *Engaeus* sp., and/or *Euastacus* sp. [Australia: New South Wales; Moneroo or Manèra district, Ngawago Aboriginal tribe (probably = Ngarigo

Aboriginal tribe of Tindale, 1974:198 (148°50'E x 36°25'S))] Bulmer, in Curr, 1887(III):432, Sta. 197. See **notkun**.

**barrinjook** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*, *Engaeus* sp., and/or *Euastacus* sp. [Australia: New South Wales; Moneroo or Manèra district, Ngawago Aboriginal tribe (probably = Ngarigo Aboriginal tribe of Tindale, 1974:198 (148°50'E x 36°25'S))] du Vé, in Curr, 1887(III):430, Sta. 197.

**batata** CAMBARIDAE, probably *Procambarus (Austrocambarus) cubensis* ssp. (**batata** also = sweet-potato) [Cuba] Pérez-Farfante, Isabel, personal communication.

**bau** CAMBARIDAE? [México: Tabasco, Chiapas, and Oaxaca; Zoque Indians] La Grasserie, 1898:64. See also **tzas**, **meatzas**, and **vetze**.

**baupit** PARASTACIDAE, possibly = *Cherax bicarinatus*. [Australia: Northern Territory; Cobourg Peninsula, "Raffles Bay to Port Essington Harbor...to Popham Bay," Unalla Aboriginal tribe (probably = Iwaidja Aboriginal tribe of Tindale, 1974:226-227 (132°35'E x 11°25'S))] Curr, 1886(I):274, Sta. 4. See **ma-a**.

**bearded red crayfish** CAMBARIDAE, *Procambarus (Girardiella) pogum*. [U.S., southeast: Mississippi, Chickasaw County] Williams, *et al.*, 1989:26; Hobbs, 1989:57.

**beekodl** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor* or *C. quadricarinatus*. [Australia: Queensland; East Central groups, Mythergoody dialect (probably = Maithakari Aboriginal tribe of Tindale, 1974:180 (140°40'E x 20°5'S))] Mathew, 1899:230-231. See **begool**, **pe-kool**, **piccool**, and **pikquol**. See Sign Language.

**beelahingar** Place name, = a "creek with crayfish." [Australia: New South Wales] Reed, 1967:12. See **bellingah** and **Bellingah**.

**begool** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax bicarinatus*. [Australia: Queensland; between Gregory and Leichardt rivers, Mykoolan Aboriginal tribe (= Maikulan Aboriginal tribe of Tindale, 1974:180 (141°50'E x 18°55'S))] Lamond, in Curr, 1886(II):324, Sta. 97. See **beekodl**, **pe-kool**, **piccool**,

and **pikquol**.

**bellingah** PARASTACIDAE, "river crayfish." [Australia: probably Queensland and/or New South Wales] Endacott, 1924 (1973):11. As this word appears to be derived from **beelah**, creek + **ingar**, crayfish, see **inga** and **ingar** for possible more specific localities. See also **beelahingar**, and **Bellingah**.

**Bellingah** Place name, = "creek with crayfish," from **beelahingar**, q.v. [Australia: New South Wales] Reed, 1967:12, 103. See also **bellingah**.

**belonogyi rak**, = белоногий рак, see next entry.

**белоногий рак** ASTACIDAE, *Austropotamobius (Atlantastacus) pallipes pallipes*. [Russia] Brodsky, 1981:184. See **belonogyi rak**, above.

**belyi dnistrovskiy rak** = белый днестровский рак, see next citation.

**белый днестровский рак** ASTACIDAE, *Pontastacus eichwaldi bessarabicus*. [Russia] Brodsky, 1981:169. See **belyi dnistrovskiy rak**, above.

**belyi dunays'kiy rak** = белый дунайский рак, see next citation.

**белый дунайский рак** ASTACIDAE, *Pontastacus eichwaldi danubialis*. [Russia] Brodsky, 1981:165.

**benda boaa** = "camarón." CAMBARIDAE? [México: Oaxaca; Zapoteco del Istmo] Pickett *et al.*, 1959:23, 135.

**benda buaa** See **benda boaa**.

**Big Blue Springs cave crayfish** CAMBARIDAE, *Procambarus (Ortmannicus) horsti*. [U.S.: Florida; Jefferson, Wakulla, and Leon counties] Williams, *et al.*, 1989:26; Hobbs, 1989:67.

**bigcheek cave crayfish** CAMBARIDAE, *Procambarus (Ortmannicus) delicatus*. [U.S.: Florida; Lake County, subterranean waters] Williams, *et al.*, 1989:25; Hobbs, 1989:65.

**Big South Fork crayfish** CAMBARIDAE, *Cambarus (Jugicambarus) bouchardi*. [U.S.: Tennessee; Scott Co.] Williams, *et al.*, 1989:21; Hobbs, 1989:21.

**bilonoghuyi rak** See білоногий рак, see next citation.

**білоногий рак** ASTACIDAE, *Austropotamobius (Atlantastacus) pallipes pallipes*. [Ukraine] Brodsky, 1981:184. See **bilonoghuyi rak**, above.

**bilyi dnistrovs'kyi rak** See білий дністровський рак, next citation.

**білий дністровський рак** ASTACIDAE, *Pontastacus eichwaldi bessarabicus*. [Ukraine] Brodsky, 1981:169. See **bilyi dnistrovs'kyi rak**, above.

**bilyi dunays'kyi rak** See білий дунайський рак, next citation.

**білий дунайський рак** ASTACIDAE, *Pontastacus eichwaldi danubialis*. [Ukraine] Brodsky, 1981:165. See **bilyi dunays'kyi rak**, above.

**birrooa** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Euastacus* sp. [Australia: New South Wales; Jervis Bay to Mt. Dromedary (probably = Wandandian Aboriginal tribe of Tindale, 1975:199-200 (150°15'E x 35°5'S))] Curr, 1887(III):422, Sta. 194.

**black spider** PARASTACIDAE, *Cherax tenuimanus*. [Australia: Western Australia; a name used by "local fishermen"] Olszewski, 1980:20. See also **marron**.

**blagorodnyi rak** See благородный рак, next citation.

**благородный рак** ASTACIDAE, *Astacus astacus (Astacus nobilis, A. fluviatilis, and Potamobius fluviatilis)*. [Russia] Gozmány, 1979:119. According to Cherry, 1992:20, this is a "non traditional devised name," probably = "fabricated name."

**blednoghii rak** See бледноногий рак, next citation.

**бледноногий рак** ASTACIDAE, *Astacus pallipes (Potamobius pallipes)*. Current usage, *Austropotamobius pallipes*. [Russia] Gozmány, 1979:119.

**bluegrass crayfish** CAMBARIDAE, *Cambarus (Jugicambarus) batchi*. [U.S.: Kentucky] Williams, *et al.*, 1989:21.

**boagalli** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: Queensland; near Lake Yamma Yamma, Kungarditchi Aboriginal tribe (= Kungadutji Aboriginal tribe of Tindale, 1974:178 (142°5'E x 26°25'S))] Heagney, in Curr, 1886(II):380, Sta. 107. See **bogally, boligar, boogal, boogali, boogalli, boogarli, boogurrie, bookill, bookillee, bowgili, buggilla, and bugili**. See also **thornabun**.

**böcegi** ASTACIDAE? Dictionary definition is ambiguous; without a preceeding "su," q.v., the word may refer only to the spiny lobster. (The "k" is not used in subsequent listings, as with **su böcegi** on p. 431) [Turkey] Hony and Iz, 1984:82.

**bodardi** PARASTACIDAE?, "crayfish"? This locality does not coincide with the known present-day distribution of Australian freshwater crayfishes, and may refer to some other animal or to an earlier distribution pattern. [Australia: Western Australia; Central Division, Northampton (near Chapman River), Eaw Aboriginal tribe (probably = Nokaan Aboriginal tribe of Tindale, 1974:254 (115°20'E x 27°35'S))] Goldsworthy, in Curr, 1886(I):314, Sta. 14. See **marrida**.

**bogally** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: Queensland; Upper Paroo River (possibly = Kunja Aboriginal tribe of Tindale, 1974:178 (146°10'E x 26°50'S))] Playfair, in Curr, 1887(III):280, Sta. 177. See **boagalli, boligar, boogal, boogali, boogalli, boogarli, boogurrie, bookill, bookillee, bowgili, buggilla, bugili, and mamuru**.

**boligar** PARASTACIDAE, "lobster," probably = *Cherax destructor*. [Australia: Queensland; Alice River (probably = Iningai Aboriginal tribe of Tindale, 1974:188 (144°55'E x 23°0'S))] Ahern, in Curr, 1887(III):70, Sta. 152. See **boagalli, bogally, boogal, boogali, boogalli, boogarli, boogurrie, bookill, bookillee, bowgili, buggilla, and bugili**.

**boogal** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: Queensland; Tower Hill and Cornish Creeks, Tateburra Aboriginal tribe (probably = Jirandali Aboriginal tribe of Tindale, 1974:171 (144°20'E x 21°15'S))] Dalhunty, in Curr, 1887(III):8, Sta. 137. See **boagalli, bogally, boligar, boogali, boogalli, boogarli, boogurrie, bookill, boo-**

**killee, bowgili, buggilla, and bugili.** See also **karkoorra, marooroo, and munya.**

**boogali** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = yabbies and other smaller crayfish. [Australia: Queensland; Lower Bulloo River, Thargominda (= Thargomindah), Wonkomarra Aboriginal tribe; (probably = Bitjara Aboriginal tribe of Tindale, 1974:166 (143°0'E x 28°30'S)). See additional notes under **buggilla**] Sullivan, in Curr, 1886(II):42, Sta. 53. See **boagalli, bogally, boligar, boogal, boogalli, boogarli, boogurrie, bookill, bookillee, bowgili, buggilla, and bugili.** See also **thandulya.**

**boogalli** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: Queensland; Barcoo River, Torraburri Aboriginal tribe (probably = Wadjalang Aboriginal tribe of Tindale, 1974:186-187 (145°-20'E x 25°50'S))] Bell, in Curr, 1887(III):82, Sta. 155. See **boagalli, bogally, boligar, boogal, boogali, boogarli, boogurrie, bookill, bookillee, bowgili, buggilla, bugili, kandura, koarow, and quarroo.**

**boogarli** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: Queensland; Ravensbourne Creek, Mokaburra Aboriginal tribe (probably = Wadjalang Aboriginal tribe of Tindale, 1974:186-187 (145°20'E x 25°50'S)), Tarawalla dialect] Powell, in Curr, 1887(III):84, Sta. 155. See **boagalli, bogally, boligar, boogal, boogali, boogalli, boogurrie, bookill, bookillee, bowgili, buggilla, bugili, and quarroo.**

**boogurrie** PARASTACIDAE?, "lobster" ? This locality does not coincide with the known present-day distribution of freshwater crayfishes. [Australia: Queensland; mouths of the Burdekin River (possibly = Bindal Aboriginal tribe of Tindale, 1974:166 (147°15'E x 19°35'S))] O'Connor, in Curr, 1886(II):454, Sta. 126. See **boagalli, bogally, boligar, boogal, boogali, boogalli, boogarli, bookill, bookillee, bowgili, buggilla, bugili, and inundah.**

**bookill** PARASTACIDAE, "lobster," probably = *Cherax destructor*. [Australia: Queensland; Barcoo River, Torraburri Aboriginal tribe (= Wadjalang Aboriginal tribe of Tindale, 1974:186-187 (145°20'E x 25°50'S))] Hyde, in Curr, 1887(III):80, Sta. 155. See **boagalli, bogally, boligar, boogal, boogali, boogalli, boogarli, boogurrie, bookillee, bowgili, buggilla, bugili, kandra, koarow, and quarroo.**

**bookillee** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: Queensland and northern New South Wales; Warrego and Paroo rivers (possibly = Kunja Aboriginal tribe of Tindale, 1974:178 (146°-10'E x 26°50'S))] Hollingsworth, in Curr, 1887(III):282, Sta. 177. See **boagalli, bogally, boligar, boogal, boogali, boogalli, boogarli, boogurrie, bookill, bookillee, bowgili, buggilla, bugili, and mamuru.**

**boongangooloom** PARASTACIDAE, "lobster," probably = *Euastacus* sp. [Australia: Victoria; Healesville, Upper Yarra, Oorongir Aboriginal tribe (= Wurundjeri Aboriginal tribe of Tindale, 1974:208-9 (145°25'E x 37°40'S))] Curr, 1887(III):530, Sta. 209b. See **boonggangooloom and galoom.** See also **boongangooloom, talakborong, and tooiyung.**

**boonggāngooloom** PARASTACIDAE, "lobster," probably = *Euastacus* sp. [Australia: Victoria; Seymour to Murchison, part of Goulburn River, Whroo, etc.; Ngooraialum Aboriginal tribe (= Ngurelban Aboriginal tribe of Tindale, 1974:207 (144°45'E x 36°40'S))] Curr, 1887(III):528, Sta. 209a. See **Yellami Boongangooloom.**

**boorkoom** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax neopunctatus* and/or *Euastacus* sp. [Australia: New South Wales; Clarence River (probably = Badjalang Aboriginal tribe of Tindale, 1974:191 (152°55'E x 29°15'S))] Bruce, in Curr, 1887(III):332, Sta. 184.

**bopá** PARASTACIDAE, *Cherax boschma*. [New Guinea] Holthuis, 1949:295, 324.

**bōrpa** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax* sp. and/or *Engaeus* sp. [Australia: Victoria; Murray River, Bangerang Aboriginal tribes (= Pangerang Aboriginal tribe of Tindale, 1974:207 (145°40'E x 36°25'S))] Curr, 1887(III):574. See **bōr-pa.**

**bōr-pa** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax* sp. and/or *Engaeus* sp. [Australia: Victoria; Murray River, near junction of the Murray and the Goulburn, the Bangerang Aboriginal tribes proper (= Pangerang Aboriginal tribe of Tindale, 1974:207 (145°40'E x 36°25'S))] Curr, 1887(III):582, Sta. 214a. See **bōrpa and yinangī.**

**bottlebrush crayfish** CAMBARIDAE, *Barbicambarus*

*cornutus*. [U.S.: Barren and Green river systems in Kentucky and Tennessee] Williams, *et al.*, 1989:21; Hobbs, 1989:12.

**bouragin** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax neopunctatus* and/or *Engaeus* sp. [Australia: New South Wales; Richmond River (possibly = Arakwal Aboriginal tribe of Tindale, 1974:191 (153°-20'E x 28°50'S))] Edwards, in Curr, 1887(III):288, Sta. 178. See **burnicum** and **murry**.

**bowgili** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: Queensland; Upper Warrego and Paroo rivers (probably = Kunja Aboriginal tribe of Tindale, 1974:178 (146°10'E x 26°50'S))] Conn, in Curr, 1887(III):278, Sta. 177. See **boagalli**, **bogally**, **boligar**, **boogal**, **boogali**, **boogalli**, **boogarli**, **boogurrie**, **bookill**, **bookillee**, **bowgili**, **buggilla**, **bugili**, and **mamuru**.

**Brazoria crayfish** CAMBARIDAE, *Procambarus (Capillicambarus) brazoriensis*. [U.S.: Texas; Brazoria Co.] Williams, *et al.*, 1989:25; Hobbs, 1989:55.

**buggilla** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: Queensland; Bulloo River, Thargominda (= Thargomindah), Wonkomarra Aboriginal tribe, which may = Wongkumara Aboriginal tribe of Tindale, 1974:190 (141°50'E x 27°35'S), but more likely, from the map in Curr, 1887(IV), = Maranganji Aboriginal tribe of Tindale, 1974:181 (144°35'E x 27°20'S). The exact place designation of this tribe is confusing in that Tindale places the Wonkomarra tribe on Cooper's Creek, some 125 km W of Thargomindah. It is probable that Myles was referring to several tribes in the region with similar languages, but Curr's map shows Sta. 52 in the Maranganji tribal area] Myles, in Curr, 1886(II):36-40, Sta. 52. See **boagalli**, **bogally**, **boligar**, **boogal**, **boogali**, **boogalli**, **boogarli**, **boogurrie**, **bookill**, **bookillee**, **bowgili**, **buggilla**, and **bugili**.

**bugili** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: Queensland; Paroo and Warrego rivers, Margany Aboriginal tribe (= Maranganji Aboriginal tribe of Tindale, 1974:181 (144°35'E x 27°20'S)), and Gunya Aboriginal tribe (= Kunja Aboriginal tribe of Tindale, 1974:178 (146°10'E x 26°50'S)). Note that this area is adjacent to the Bulloo

River] Dixon and Blake, 1981, Vol. 2:366. See **boagalli**, **bogally**, **boligar**, **boogal**, **boogali**, **boogalli**, **boogarli**, **boogurrie**, **bookill**, **bookillee**, **bowgili**, **buggilla**, and **mamuru**.

**burnicum** PARASTACIDAE, "lobster," probably = *Cherax neopunctatus* and/or *Euastacus* sp. [Australia: New South Wales; Ballina (possibly = Arakwal Aboriginal tribe of Tindale, 1974:191 (153°20'E x 28°-50'S))] Ross, in Curr, 1887(III):290, Sta. 178. See **bouragin** and **murry**.

**buster** CAMBARIDAE Used for crayfish just before or after molting. [U.S., especially in mid-West] Fitzpatrick, J.F., personal communication. See **Butterkrebs** and associated cross-references.

**Butterkrebs** ASTACOIDEA and PARASTACOIDEA Used for crayfish immediately after moulting, so-called because of softness of body. [Germany] Hoffman, 1980:24. See also **soft craw**, **soft crayfish**, **softie**, **soft shell crayfish**, and **soft-shelled crawfish**.

**ca'am** CAMBARIDAE, *Cambarellus (Cambarellus) montezumae*. [México: Totontepec Mixe Indians] Schoenhals and Schoenhals, 1965:325. See discussion under "crayfish Symbolism."

**Cacchuma** Literally, "Red Crawfish [People]." Spelling variation of **Sháktci Homma**, q.v. Hodge, 1907, vol. 1:232, citing Jefferys, 1776:5.

**caimbre** ASTACIDAE, *Astacus astacus (Astacus nobilis, A. fluviatilis, and Potamobius fluviatilis)*. [France: Jura] Gozmány, 1979:118. André, 1960:133, also specifies Jura; Rolland, 1881, p. 231, specifies "Saint-Amour (Jura)," citing Monnier, 1823, which is likely also = Monnier, 1831, q.v.

**Cajun dwarf crayfish** CAMBARIDAE, *Cambarellus (Dirigicambarus) shufeldtii*. [U.S.: Missouri, southern Illinois, Kentucky, Tennessee, Arkansas, Louisiana, Texas, Mississippi, Georgia, and Alabama] Williams, *et al.*, 1989:21; Hobbs, 1989:10.

**Cajun popcorn** CAMBARIDAE, probably *Procambarus clarkii*, when cooked. [U.S.: Louisiana] Quinn, 1989:35. Also = "fried spiced crawfish tails." [Louisiana] Raichlen, 1991:F2.

- calico crayfish** CAMBARIDAE, *Orconectes (Gremicambarus) immunis*. [U.S.: Maine to Colorado and Wyoming; Alabama to Manitoba, Ontario, and Quebec] Williams, *et al.*, 1989:24; Hobbs, 1989:41.
- California crayfish** ASTACIDAE, *Pacifastacus (Pacifastacus) leniusculus*. [U.S.: California, Idaho, Nevada, Oregon, Utah, and Washington. Canada: British Columbia. Introduced into Finland, Japan, and Sweden] Goldman, 1973:105; Hobbs, 1989:8.
- californische rivierkreeft** ASTACIDAE, *Pacifastacus (Pacifastacus) leniusculus*. [Netherlands] Adema, 1989:7.
- camarão-de-água-doce** ASTACIDAE [Portugal] Pietzschke, 1957 (1982), vol. 1:249.
- camaron** ASTACIDAE, *Astacus astacus (Astacus nobilis, A. fluviatilis, and Potamobius fluviatilis)*. [France: Île de France] Gozmány, 1979:118. Belloc, 1899:142.
- camarón de Las Vegas** PARASTACIDAE, *Parastacus pugnax* and/or *P. nicolei*. [Chile] Rudolph and Zapata, 1986:37, say *P. nicolei*; Rudolph and Rios, 1987:45, say *P. pugax*.
- camarón de agua dulce** ASTACOIDEA and PARASTACOIDEA. [Spanish] Erize, 1960:151.
- camaron reculador** CAMBARIDAE, *Procambarus (Austrocambarus) llamasi*. [Spanish] Morales and Bozada, 1987:201. See **crawdad** (verb, sense 1), **crawfish** (verb, sense 1), **crayfish** (verb), **crayfish** (Symbolism), **gambero** (verb), and **mudbug** (verb).
- cambarus crayfish** CAMBARIDAE, *Orconectes (Faxonius) limosus (= Cambarus affinis)*. [Europe/English] Mosimann and Hofman, 1985:38.
- Camberkrebs** CAMBARIDAE, *Orconectes limosus*. [Germany] Kuhlmann, in Westman *et al.*, 1990:94.
- cammaro** ASTACIDAE [Italy (northern)] Belloc, 1899:141; [Italy] Olszewski, 1980:21.
- cammarus** ASTACIDAE [Latin (ancient)] Belloc, 1899:140. [Latin] Rolland, 1881:231, indicates the Basque **chamarra** derived from Latin *cammarus*, citing Fabre, 1862.
- Camp Shelby burrowing crayfish** CAMBARIDAE, *Fallicambarus (Creaserinus) gordonii* [U.S.] Fitzpatrick, J.F., personal communication, citing reports of the Champaign, Illinois, office of U.S. Corps of Engineers.
- cancer** ASTACIDAE [Belgium: Wallonia] van Maerland, 1266-1269 (1878), Boek v:9, line 251. [Latin] Anonymous, 1487, chapter cxliii.
- cancre** ASTACIDAE, *Astacus astacus (Astacus nobilis, A. fluviatilis, and Potamobius fluviatilis)*. [France] Gozmány, 1979:118. [France: Bourgogne] André, 1960:133. [France: Côte-d'Or (Bussy-le-Grand)] Rolland, 1881:231, citing personal communication.
- cangrejo** ASTACIDAE, *Astacus fluviatilis (Astacus astacus)*. [Spain] Rolland, 1881:231.
- cangrejo autoctono** [ASTACIDAE, *Austropotamobius pallipes*. [Spain] Habsburgo-Lorena, in Westman *et al.*, 1990:161.
- cangrejo blanco** ASTACIDAE, pale forms from rivers. [Spain: Avila] Pardo, 1940:29. See **cangrejo mollar**.
- cangrejo de agua dulce** ASTACOIDEA and PARASTACOIDEA. [Spanish] Erize, 1960:151.
- cangrejo de las marismas** = swamp crayfish. CAMBARIDAE, *Procambarus clarkii* (introduced). [Spain] Matehache, 1982:1.
- cangrejo de río** ASTACIDAE, *Astacus pallipes (Potamobius pallipes)*. Current usage is *Austropotamobius pallipes*. [Spain] Gozmány, 1979:119; Amador, 1983, p.190; Mosimann and Hofman, 1985:36, erroneously specify *Astacus astacus*; Gozmány, 1979:118, cites this as Spanish for all ASTACIDAE.
- cangrejo de río americano** CAMBARIDAE, *Orconectes limosus*. [Spain] Cherry, 1992:21.
- cangrejo de señal** ASTACIDAE, *Pacifastacus (Pacifastacus) leniusculus*. [Spain] Cherry, 1992:21. See **cangrejo senjal**.

**cangrejo fluvial** ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [Spain] Gozmány, 1979:118.

**cangrejo mollar** ASTACIDAE, pale forms from rivers. [Spain: Avila] Pardo, 1940:29. See **cangrejo blanco**.

**cangrejo negro** ASTACIDAE, dark forms from mill ponds. [Spain: Avila] Pardo, 1940:29.

**cangrejo rojo** CAMBARIDAE, *Procambarus clarkii* (introduced). [Spain] Robles-Clavijo, 1982:1.

**cangrejo senjal** ASTACIDAE, *Pacifastacus (Pacifastacus) leniusculus*. [Spain] Habsburgo-Lorena, in Westman et al., 1990:161. See **cangrejo de señal**.

**cangrejo turco** ASTACIDAE, *Astacus leptodactylus*. [Spain] Habsburgo-Lorena, in Westman et al., 1990:161.

**carabus** ASTACIDAE = "crab, cray-fish, or crevice." [U.K., (Latin)] Ainsworth, 1783.

**caranguejo do rio** ASTACIDAE [Portugal] Ferreira, 1975:174.

**carauidia** ASTACIDAE [Greek, "vulgaire"] Belloc, 1889:141. See **karavida**.

**carauis** ASTACIDAE [Greek, "vulgaire"] Belloc, 1889:141. See **karavida**.

**cardinal** ASTACIDAE "Cardinal, écrevisse dans l'argot des voleurs, qui ont l'honneur de se rencontrer avec Jules Janin, lequel a employé le même trop à propos du Homard, 'ce cardinal de la mer.' Cardinaux sans doute, ces crustacés décapodes, écrevisse mais seulement lorsqu'ils ont subi la douloureuse épreuve du court-bouillon." [France: on 19th century argot] Delvau, 1889:143. Also, "...excepté pour les homards et écrevisses que l'on cardinalise à la cuisson." [France: 16th century] Rabelais, 1553 (1942):139. See **armure à écrevisse**, **avoir une écrevisse dans la tourte**, **avoir une écrevisse dans le vol-au-vent**, **écrevice**, **écrevisse** (Slang, sense 3), **écrevisse cuite**, **écrevisse de rempart**, **quatorzième écrevisse**, and **rouge comme un écrevisse**.

**carranc** ASTACIDAE [Spain: Valencia] Pardo, 1940:29.

**carranc de riu** ASTACIDAE [Spain: Valencia] Pardo, 1940:29.

**carrda** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*, *Euastacus* sp., and/or *Engaeus* sp. [Australia: Victoria; Upper Murray River (possibly = Duduroa Aboriginal tribe of Tindale, 1974:204 (147°-20E x 36°15'S))] Mitchell, in Curr, 1887(III):562, Sta. 213.

**Carrollton crayfish** CAMBARIDAE, *Procambarus (Girardiella) connus*. [U.S.: Mississippi] Williams, et al., 1989:25; Hobbs, 1989:56.

**cave crayfish** See **Dohlenkrebs**.

**ceimwch afonydd** = "river lobster." ASTACIDAE [N.W. Europe, Celts, *passim*: Gaelic] Evans, 1852:407. See also **cimwch**.

**ceimwch coch** = "red crayfish." ASTACIDAE [N.W. Europe, Celts, *passim*: Gaelic] Evans, 1852:407. See also **cimwch**.

**ceimwch dwr croew** = "fresh water lobster." ASTACIDAE [N.W. Europe, Celts, *passim*: Gaelic] Evans, 1852:407. See also **cimwch**.

**ceimwch yr afon** = "river lobster." ASTACIDAE [N.W. Europe, Celts, *passim*: Gaelic] Evans, 1852:407. See also **cimwch**.

**chacal** CAMBARIDAE Usually considered synonymous with *Cambarellus montezumae*, but Kreger and de Stairs, 1981:218) say the word refers to "crustáceo de agua dulce." However, the same authors (p. 407) say **chacal** probably = *Cambarellus montezuma* (sic). [México: derived from the Nahuatl (Aztec) *chacalín*, camarón grande] Santamaría, 1978:343. The congruence of the Mexican word *chacal* with the Spanish *chacal*, meaning "jackal," has caused confusion, as when Schoenhals and Schoenhals (1965:325) include: "ca'am Cambarellus montezuma [æ?] chacalín, chacal" in an appendix listing of the names of mammals in the Mixe de Totontepec language. See **chacalín**, "crayfish Symbolism" and **nas**.

**chacalín** See **chacal**.

**Chacchooma** Literally, "Red Crawfish [People]." Spelling variation of **Sháktci Homma**, q.v. [U.S.: Mississippi; Sháktci Homma Indians] Hodge, 1907(I):232, citing Romans, 1775:315. Note: this probably = p. 209 of 1961 reprint edition, cited here.

**Chacchouma** Literally, "Red Crawfish [People]." Spelling variation of **Sháktci Homma**, q.v. [U.S.: Mississippi; Sháktci Homma Indians] Hodge, 1907(I):232, citing La Harpe = Bénard de la Harpe, 1721:106, q.v.

**Chacchuma** Literally, "Red Crawfish [People]." Spelling variation of **Sháktci Homma**, q.v. [U.S.: Mississippi; Sháktci Homma Indians] Hodge, 1907(I):232, citing Lattré, 1781, which probably = Lattré, 1783.

**Chacci cuma** Literally, "Red Crawfish [People]." Spelling variation of **Sháktci Homma**, q.v. [U.S.: Mississippi; Sháktci Homma Indians] Hodge, 1907(I):232, citing Boudinot, 1816:126.

**Chacci Ouma** Literally, "Red Crawfish [People]." Spelling variation of **Sháktci Homma**, q.v. [U.S.: Mississippi; Sháktci Homma Indians] Hodge, 1907(I):232, citing McKenney and Hall, 1854, vol. 3:80. Apparently = McKenney, 1868:80, cited here.

**Chacehouma** Literally, "Red Crawfish [People]." Spelling variation of **Sháktci Homma**, q.v. [U.S.: Mississippi; Sháktci Homma Indians] Hodge, 1907(I):232, citing Jefferys, 1776:7.

**Chachachouma** Literally, "Red Crawfish [People]." Spelling variation of **Sháktci Homma**, q.v. [U.S.: Mississippi; Sháktci Homma Indians] Hodge, 1907(I):232, citing McKenney and Hall, 1854(III):81. Apparently = McKenney, 1868:81.

**Chachouma** Literally, "Red Crawfish [People]." Spelling variation of **Sháktci Homma**, q.v. [U.S.: Mississippi; Sháktci Homma Indians] Hodge, 1907(I):232, citing La Harpe = Bénard de la Harpe, 1721:110, q.v.

**Chachuma** Literally, "Red Crawfish [People]." Spelling variation of **Sháktci Homma**, q.v. [U.S.: Mississippi; Sháktci Homma Indians] Hodge, 1907(I):232,

citing Hervas, 1781(17):90 (= Hervas y Panduro, 1778-1787).

**Chackchi-ooma** Literally, "Red Crawfish [People]." Spelling variation of **Sháktci Homma**, q.v. [U.S.: Mississippi; Sháktci Homma Indians] Hodge, 1907(I):232, citing Keane:506, in Stanford's Compendium by Bates, 1878, which = Kean, p. 506 (Appendix), in Bates, 1878.

**Chacksihooma** Literally, "Red Crawfish [People]." Spelling variation of **Sháktci Homma**, q.v. [U.S.: Mississippi; Sháktci Homma Indians] Hodge, 1907(I):232, citing Keane:506, in Stanford's Compendium by Bates, 1878. See Keane, p. 506 (Appendix), in Bates, 1878.

**Chacouma** Literally, "Red Crawfish [People]." Spelling variation of **Sháktci Homma**, q.v. [U.S.: Mississippi; Sháktci Homma Indians] Hodge, 1907(I):232, citing Tonti 1688:72, in French, 1849. See French, 1846-1853.

**Chacoume** Literally, "Red Crawfish [People]." Spelling variation of **Sháktci Homma**, q.v. [U.S.: Mississippi; Sháktci Homma Indians] Hodge, 1907(I):232, citing Coxé, 1741.

**Chacsihoma** Literally, "Red Crawfish [People]." Spelling variation of **Sháktci Homma**, q.v. [U.S.: Mississippi; Sháktci Homma Indians] Hodge, 1907(I):232, citing Hawkins, 1799 (1848):15, in Collections of the Georgia Historical Society, 1848 (3).

**Chacsihooma** Literally, "Red Crawfish [People]." Spelling variation of **Sháktci Homma**, q.v. [U.S.: Mississippi; Sháktci Homma Indians] Hodge, 1907(I):232, citing Romans, 1775:90. Note: this = p. 209 of 1961 reprint edition, cited here.

**Chacsihoomi** Literally, "Red Crawfish [People]." Spelling variation of **Sháktci Homma**, q.v. [U.S.: Mississippi; Sháktci Homma Indians] McKenney, 1868:80.

**Chactchi-ouma** Literally, "Red Crawfish [People]." Variation of **Sháktci Homma**, q.v. [U.S.: Mississippi; Sháktci Homma Indians] Hodge, 1907(I):232, citing du Pratz, 1758. = Le Page du Pratz, 1758.

**Chactiouma** Literally, "Red Crawfish [People]." Literally, "Red Crawfish [People]."



Spelling variation of **Sháktci Homma**, q.v. [U.S.: Mississippi; Sháktci Homma Indians] Hodge, 1907(I):232, citing Jefferys, 1761.

**Chacxouma** Literally, "Red Crawfish [People]." Spelling variation of **Sháktci Homma**, q.v. [U.S.: Mississippi; Sháktci Homma Indians] Hodge, 1907(I):232, citing Pénicaut in Margry, 1883(5):575.

**Chakchiuma** "Red Crawfish [People]." Spelling variation of **Sháktci Homma**, q.v. [U.S.: Mississippi; Sháktci Homma Indians] Swanton, 1953:176, 185.

**chamarra** ASTACIDAE [Spain: Basque provinces] Belloc, 1899:141. Rolland, 1881:231, indicates the this word is derived from the Latin *cammarus*, citing Fabre, 1862.

**chamberiot** ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France] Gozmány, 1979:118; Belloc, 1899:142, specifies "Suisse française."

**chamberrot** ASTACIDAE [France: Pays Romand] André, 1960:133. Rolland, 1881:231, specifies "Suisse romande," citing Bridel, 1866. See **tsamberrot**.

**chambre** ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France: Gard, Isère, and a spring near Alais (= Alès)] Belloc, 1899:141; Rolland, 1881:231, specifies Isère, citing Charvet, 1846.

**chambré** ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France] Gozmány, 1979:118. André, 1960:133, specifies Languedoc and Dauphiné; Rolland, 1881:231, specifies "provençal moderne," citing Castor, 1843.

**chambré de la Sorgo** (écrevisse de la fontaine de Vaucluse). ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France: Provence] André, 1960:133.

**chambri** ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France] Gozmány, 1979:118. André, 1960:133, specifies Provence, as does Belloc, 1899:141; Rolland, 1881:231, specifies "provençal moderne," citing Honnorat, 1846.

**chambrô** ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France: Dauphiné] Gozmány, 1979:118; André, 1960:133; Belloc, 1899:144.

**chambrò** ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France: Dauphiné] Rolland, 1881:231, citing Champollion-Figeac, 1809.

**changurru** ASTACIDAE [Spain: Guipúzcoa] Rolland, 1881:231, citing Eys, 1873; Belloc, 1899:142.

**chanvri** ASTACIDAE [France: Provence] André, 1960:133.

**Chaguesauma** Literally, "Red Crawfish [People]." Spelling variation of **Sháktci Homma**, q.v. [U.S.: Mississippi; Sháktci Homma Indians] Hodge, 1907(I):232, citing Iberville, 1699, in Margry, 1880(4):180.

**chawl'** ASTACIDAE, probably *Pacifastacus* sp. [U.S.: California; Chimariko Indians (Hokan)] Merriam, 1979:231.

**cheewagga** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax wasselli*. [Australia: Queensland; Thornborough Diggings, near head of Mitchell River (possibly = Djankun Aboriginal tribe of Tindale, 1974:167 (144°50'E x 17°5'S))] Hodgkinson, in Curr, 1886(II):412, Sta. 115.

**chelgi** PARASTACIDAE, *Cherax quincarinatus* and *C. crassimanus*. Australian English derived from Aboriginal word. [Australia: Northern Territory] Olszewski, 1980:16. See **chielghi**, **gilga**, **gilgie**, **goolgie**, **jilgi**, **jilgie**, **jilgy**, **joolgie**, and **julegie**.

**chervonyi kubans'kyi rak** See червоний кубанський рак, next citation.

**червоний кубанський рак** ASTACIDAE, *Pontastacus cubanicus daucus*. [Ukraine] Brodsky, 1981:161. See **chervonyi kubans'kyi rak**, above.

**cheval du diable** = devil's horse. CAMBARIDAE [U.S.: Louisiana, New Orleans, Cajun French] Watson, 1843:233. See **grasshopper**, **Haschreckenkrebs**, **masan cay**, and **piau du diable**.

**Chiachi-oumo** Literally, "Red Crawfish [People]." Spelling variation of **Sháktci Homma**, q.v. [U.S.: Mississippi; Sháktci Homma Indians] Hodge, 1907(I):232, citing Schermerhorn, 1814, in Collections of the Massachusetts Historical Society, 1814(2nd series, vol. 2):15.

**Chickamauga crayfish** CAMBARIDAE, *Cambarus (Puncticambarus) extraneus*. [U.S.: Georgia and Tennessee; South Chickamauga Creek basin] Williams, et al., 1989:22; Hobbs, 1989:26. See **Crawfish Spring**.

**chiboli** PARASTACIDAE, "lobster," probably = *Euastacus* sp. [Australia: Victoria; Piangil, Wotti-wotti Aboriginal tribe (= Watiwati Aboriginal tribe of Tindale, 1974:208 (143°25'E x 35°5'S))] Macredie, in Curr, 1887(III):448, Sta.201. See **yappi**.

**chielghi** PARASTACIDAE, possibly = *Cherax* sp., although no freshwater crayfishes are now known from this locality. [Australia: Western Australia; Central Division, New Norcia and Leschenault Bay (100-125 km. N of Perth) (probably = Juat Aboriginal tribe of Tindale, 1974:243 (115°55'E x 30°55'S))] Salvado, in Curr, 1886(I):318, Sta. 16. See **chelgi**, **gilga**, **gilgie**, **goolgie**, **jilgi**, **jilgie**, **jilgy**, **joolgie**, and **julegie**.

**chīpel** PARASTACIDAE, "lobster," probably = *Euastacus* sp. [Australia: Victoria, Swan Hill and Tyntynder, Wotti-wotti Aboriginal tribe (= Watiwati Aboriginal tribe of Tindale, 1974:208 (143°25'E x 35°5'S))] Beveridge, in Curr, 1887(III):444, Sta. 199. See **yāpi**.

**Chocchuma** Literally, "Red Crawfish [People]." Spelling variation of **Sháktci Homma**, q.v. [U.S.: Mississippi; Sháktci Homma Indians] Hodge, 1907(I):232, citing Durant, 1843:135.

**Choccmaw** Literally, "Red Crawfish [People]." Spelling variation of **Sháktci Homma**, q.v. [U.S.: Mississippi; Sháktci Homma Indians] Hodge, 1907(I):232, citing Pickett, 1851(I):131.

**Choctaw riverlet crayfish** CAMBARIDAE, *Hobbseus valleculus*. [U.S.: Mississippi; Choctaw, Attila, and Kemper counties] Williams, et al., 1989:23; Hobbs, 1989:33.

**Chokchoomah** Literally, "Red Crawfish [People]." Spelling variation of **Sháktci Homma**, q.v. [U.S.:

Mississippi; Sháktci Homma Indians] Hodge, 1907(I):232, citing Adair, 1775:66 and 352.

**choo-ah** ASTACIDAE, probably *Pacifastacus* sp. [U.S.: California; Yana Indians (Hokan)] Merriam, 1979:232.

**choorn-gu** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax quardicarinatus*. [Australia: Queensland; Leichardt River 20 mi. below Kamilaroi Station (probably = Maijabi Aboriginal tribe of Tindale, 1974:180 (140°35'E x 19°10'S))] E. Curr, in Curr, 1886(II):316, Sta. 95. See **jín-ju** and **junju**.

**Choquichouman** Literally, "Red Crawfish [People]." Spelling variation of **Sháktci Homma**, q.v. [U.S.: Mississippi; Sháktci Homma Indians] Hodge, 1907(I):232, citing Iberville, 1700, in Margry, 1880 (part 4):430.

**Chouchouma** Literally, "Red Crawfish [People]." Spelling variation of **Sháktci Homma**, q.v. [U.S.: Mississippi; Sháktci Homma Indians] Hodge, 1907(I):232, citing Tonti, 1684, in Margry, 1875(part 1):604.

**Chowanoke crayfish** CAMBARIDAE, *Orconectes (Crockerinus) virginensis*. [U.S.: North Carolina and Virginia, Chowan drainage system] Williams, et al., 1989:25; Hobbs, 1989:38.

**Christmas tree crayfish** CAMBARIDAE, *Procambarus (Hagenides) pygmaeus*. [U.S.: Savannah River to Putnam County, Florida, and also the Florida panhandle] Williams, et al., 1989:26; Hobbs, 1989:59.

**cifrarák** CAMBARIDAE, *Orconectes limosus*. [Hungary] Thuránszky and Pinter, in Westman et al., 1990:108.

**cimwch coch** = "red crayfish or lobster." ASTACIDAE [N.W. Europe, Celts, *passim*: Gaelic] Anwyl and Anwyl, 1922:68. See also **ceimwch**.

**cimwch yr afon** = "river lobster." ASTACIDAE [N.W. Europe, Celts, *passim*: Gaelic] Anwyl and Anwyl, 1922:68. See also **ceimwch**.

**clawchee** PARASTACIDAE. [Australia: Queensland; Australian English] Olszewski, 1980:16.

**Coastal Lowland cave crayfish** CAMBARIDAE,

*Procambarus (Ortmannicus) leitheuseri*. [U.S.: Florida; Hernando and Pasco counties] Williams, et al., 1989:26; Hobbs, 1989:67.

**common crayfish** ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [English] Gozmány, 1979:118. The term is ubiquitously used to denote any freshwater crayfish. See *obyknovennyi rak* (обыкновенный рак).

**common river crayfish** ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [English] Gozmány, 1979:118.

**Conchas crayfish** CAMBARIDAE, *Orconectes (Hespericambarus) deanae*. [U.S.: New Mexico; Canadian River basin, San Miguel and Quay counties] Williams, et al., 1989:24; Hobbs, 1989:43.

**cooy** CAMBARIDAE?, = "camaron, pescado." CAMBARIDAE? "el cangrejo," crayfish, if not crabs. [México: Yucatán; Maya] Alvarez, 1980:261; Pérez, 1866-1877:15.

**coy'** CAMBARIDAE?, = "camarón de río." [México: Chiapas; Ciudad de Copainalá, Zoque] Harrison et al., 1981:266.

**crab** CAMBARIDAE [U.S. (southern)] Olszewski, 1980:20.

**crabba** ASTACIDAE?, = "A crab, crawfish, a sign of the zodiac." [U.K.: Old English] Bosworth, 1881:61.

**crab-fish** ASTACIDAE, "...ou de l'Anglois *Crab-fish*, qui signifie Ecrevice." [U.K.] Corneille, 1694(I):349.

**cradie** PARASTACIDAE [Australia: central Queensland; Australian English] Olszewski, 1980:16.

**craebbe** See **crabba**.

**cra-fish** ASTACIDAE [U.K.] Bacon, 1635:189.

**craibosse** ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France: Côte-d'Or, Bourgogne] Gozmány, 1979:118. André, 1960:133, specifies Bourgogne; Rolland, 1881:230, and Belloc, 1899:141, specify Côte-d'Or.

**cranc** ASTACIDAE [France: Provence (ancient)] Belloc, 1899:141, referring to Belon, 1555; André, 1960:133 [Spain: Catalonia] Pardo, 1940:29.

**cranc de riu** ASTACIDAE [Spain: Catalonia] Colomer, 1983:83; Pardo, 1940:29.

**crang** From the Latin *cancer*. ASTACIDAE [France: "ancien provençal"] Rolland, 1881:231, citing Raynouard, 1836-1844.

**crauish** ASTACIDAE [U.K.: Middle English?] "Pilles of certain fishes, as of Crauishes." Cooper, 1565.

**cravaise** ASTACIDAE, "the cray-fish." [U.K.: Anglo-Norman (the variety of Norman French spoken in England after the Norman Conquest)] Halliwell, 1904:278.

**cravésse** Gozmány, 1979:118, lists this word as French, perhaps taking it from Belloc, 1899:141. While the word apparently appears first in Belloc, who quotes Rolland, 1881:230, the word is not in Rolland, and is probably a misreading of "gravésse," q.v.

**cravousse** ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France] Gozmány, 1979:118. André, 1960:133, specifies Lorraine, as does Belloc, 1899:141. Rolland, 1881:230, cites Oberlin, 1775, on the patois of Lorraine in the vicinity of Ban de la Roche. See **gravousse**.

**craw** CAMBARIDAE [U.S.: northwest Arkansas] Carr, 1905:76; [U.S.] Vernon, in Hoey, et al., 1982:175.

**crawbob** PARASTACIDAE. [Australia: W. New South Wales, Australian English] Olszewski, 1980:16.

**crawchee** PARASTACIDAE. [Australia: western New South Wales, Australian English] Olszewski, 1980:16.

**crawchie** PARASTACIDAE. [Australia: Queensland, Australian English] Olszewski, 1980:16.

**crawcrab** CAMBARIDAE [U.S.: West Virginia] Cassidy, 1985:833.

- crowdab** CAMBARIDAE [U.S.: Missouri] Taylor, J.L.B., 1923:204.
- crowdabber** CAMBARIDAE [U.S.] Krishtalka, 1989:30.
- crow-dabber** CAMBARIDAE [U.S.: midwest] Ade, 1912:39.
- crowdad** CAMBARIDAE [U.S.: northwest Arkansas] Carr, 1905:76; [U.S.] North, 1963:38. [U.S.] Gozmány, 1979:118; PARASTACIDAE. [Australia: New South Wales] Olszewski, 1980:16.
- crowdad** Verb (slang, sense 1), = "to back out." [U.S.] Berrey and van den Bark, 1942 (1947):240. See **camaron reculador**, **crawfish** (verb, sense 1), **crayfish** (verb), **crayfish** (Symbolism), **écrevisse qui renifle**, and **gambero** (verb), **hsiang lǎgǔ I yang hou t'ui**, **hsiang lǎgǔ I yang sa so**, **kajae kōrūm**, **marcher comme les écrevisse**, and **marcher en écrevisse**.
- crowdad** Verb (slang, sense 2), = "to be obsequious." [U.S.] Berrey and van den Bark, 1942 (1947):308. See **crawfish**, **crayfish**, **cray-fish**, and **mudbug** as verbs.
- Crowdad** Place name, private airport. [U.S.: Georgia; SW of Savannah, (31°59'N x 81°15'W)] Aeronautical Chart, Jacksonville Section, scale 1:500,000.
- Crowdad Creek** Place name, stream. [U.S.: Washington; Snohomish Co.] Abate, 1991(9):708.
- Crowdad Slough** Place name, stream. [U.S.: Illinois, Cook Co.] Abate, 1991(6):27.
- crow dad** CAMBARIDAE [U.S.: Missouri] Taylor, J.L.B., 1923:204.
- crow-dad** CAMBARIDAE [U.S.: Kentucky] Shearin, 1911:37.
- crow-daddy** CAMBARIDAE [U.S.: Louisiana] Brown, Brown, & Brown, 1949.
- crowdaddy** CAMBARIDAE [U.S.] Krishtalka, 1989:30.
- crawffish** ASTACIDAE "...at Burrowbridge I pass'd the River...Ouse... [which] affords very good fish salmon and codffish and plenty of crawffish ...." [U.K.: Yorkshire] Fiennes, 1697 (1949):219. See Fiennes under **craw fish** and **crawfish**.
- craw fish** ASTACIDAE "From Knarsborough we went to Rippon [Ripon] a pretty little market town...and Craw fish 2 pence a Dozen so we bought them...." [U.K.: Yorkshire] Fiennes, 1697 (1949):83. See Fiennes under **crawffish** and **crawfish**.
- Craw Fish Sp.** Place name. Spelling variation of **Crawfish Spring**, q.v.
- craw-fish** ASTACIDAE [Norway] Pontoppidan, 1755, part II:175-175; CAMBARIDAE [U.S.] Say, 1817:168, 169.
- craw-fish** Verb (slang), = "to back out; refuse to any thing after starting to do it." Tefft, 1848:316. See **crawfish**, verb, sense 1.
- crawfish** This term is widely used for members of the ASTACOIDEA and PARASTACOIDEA, as well as for many marine crustaceans. Webster, 1852:280, suggests **craw** is derived from "crab" or from the Welsh "crag," a shell as in "*pysgod cragen*," shell-fish. He also suggests the "fish" in **crawfish** is from the last syllable of *écrevisse*. ASTACIDAE "...I went with my mother into Oxfordshire...to Hungerford 16 mile which is famous for **Crawfish**...." [U.K.: Berkshire; probably the Kennet River] Also, "...Kanck-wood [Cannock Wood], which is but a barren heath ground but...its full of little brooks and rivulets which abounds with **crawfish**...." [U.K.: Stafford] Fiennes, 1697 (1949):23, 166; "...But all must stoop to **Crawfish** Scoop...." [U.K.] D'Urfey, 1719(I):268; "The **Cray-fish** or **Crawfish** is an inhabitant of fresh water." [U.K.] Donovan, 1837, II, 213. CAMBARIDAE [U.S.: northwest Arkansas] Carr, 1905:76; [U.S.: New York] Kieran, 1959:74; [U.S.: very common usage in south]. PARASTACIDAE. [Australia] Johnston, 1976:192.
- Penn (1943:1) discussed his feelings on the **cray-fish/crawfish** controversy, and, while somewhat dated and limited in scope, is worth repeating here (my notes in brackets):
- "The name *crawfish* is used in this paper because it is believed to be the most common common-name for the species of crawfishes of the genus *Cambarus* to which they belong; and, it is the only common name for these animals throughout the South and in other

rural sections of the United States, notwithstanding the belief of many who propound that our 'crawfish' are known elsewhere by the "correct name of *crayfish*." *Crawfish* has long been credited as correct in scientific writing and not only occurs almost as frequently as *crayfish*, but was used as a common name by Say (1817, ["*craw-fish*," pp. 168-169, q.v.]) many years earlier than *crayfish* by Huxley (1884 [1880, *passim*]). The European word *crayfish* is used by teachers of zoology probably because of Huxley's classic contribution; however, *crawfish* is still the usual term applied to fresh-water crustaceans of the genus *Cambarus* in the U.S...."

See *Fiennes* under *crawffish* and *craw fish*. See also *crayfish*, *écrevisse* and *shrimp*.

**crawfish** Verb (slang, sense 1), = "to back out." "But no sooner did they see the old British Lion rising up..than they crawfished back to 49 [degrees]." [U.S.: United States Congress, possibly first recorded use of *crawfish* as a verb] Charles E. Stuart of Michigan, The Congressional Globe, 1848:277; "I crawfished as fast as I could about two yards" [U.S., midwest] Twain, 1884:103; [U.S.: southeastern Missouri] Crumb, D.S. 1903:310; "To withdraw unreservedly from an untenable position" [New Zealand soldiers in WW II] Partridge, 1950:189.

See *camaron reculador*, *crawdad* (verb, sense 1), *craw-fish* (verb), *crawfish policy*, *crayfish* (verb), *gambero* (verb), *hsiang lǎgǔ I yang hou t'ui*, *hsiang lǎgǔ I yang sa so*, *kajae kōrūm*, *marcher comme les écrevisse*, and *marcher en écrevisse*.

**crawfish** Verb (slang, sense 2), = "to crawl on one's stomach." [U.S.] Berrey and van den Bark, 1942 (1947):62.

**crawfish** Verb (slang, sense 3), = "a horse that pitches (or bucks) backwards." [U.S.: western] Adams, 1968, page 82; Berrey and van den Bark, 1942 (1947):836.

**crawfish** Verb (slang, sense 4), = "to be obsequious." [U.S.] Berrey and van den Bark, 1942 (1947):308. See also *crawdad* (verb, sense 2).

**crawfish** Verb (slang, sense 5), = "to act in an indecisive or equivocating manner." [U.S.] Novak, 1993:A27. "Crawfishing on NAFTA," the headline of an article describing President William Clinton's alleged

attitude toward the North American Free Trade Agreement. See *crawfish* (verb, sense 1) and *hsiang lǎgǔ I yang pien chieh*.

**Crawfish-band** Rough translation of "Red Crawfish [People]." Hodge, 1907, vol. 1:232, citing Catlin, 1860:589. See *Sháktci Homma*.

**Crawfish Branch** Place names, streams. [U.S.: Kentucky, Clay Co.] Abate, 1991(4):421; [U.S.: Oregon; Douglas Co.] Abate, 1991(9):524; [U.S.: Tennessee, Blount Co. and Lawrence Co.] Abate, 1991(4):901.

**Crawfish Creek** Place names, streams. [U.S.: Alabama, De Kalb Co.] Abate, 1991(4):61; [U.S.: Georgia; Carroll Co. and Walker Co.] Abate, 1991(3):187; [U.S.: Illinois; Wabash Co.] Abate, 1991(6):27; [U.S.: Oregon; Grant Co. and Lane Co.] Abate, 1991(9):524; [U.S.: Tennessee; Lawrence Co.] Abate, 1991(4):901; [U.S.: Texas; Crosby Co.] Abate, 1991(5):442; [U.S.: Wyoming; Teton Co.] Abate, 1991(8):668.

**Crawfish Draw** Place name, valley. [U.S.: Texas; Floyd Co.] Abate, 1991(5):442.

**Crawfish Gulch** Place name, valley. [U.S.: California; Siskiyou Co.] Abate, 1991(9):196.

**Crawfish Hollow** Place name, valley. [U.S.: Missouri; Benton Co.] Abate, 1991(7):192.

**Crawfish Lake** Place names, lakes. [U.S.: Oregon, Grant Co. and Lane Co.] Abate, 1991(9):524; [U.S.: Washington, Okanogon Co.] Abate, 1991(9):708.

**crawfish land** Low, watersoaked ground. CAMBARIDAE [U.S.: northwest Arkansas] Carr, 1906:132.

**Crawfish Meadow** Place name, meadow. [U.S.: Oregon; Grant Co.] Abate, 1991(9):524.

**crawfish policy** Disparaging term used by Jefferson Davis referring to the practices of Beauregard and J. Johnston in the 1861-62 U.S. Civil War campaigns. [U.S.] Davis, 1991:459, line 23. See *camaron reculador*, *crawdad* (verb, sense 1), *crayfish* (verb), *gambero* (verb), *hsiang lǎgǔ I yang hou t'ui*, *marcher comme les écrevisse*, and *marcher en écrevisse*.

**Crawfish Pond** Place name, lake. [U.S.: Alabama; Talladega Co.] Abate, 1991, volume 4:61.

**Crawfish River** Place name, river. [U.S.: Wisconsin, Jefferson Co.] Abate, 1991, volume 6:670.

**Crawfish-Spring** Place name. Spelling variation of **Crawfish Spring**, q.v.

**Crawfish Spring** Place name. [U.S.: NW Georgia; Walker Co., SW corner of Chickamauga Battlefield (U.S. Civil War)] Turchin, 1888, pocket maps, text maps, and pp. 64-65. Spelling variations in same volume: **Crawfish-Spring** (p.63), **Craw Fish Sp.** (Maps 2,3,4) and **Crawfish Springs** (Map No. 6). See also **Crawfish Spring Lake** and **Chickamauga crayfish**.

**Crawfish Spring Lake** Place name, lake. [U.S.: Georgia, Walker Co.] Abate, 1991, volume 3:187. Lake is apparently on site of **Crawfish Spring** (see above) and associated stream leading into Chickamauga Creek. See **Crawfish Spring**, above.

**Crawfish-Spring road** Place name. See **Crawfish Spring**.

**Crawfish Tank** Place name, reservoir. [U.S.: Texas; Garza Co.] Abate, 1991, volume 5:442.

**Crawfish Springs** Place name. Spelling variation of **Crawfish Spring**, q.v.

**Crawfish Town** Place name, [U.S.: Louisiana; New Orleans] Berrey and van den Bark, 1942 (1947):48.

**Crawfish Valley** Place names, valleys. [U.S.: Georgia; Walker Co.] Abate, 1991, volume 3:187; [U.S.: Virginia, Wythe Co.] Abate, 1991, volume 3:628.

**crawjenny** CAMBARIDAE [U.S.: Iowa] Strong, 1940:249.

**crawdaddy** CAMBARIDAE [U.S.] Krishtalka, 1989:30.

**crawl-daddy** CAMBARIDAE [U.S.: Louisiana] Brown, Brown, & Brown, 1949.

**crawler** PARASTACIDAE. [Australia: South Aus-

tralia; Australian English] Olszewski, 1980:16.

**crawley-fish** PARASTACIDAE. [Australia: New South Wales; English] Olszewski, 1980:16.

**craw-pappy** CAMBARIDAE [U.S.: Arkansas] Randolph, 1931:99.

**crawpappy** CAMBARIDAE [U.S.] Krishtalka, 1989:30.

**cray** PARASTACIDAE. [Australia] Johnston, 1976:192. ASTACIDAE? "Soup Vermecell, souc'd turbet, cray and soals." [U.K.: Scotland; Scottish] Grant and Murison, 1952, vol. III:239, quoting Allan Ramsay, 1728, vol. 2:10.

**craybob** PARASTACIDAE. [Australia: south-western New South Wales and New England; Australian English] Olszewski, 1980:16.

**craydad** CAMBARIDAE [U.S.: midwest] Cassidy, 1985:833.

**cray fish** PARASTACIDAE [New Zealand] Taylor, Richard, 1870:295. CAMBARIDAE [U.S.: Missouri] Taylor, J.L.B., 1923:204.

**cray-fish** ASTACIDAE "The Cray-fish or Crawfish is an inhabitant of fresh water." [U.K.] Donovan, 1837, II, 213; [U.K.] Wood, 1858:60; "From his lurking hole Had pulled the Cray-fish." [U.K.] Browne, 1613, II, iii; "crab, cray-fish, or crevice." [U.K.] Ainsworth, 1783. CAMBARIDAE [U.S.: Kentucky] Shearin, 1911:37; [U.S.: midwest] Ade, 1912:39.

**cray-fish** Verb, = to catch crayfishes. "Others were engaged in the delicate amusement of cray-fishing" [U.S.] Ingraham, 1835:174. See **crawdad**, **crawfish**, **crayfish**, **mudbug**, and **yabbie** as verbs.

**crayfish** ASTACIDAE, CAMBARIDAE, PARASTACIDAE [English: (Europe, North America, Australasia)] Mosimann and Hofman, 1985:37, 39. CAMBARIDAE [U.S., northeast: New York] Kieran, 1971:74, says it is colloquially spelled and pronounced "crawfish." PARASTACIDAE. [Australia] Johnston, 1976:192; [New Zealand] Olszewski, 1980:21. Although "crayfish" and "crawfish" are universally used correctly by English-speakers to denote freshwater

crustaceans belonging to the Astacoidea and Parastacoidea, both words are also used by some to designate lobsters, shrimp, or other aquatic animals as well. This lack of consistency causes much confusion.

Almost a century ago, Stebbings (1902:187) attempted to "nail the name crayfish hard and fast to the ...river-liver...reserving [crawfish] for the marine animal sometimes called the rock-lobster." Despite his eloquence and reasoning, his and other's attempts to lessen the confusion have been unsuccessful. I strongly favor using "crayfish" and "crawfish" solely for the Astacoidea and Parastacoidea—leaving other words for the lobsters, shrimps, and miscellany. See **crawfish**.

**crayfish** Verb, slang, = "to back out or retreat." "The steamer was just crayfishing away from a mud island, where she had tied up for more wool." [Australia] Lawson, 1900:63. "Such hedging and crayfishing about only postponed the dread business." [Australia] Hackston, 1966:203; "But from time to time, as if his vital spirit had something of the crayfish, he moved backward in moments of inertia..." Eco, 1983:16. See **camaron reculador**, **crawdad** (verb, sense 1), **crawfish** (verb, sense 1), **crawfish policy**, **crayfish** (verb), **crayfish** (symbolism), **gambero** (verb), **hsiang lǎgü I yang hou t'ui, kajae kōrüm, lung hia, marcher comme les écrevisse**, and **marcher en écrevisse**.

**crayfish** Symbolism. Crayfish are said, without amplification, (de Vries, 1974:116) to symbolize "1. nonchalance; 2. laziness; 3. loss of faith; 4. Synagogue, as personification of the Jewish religion." On p. 328, de Vries also discusses the Moon Card of the Tarot deck (Smith, 1971) which depicts what he refers to as "a lobster-like crab." This "crab," which is more likely a crayfish, is said to denote "involution, regression to a more primitive state (the crab eating away what is transitory)...." The negative "laziness," "loss of faith," and "regressive" associations are reflected in the English, Chinese, and Korean slang verb forms, q.v., but are in contrast with the Chickasaw **Incaktcakáfa** ("They are crawfish," i.e. a very bright and active people") and the Mayan *rebus* which associates crayfish and shrimp with goodness, nobility, and beauty.

This latter sense is discussed by Stross (1989:143-164), who proposes that the crayfish icon used by the Mayas is a rebus usage, representing a word by depicting a homophone of it—i.e. by depicting something else bearing a similar sounding name. In this case he cites the Zoque **sas** (= crayfish) with the Zoque **sa'sa** (=

beautiful); the Popoluca **ooy** (= shrimp/ crayfish) with the Popoluca **oy** (= good, fine, nice); and the Mixe **kAA'xm** (= shrimp) with **kAhxm** (= high, exalted).

Magette, 1983:61, discusses Balzac's use of crayfish-related symbolism in *La Rabouilleuse* (Balzac, 188? (1966):131 et seq. Here, Balzac explains that *rabouiller*, q.v., is a provencal word denoting the trapping freshwater crayfishes by stirring up the water with a tree branch to frighten the crayfishes into traps. Flore Brazier, a young *rabouilleuse* whom Dr. Rouget meets, snares Jean-Jacques, who corresponds to the crayfish.

de Tervarent (1958:151-152) discusses *écrevisse* as a symbol of inconstance, contrary fortune, and idleness—using the crayfish in medieval art to illustrate these attributes.

See **ca'am**, **camaron reculador**, **crawdad** (verb, sense 1), **crawfish** (verb, sense 1), **crawfish policy**, **crayfish** (verb) **crayfish** (Symbolism), **gambero** (verb), **hsiang lǎgü I yang hou t'ui, Incaktcakáfa, kajae kōrüm, lung hia, marcher comme les écrevisse, marcher en écrevisse, ooy, rabouiller, and sas**.

**Crayfish Creek** Place name, stream. [Australia: Tasmania, (147°21'E x 42°57'S)] See **Yellami Boongooloom**.

**creaus** ASTACIDAE "A freshwater Creaus" [England: Middle English] Dodoens, 1557:426. Also, "Creauises are good for Hectickes" [England: Middle English] Benvenuto Italiano, 1612, paragraph 87:163.

**Crebs** ASTACIDAE [Germany] Corneille, 1694(I):349.

**creeft** ASTACIDAE [Netherlands] van Maerlant, 1266-1269 (1878), Boek V:9, line 251.

**creekcrab** CAMBARIDAE [U.S., southeast: Louisiana] Raichlen, 1991:F2.

**crefish** ASTACIDAE "The Crefish are some of them red, when they are raw, and some Azure coloured, some of them are not red after boyling, they are taken notice of to have three teeth in the Stomack, and the Males to have a double Penis" [U.K.] Wagnero, 1683:269.

**crefyshe** ASTACIDAE "...yf you take a good sort of Crefyshes...." [U.K.: English] Heresbach, 1496-1576 (1601), Book II:69. See **crefyshe**.

**crefysshe** Although freshwater crayfishes are found naturally in Mexico, Guatemala, Honduras, and Belize, this is a doubtful reference to freshwater crayfishes *sensu stricto*, as the description apparently is of animals inhabiting southern Central America, probably Panama. More likely, the animals referred to were atyid shrimps. "...full of gressehoppers, grylles, crabbes or crefysshes...." [U.K.: Middle English?] Eden, 1555:115. See **crefyshe** and **creuysse**.

**créifis** ASTACIDAE [Romania] Schoenkron, 1952:100.

**crepel** = "a little creeper, or crawfish." ASTACIDAE [U.K.: Old English] Bosworth, 1881:61. Toller, 1921:134, says **crépel** = crib. In this case, *crib* may be a form of *crab*, as in Wright, 1898, vol. 1:761. But Toller, 1898:170, shows **crépel** = a burrow. There may be a certain obscure consistency in all of this.

**creues** ASTACIDAE "A creues, dyght hym thus: depart hym a-sonder, & slytee the belly...." [U.K.: Middle English] Wynken de Worde, 1413, in Furnivall, 1868, page 281, line 20.

**creuesses** ASTACIDAE "Pan comes ðare-out creuesses of manykins hewis, Scorpions þaim to scere & scald neddirs, And þai so large & so laith & so lowd schrikis, þat all þe soile of þa sidis...." [U.K.: Middle English; probably 1400-1450] The Wars of Alexander, edited from MS. Ashmole 44 in the Bodleian Library, Oxford, and MS. D.4.12 in the Library of Trinity College, Dublin, by Walter W. Skeat 1886:219, line 3864. Hendrickson, 1987:139, says crayfish, first recorded as **creuisse** in England early in the 15th century, was corrupted to crayfish by 1597, but he gives no additional details; he may have this reference in mind. See **crevesses**. But also see **creuez** and **creuis**, dating from 1390-1 and 1345-6, respectively.

**creuez** ASTACIDAE "Item, pro pikerell et creuez, j duc. lxxvij s." [U.K.: Middle English] Expeditions to Prussia and the Holy Land... 1390-1 and 1392-3, in Smith, Lucy T., 1894, 215/20.

**creuis** ASTACIDAE "In creuis empt. pro pitancia Conuentus." [U.K.: Middle English, 14th century] Sacrist Rolls of Ely, 1345-6, in Chapman, 1908, vol. 2:129; "The tayle of a lobster, or river Creuis." [U.K.: Middle English] Dodoens, 1557:60.

**creuviche** ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France] Gozmány, 1979:118. André, 1960:133, specifies Bourgogne; Rolland, 1881:230, specifies Côte-d'Or.

**creuvisse** ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*A. nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France] Gozmány, 1979:118. André, 1960:133, specifies Bourgogne; Belloc, 1899:141, specifies Côte-d'Or.

**creuysse** ASTACIDAE "...hath in the steade of flesshe a certeyne substance like vnto the flesshe of creuysshes" [U.K.: Middle English] Eden, 1555:302. See **crefysshe**.

**creveiceron** ASTACIDAE, "petite écrevisse." [France: 13th century] Greimas, 1969:150-151.

**crevesses** ASTACIDAE "Than comes thare out crevesses/ of manykins hewis/ Scorpions thaim to scere/and scald neddirs...." [U.K.: Middle English; 1400-1450] Stevenson, 1849, line 3864. Note that this is another rendition of the same manuscript described under **creuesses**, above, but using the "th" instead of the thorn and a v instead of a u in **crevesses**.

**crevet** ASTACIDAE [Netherlands] van Maerlant, 1266-1269 (1878), Boek V:9, footnote to line 252.

**crevette** ASTACIDAE [Netherlands] van Maerlant, 1266-1269(1878), p.10, foot-note to line 274.

**creveys** ASTACIDAE [U.K.: Middle English] Anonymous, 1460, Ms. K.

**crevez dew douz** ASTACIDAE "...to rost Eles/ lampurnes/ Crevez dew douz, and breme de mere...." [U.K.: England; Middle English] Russell, ca. 1475, in Furnivall, 1868:174, line 848.

**crevice** (Sense 1) ASTACIDAE, [France: end of 13th century] Belloc, 1899:141, referring to Belon, 1555; [France: 11-14th centuries, dialects of northern France (Langue d'Oil)] Bos, 1891:114; "(A) crevice, first a spron frey, then a shrimp, then a sprawn, and when it is large then called a crevice." [U.K.: English] Randle Holme ca. 1688, quoted by Phipson, 1883:435; "Crab, cray-fish, or crevice" [U.K.: Middle English] Ainsworth, 1783. Said by Rolland, 1881:230, to be related to Old High German **Krebiz**, and to date from



the 13th century in France; but also said by Bos (see above) to be derived from German **Krevisse**, q.v., and to have been used from 11-14th centuries. See also **armure à écrevisse**. See also next entry.

**crevice** (sense 2) = **armure** [France: 11-14th centuries, dialects of northern France (Langue d'Oïl)] Bos, 1891:114. Greimas, 1969:150-151, describes it as "Armure faite de bandes d'acier articulées à la manière des anneaux d'une écrevisse." See **armure à écrevisse**. See also **krevisse**.

**crevicia** ASTACIDAE [U.K.: medieval Latin] Latham, 1981:517.

**crevik** ASTACIDAE [Netherlands] Olszewski, 1980:14.

**crevis** ASTACIDAE "In sperling', crevis, lopsters, et pisc aque dulcis, 4s. 10p." [U.K.: Middle English, 14th century] Account Rolls of the Abbey of Durham, 1311-2, in Fowler, 1898, vol. 99:9; "...because swine [having fed on henbane] seek after Crevises...." [U.K.: Middle English] Coles, 1657, lviii. According to Webster, 1852:283, this was little used by the mid-19th century. See also **river crevis**.

**crevis dewe douze** ASTACIDAE "A Crevis dewe douze, Cut his belly away..." [U.K.: England; Middle English] Russell, ca. 1475, in Furnivall, 1868:159, line 616.

**crevis douse** ASTACIDAE "Porpas rosted. Munse fryed. Crevis douse." [U.K.: England; Middle English] Kurath, 1959, vol. C-DYWE:727.

**crevisse** ASTACIDAE "Crevisse/pus wise ye must dight:" [U.K.: England; Middle English] Russell, ca. 1475, in Furnivall, 1868:158, lines 604-5. Thomas Wright, 1857:355, **crevisse** was used in England before the 19th century.

**crevisse dewe douz** ASTACIDAE "Perche in gely/ Crevisse dewe douz/ pety perueis with þe moost." [U.K.: England; Middle English] Russell, ca. 1475, in Furnivall, 1868:166, line 707. In a footnote Furnivall says "pety perueis" may be pies of carp and eels roasted and minced with spices.

**crevish** ASTACIDAE "If crabs or river Crevish,

were hanged up and exposed to the Sun for ten daies, they will drive out Catterpillers from Pot herbs." [U.K.] Muffett, 1658:1041; "But this Sir Christopher [Metcalf] is also memorable for stocking the river Yower in this County...with Crevishes (which he brought out of the South) where they thrive in plenty and bigness." [U.K.: Yorkshire] Fuller, 1662:223; [U.K.: Scotland] Jamieson, 1818, unpaginated; 1846:170.

**crevit** ASTACIDAE [Netherlands] van Maerlant, 1266-1269 (1878), Boek V:9, line 252.

**crevy** ASTACIDAE "...for v. crevys ij. d." [England: Middle English] Anonymous, 1481-1490:84.

**crevyse deau doulce** ASTACIDAE "Shell fyshe, excepte crevyse deau doulce." [U.K.: England; Middle English] Elyot, 1539:15a.

**cribisse** CAMBARIDAE, probably *Procambarus clarkii*. [U.S.: Louisiana; Cajun French] Botkin, 1955:580.

**Crittenden crayfish** CAMBARIDAE, *Orconectes (Crockerinus) bisectus*. [U.S.: Kentucky; Crittenden County, Ohio River drainage] Williams, et al., 1989:23; Hobbs, 1989:35.

**crow dab** CAMBARIDAE [U.S.: Missouri] Taylor, J.L.B., 1923:204.

**crow dad** CAMBARIDAE [U.S.: Missouri] Taylor, J.L.B., 1923:204.

**crow pappy** CAMBARIDAE [U.S.: Missouri] Taylor, J.L.B., 1923:204.

**crófis** ASTACIDAE [Romania] Schoenkron, 1952:100.

**csókarák** ASTACIDAE, *Astacus pallipes (Potamobius pallipes)*. Current usage, *Austropotamobius pallipes*. [Hungary] Gozmány, 1979:119.

**csúollós rák** ASTACIDAE, *Astacus leptodactylus (Potamobius leptodactylus)*. [Hungary] Gozmány, 1979:119.

**Cuban slender digit crayfish** See **kubanskogo**

**dlinnopalogo rak.**

**cuinci** PARASTACIDAE, probably = *Cherax destructor*. [Australia: Queensland: vicinity of Mt. Isa, Kalkatunga Aboriginal tribe (= Kalkadunga Aboriginal tribe of Tindale, 1974:173 (140°0'E x 20°55'S))] Blake, 1969:84. See **jakalaan** and **tumpan**.

**cunder** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: Queensland; Natal Downs Station, Cape River, Pegulloburra Aboriginal tribe (= Ilba Aboriginal tribe of Tindale, 1974:181 (146°50'E x 20°50'S))] Chatfield, in Curr, vol. II:482, Sta. 131.


**cypress crayfish** CAMBARIDAE, *Cambarellus (Pandicambarus) blacki*. [U.S.: Florida; Escambia County] Williams, et al., 1989:21.

**сухопальйй рак** ASTACIDAE, *Pontastacus leptodactylus salinus*. [Ukraine] Brodsky, 1981:154. = **sukhopalyi rak**, q.v.

**сухопальйй рак** ASTACIDAE, *Pontastacus leptodactylus salinus*. [Russia] Brodsky, 1981:154. = **sukhopalyi rak**, q.v.

**dagllu** PARASTACIDAE, = "Camarón o cangrejo de agua dulce." Also = "*Parastocus*" sp. [Argentina/Chile: Araucano, Pehuenche, Pampa, Picunche, Rancülche, and Huillliche Indians; Mapuche language] Erize, 1960:151,451. = **daullu** and **sagllu**, q.v.

**dalai in naimalchin** "Cray-fish" in primary reference, but in vol. II:1072 it is translated as "blue-crab in ocean" and as "sea crayfish" and "lobster." [Mongolia] Boberg, 1955, vol. III:124.

 = **dalai in naimalchin**, see above. Note that the Mongolian language is written and read perpendicularly from the left to the right; thus these words would normally be rotated 90° to the right. See also **sam khorokhai**.

**Dalhousie Springs yabbie** PARASTACIDAE, *Cherax destructor-albidus*. [Australia: South Australia; NE of Oodnadatta] Horwitz, 1990:90.

**danbee** PARASTACIDAE?, "lobster"? This does not coincide with any present-day freshwater crayfish distribution, and could be some organism other than the

crayfish, or an unknown crayfish inhabiting subterranean waters. [Australia: Western Australia; South-Eastern Division, Nullarbor Plain, Eyre's Sand Patch, Wonunda Meening Aboriginal tribe (= Mirning Aboriginal tribe of Tindale, 1974:248 (128°0'E x 31°-10'S))] Williams, in Curr, 1886(I):398, Sta. 34. Note similarity of word with **danibutchta**, q.v.

**danibutchta** PARASTACIDAE, "lobster," probably = *Cherax destructor*. [Australia: South Australia; Yorke's (Yorke) Peninsula (not Cape York Peninsula, Queensland), (probably = Narangga Aboriginal tribe of Tindale, 1974:214 (137°35'E x 34°35'S))] Kühn, in Curr 1886(II):146, Sta. 67. See **woronguna**. Note similarity of word with **danbee**, q.v.

**daullu** See **dagllu**.

**deda** PARASTACIDAE, as well as shrimps and lobsters. [Madagascar: Fort Dauphin region] Poisson, 1947:13.

**dede** Pronounced dayday. PARASTACIDAE, *Cherax longipes* and *Cherax solus*. [New Guinea: Tigi Lake area] Holthuis, 1949:295, 319.

**dendong** PARASTACIDAE. [Australia: Gippsland; Victorian Region groups] Mathew, 1899:230-231. Because of the number of Aboriginal tribes in the Gippsland area in the 1890s, greater specificity is impossible.

**devil crawfish** CAMBARIDAE, *Cambarus (Lacunicambarus) diogenes*. [U.S.: widespread east of the Rockies and south of the Great Lakes, except Florida peninsula, the Alleghenies, and northeast of New Jersey and east of western Pennsylvania in Mississippi drainage; primary burrowing crayfish] Williams, et al., 1989:22; Hobbs, 1989:24.

**devil's fleas** See **piau du diable**.

**devil's horse** CAMBARIDAE [U.S.: Louisiana; New Orleans] Watson, 1843:233. See **cheval du diable**, **grasshopper**, **Haschreckenkrebs**, and **masan cay**.

**dib-dib** PARASTACIDAE, *Euastacus armatus*. [Australia: New South Wales; Victorian group, Madi-madi Aboriginal tribe (= Muthimuthi Aboriginal tribe of Tindale, 1974:197 (143°20'E x 34°25'S))] Hercus, 1969a:332, 422.

**dibil** PARASTACIDAE, *Euastacus armatus*. [Australia: New South Wales; Victorian group, Madimadi Aboriginal tribe (= Muthimuthi Aboriginal tribe of Tindale, 1974:197 (143°20'E x 34°25'S))] Hercus, 1969b:3.

**didbee** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax gladstonensis*. [Australia: Queensland; Keppel Bay, Calliope River, and Curtis Island, Byellee Aboriginal tribe (= Baiali Aboriginal tribe of Tindale, 1974:164 (150°55'E x 23°40'S))] Curr, 1887(III):114, Sta. 160.

**dirndung-dirnduk** PARASTACIDAE. Same word used for "crayfish" and freshwater "lobster," probably = *Cherax* sp., *Engaeus* sp., and *Euastacus* sp. [Australia: Victoria; "Gippsland," (data given do not allow tribal designation)] Curr, 1887(III):552, Sta. 210.

**ditch bugs** CAMBARIDAE [U.S.] Strung, 1985, p.58.

**ditch fencing crayfish** CAMBARIDAE, *Faxonella clypeata*. [U.S.: Oklahoma and Texas, east to Florida and South Carolina] Williams, et al., 1989:23; Hobbs, 1989:32.

**dixie lobster** CAMBARIDAE [U.S.: southeast] Olszewski, 1980:20.

**djambre** ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France: Gard] Rolland, 1881:231.

**djambré** ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France: Languedoc] Gozmány, 1979:118; André, 1960:133; Belloc, 1899:141, specifies Gard.

**dlinnogogii rechnoi rak** See **длинноногий речной рак**, next citation.

**длинноногий речной рак** ASTACIDAE, *Astacus leptodactylus* (*Potamobius leptodactylus*). [Russia] Gozmány, 1979:119.

**dlinnopalyi rak** See **длиннопалый рак**, see next citation.

**длиннопалый рак** ASTACIDAE, *Pontastacus leptodactylus leptodactylus*. [Russia] Brodsky,

1981:151. See **длиннопалый рак**, above.

**dlinnopalyi rechnoi rak** See **длиннопалый речной рак**, next citation.

**длиннопалый речной рак** ASTACIDAE, *Astacus leptodactylus* (*Potamobius leptodactylus*). [Russia] Gozmány, 1979:119.

**Dohlenkrebs** ASTACIDAE, *Austropotamobius pallipes*. [Germany] Mosimann and Hofman, 1985:37.; [Austria] Wintersteiger, in Westman et al., 1990:38.; [Switzerland] Büttiker et al., in Westman et al., 1990:180.

**dookami** PARASTACIDAE, "lobster," probably = *Cherax destructor* and/or *Euastacus* sp. [Australia: New South Wales; Wagga Wagga (probably = Wiradjuri Aboriginal tribe of Tindale, 1974:201 (147°30'E x 33°50'S))] Bayles, in Curr, 1887(III):392, Sta. 190. See **yingar**.

**Doughtery Plain cave crayfish** CAMBARIDAE, *Cambarus* (*Jugicambarus*) *cryptodytes*. [U.S.: several caves in Georgia and Florida] Williams, et al., 1989:22; Hobbs, 1989:22.

**dovghopalyi rak** See **довгопалый рак**, next entry.

**довгопалый рак** ASTACIDAE, *Astacus leptodactylus* (*Potamobius leptodactylus*). [Ukraine] Cherry, 1992:20. See **dovghopalyi rak**, above.

**dunays'kyi kam'yanii rak** See **дунайський кам'яний рак**, next citation.

**дунайський кам'яний рак** ASTACIDAE, *Austropotamobius* (*Austropotamobius*) *torrentium natio danubicus*. [Ukraine] Brodsky, 1981. p. 183. See **dunays'kyi kam'yanii rak**, above.

**dunayskyi kamennyi rak** See **дунайский каменный рак**, next citation.

**дунайский каменный рак** ASTACIDAE, *Austropotamobius* (*Austropotamobius*) *torrentium natio danubicus*. [Russia] Brodsky, 1981. p. 183. See **dunayskyi kamennyi rak**, above.

**ecrebisse** ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus*

*nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*. [France] Gozmány, 1979:118. André, 1960:133, specifies Bourgogne and Poitou; Belloc, 1899:141, specifies Poitou and Côte-d'Or.

écrebisse ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France: Poitou and Bussy-le-Grand] Rolland 1881:231.

ecrevise ASTACIDAE [France] Corneille, 1694(I):349; Phipson, 1883:435, quoting Holme 1688 (but I was unable to find the word in Holme); [France: Champagne] André, 1960:133.

ecrevise Slang, = "Sorte d'armes anciennes. C'estoient des cuirasses faites de lames de fer, mises les unes fur les autres à la maniere des écailles d'Ecrevices." [France: 17th century] Corneille, 1694(I):349. See **armure à écrevisse** and **ecrevise de rempart**.

ecrevise d'eau douce ASTACIDAE [France] Corneille, 1694(I):349.

ecrevise de riviere ASTACIDAE [France] Corneille, 1694(I):349.

ecrevise CAMBARIDAE [Canada (eastern)] Lemoine, 1911:216.

écrevisse ASTACOIDEA and PARASTACOIDEA [France] Gozmány, 1979:118; Rolland, 1881:231, designates its use as both "français" and "français vulgaire"; Belloc, 1899:140, says "vulg. et étrang." [Belgium: Wallonia] Cherry, 1992:19. CAMBARIDAE [Canada] Vinay et al., 1962:142. See **crawfish**, **crayfish**, **crevice** (Sense 1), **shrimp**, and **vissécre**.

écrevisse Slang, (sense 1), = *blacksmith's lever-grip tongs*. [France: 20th century] Ferrar and Biard, 1980:179 (French-English); Mansion, 1972:E:10.

écrevisse Slang, (sense 2), = *Englishman*. [Spain: 19th century] Dupouy, in Mérimée, 1846 (1927):66, says, "Nom que le peuple en Espagne donne aux Anglais à cause de la couleur de leur uniforme." See **cardinal**.

Écrevisse Name of stream. [France: 47°35'N x 6°58'E] France: Official Standard Names Gazetteer, U.S. Board on Geographic Names, Washington, D.C.

écrevisse américaine banale ASTACIDAE *Orco-*

*nectes* (*Faxonius*) *limosus* [France] Noel, 1992:73.

écrevisse à pattes blanches ASTACIDAE *Astacus pallipes pallipes* [France] Noel, 1992:72.

écrevisse à pattes rouges ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France] Gozmány, 1979:118; [Switzerland] Büttiker et al., in Westman et al., 1990:180.

écrevisse à pieds blancs ASTACIDAE, *Austropotamobius pallipes*. [France] Laurent, 1985:77. [Belgium: Wallonia] Cherry, 1992:19.

écrevisse à pieds pâles ASTACIDAE *Astacus pallipes pallipes* [France] Noel, 1992:72.

écrevisse à pieds grêles ASTACIDAE, *Astacus leptodactylus* (*Potamobius leptodactylus*). [France] Gozmány, 1979:119.

écrevisse à pieds rouges ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France] Gozmány, 1979:118.

écrevisse américaine signal ASTACIDAE, *Pacifastacus leniusculus*. [France] Duris and Holzer, 1988:3.

ecrevise californienne ASTACIDAE, *Pacifastacus leniusculus*. [France] Laurent, in Westman et al., 1990:78.

écrevisse commune ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France] Gozmány, 1979:118.

écrevisse cuite Slang, (sense 1), literally = "cooked crayfish," but slang usage = red. "...sans excepter le consul du pape, qui s'habille en écrevisse cuite...." [France: 19th century] About, 1854:381. See **cardinal** and **écrevisse de rempart**.

écrevisse cuite Slang, (sense 2), = *fantassin* (footsoldier) [France: early 20th century argot] Esnault (1965:252) says footsoldiers (*fantassins*) were called **écrevisses de rempart**, q.v., because of their red pants—whence, by twisting, prostitutes came to call cooked crayfishes (*écrevisses cuites*) "fantassins," q.v. See also **cardinal**.

ecrevise de boulanger Argot, = hypocrite. [France: popular in 19th century] Barrère, 1887:124.

**écrevisse de californie** ASTACIDAE, *Pacifastacus leniusculus*. [France] Gerard, in Westman et al., 1990:44. [Switzerland] Büttiker et al., in Westman et al., 1990:180.

**écrevisse de la boue** ASTACIDAE, *Astacus leptodactylus*. [France] Duris and Holzer, 1988:2.

**écrevisse de rempart** Slang/argot, = foot soldier. [France: used by 19th century by French cavalry] Barrère, 1887:124; *Ecrevisse de Rempart* [book title] [France: 20th century] Thérive, 1969. See **armure à écrevisse**, **cardinal**, **écrevice**, and **écrevisse cuite**.

**écrevisse de rocher** ASTACIDAE, *Astacus torrentium* (*Astacus saxatilis*, *A. longicornis* and *Potamobius saxatilis*). Current usage, *Austropotamobius torrentium*. [France] Duris and Holzer, 1988:2.

**écrevisse des marais** ASTACIDAE *Astacus leptodactylus leptodactylus* [France] Noel, 1992:71.

**écrevisse des torrents** ASTACIDAE, *Astacus torrentium* (*Astacus saxatilis*, *A. longicornis* and *Potamobius saxatilis*). Current usage, *Austropotamobius torrentium*. [France] Gozmány, 1979:119; [Switzerland] Büttiker et al., in Westman et al., 1990:180.

**écrevisse de Turquie** ASTACIDAE, *Astacus leptodactylus*. [Belgium] Gerard, in Westman et al., 1990:44.

**écrevisse dulcaquicoles** ASTACIDAE [France] Gozmány, 1979:118.

**écrevisse fluviatile** ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France] Gozmány, 1979:118.

**écrevisse Malgache** PARASTACIDAE, *Astacoides madagascariensis*. [France] Mosimann and Hofman, 1985:38.

**écrevisse noble** ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France] Gozmány, 1979:118.

**écrevisse qui renifle** Slang, = the crayfish which flees backward. [France] Zola, 1877 (1961):742, with translation of slang word "renifle" by Delvaux, 1889:412. See **camaron reculador**, **crayfish** as a verb (sense 1), **crayfish** as a verb, **gambero** as a verb, and

**hsiang làgü I yang hou t'ui**.

**Ecrevisse Rouge** "Red Crawfish [People]." [U.S.: Mississippi; Sháktci Homma Indians] Hodge, 1907, vol. 1:232, citing du Pratz (= Le Page du Pratz), 1758, vol. 2:226. See **Sháktci Homma**.

**écrevisse rouge** CAMBARIDAE, *Procambarus clarkii*. [France] Mosimann and Hofman, 1985:38.

**écrevisse rouge de Louisiane** ASTACIDAE *Procambarus (Scapulicambarus) clarkii* [France] Noel, 1992:73.

**écrevisse russe** ASTACIDAE *Astacus leptodactylus leptodactylus* [France] Noel, 1992:71.

**écrevisset** ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France] Gozmány, 1979:118. André, 1960:133, and Belloc, 1899:141, specify Tarentaise.

**écrevisset** ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France] Rolland, 1881:231, citing Pont, 1872.

**écrevisse tonnerre** CAMBARIDAE [U.S.: Louisiana, Cajun folklore] 1. = "[A] crawfish, smaller than regular crawfish with large pincers. People find them in ditches and they say if one of these bites you, it won't let go until it thunders." Theobald Courville, in Hollier, 1971:105; = "...[L]ittle crawfish with big blue pincers...and boy is it mean. It's tail is hollow. I believe the tonnerre is a *bourreau*." Leona Martin Guirard, in Hollier, 1971:105.

**écrevisse turque** ASTACIDAE, *Astacus leptodactylus*. [France] Laurent, in Westman et al., 1990:78.

**Edelkrebs** = noble crayfish. ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*A. nobilis*, *A. fluviatilis* and *Potamobius fluviatilis*). [Germany] Belloc, 1899:142; Mosimann and Hofmann, 1985:36. [France: "En idiome strasbourgeois du XVII siècle," (p. 141), and "Suisse allemande," (p. 142)] Belloc, 1899. [Austria] Wintersteiger, in Westman et al., 1990, p.38; [Switzerland] Büttiker et al., in Westman et al., 1990:180. p. 180.

**eel** PARASTACIDAE, "lobster," possibly = *Cherax robustus*, *C. dispar depressus*, and/or *Eustacus* sp., and/or *Cherax* sp. [Australia: Queensland; upper

Brisbane River (probably = Dalla Aboriginal tribe of Tindale, 1974:166 (152°25'E x 26°55'S)) Landsborough and M. Curr, in Curr, 1887(III):210, Sta. 167. See *illai*, *il'lai*, *yil*, *yil*, *yil'ai*, *yil'lai*.

**Eguchi's Crayfish Pupa** Not a crayfish, but a mutant pupa of the silkworm, *Bombyx mori*. Fujimaki, 1976: 507.

**ecorobisso** ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France] Gozmány, 1979:118. André, 1960:133, specifies Limousin; as do Belloc, 1899:141, and Rolland, 1881:231, who cites Foucaud, 1866.

**einga** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax davisii*. [Australia: Queensland; Balonne, Baleandoon, Nogara, and Nerran rivers; Wolleroi or Yerraleroi Aboriginal tribe (= Mandandanji Aboriginal tribe of Tindale, 1974:181 (148°35'E x 27°5'S))] Hammond, in Curr, 1887(III):260, Sta. 175. See *keerai*.

**el amarillo** CAMBARIDAE, color morph of *Procambarus clarkii* in Spain. [Spain] Gaudé, 1986. p. 126.

**elin** PARASTACIDAE, "crayfish," possibly = *Cherax gladstonensis*. [Australia: Queensland; Broad Sound, Yaamba, Maryborough, and St. Lawrence (probably = Koinjmal Aboriginal tribe of Tindale, 1974:176 (149°-45'E x 22°20'S))] Muller, in Curr, 1887(III):52, Sta. 148. See *goowarra*.

**ella** PARASTACIDAE, "crayfish," possibly = *Cherax gladstonensis*. [Australia: Queensland; Rockhampton and Gracemere (probably = Darambal Aboriginal tribe of Tindale, 1974:167 (150°20'E x 23°5'S))] Archer, in Curr, 1887(III):56, Sta. 149. See *wambein*.

**elli** PARASTACIDAE, "lobster," possibly = *Cherax dispar depressus* and/or *Euastacus* sp. [Australia: Queensland; between Brisbane and Gympie, Mooloola Aboriginal tribe (= Undanbi Aboriginal tribe of Tindale, 1974:186 (153°5'E x 26°55'S))] Landsborough, in Curr, 1887(II):142, Sta. 164.

**elparra** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax quadricarinatus*. [Australia: Queensland; Middle Norman River, Wollongurree Aboriginal tribe (= Bugulmara Aboriginal tribe of Tindale, 1974:166

(142°0'E x 18°20'S))] Armit, in Curr, 1886(II):312, Sta. 93; [Australia: Tasmania] Ingamells, 1955:51. Note that in light of the Sta. 93 detail, this latter locality seems somewhat questionable. See *yandurrer*.

**encravisso** ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France] Gozmány, 1979:118. Belloc, 1899:141, specifies Limousin.

**English crayfish** ASTACIDAE, *Astacus pallipes* (*Potamobius pallipes*). Current usage, *Austropotamobius pallipes*. [English] Gozmány, 1979:119.

**engravisso** ASTACIDAE [France: Limousin] André, 1960:133. Rolland, 1881:231, cites Chabaneau, 1871-1872. See Chabaneau, 1876.

**enkodko** PARASTACIDAE, probably = *Cherax destructor* and/or *Euastacus* sp. [Australia: South Australia; Murray River alluvial flats (possibly = Jarildekald (139°20'E x 35°30'S) and/or Portalun (139°-15'E x 35°15'S) Aboriginal tribes of Tindale, 1974:212 and 217-218] Olszewski, 1980:17, citing Gray in Eyre, 1845. See *eukodko*, *ukodko*, *ukot*, and *yukalto*.

**eplucher des écrevisses** Slang, = "to pick up straws." [France] Billaudeau, 1903:182.

**equeurvisse** ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France] Gozmány, 1979:118. André, 1960:133, specifies Morvan, as do Belloc, 1899:141, and Rolland, 1881:230, who cites Chambure, 1878.

**erambie** PARASTACIDAE. [Australia: Tasmania] Ingamells, 1955:51. [Australia] Endacott, 1924 (1973):21.

**escarabicho** ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France] Gozmány, 1979:118. Belloc 1899:141, specifies Toulouse and Aude.

**escarabido** ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France] Gozmány, 1979:118. André, 1960:133, specifies Limousin; as do Belloc, 1899, p.141, and Rolland, 1881:231, who cites Sauger-Preneuf, 1825.

**escarabissa** ASTACIDAE [France: Languedoc] André, 1960:133. Belloc, 1899:141, specifies Hérault, as does Rolland, 1881:231, specifies Hérault, who cites "Marcel de Serres..1822." See Serres, 1822.

**escarabisso** ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France] Gozmány, 1979:118. André, 1960:133, specifies Limousin, as does Rolland, 1881:231, who cites Sauger-Preneuf, 1825. Rolland (*ibidem*) also specifies Gard, citing personal communication; Belloc, 1899:141, specifies Gard and Toulouse.

**escarabîsso** ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France: Limousin] Belloc, 1899:141.

**escaravisso** ASTACIDAE [France: Limousin] André, 1960:133.

**escarbisso** ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France] Gozmány, 1979:118. Belloc, 1899:141, specifies Toulouse.

**escarbicho** ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France: Toulouse] Belloc, 1899:141.

**eschscholtz** This is **not** a vernacular name for any crayfish. Its appearance under "Common name(s)" on pages 46 and 132 in Westman et al., 1990, was an editorial *lapsus*. Eschscholtz was the individual who described *Astacus leptodactylus*, the crayfish discussed on both pages.

**escorobisso** ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France] Gozmány, 1979:118. André, 1960:133, and Belloc, 1899:141, specify Limousin.

**escorobîsso** ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France: Tulle, Bas-Limousin] Rolland, 1881:231, specifies Tulle, citing Béronie, but omitting date. See Béronie, 1823.

**escrabicho** ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France: Limousin] Gozmány, 1979:118; André, 1960,

p.133. Belloc, 1899:141, specifies Toulouse.

**escrabissa** ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France] Gozmány, 1979:118.

**escrabisso** ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France] Gozmány, 1979:118. André, 1960:133, specifies Languedoc; Belloc, 1899:141, specifies Lot; Rolland, 1881, specifies Toulouse, citing Poumarède, 1860. See Poumarède, 1841, as possibly the same reference.

**escreuisse** ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France: Middle French] Belloc, 1899:140, citing Belon, 1555.

**escrevice** ASTACIDAE [France: Old French] Rolland, 1881:231; Belloc, 1899:141, referring to Belon, 1555.

**escreviche** ASTACIDAE [France: Old French] Rolland, 1881:231; Belloc, 1899:141, referring to Belon, 1555.

**escrevisse** ASTACIDAE [France: Old French] Rolland, 1881:231.

**etelänrapu** ASTACIDAE, *Austropotamobius pallipes* and *A. torrentium*. [Finland: (a "non-traditional devised term," (= fabricated name))] Cherry, 1992:19.

**etgrévisse** ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France] Gozmány, 1979:118. Belloc, 1899:142, and André, 1960:133, specify Vosges; Rolland, 1881:231, specifies "Vagney Vosges."

**éti rak** ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [Hungary] Gozmány, 1979:118.

**eukodko** PARASTACIDAE, probably = *Cherax destructor* and/or *Euastacus* sp. [Australia: South Australia; Murray River alluvial flats (possibly = Jarildekald (139°20'E x 35°30'S) and/or Portalun (139°-15'E x 35°15'S) Aboriginal tribes of Tindale, 1974:212

and 217-218] Olszewski, 1980,p.17, citing Gray in Eyre, 1845. See **enkodeko**, **ukodeko**, **ukot**, and **yukalto**.

**Eungella spiny crayfish** PARASTACIDAE, *Euastacus eungella*. [Australia:Queensland; Eungella National Park (147°50'E x 20°40'S)] Winter and McDonald, 1986:42; Morgan, 1988:8-11.

**europäischer Flusskrebs** ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*A. nobilis*, *Astacus fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [Germany] Gozmány, 1979:118.

**ezeren rak** See **езерен рак**, next citation.

**езерен рак** ASTACIDAE, *Astacus leptodactylus*. [Bulgaria] Cherry, 1992:20. See **ezeren rak**, above.

**fantassin** = cooked crayfishes [France: early 20th century prostitute's argot] See **écrevisse cuite** (sense 2).

**ferskranns kreps** ASTACIDAE [Norway] Fauchald, Kristian, personal communication.

**ferskvannskreps** ASTACIDAE, *Astacus astacus*. [Norway] Skurdal et al., 1985:77.

**fire back crayfish** CAMBARIDAE, *Cambarus (Depressicambarus) pyronotus*. [U.S.: Florida; Liberty Co., burrows along tributary of Apalachicola River] Williams, et al., 1989:22; Hobbs, 1989:16.

**flodkräfta** = "River crayfish." ASTACIDAE in Swedish waters, as well as imported CAMBARIDAE [Sweden] Fürst, in Westman et al., 1990:168; Cherry, 1992:19.

**flodkrebs** ASTACIDAE, *Astacus astacus* and *A. pallipes*. [Denmark] Hørlyck and Rasmussen, in Westman et al., 1990:53; Cherry, 1992:19.

**flodkreps** ASTACIDAE [Denmark] Schmidt-Nielsen, 1941:1.

**Florida cave crayfish** CAMBARIDAE, *Procambarus (Ortmannicus) lucifugus*. [U.S.: Florida; Citrus and Hernando counties northward to Marion Co., caves] Williams, et al., 1989:26; Hobbs, 1989:69.

**Florida longbeak crayfish** CAMBARIDAE, *Procambarus (Ortmannicus) youngi*. [U.S.: Florida; Gulf

County] Williams, et al., 1989:27; Hobbs, 1989:72.

**Flusskrebs** ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*A. nobilis*, *Astacus fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). Also = any freshwater crayfish. [Germany] Gozmány, 1979:118; Belloc, 1899:142. Note that this word is sometimes literally translated "river crab," as in BioSciences Information Service (BIOSIS) B-I-T-S Abstracts, (Philadelphia, PA), translation of the title of a paper by Pretzmann, 1988:153.

**folyami rák** ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [Hungary] Gozmány, 1979:118.

**folyami rákok** ASTACIDAE [Hungary] Gozmány, 1979:118.

**folyamirákok** See **folyami rákok**.

**freckeled crayfish** CAMBARIDAE, *Cambarus (Erebicambarus) maculatus*. [U.S.: Missouri] Pflieger, 1987:7; Hobbs and Pflieger, 1988:644; Hobbs, 1989:91.

**French Broad crayfish** CAMBARIDAE, *Cambarus (Puncticambarus) reburrus*. [U.S.: North Carolina; Buncombe, Henderson, Jackson, Madison, and Transylvania counties] Williams, et al., 1989:22; Hobbs, 1989:27.

**fresh-water cray-fish** ASTACIDAE [England] Kirby, 1897:52.

**fresh-water lobster** ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [English] Gozmány, 1979:118.

**freshwater crayfish** ASTACIDAE, *Astacus astacus*, *As. leptodactylus*. [English] Mosimann and Hofman, 1985:36, 37. Cited by Gozmány, 1979:118, as encompassing the entire family ASTACIDAE This is generally used for any member of the ASTACOIDEA and PARASTACOIDEA.

**Furneaux burrowing crayfish** PARASTACIDAE, *Engaeus* sp. [Australia: Victoria; Flinders Island, Strzelecki Peaks] Horwitz, 1990:96.

**gadjunja** PARASTACIDAE, probably = *Cherax*



*destructor* and/or *Euastacus* sp. [Australia: New South Wales; lower Darling River, Victorian group, Bagandji Aboriginal tribe (= Barkindji Aboriginal tribe of Tindale, 1974:192 (142°25'E x 32°40'S))] Hercus, 1982:284, 308. Spelling variation, **gadunja**. See **gungulu** and **ilidja**.

**gadunja** See **gadjunja**.

**gaforre uji t'ëmbël** ASTACIDAE [Albania] Kici and Aliko, 1969:125.

**galíciai rák** ASTACIDAE, *Astacus leptodactylus* (*Potamobius leptodactylus*). [Hungary] Gozmány, 1979:119.

**Galizerkrebs** ASTACIDAE, *Astacus leptodactylus*. [Germany] Mosimann and Hofman, 1985:37.

**Galizier** ASTACIDAE, *Astacus leptodactylus*. [Germany] Hoffman, 1980:12.; [Switzerland] Büttiker et al., in Westman et al., 1990:180.

**Galizierkrebs** ASTACIDAE, *Astacus leptodactylus* (*Potamobius leptodactylus*). [Germany] Hoffman, 1980:24.

**galizischer Krebs** ASTACIDAE, *Astacus leptodactylus* (*Potamobius leptodactylus*). [Germany] Gozmány, 1979:119.

**galizischer Sumpfkrebs** ASTACIDAE, *Astacus leptodactylus* (*Potamobius leptodactylus*). [Germany] Gozmány, 1979:119.

**galizischer Teichkrebs** ASTACIDAE, *Astacus leptodactylus* (*Potamobius leptodactylus*). [Germany] Gozmány, 1979:119.

**galizisk sumpkrebs** ASTACIDAE, *Astacus leptodactylus*. [Denmark] Hørlyck and Rasmussen, in Westman et al., 1990:53.

**galoom** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Euastacus* sp. [Australia: New South Wales; between Albert and Tweed rivers (probably = Jukambe tribe of Tindale, 1974:194 (153°0'E x 27°55'S))] O'Connor, in Curr, 1887(III):236, Sta. 171. See **boongangooloom**, **boongangooloom**, and **mul'aim**.

**gamarella** ASTACIDAE [Latin, ancient, "Romain vulgaire"] Belloc, 1899:140.

**gambao** ASTACIDAE [Italy: Genoa] Rolland, 1881, p.231; Belloc, 1899, p.142.

**gambarelli** ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [Italy] Belloc, 1889:142.

**gambaro** ASTACIDAE [Latin, ancient, "Romain vulgaire"] Belloc, 1899:140. [Italy: Venice] Rolland, 1881:231; Belloc, 1899:142.

**gámbero** ASTACIDAE [Italy] Wessely, 1891:51; Millhouse, 1870, vol. 2:264, says = "cray-fish, cràb." See **gránchio**.

**gámbero** Verb, = to walk or go backwards. Said of seminarians at "the German College." [Italy] Macchi, 1970:569. See **camaron reculador**, **crawdad** (verb, sense 1), **crawfish** (verb, sense 1), **crawfish policy**, **crayfish** (verb), **hsiang làgü I yang hou t'ui, kajae kōrüm, marcher comme les écrevisse**, and **marcher en écrevisse**.

**gámbero d'acqua dolce** ASTACIDAE, *Astacus astacus*, *Austropotamobius pallipes*. [Italy] Comelati and Davenport, ca. 1900:135.

**gambro d'acqua dolce** ASTACIDAE, *Astacus astacus*, *Austropotamobius pallipes*. [Italy] Mancini, in Westman et al., 1990:125.

**gámbero di fiume** ASTACIDAE [Italy] Milhouse, 1886:160.;

**gambro di fiume** ASTACIDAE, *Astacus astacus*. [Italy] Mosimann and Hofman, 1985:36.

**gambro di fiume turco** ASTACIDAE, *Astacus leptodactylus*. [Italy] Cherry, 1992:20.

**gámbero di ruscéllò** ASTACIDAE [Italy] Milhouse, 1886:160.

**gambro di torrento** ASTACIDAE, *Austropotamobius torrentum*. [Switzerland: Italian] Büttiker et al., in Westman et al., 1990:180.

- gámbero fluviale** ASTACIDAE [Italian] Hoare, 1926:93. (148°35'E x 30°15'S) Bucknell, in Curr, 1887(III):312, Sta. 181.
- gambero rosso** CAMBARIDAE, *Procambarus clarkii*. [Italy. Not recorded, but probably has been introduced from Kenya] Mancini, in Westman et al., 1990:125.
- gambero turco** ASTACIDAE, *Astacus leptodactylus*. [Italy] Mancini, in Westman et al., 1990:125.
- gamblu** ASTACIDAE [Malta] Falzon, 1884.
- gambré** ASTACIDAE [France: Provence] André, 1960:133.
- gammarello** ASTACIDAE [Italy] Olszewski, 1980:21.
- gammaro** ASTACIDAE [Italy (northern)] Belloc, 1899:141.
- gammaru** ASTACIDAE [Sicily] Mortillaro, 1862:539. See **gammaruni** and **russu comu un gammaru**.
- gammaruni** ASTACIDAE, a very large crayfish. [Sicily] Mortillaro, 1862:539. See **gammaru**.
- ganoon** PARASTACIDAE, "lobster," probably = *Cherax cuspidatus*, *C. rotundus*, *C. neopunctatus*, and/or *Euastacus* sp. [Australia: New South Wales; New England; Tenterfield; Yucombe Aboriginal tribe (= Jukambal Aboriginal tribe of Tindale, 1974:194 (152°10'E x 29°15S))] Anonymous, in Curr, 1887(III):294, Sta. 179. See **naloan**.
- ganoon** PARASTACIDAE, "lobster," possibly = *Cherax davisii*. [Australia: Queensland; headwaters of the MacIntyre River, Preaglagh Aboriginal tribe (= Bigambul Aboriginal tribe of Tindale, 1974:166 (150°-10'E x 28°10'S))] Myles, in Curr, 1887(III):268, Sta. 176. See **gurinein**.
- gavar dowr** ASTACIDAE, *Austropotamobius pallipes*. [U.K.: England; Cornwall] Cherry, 1992:19.
- gaver** ASTACIDAE [U.K., England: Cornwall] Jago, 1887:37.
- geary** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: New South Wales; Gwyder [Gwydir] River, Kamilaroi Aboriginal tribe (148°35'E x 30°15'S)] Bucknell, in Curr, 1887(III):312, Sta. 181.
- gemeiner Flusskrebs** ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*A. nobilis*, *Astacus fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [Germany] Gozmány, 1979:118.
- géor** ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France: Bretagne] Gozmány, 1979:118; Belloc, 1899:142, specifies Bretagne. See **géorenn** and **guéorenn**.
- géoren** ASTACIDAE [France: Bretagne] Belloc, 1899:142.
- géorenn** pl., **géorenned** ASTACIDAE [France: Bretagne] Belloc, 1899:142; André, 1960:133. Rolland, 1881:231, citing Troude, 1876, specifies "breton de Tréguier. See **géoren** and **guéorenn**."
- gevlekte** CAMBARIDAE, *Orconectes limosus*. [Netherlands] Holthuis, in Westman et al., 1990:132.
- gevlekte amerikaanse rivierkreeft** ASTACIDAE, *Orconectes (Faxonius) limosus*. [Netherlands] Adema, 1989:5.
- gewone rivierkreeft** ASTACIDAE, *Astacus astacus*. [Netherlands] Adema, 1989:3.
- ghost nipper** PARASTACIDAE? [Australia: Queensland] Anonymous, 1981 (1987):1976, associates **yabby** with ghost nipper in Queensland. However, it seems unlikely that ghost nippers are freshwater crayfishes, as Dixon, Ramson, and Thomas, 1990:102, state that, "In Queensland **yabby** may refer to any of several small, burrowing, shrimp-like marine crustaceans known as *nippers*."
- giant Tasmanian lobster** PARASTACIDAE, *Astacopsis gouldi*. [Australia: Tasmania] Horwitz, 1990:74.
- gidda** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor* and/or *Euastacus* sp. [Australia: New South Wales; Wellington, Wiiratheri Aboriginal tribe (= Wiradjuri Aboriginal tribe of Tindale, 1974:201 (147°30'E x 33°50'S))] Keightly, in Curr, 1887(III):374, Sta. 190.
- gidyar** PARASTACIDAE, "lobster," possibly =

*Cherax destructor* and/or *Euastacus* sp. [Australia: New South Wales; Castlereagh River, Talbraga, and Mudgee; Wiraduri Aboriginal tribe (= Wiradjuri Aboriginal tribe of Tindale, 1974:210 (147°30'E x 33°-50'S))] Gunther, in Curr, 1887(III):368, Sta. 190. Also Threlkeld, 1892:85. See *inka*, *maramie*, *marra-min*, *morramma* and *moramy*.

**giju** PARASTACIDAE, probably *Cherax wasselli*. [Australia: Queensland; Bloomfield River and its tributaries, Gugu-Yalanji Aboriginal tribe (= Kokojelandji Aboriginal tribe of Tindale, 1974:176 (144°30'E x 16°-15'S))] Oates et al., 1964:96. **Giju** is defined as "crab or lobster," but considering the range of the Gugu-Yalanji on the Bloomfield River and its tributaries, together with the limited distribution of *C. wasselli*, there seems a good likelihood that the word does refer to the PARASTACIDAE.

**gilga** PARASTACIDAE, probably = *Cherax* sp. [Australia: Western Australia; South-West Division, Pinjarra (probably = Wiilman Aboriginal tribe of Tindale, 1974, p. 260 (117°10'E x 33°10'S))] Scott, in Curr, 1886(I):346, Sta. 22. See also **chelgi**, **chielghi**, **gilgie**, **goolgie**, **jilgi**, **jilgie**, **jilgy**, **joolgie**, and **julegie**.

**gilgai** See **gilga** and **gilgie**.

**gilgie** PARASTACIDAE, *Cherax quinquecarinatus* and *C. crassimanus*; Australian English word derived from the Aboriginal **gilgai** or **gilgie**, a natural saucer-shaped depression in the ground that serves as a reservoir for rain water. **Gilgies** are freshwater crayfishes found in such holes (Wilkes, 1978 (1988):155. [Australia: Western Australia, Perth-Albany region; Nyungar Aboriginal tribe (probably = Wudjari Aboriginal tribe of Tindale, 1974:261 (119°45'E x 33°40'S))] Dixon, Ramson, and Thomas, 1990:98. Note that Mosimann and Hofmann, 1985:39, say **gilgie** = *Cherax plebejus* and *C. glaber*. See **chelgi**, **chielghi**, **gilga**, **goolgie**, **jilgi**, **jilgie**, **jilgy**, **joolgie**, **julegie**, and to do a **gilgie**.

**Gillendoon** A place name. Literally, "a place of crayfish." PARASTACIDAE. [Australia: New South Wales; Lachlan blacks, Wiiratheri (= Wiradjuri Aboriginal tribe of Tindale, 1974:201 ((147°30'E x 33°50'S))] Curr, 1887(III):365. Note that Reed, 1967, p.103, says **Gillendoon** = "Crowd."

**gindangia** PARASTACIDAE, "crayfish," probably =

*Cherax rotundus* and/or *Euastacus* sp. [Australia: New South Wales; Queenbulla, Ashford, and Quinguillan (possibly = Kwiambal Aboriginal tribe of Tindale 1974:196 (151°15'E x 29°25'S))] District Bench of Magistrates, in Curr, 1887(III):298, Sta. 180. See **gonon**.

**giomach-cuain** ASTACIDAE [N.W. Europe: Celts, *passim*: Gaelic] Dwelly, 1901 (1977):494.

**giomach-uisge** ASTACIDAE [N.W. Europe: Celts, *passim*: Gaelic] MacLennan, 1925 (1979):416.

**Glenelg River cray** PARASTACIDAE, *Euastacus bispinosus*. [Australia: Victoria and New South Wales] Horwitz, 1990:74.

**gliomach fionnuisce** ASTACIDAE, *Austropotamobius pallipes*. [N.W. Europe: Celts, *passim*: Gaelic] Cherry, 1992:19.

**göl istakozu** ASTACIDAE, *Austropotamobius pallipes*. [Turkey] Cherry, 1992:19.

**golyam rechen rak** See **голям речен рак**, below.

**голям речен рак** ASTACIDAE, *Astacus astacus*. [Bulgaria] Cherry, 1992:20. See above **golyam rechen rak**, above. See also **rechen rak**.

**gonak** PARASTACIDAE, possibly = *Cherax* sp. [Australia: Western Australia; Toodyay (Newcastle) (probably = Balardong Aboriginal tribe of Tindale, 1974:239-240 (117°05'E x 31°45'S))] Mathew, 1899:230-231. See **goonack**, **goonak**, **gunag**, **koonac**, and **koonak**.

**gonon** PARASTACIDAE, "lobster," possibly = *Cherax rotundus* and/or *Euastacus* sp. [Australia: New South Wales; Queenbulla, Ashford, and Quinguillan (possibly = Kwiambal Aboriginal tribe of Tindale 1974:196 (151°15'E x 29°25'S))] District Bench of Magistrates, in Curr, 1887(III):298, Sta. 180. See **gindangia**.

**goolgie** PARASTACIDAE, *Cherax quinquecarinatus*. [Australia: Western Australia, possibly a modern word derived from Aboriginal word] Olszewski, 1980:20. See **chelgi**, **chielghi**, **gilga**, **gilgie**, **jilgi**, **jilgie**, **jilgy**, **joolgie**, and **julegie**.

**goombarroo** PARASTACIDAE, "crayfish." This locality does not appear to be within the present-day known range of any freshwater crayfish. [Australia: Queensland; Lower Burdekin River (probably = Warungu Aboriginal tribe (146°0'E x 19°30'S) or Juru Aboriginal tribe (147°40'E x 19°55'S) of Tindale, 1974:188, 172))] Cunningham and Gorton, in Curr, 1886(II):488, Sta. 134. See **goonaway**, **koongooya**, **mokin**, **rerri-reri**, and **tararukau**.

**goonack** PARASTACIDAE, possibly = *Cherax* sp. [Australia: Western Australia; Midlands Division (NE of Perth between Northan and Toodyay), Newcastle (probably = Balardong Aboriginal tribe of Tindale, 1974:239-240 (117°05'E x 31°45'S))] Whitfield, in Curr, 1886(I):326, Sta. 18. See **gonak**, **goonak**, **gunag**, **koonac**, and **koonak**.

**goonak** PARASTACIDAE, possibly = *Cherax* sp. [Australia: Western Australia; Perth Division, Perth (probably = Whadjuk Aboriginal tribe of Tindale, 1974:260 (116°5'E x 32°0'S))] Knight and Armstrong, in Curr, 1886(I):332, 334, Sta. 19; [Australia: Western Australia; Midlands Division, York District (probably about 75 km. W of Perth), Ballardong (Balardokking) Aboriginal tribe (probably = Balardong tribe of Tindale, 1974:239-240 (117°05'E x 31°45'S))] Hackett, in Curr, 1886(I):344, Sta. 21; [Australia: Western Australia; South-West Division (about 75 km. S of Perth), Pinjarra (probably = Pindjarup Aboriginal tribe of Tindale, 1947:256 (115°55'E x 32°55'S))] Scott, in Curr, 1886(I):346, Sta. 22. See **gonak**, **goonack**, **gunag**, **koonac**, and **koonak**. See also **gilga** and **marine**.

**goonalk** PARASTACIDAE. [Australia: Tasmania] Ingamells, 1955:51.

**goonaway** PARASTACIDAE, "lobster." This locality does not appear to be within the present-day known range of any freshwater crayfish. [Australia: Queensland; Lower Burdekin River, (probably = Warungu Aboriginal tribe (146°0'E x 19°30'S) and/or Juru Aboriginal tribe (147°40'E x 19°55'S) of Tindale, 1974:188, 172))] Gorton, in Curr, 1886(II):490, Sta. 134. See **goombarroo**, **koongooya**, **mokin**, **rerri-reri**, and **tararukau**.

**goowarra** PARASTACIDAE, "lobster," possibly = *Cherax gladstonensis*. [Australia: Queensland; Broad Sound, Yaamba, Maryborough, and St. Lawrence

(probably = Koinjmal Aboriginal tribe of Tindale, 1974:176 (149°45'E x 22°20'S))] Muller, in Curr, 1887(III):52, Sta. 148. See **elin**.

**go'ya'** ASTACIDAE, probably *Pacifastacus* sp. [U.S.: Oregon; Klamath Reservation, Northern Paiute Indians] Kelly, 1932:73, supposes this word, used in the two combinations given below, is of Klamath origin, and cites Spier, 1930:15.

**Go'ya'tikadü** Literally, "crawfish-eaters." Name of Paiute Indian band. ASTACIDAE [U.S.: Oregon; Northern Paiute Indians of Yainax and Beatty. As these Paiute were brought from Silver Lake in recent times, the name is thought to be postreservation] Kelly, 1932:72, 73.

**GoyEske'Egis** Place name, = "crawfish crawl out." [U.S.: Oregon; Klamath, Paiute Indians] Spier, 1930:15.

**grabusse** ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France] Gozmány, 1979:118. Belloc, 1899:142, and André, 1960:133, specify Jura; Rolland 1881:230, also specifies Jura, citing Monnier, 1823, which is likely = Monnier, 1831, q.v.

**graibeusse** ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France: Montbéliard] Belloc. 1899:142.

**graibeusse** ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France] Gozmány, 1979:118. André, 1960:133, specifies Franche-Comté; Rolland, 1881:230, specifies Montbéliard, citing Contejean:282. Spelling variation, **graibeusse**.

**graibusse** ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France] Gozmány, 1979:118. André, 1960:133, specifies Franche-Comté; Rolland, 1881:230, specifies Montbéliard, citing Contejean, 1876.

**graibusse** ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France: Montbéliard] Belloc, 1899:142.

**gránchio** ASTACIDAE? [Italy] Wessely, 1891:51. As commonly happens, there appears to be confusion as

to whether **granchio** refers to fresh-water crayfishes, freshwater crabs, marine crabs, or all three. Millhouse, 1870, vol. 2:279, defines it as "crab, cráy-fish"; Wessley, 1891, defines crawfish as **granchio** and **gambero**; Rolland, 1881:231, lists **granchio** and **gambero** under "*Astacus fluviatilis*" (= *Astacus astacus*), as does Belloc, 1899:242; and Hoare, 1923, vol. I:174, says granchio = crab, crayfish, claw of a hammer, locksmith's clamp, cramp in a muscle." To compound the confusion, Millhouse, 1870, vol.2, p.279, lists **pigliare un granchio a sècco** = to pinch one's finger; **esser môrso dal granchio** = to be a pinch-penny; and **i granchi vòglion môrder le balène** as a provencial expression = the weakest attack the strongest. However, in vol. II:93, Hoare defines crayfish as **gàmbero fluviale**, and contemporary usage favors **granchio** = crab and **gambero** = crayfish (Cesare Marino, personal communication).

**graouisse** ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France] Gozmány, 1979:118. André, 1960:133, specifies Lorraine; Belloc, 1899:142, and Rolland, 1881:230, citing Oberlin, 1775, specify Lunéville.

**grasscrab** CAMBARIDAE [U.S.] Olszewski, 1980:20.

**grasshopper** CAMBARIDAE [U.S.: Louisiana, New Orleans. Probably very rare usage] Watson, 1843:233. See also **cheval du diable**, **grilh-dour**, **Hasschreckenkrebs**, and **masan cay**.

**gravase** ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [Belgium: Namur, Wallonia] Rolland, 1881:230, citing Grandgagnage, 1846 & 1857.

**gravasse** ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [Belgium] Belloc, 1899:142.

**gravesse** ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France] Gozmány, 1979:118. André, 1960:133, specifies Lorraine. [Belgium: Wallonia] Belloc, 1899:142.

**gravésse** ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*).

[France: "pays messin" (vicinity of Metz) patois of Lorraine] Rolland, 1881:230, citing Jaclot, 1853-54.

**graviche** ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France] Gozmány, 1979:118. [Belgium] André, 1960:133, specifies Hainaut; [Belgium: Rouchi, the dialect of Valenciennes and its vicinity] Belloc, 1899:142, and Rolland, 1881:230, citing Hécart, 1834.

**gravisse** ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France] Gozmány, 1979:118. André, 1960:133, specifies Lorraine; Rolland, 1881:230, specifies "pays messin," vicinity of Metz.

**grâvisse** ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France: "pays messin," vicinity of Metz, Lorraine] Rolland, 1881:230.

**gravousse** ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France] Gozmány, 1979:118. André, 1960:133, specifies Lorraine; Rolland, 1881:230, cites Oberlin, 1775, who discussed the patois of Lorraine in the vicinity of Ban de la Roche. See also **cravousse**.

**grawet** ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France: Vosges] Rolland, 1881:230.

**grawetz** ASTACIDAE [France: Vosges] André, 1960:133. See **grawet**.

**grébeusse** ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France] Gozmány, 1979:118. André, 1960:133, specifies Vosges; Rolland, 1881:230 specifies La Bresse (Vosges).

**grèbeusse** ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France: Vosges] Belloc, 1899:142.

**grebosse** ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France] Gozmány, 1979, p.118. André, 1960, p. 133, specifies Franche-Comté; Belloc, 1899:142 specifies Doubs, as does Rolland, 1881:230, who specifies the patois of Les Fourgs (Doubs), citing Tissot, 1865.

**Greensboro burrowing crayfish** CAMBARIDAE, *Cambarus (Depressicambarus) catagius*. [U.S.: North Carolina; Guilford County] Williams, et al., 1989, p. 22.

**greneur** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = yabbies and other smaller crayfish. [Australia: Victoria; "Gippsland," (data given do not allow tribal designation)] Howitt, in Curr, 1887(II):556, Sta. 210.

**greuche** ASTACIDAE, *Astacus astacus (Astacus nobilis, A. fluviatilis, and Potamobius fluviatilis)*. [France] Gozmány, 1979:118. André, 1960:133, specifies Morvan, as do Belloc, 1899:141. and Rolland, 1881:230, who cites Chambure, 1878.

**grevesse** ASTACIDAE, *Astacus astacus (Astacus nobilis, A. fluviatilis, and Potamobius fluviatilis)*. [France: Flanders] André, 1960:133. [Belgium: "wallon," = Wallonia] Rolland, 1881:230, citing "Carlier..publ. par Vandermaelen," which apparently = Maelen, 1831, q.v.

**grilh-dour** a neologism; **grilh** = grasshopper, **dour** = freshwater. ASTACIDAE [France: Bretagne] Crosnier, personal communication. See **grasshopper**, **Haschreckenkrebs**, **masan cay**, and **piau du diable**.

**grita** ASTACIDAE, *Astacus astacus (Astacus nobilis, A. fluviatilis, and Potamobius fluviatilis)*. [France] Gozmány, 1979, p.118. André, 1960:133, specifies Comté de Nice; Belloc, 1899:142, specifies Menton (a border dialect between Provençal and the Italian dialect of Genoa), as does Rolland, 1881, p.231, citing Andrews, 1877.

**grosse Austral-Krebs** PARASTACIDAE, *Euastacus armatus*. [Germany] Schlüter, 1989:526.

**grosser Australkrebs** PARASTACIDAE, *Euastacus armatus*. [Germany] Mosimann and Hofman, 1985:38.

**guéorenn** ASTACIDAE [France: Bretagne] André, 1960:133. Rolland, 1881:231, citing Troude, 1876, specifies "breton de Tréguier. See **géoren** and **géorenn**.

**gunag** PARASTACIDAE, possibly *Cherax* sp. [Australia: Western Australia; Nyungar Aboriginal tribe, (= Wudjari Aboriginal tribe of Tindale,

1974:261 (119°45'E x 33°40'S)) Aboriginal language] Dixon, Ramson, and Thomas, 1990:98. See **gonak**, **goonack**, **goonak**, **koonac**, and **koonak**. See also **marran** and **marron**.

**gungulu** PARASTACIDAE, probably = *Cherax destructor* and/or *Euastacus* sp. [Australia: New South Wales; lower Darling River, Victorian group, Bagandji Aboriginal tribe (= Barkindji Aboriginal tribe of Tindale, 1974:192 (142°25'E x 32°40'S))] Hercus, 1982:284, 308. See **gadzunga** and **ilidja**. See also **koongoola** and its variants.

**gunnok** PARASTACIDAE, "lobster," probably = *Cherax* sp. [Australia: Western Australia; South-West Division, Geographe Bay and Vasse (probably = Kaneang Aboriginal tribe of Tindale, 1974:244 (116°-40'E x 34°0'S))] Barlee, in Curr, 1886(I):356, Sta. 24. See **jilgy**, **koonak**, **marran**, **murrin**, and **perran**.

**gurinein** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax davisii*. [Australia: Queensland; Dumaresque or Upper MacInyre River, Bigambel Aboriginal tribe (= Bigambul Aboriginal tribe of Tindale, 1974:166 (150°-10'E x 28°10'S))] Turbayne and Laylor, in Curr, 1887(II):266, Sta. 176. See **gannoon**.

**hah-tsoo** ASTACIDAE, probably *Pacifastacus* sp. [U.S.: California, Achomawi Indians (Hokan)] Merriam, 1979:225.

**hairy land yabby** [PARASTACIDAE, *Engaeus* spp..] [Australia: Victoria] Olszewski, 1980:16. See **yabby**.

**Haschreckenkrebs** = grasshopper crab, from **Heuschreckenkrebs**. ASTACIDAE [Germany: Hessen] James Marchand, Center for Advanced Studies, University of Illinois, Urbana, tells me he found this word used for freshwater crayfishes while he was serving in the occupation forces in the town of Borken, Hessen, Germany, following World War II. Lipke Holthuis, Nationaal Natuurhistorisch Museum, Leiden, has informed me that this is an accepted German vernacular name for the Stomatopoda (which do not occur in Germany or along its coasts), and that the word is uncommon in German literature except in nature-guides for tourists visiting the Mediterranean. See **cheval du diable**, **devil's horse**, **grasshopper**, and **masan cay**.

**Hatchie burrowing crayfish** CAMBARIDAE, *Falliacambarus (Creaserinus) hortoni*. [U.S.: Tennessee;

McNairy County] Williams et al., 1989:23.

**Hell Creek cave crayfish** CAMBARIDAE, *Cambarus (Jugicambarus) zophonastes*. [U.S.: Arkansas; Stone County, cave] Williams, et al., 1989:23; Hobbs, 1989:24.

**hellgamite** CAMBARIDAE [U.S.: New Jersey and New York] Cassidy, 1991:962.

**Heuschreckenkrebs** See **Haschreckenkrebs**.

**histahle'k me'emdah' naseh' le'heezahche'r** See next citation.

הַסְתַּלַּק מֵעִמְדָה, נִסָּה לָהֲנַךְ Slang = "to leave position, and try to go backward." [Hebrew] Alcalay, 1962 (1965):853. See **crawfish** (verb, sense 1). See citation above. Note that these words are read from right to left. See also **histahle'k me'emdah' naseh' le'heezahche'r**, above.

**hon-thoon** ASTACIDAE, probably *Pacifastacus* sp. [U.S.: California; Karok Indians (Hokan)] Merriam, 1979:230.

**Houma** Literally, "red," a spelling variation of the second word in **Sháktci Homma**, Red Crawfish [People], q.v. [U.S.: Mississippi; Sháktci Houma Indians, whose emblem was the red crawfish] Swanton, 1953:185. See also **shakchi**, **Sháktci Homma**, **shatje**, **Shatje-Ogla**, and various words beginning with **Chac**, **Chiach**, **Choc**, and **Tch**.

**hsiang làgü I yang hou t'ui** Slang, = (move) backward like a crayfish. [Chinese] Anonymous, 1975:271. = 象蜊蛄一樣后退, next citation. See **camaron reculador**, **crawdad** (verb, sense 1), **crawfish policy**, **crayfish** (verb), **crayfish** (symbolism), **gambro** (verb), **hsiang làgü I yang sa so**, **kajae kōrüm**, **marcher comme les écrevisse**, and **marcher en écrevisse**.

象蜊蛄一樣后退 See **hsiang làgü I yang hou t'ui**, above.

**hsiang làgü I yang pien chieh** Slang, = to change loyalty like a crayfish. [Chinese] Zheng and Cao, 1984:315. = 象蜊蛄一樣变节, next citation.

象蜊蛄一樣变节 See **hsiang làgü I yang pien chieh**, above.

**hsiang làgü I yang sa so** Slang, = withdraw like a crayfish. [Chinese] Zheng and Cao, 1984:315. = 象蜊蛄一樣撒手, next citation.

象蜊蛄一樣撒手 See **hsiang làgü I yang sa so**, above.

**hsiang làgü I yang t'ui ch'üeh** Slang, = to be afraid like a crayfish. [Chinese] Anonymous, 1975:271. = 象蜊蛄一樣退却, next citation.

象蜊蛄一樣退却 See **hsiang làgü I yang t'ui ch'üeh**, above.

**hsiang làgü I yang t'ui so** Slang, = to shrink away [withdraw] like a crayfish. [Chinese] Anonymous, 1975:271. = 象蜊蛄一樣退缩, next citation.

象蜊蛄一樣退缩 See **hsiang làgü I yang t'ui so**, above.

**iammaru di ciumi** ASTACIDAE Stream (or river) crayfish. [Sicilian] Bellestri, 1988:109.

**ilidja** PARASTACIDAE. [Australia: New South Wales; lower Darling River, Victorian group, Bagandji Aboriginal tribe (= Barkindji Aboriginal tribe of Tindale, 1974:192 (142°25'E x 32°40'S))] Hercus, 1982:284, 308. See **gadjunja** and **gungulu**.

**illai** PARASTACIDAE, probably = *Cherax robustus*, *C. dispar depressus*, and/or *C. gladstonensis*. [Australia: Queensland groups, Kabi and Mary River dialects, (= Kabikabi Aboriginal tribe of Tindale, 1974:172, (152°25'E x 25°45'S))] Mathew, 1899:230-231. See **eel**, **il'lai**, **yil**, **yīl**, **yil'ai**, **yīl'lai**.

**il'lai** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax robustus*, *C. dispar depressus*, and/or *C. gladstonensis*. [Australia: Queensland; Mary River and Bunya Bunya County, Kabi Aboriginal tribe (= Dalla Aboriginal tribe of Tindale, 1974:166-167 (152°25'E x 26°55'S))] Curr, 1887(II):196, Sta. 166, and p. 199. See **eel**, **illai**, **yil**, **yīl**, **yil'ai**, **yīl'lai**.

**Il'tjanma** The Crayfish Ancestor. [Australia: Northern

Territory; Aranda Aboriginal mythology, the Northern Fish Legend of the flood] Strehlow, T.G.H., 1947:26-27. See **iltjanma**, **Iltjanmalitnjaka** **iltjénma**, **injiltjinjiltja**, and **ltyanma**.

**iltjanma** PARASTACIDAE, probably = *Cherax destructor*. [Australia: Northern Territory; Aranda (probably = Aranda (western) Aboriginal tribe of Tindale, 1974:220-221 (134°45'E x 24°40'S))] Strehlow, T.G.H., 1947:27. See **Iltjanma**, **Iltjanmalitnjaka**, **iltjénma**, **injiltjinjiltja**, and **ltyanma**. See also Sign Language.

**Iltjanmalitnjaka** Place name, = "Where the Crayfish had dug." Possible reference to *Cherax destructor*. [Australia: Northern Territory; Parke's Pass (a gap in the Krichauff Ranges south of Hermannsburg Community) (= Aranda (western) Aboriginal tribe of Tindale, 1974:220-221 (134°45'E x 24°40'S))] Strehlow, T.G.H., 1969:36. See **Iltjanma**, **iltjanma**, **iltjénma**, **injiltjinjiltja**, and **ltyanma**.

**iltjénma** PARASTACIDAE, probably *Cherax destructor*. [Australia: Northern Territory; Aranda (probably = Aranda (western) Aboriginal tribe of Tindale, 1974:220-221 (134°45'E x 24°40'S))] Strehlow, Carl, in Umiker-Sebeok and Sebeok, 1978:356. This reference indicates = "crab," whereas Strehlow, T.G.H., 1947:27, indicates **iltjanma** = crayfish. See **Iltjanma**, **iltjanma**, **Iltjanmalitnjaka**, **injiltjinjiltja**, and **ltyanma**. See also sign language.

**Incaktcakáfa** Literally, "They are crawfish," i.e. they are very bright and active people. [U.S.: southeast; Incaktcakáfa clan of the Chickasaw Indians] Speck, 1908:52. See **Sháktci Homma**. Compare with **crawfish** (verb, sense 1) and **long xia** for opposite meanings. See also **crayfish** (Symbolism).

**inga** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: Queensland; Mungalella Creek, Peechera Aboriginal tribe (= Pitjara Aboriginal tribe of Tindale, 1974:184 (147°10'E x 24°55'S))] Looker, in Curr, 1887(II):276, Sta. 177; [New South Wales; Warren (probably = Kawambarai Aboriginal tribe of Tindale, 1974:195 (148°30'E x 31°30'S))] Rouse, in Curr, 1887(II):370, Sta. 190; [New South Wales; sources of Bogan River (= Wongaibon Aboriginal tribe of Tindale, 1974:201 (146°30'E x 32°0'S))] Bench of Magistrates at Obley, in Curr, 1887(II):382, Sta. 190; [New South Wales; Carcoar (= Wiradjuri

Aboriginal tribe of Tindale, 1974:201 (147°30'E x 33°50'S))] Bench of Magistrates at Obley, in Curr, 1887(II):384, Sta. 190.

**ingah** PARASTACIDAE. [Australia: New South Wales] Reed, 1967:103.

**ingar** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: New South Wales; Dubbo (probably = Wiradjuri Aboriginal tribe of Tindale, 1974:201 (147°30'E x 33°50'S))] Bench of Magistrates at Dubbo, in Curr, 1887(II):372, Sta. 190. See **wangar**.

**Ingar** Place name, = "Crayfish." [Australia: New South Wales] Reed, 1967:103.

**inglebar** = crayfish hole. [Australia: Tasmania] Ingamells, 1955:51.

**injiltjinjiltja** PARASTACIDAE?, probably = *Cherax destructor*. This reference indicates = "a small variety of crab," but also says "Same as [iltjénma]"; whereas Strehlow, T.G.H., 1947, indicates **iltjanma** = crayfish. [Australia: Northern Territory; Aranda Aboriginal tribe (probably = Aranda (western) Aboriginal tribe of Tindale, 1974:220-221 (134°45'E x 24°40'S))] Strehlow, Carl, in Umiker-Sebeok and Sebeok, 1978:356. See **Iltjanma**, **iltjanma**, **Iltjanmalitnjaka**, **iltjénma**, and **ltyanma**. See also Sign Language.

**inka** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: New South Wales; Castlereagh River, Yooaba Aboriginal tribe on Lachlan River, Talbragar, and Mudgee; Wiiratheri Aboriginal tribe (= Wiradjuri Aboriginal tribe of Tindale, 1974:201 (147°30'E x 33°50'S))] Curr, 1887(II):366, 368, Sta. 190. [New South Wales; Candoblin, (Wiradjuri Aboriginal tribe of Tindale, 1974:201 (147°30'E x 33°50'S))] Suttor, in Curr, 1887(II):388, Sta. 190. PARASTACIDAE?, = "lobster" [New South Wales; Bogan River (probably = Wongaibon Aboriginal tribe of Tindale, 1974:201 (146°30'E x 32°0'S))] Balfé, in Curr, 1887(II):380, Sta. 190. See **gidyar**.

**inkka** PARASTACIDAE, "lobster," possibly = *Cherax destructor*, but the exact position of "Waljeers" is unknown. [Australia: New South Wales; Waljeers (probably = Wiradjuri Aboriginal tribe of Tindale, 1974:201 (147°30'E x 33°50'S))] Pearce, in Curr, 1887(II):390, Sta. 190.



**inundah** PARASTACIDAE, "crayfish." This locality does not fall within the present-day known distribution of freshwater crayfishes. [Australia: Queensland; mouths of Burdekin River (probably = Bindal Aboriginal tribe of Tindale, 1974:166 (147°15'E x 19°35'S))] O'Connor, in Curr, 1886(II):454, Sta. 126. See **boogurrie**.

**Irishman's friend** CAMBARIDAE, probably *Cambarus* (*Lacunicambarus*) *diogenes* or *C. (L.) ludovicianus* [U.S.: Louisiana] When levee construction in lower Louisiana became a public work, Irish immigrants were employed in the building and maintenance of the structures. Crawfish burrows in the embankments caused them to fail, and thus repair work provided additional jobs for the Irish workers. Crawfish were thus called "The Irishman's Friend." Botkin, 1955:282. Note that as early as 1811 crayfish were noted as the cause of levee leakage (Brackenridge, 1814:177).

**isim cay** = "whisker fish." CAMBARIDAE, probably *Procambarus* (*Austrocambarus*) *acanthophorus* or *P. (A.) llamasii*. [México: Chiapas; Tenejapa Indians (Tzetal dialect of Mayan)] Hunn, 1977, p.253; Hobbs, 1989:52.

**ital'ianskyi rak** See **итальянский рак**, next citation.

**итальянский рак** ASTACIDAE, *Austropotamobius* (*Atlantastacus*) *italicus italicus*. [Russia] Brodsky, 1981:186. See **ital'ianskyi rak**, above.

**italiys'kyi rak** = **італійський рак**, see next citation.

**італійський рак** ASTACIDAE, *Austropotamobius* (*Atlantastacus*) *italicus italicus*. [Ukraine] Brodsky, 1981:186. See **italiys'kyi rak**, above.

**ix baan** "[E]l cangrejo," crayfish, if not crabs. CAMBARIDAE? [México: Yucatán, Mayan] Alvarez, 1980:262. See **ix-baan**.

**ix-baan** CAMBARIDAE? (if not crabs). [México: Yucatán; Mayan] Pérez, D.J.P., 1866-1877:157.

**ix bab** "[E]l cangrejo," (crayfish, if not crabs). CAMBARIDAE? [México: Yucatán; Mayan] Alvarez, 1980:261. See also **ó ixbab**.

**ix bau** "[E]l cangrejo," (crayfish, if not crabs). CAMBARIDAE? [México: Yucatán; Mayan] Alvarez, 1980:262. See also **ixbau**.

**ixbau** CAMBARIDAE (if not crabs). [México: Yucatán, Mayan] Pérez, D.J.P., 1866-1877:157. See also **ix bau**.

**Jabby** PARASTACIDAE, *Cherax destructor*. [Germany: from Australian Aboriginal] Schlüter, 1989:526. See also **jabid**, **jabidj**, **yaabitch**, **yaapitch**, **yabbechi**, **yabbie**, **yabby**, **yampit**, **yāpi**, **yapit**, **yapitch**, **yappi**, **yappy**, **yappitch**, **yobbie**, and **yobbis**.

**jabid** PARASTACIDAE, "small crayfish, 'yabbie'," probably = *Engaeus* spp, *Cherax destructor*, and/or *C. albidus*. [Australia: New South Wales; Victorian group, Madimadi Aboriginal tribe (= Muthimuthi Aboriginal tribe of Tindale, 1974:197 (143°20'E x 34°-25'S)] Hercus, 1969a:342, 422. See **Jabby**, **jabidj**, **yaabitch**, **yaapitch**, **yabbechi**, **yabbie**, **yabby**, **yampit**, **yāpi**, **yapit**, **yapitch**, **yappi**, **yappy**, **yappitch**, **yobbie**, and **yobbis**.

**jabidj** PARASTACIDAE, probably = *Euastacus* sp., *Cherax destructor*, and/or *C. albidus*. [Australia: South Australia/Victoria; Victorian group, Wergaia Aboriginal tribe (= Potaruwutj Aboriginal tribe of Tindale, 1974:218 (140°30'E x 36°25'S))] Hercus, 1969a:302. [Australia: South Australia/Victoria; Victorian group, Djadjala dialect of Wergaia Aboriginal tribe (= Potaruwutj Aboriginal tribe of Tindale, 1974:218 (140°30'E x 36°25'S))] Hercus, 1969a:422. See **Jabby**, **jabid**, **yaabitch**, **yaapitch**, **yabbechi**, **yabbie**, **yabby**, **yampit**, **yāpi**, **yapit**, **yapitch**, **yappi**, **yappy**, **yappitch**, **yobbie**, and **yobbis**.

**Jackson prairie crayfish** CAMBARIDAE, *Procambarus* (*Girardiella*) *barbiger*. [U.S.: Mississippi; Newton and Scott counties, Jackson Prairie area] Williams, et al., 1989:25; Hobbs, 1989:56.

**jakalaan** PARASTACIDAE, probably = *Cherax destructor*. [Australia: Queensland; vicinity of Mt. Isa, Kalkatunga Aboriginal tribe (= Kalkadunga Aboriginal tribe of Tindale, 1974:173 (140°0'E x 20°55'S))] Blake, 1969:87. See **cuinci** and **tumpan**.

**jambre** ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*A. nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France: Gard] Rolland, 1881:231.

**jambré** ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*A. nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France: Languedoc] Gozmány, 1979:118; André, 1960:133. Belloc, 1899:141. specifies Gard.

**javelin crayfish** CAMBARIDAE, *Procambarus (Ortmannicus) jaculus*. [U.S.: Mississippi and Louisiana; Black and Pearl river basins] Williams, et al., 1989:26; Hobbs, 1989:67.

**jilgi** PARASTACIDAE. This is probably a case in which the word has been recently imported from Western Australia to Tasmania, where it is used for crayfishes other than *Cherax* sp. [Australia: Tasmania] Ingamells, 1955:51. See **chelgi**, **chielghi**, **gilga**, **gilgie**, **goolgie**, **jilgie**, **jilgy**, **joolgie**, and **julegie**.

**jilgie** PARASTACIDAE, probably = *Cherax* sp. An Australian English word from the Aboriginal. [Australia: Western Australia; Perth (probably = Whadjuk Aboriginal tribe of Tindale, 1974:260 (116°5'E x 32°0'S))] Anonymous, 1972; Dixon, Ramson, and Thomas, 1990:98. See **chelgi**, **chielghi**, **gilga**, **gilgie**, **goolgie**, **jilgi**, **jilgy**, **joolgie**, and **julegie**.

**jilgy** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax* sp. [Australia: Western Australia; South-West Division, Bunbury (probably = Kaneang Aboriginal tribe of Tindale, 1974:244 (116°40'E x 34°0'S))] Barlee, in Curr, 1886(I):354, Sta. 24. See **chelgi**, **chielghi**, **gilga**, **gilgie**, **goolgie**, **jilgi**, **jilgie**, **julegie**. See also **gunnok**, **koonak**, **marran**, **murrin**, and **perran**.

**jín-ju** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax quadricarinatus*. [Australia: Queensland; Kamilaroi Station (as Curr, 1886(II):318, indicates this locality at 140°E x 19°S, it is probable that it refers to the Maijabi Aboriginal tribe of Tindale, 1974:180 (140°35'E x 19°10'S)] M. Curr, in Curr, 1886(II):320, Sta. 96. See **choorn-gu** and **junju**.

**joeri** PARASTACIDAE, *Cherax paniaicus*. [New Guinea] Holthuis, 1949:295, 325.

**jõevähk** ASTACIDAE [Estonia] Purre, 1948:81.

**jõevähk** ASTACIDAE, *Astacus astacus*. [Estonia] Cherry, 1992:20.

**jokiäyriäinen** ASTACIDAE [Finland] Wuolle, 1947:

103.

**jokirapu** ASTACIDAE, *Astacus astacus*. [Finland] Westman, 1990:58.

**joolgie** PARASTACIDAE, *Cherax quinquecarinatus*. Possibly Australian English derived from Aboriginal. [Australia: Western Australia] Olszewski, 1980:20. See **chelgi**, **chielghi**, **gilga**, **gilgie**, **goolgie**, **jilgi**, **jilgie**, **jilgy**, and **julegie**.

**julegie** PARASTACIDAE, *Cherax quinquecarinatus*. Possibly Australian English derived from Aboriginal. [Australia: Western Australia] Olszewski, 1980:20. See **chelgi**, **chielghi**, **gilga**, **gilgie**, **goolgie**, **jilgi**, **jilgie**, **jilgy**, and **joolgie**.

**juju'na-oyo** CAMBARIDAE, = "camarón reculador," q.v. Possibly = *Procambarus (Austrocambarus) llamasi*. [México: Veracruz; Popoluca de Oluta] Clark, 1981:76, 151. See **ju'navitpa'-oyo**. See also **camarón reculador**.

**ju'navitpa'-oyo** CAMBARIDAE, = "camarón reculador," q.v. Possibly = *Procambarus (Austrocambarus) llamasi*. [México: Veracruz; Popoluca de Oluta] Clark, 1981:76, 151. See **juju'na-oyo**. See also **camarón reculador**.

**junju** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax quadricarinatus*. [Australia: Queensland; Cloncurry River, Miappe Aboriginal tribe (= Maithakari Aboriginal tribe of Tindale, 1974:180 (140°40'E x 20°5'S))] Palmer, in Curr, 1886(II):338, Sta. 99. See **choorn-gu**, and **jín-ju**. See also **beekodl**, and **pe-kool**.

**kācay chita** Slang. Literally, "beats the crayfish," = returns (a purchase) to the seller. [Korea] Martin, Lee, and Chang, 1967:24. See **가재 치다**, below.

**가재 치다** = **kācay chita**, q.v.

**kah-shah-ko** ASTACIDAE, probably *Pacifastacus* sp. [U.S.: California; Northern Pomo Indians (Hokan)] Merriam, 1979:233.

**kajae** CAMBARIDAE, probably = *Cambaroides similis*, but as with **lāgū** and **crayfish**, may be a broader vernacular word referring to any member of the ASTACOIDEA or PARASTACOIDEA. [Korean]

Martin, Lee, and Chang, 1967:24; Chang-Su Houchins, personal communication. See 가재, next citation.

가재 = kajae, q.v.

**kajae kōrūm** [Korean] Slang, walking (or crawling) backward (like a crayfish). Martin, Lee, and Chang, 1967:24; Chang-Su Houchins, personal communication. See **camaron reculador**, **crawdad** (verb, sense 1), **crawfish** (verb, sense 1), **crawfish policy**, **crayfish** (verb), **crayfish** (symbolism), **gambero** (verb), **hsiang lāgū I yang hou t'ui**, **hsiang lāgū I yang sa so**, **lung hia**, **marcher comme les écrevisse**, and **marcher en écrevisse**. See also 가재 걸음, next citation.

가재 걸음 = kajae kōrūm, q.v.

**kaiaru** PARASTACIDAE? Given the locality of this record, the "crayfish" referred to may not be a freshwater crayfish. [New Guinea: Saibai dialect] Mathew, 1899:230-231.

**kakine** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: Queensland; upper Burnett River, Mt. Debateable, and Gayndah (probably = Wakawaka Aboriginal tribe of Tindale, 1974:187 (151°45'E x 25°50'S))] Riley and M. Curr, in Curr, 1887(III):150, Sta. 165.

**kalifornischen Krebs** ASTACIDAE, *Pacifastacus* (*Pacifastacus*). *leniusculus*. [Germany] Goldman, 1973:118.

**Kamberkrebs** CAMBARIDAE, *Orconectes* (*Faxonius*) *limosus* (*Cambarus affinis*). [Germany] Hoffman, 1980:12; [Switzerland] Büttiker et al., in Westman et al., 1990:180; [Austria] Wintersteiger, in Westman et al., 1990:38.

**kamburo** CAMBARIDAE? [Esperanto] Butler, 1967:196. See **kankro**.

**kamennŭi rak** See **каменный рак**, next citation.

**каменный рак** ASTACIDAE *Astacus torrentium* (*A. saxatilis*, *A. longicornis*, and *Potamobius saxatilis*). Current usage, *Austropotamobius* (s. str.) *torrentium* natio *torrentium*. [Russia] Gozmány, 1979:119; Brodsky, 1981:181. See **kamennŭi rak**,

above.

**kams'kyi dovghopalyi rak** See **камський довгопалый рак**, next citation.

**камський довгопалый рак** ASTACIDAE, *Pontastacus leptodactylus boreorientalis*. [Ukraine] Brodsky, 1981:156. See **kams'kyi dovghopalyi rak**, see above.

**kamskyi dlinnopalyi rak** See **камский длиннопалый рак**, next citation.

**камский длиннопалый рак** ASTACIDAE, *Pontastacus leptodactylus boreorientalis*. [Russia] Brodsky, 1981:156. See **камский длиннопалый рак**, above.

**kam'yanyŭi rak** See **кам'яний рак**, next citation.

**кам'яний рак** ASTACIDAE, *Austropotamobius* (s. str.) *torrentium* natio *torrentium*. [Ukraine] Brodsky, 1981:181. See **kam'yanyŭi rak**, above.

**kandera** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: Queensland; Tambo (probably = Wadjalang Aboriginal tribe of Tindale, 1974:186-187 (145°20'E x 25°50'S))] Dalhunny, in Curr, 1887(III):86, Sta. 155. See **boogalli**, **boogarli**, **bookill**, **koarow**, and **quarroo**.

**kankro** ASTACOIDEA and PARASTACOIDEA? Includes "astako" and "kamburo," q.v. [Esperanto] Butler, 1967:196. See also **konkro**.

**kapeasaksirapu** ASTACIDAE *Astacus leptodactylus*. [Finland] Westman et al., 1990:58.

**kapich** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor* and/or *Euastacus* sp. [Australia: Victoria; Glenelg River above Woodford (exact locality uncertain because Woodford not shown on available maps or designated on Glenelg River in the Official Standard Names Gazetteer of the U.S. Board on Geographical Names (Anonymous, 1957)) (possibly = Bunganditj Aboriginal tribe of Tindale, 1974:210-211 (141°10'E x 37°35'S))] Curr, 1887(III):480, Sta. 207d. See **Jabby**, **jabidj**, **lobbie**, **yaapitch yabbechi**, **yabbie**, **yabby**, **yampit**, **yāpi**, **yapit**, **yapitch**, **yappi**, **yappitch**, **yappu**, **yobbie**, and **yobbis**. See also **keler**,

yappitch, yappy, yobbie, and yobbis. See also keler, konkro, maraija, monagur, and murangir.

karavida = See *καραβίδα*, next citation.

*καραβίδα* ASTACIDAE *Astacus astacus*. [Greece] Kallistratos, in Westman et al., 1990:103. See karavida, above.

karavida tou glykou nerou See *καραβίδα του γλυκου νερου*, next citation.

*καραβίδα του γλυκου νερου* ASTACIDAE *Austropotamobius pallipes*. [Greece] Cherry, 1992:19. See astakos tou glykou nerou and river crayfish. = karavida tou glykou nerou, previous entry.

karavidhë lumi ASTACIDAE [Albania] Mann, 1957:81.

karawai PARASTACIDAE [New Zealand: Maori] Taylor, 1870:639.

karcsuollos rak ASTACIDAE *Astacus leptodactylus*. [Hungary] Gozmány, 1979:119.

karee PARASTACIDAE, probably = *Cherax destructor* and/or *C. esculus*. [Australia: New South Wales; Namoi (river?), Kamilaroi Aboriginal tribe (148°35'E x 30°15'S)] Bench of Magistrates, in Curr, 1887(III):318, Sta. 181.

karkoora PARASTACIDAE, "lobster," probably = *Cherax destructor*. [Australia: Queensland; Upper Thomson River, (probably = Jirandali Aboriginal tribe of Tindale, 1974:171, (144°20'E x 21°15'S))] Christison, in Curr, 1887(III):10, Sta. 138. See boogal, marooroo, and munya.

karramarro ASTACIDAE [Spain: Basque provinces] Pardo, 1940:29.

karsiks'kyi rak See *карсикський рак*, next citation.

*карсикський рак* ASTACIDAE, *Austropotamobius (Atlantastacus) italicus carsicus*. [Ukraine] Brodsky, 1981:186. See karsiks'kyi rak, above.

karsikskyi rak See *карсикский рак*, next citation.

*карсикский рак* ASTACIDAE, *Austropotamobius (Atlantastacus) italicus carsicus*. [Russia] Brodsky, 1981:186. See karsikskyi rak, above.

kary PARASTACIDAE, probably = *Cherax destructor* and/or *C. esculus*. [Australia: New South Wales; Namoi, Barwan, and Meehé rivers; Kamilaroi Aboriginal tribe (148°35'E x 30°15'S)] Moseley, in Curr, 1887(III):310, Sta. 181.

kaspiis'kyi rak See *каспійський рак*, next citation.

*каспійський рак* ASTACIDAE, *Pontastacus eichwaldi eichwaldi*. [Ukraine] Brodsky, 1981:164. See kaspiis'kyi rak, above.

kaspyiskyi rak See *каспийский рак*, next citation.

*каспийский рак* ASTACIDAE, *Pontastacus eichwaldi eichwaldi*. [Russia] Brodsky, 1981:164. See kaspyiskyi rak, above.

k'astila ASTACIDAE, probably *Pacifastacus* sp. [U.S., northwest: Yakima Indians (Sahaptin language)] Beavert, 1975.

kavkaz'kyi rak See *кавказький рак*, next citation.

*кавказький рак* ASTACIDAE, *Pontastacus pylzowi*. [Ukraine] Brodsky, 1981:173. See kavkaz'kyi rak, above. See also rak pil'tsova.

kavkazckyí rak See *кавказский рак*, next citation.

*кавказский рак* ASTACIDAE, *Pontastacus pylzowi*. [Russia] Brodsky, 1981:173. See kavkazckyí rak, above.

kaw-ko ASTACIDAE, probably *Pacifastacus* sp. [U.S., western: California, Wintun Indians (Penutian)] Merriam, 1979:246.

kayer PARASTACIDAE? Given the Torres Strait locality of this record, the "crayfish" referred to may not be a freshwater crayfish. [Torres Strait, Kowrarega] Mathew, 1899:230-231.

**kecskerák** ASTACIDAE *Astacus leptodactylus* (*Potamobius leptodactylus*). [Hungary] Jaczó, 1943: 194.

**keerai** PARASTACIDAE, "lobster," probably = *Cherax davisi*. [Australia: Queensland; Balonne, Baleandoon, Nogara, and Nerran rivers; Wolleroi or Yerraleroi Aboriginal tribe (= Mandandanji Aboriginal tribe of Tindale, 1974:181 (148°35'E x 27°5'S))] Hammond, in Curr, 1887(III):260, Sta 175. See **einga**.

**keerie** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax esculus* and *Euastacus* sp. [Australia: New South Wales; Barraba, Kamilaroi Aboriginal tribe (148°35'E x 30°15'S)] Bench of Magistrates, in Curr, 1887(III):320, Sta. 181.

**keery** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax davisi*. [Australia: New South Wales; Moree; Kamilaroi Aboriginal tribe (148°35'E x 30°15'S)] Bench of Magistrates, in Curr, 1887(III):314, Sta. 181.

**keewai** = "freshwater crayfish." PARASTACIDAE. [New Zealand: Maori] Biggs, 1981:42.

**kefnid** *sensu stricto*, a spider, but loosely used for crayfishes; probably an archaic usage. ASTACIDAE *Astacus astacus* (*A. nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France: Bretagne] Gozmány, 1979: 118; André, 1960:133; Belloc, 1899:142; Crosnier, personal communication. See **kefnid**, **kinid**, **kinid-dour**, and **shawgashee**.

**kefnid dour** a barbarism; *sensu stricto*, a freshwater spider, but loosely used for crayfishes; **dour** = *douce* = freshwater. [France: Bretagne] Crosnier, personal communication.

**kefniden-zour** *sensu stricto*, a freshwater spider, but loosely used for crayfish; probably an archaic usage; **zour** = *dour* = *douce* = freshwater. ASTACIDAE *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France: Bretagne] Gozmány, 1979:118; Belloc, 1899:142; Crosnier, personal communication. See **kefnid**, **kinid**, **kinid-dour**, and **shawgashee**.

**kekewai** PARASTACIDAE, *Paranephrops planifrons*. [New Zealand: Maori] McLintock, 1966(3):706.

**keler** PARASTACIDAE, probably = *Cherax destructor* and/or *Euastacus* sp. [Australia: South Australia; "Victorian Region groups," Booandik Aboriginal tribe (= Bunganditj Aboriginal tribe of Tindale, 1974:210-211 (141°10'E x 37°35'S))] Mathew, 1899:230-231; [South Australia; Mt. Gambier, Bunganditj Aboriginal tribe of Tindale (see above)] Curr 1887(III):464, Sta. 205. See **kapich**, **konkro**, **maraija**, **monagur**, and **murangir**.

**kerevides** ASTACIDAE [Turkey] Hony and Iz, 1984: 286.

**kerevit** ASTACIDAE [Turkey] Iz and Hony, 1978: 119.

**kervetse** ASTACIDAE [Belgium: Wallonia] van Maerlant, 1266-1269 (1878), Boek V:9, footnote to line 251.

**kerviele** ASTACIDAE [Belgium: Wallonia] van Maerlant, 1266-1269 (1878), Boek V:9, footnote to line 251.

**kerviese** ASTACIDAE [Belgium: Wallonia] van Maerlant, 1266-1269 (1878), Boek V:9, footnote to line 251.

**kewai** PARASTACIDAE, *Paranephrops planifrons*. [New Zealand: Maori] McLintock, 1966, v. 3:706.

**kharcang ab shirin** = freshwater crab. ASTACIDAE [Iran: Persian] Laili Nasr, personal communication. See next citation.

خرچنگ آب شیرین ASTACIDAE [Iran: Persian] Haim, 1987:138. See above.

**Kiamichi crayfish** CAMBARIDAE, *Orconectes (Procericambarus) saxatilis*. [U.S.: Oklahoma; LaFlore County, Pigeon Creek] Williams, et al., 1989:25; Hobbs, 1989:49.

**kidneykooderi** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: South Australia; Cooper's Creek, Yowerawoolka Aboriginal tribe (probably = Jauraworka Aboriginal tribe of Tindale, 1974:212 (140°25'E x 26°40'S))] Cornish, in Curr, 1886(II):28, Sta. 48. See **narraminyeh**.

**kinid** *sensu stricto*, a spider, but loosely used for crayfishes; probably an archaic usage. ASTACIDAE *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France: Bretagne] André, 1960:133. See **kefnid**, **kefniden-zour**, **kinid-dour**, and **shawgashee**.

**kinid-dour** *sensu stricto*, a freshwater spider, but loosely used for crayfishes; probably an archaic usage; **zour** = **dour** = **douce** = freshwater. ASTACIDAE *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France] Gozmány, 1979:118. [France: Bretagne] Belloc, 1899:142. See **kefnid**, **kefniden-zour**, **kinid**, and **shawgashee**.

**kipil** PARASTACIDAE, "lobster," possibly = *Euastacus* sp. [Australia: S.E. Victoria; "Gippsland," (data given are insufficient for tribal designation)] Hagenauer, in Curr, 1887(III):554, Sta. 210. See **yappy**.

**kitihy** PARASTACIDAE (small **oranakely** and **zanak'orana**, q.v.) [Madagascar: Betsileo] Poisson, 1947:13.

**kitika** PARASTACIDAE (small **oranakely** and **zanak'orana**, q.v.) [Madagascar: Betsileo] Poisson, 1947:13.

**koarow** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: Barcoo River, Torraburri Aboriginal tribe (probably = Wadjalang Aboriginal tribe of Tindale, 1974:186-187 (145°20'E x 25°-50'S))] Hyde, in Curr, 1887(III):80, Sta. 155. See **bookill** and **boogalli**.

**когда на горé рак свѣстнет** Slang, loosely, "when the crayfish whistles on the mountain." English equivalent, "once in a blue moon." [Russia] Ricker, 1973:202.

**kolkhids'kyi rak** See next two citations: **колхидський рак** and **колхидский рак**.

**колхидський рак** ASTACIDAE, *Astacus colchicus*. [Ukraine] Brodsky, 1981:146. See **kolkhids'kyi rak**, above.

**колхидский рак** ASTACIDAE, *Astacus colchicus*. [Russia] Brodsky, 1981:146. See **kolkhids'kyi rak**, above.

**komdar** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax davisi*. [Australia: Queensland; Nogoa River, Bimurraburra Aboriginal tribe (= Kairi Aboriginal tribe of Tindale, 1974:173 (147°55'E x 23°55'S))] Middleton, in Curr, 1887(III):92, Sta. 156.

**kongola** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor* and/or *Euastacus* sp. [Australia: New South Wales; Menindie, Darling River (probably = Barkindji Aboriginal tribe of Tindale, 1974:192 (143°30'E x 32°40'S))] Mair, in Curr, 1886(II):234, Sta. 80; [Marowera Aboriginal tribe (= Kureinji Aboriginal tribe of Tindale, 1974:196 (142°25'E x 34°15'S))] Bulmer, in Curr, 1886(II):240, Sta. 82. See **thupul**.

**konkro** PARASTACIDAE, probably = *Cherax destructor* and/or *Euastacus* sp. [Australia: South Australia/Victoria; "Victorian Region groups," Booandik (Aboriginal tribe) (= Bunganditj Aboriginal tribe of Tindale, 1974:210-211 (141°10'E x 37°35'S))] Mathew, 1899:230-231; [South Australia; Mt. Gambier (Bunganditj Aboriginal tribe of Tindale, 1974:210-211 (141°10'E x 37°35'S))] Curr 1887(III):464, Sta. 205. Olszewski, 1980:17, quotes Mrs. James Smith, a 19th century missionary, saying that members of the Booandik Aboriginal tribe spread from western Victoria to eastern South Australia. See **kapich**, **keler**, **maraija**, **monagur**, and **murangir**.

**koonac** PARASTACIDAE, *Cherax plebejus* and *C. glaber*. Australian English word derived from Aboriginal **gunag**. [Australia: Western Australia, Perth-Albany region; Nyungar Aboriginal tribe (probably = Wudjari Aboriginal tribe of Tindale, 1974:261 (119°-45'E x 33°40'S))] Dixon, Ramson, and Thomas, 1990:98; Horwitz, 1983:11. See **gonak**, **goonack**, **goonak**, **gunag**, and **koonak**.

**koonak** PARASTACIDAE, *Cherax* sp. [Australia: Western Australia; South-West Division, Bunbury (probably = Kaneang Aboriginal tribe of Tindale, 1974:244 (116°40'E x 34°0'S))] Barlee, in Curr, 1886(I):354, Sta. 24; [Australia: Western Australia; South-West Division, Uduc, Harvey, Bunbury and Lower Blackwood (probably = Kaneang Aboriginal tribe of Tindale, 1974:244 (116°40'E x 34°0'S))] Small, in Curr, 1886(I):358, Sta. 24; [Australia: Western Australia; South-West Division, Blackwood District, Kardagur Aboriginal tribe (probably = Kane-

ang Aboriginal tribe of Tindale, 1974:244 (116°40'E x 34°0'S)) Hester, in Curr, 1886(I):360, Sta. 24. See **gonak**, **goonack**, **goonak**, **gunag**, and **koonac**. See also **gunnok**, **jilgy**, **koonac**, **marran**, **murrin**, and **perran**.

**koon-da-chi** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: Queensland; Boulia District, Pitta-Pitta Aboriginal tribe (= Pitapita Aboriginal tribe of Tindale, 1974:184 (139°45'E x 22°45'S))] Roth, 1897:93. See **koondagi**, **kuntatyi**, and **tunanyty**. See Sign Language.

**koondagi** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: Queensland; Burke River, Yelina Aboriginal tribe (= Jalanga Aboriginal tribe of Tindale, 1974:169 (140°0'E x 21°55'S))] Eglinton, in Curr, 1886(II):348, Sta. 101. See **koon-da-chi**, **koondagi**, **kuntatyi**, and **trunagi**.

**koongala** PARASTACIDAE, probably = *Cherax destructor* and/or *Euastacus* sp. [Australia: South Australia; Murray River alluvial flats (possibly = Ngaiawang Aboriginal tribe of Tindale, 1974:214 (139°35'E x 34°15'S))] Olszewski, 1980:17, citing Gray in Eyre, 1845.

**koongideri** PARASTACIDAE, probably = *Cherax destructor*. [Australia: South Australia; W of Lake Eyre (probably = Arabana (Ngarabana) Aboriginal tribe of Tindale, 1974:210 (136°0'E x 28°30'S))] Curr, 1886(II):16, Sta. 45. See **koonkooderi**, **koonkoodirri**, **kuniekoondie**, **kuniekundi**, **kurnkuderri**, and **kurukudirri**.

**koongoola** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: New South Wales; Lower Paroo and Warrego rivers, Parooinge Aboriginal tribe (= Parundji Aboriginal tribe of Tindale, 1974:198 (144°15'E x 29°35'S))] Scrivener, in Curr, 1886(II):184, Sta. 74. See **koongoolo**, **koon-gooloo**, and **koongooloo**.

**koongoolo** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: New South Wales; Weintēriga, on Darling River, to (Main) Barrier Range (possibly the adjacent Milpulo Aboriginal tribe (142°25'E x 31°55'S) and Wiljakali Aboriginal tribe (141°0'E x 31°55'S) of Tindale, 1974:196 and 200)] McLennan, in Curr, 1886(II):232, Sta. 79. See **koongoola**, **koon-**

**gooloo**, and **koongooloo**.

**koon-gooloo** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor* and/or *Euastacus* sp. [Australia: New South Wales; south and east central groups, Darling dialects (probably = Barkindji Aboriginal tribe of Tindale, 1974:192 (142°25'E x 32°40'S))] Mathew, 1899:230-231; [Australia: New South Wales; Darling River from Wilcannia downstream to Avoka, Bahkunji Aboriginal tribe (= Barkindji Aboriginal tribe of Tindale, 1974:192 (142°25'E x 32°40'S))] Teulon, in Curr, 1886, vol. II:208, Sta. 75. See **koongooloo**, **koongoola**, and **koongoolo**.

**koongooloo** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor* and/or *Euastacus* sp. [Australia: New South Wales; Tolarno Station, near Menindie (probably Barkindji Aboriginal tribe of Tindale, 1974:192 (142°25'E x 32°40'S))] Shaw, in Curr, 1886(II):236, Sta. 81. See **koongoola**, **koongoolo**, and **koon-gooloo**.

**koongooya** PARASTACIDAE, "lobster." This locality is not within the known present-day distribution of freshwater crayfishes. [Australia: Queensland; Lower Burdekin River (probably = Warungu Aboriginal tribe (146°0'E x 19°30'S) and/or Juru Aboriginal tribe (147°40'E x 19°55'S) of Tindale, 1974:188, 172] Cunningham and Gorton, in Curr, 1886(II):488, Sta. 134. See **goombarroo**, **goonaway**, **mokin**, **rerireri**, and **tararukau**.

**koonkooderi** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: SW Queensland and NE South Australia; Warburton River [sometimes designated "Creek"]—Ominee, Wongonooroo, Kuranyooroo, and Yarloeyandee Aboriginal tribes (probably = Jeljendi Aboriginal tribe (138°45'E x 25°40'S), Karanguru Aboriginal tribe (138°40'E x 26°25'S), Ngameni Aboriginal tribe (139°5'E x 26°50'S), and Wongkanguru Aboriginal tribe (137°10'E x 26°40'S) of Tindale, 1974:212-213, 215, and 219)] Paull and Cornish, in Curr, 1886(II):22, Sta. 47. See also **koongideri**, **koonkoodirri**, **kuniekoondie**, **kuniekundi**, **kurnkuderri**, and **kurukudirri**.

**koonkoodirri** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: South Australia; "Central Division," Warburton River, Ominee Aboriginal tribe (probably = Wongkanguru Aboriginal tribe of

Tindale, 1974:219 (137°10'E x 26°40'S)] Curr, 1886(II):20, Sta. 46. See also **koongideri**, **koonkooderi**, **kuniekoodie**, **kuniekundi**, **kurnkuderri**, and **kurukudirri**.

**koorey** PARASTACIDAE, "lobster," probably = *Cherax esculus* and/or *Euastacus* sp. [Australia: New South Wales; Bogabrie, Kamilaroi Aboriginal tribe (148°35'E x 30°15'S)] Bench of Magistrates at Bogabrie, in Curr, 1887(III):322, Sta. 181.

**kooura** = "freshwater crayfish." PARASTACIDAE, *Paranephrops* sp. [New Zealand: Maori] Biggs, 1981:42. See **koura**.

**kóshukʔáriya** (Orthography employed by Haas) CAMBARIDAE, "red crawfish." The word means, literally, "crawfish shaman"; the rainbow was believed to be the painting on the face of the shaman in the sky, who was supposed to suck up little fish and crawfish and then let them drop again to earth. [U.S.: Louisiana, Tunica Indians] Haas, 1953:225.

**kóshuki** (Orthography employed by Haas) CAMBARIDAE, "crawfish." [U.S.: Louisiana, Tunica Indians] Haas, 1953:311.

**kóshukʔúhkentʔe** (Orthography employed by Haas) CAMBARIDAE, "large-fingered crawfish," (or crab). [U.S.: Louisiana, Tunica Indians] Haas, 1953:225.

**kottingeri** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Euastacus* sp. [Australia: New South Wales; lower Macleay River (probably = Ngaku Aboriginal tribe of Tindale, 1974:197 (152°40'E x 31°0'S))] Curr, 1887(III):336, Sta. 185.

**koura** PARASTACIDAE. [New Zealand, Maori language] Taylor, 1870:639; PARASTACIDAE, *Paranephrops planifrons*, as well as *Jasus lalandii*; [New Zealand, Maori language] Williams, 1957:151. McLintock, 1966:706, says **koura** is used only for *Jasus* sp., but Best, 1974:282, discusses the use of fern traps used to catch crayfish ("koura") in the freshwater Rotorua district. See also **koura wai**.

**koura wai** PARASTACIDAE, *Paranephrops planifrons*. [New Zealand: Maori] McLintock, 1966(3):706. See **koura**.

**kövi rák** ASTACIDAE *Astacus torrentium* (*A. saxatilis*, *A. longicornis*, and *Potamobius saxatilis*). Current usage, *Austropotamobius torrentium*. [Hungary] Gozmány, 1979:119.

**kövirak** See **kövi rák**.

**krabs** ASTACIDAE *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France: Alsace] André, 1960:133.

**krâbs** ASTACIDAE *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France: "Saverne. Dans la Zorne"] Belloc, 1899:142.

**kraft** ASTACIDAE [Norway] Olszewski, 1980:21.

**kräfte** ASTACIDAE [Sweden] Fauchald, personal communication.

**kräftor** ASTACIDAE [Sweden] Olszewski, 1980:21.

**kra'-fisz** ASTACIDAE [Poland] Chodzko, 1874:71.

**krangalang** PARASTACIDAE, "lobster," probably = *Cherax destructor*, *Engaeus* sp., and/or *Euastacus* sp. [Australia: New South Wales; Snowy River (probably = Ngarigo Aboriginal tribe of Tindale, 1974:198 (148°50'E x 36°25'S))] Bulmer, in Curr, 1887(III):560, Sta. 212. See **udang-karang**.

**krasnŭi kubanskyi rak** See **красный кубанский рак**, next citation.

**красный кубанский рак** ASTACIDAE, *Pontastacus cubanicus daucinus*. [Russia] Brodsky, 1981:161. See **krasnŭi kubanskyi rak** and **chervonyi kubans'kyi rak** (above).

**kráu-fisz** ASTACIDAE [Poland] Chodzko, 1874?: 71.

**krebs** ASTACIDAE [Denmark] Vinterberg and Axelsen, 1974:83.

**Krebs** ASTACIDAE [Germany] Rolland, 1881:231.

**krebse** ASTACIDAE [Finland] Olszewski, 1980:21.

**kreps** ASTACIDAE *Astacus astacus*. [Norway] Del-



hi et al., in Westman et al., 1990:138.

**Krepss** ASTACIDAE [Germany] Anonymous, 1487, chapter cxliii.

**krevisse** ASTACIDAE [Germany] Bos, 1891:114. Etymology of the Old French word *crevice*, q.v.

**krevis** ASTACIDAE "I sauhe a krevys with his klawes longe..." [England, Middle English] Lydgate, 1430:150, verse 16.

**kubanskogo dlinnopalogo rak** See кубанского длиннопалого рак, next citation.

**кубанского длиннопалого рак** = Cuban slender digit crayfish. ASTACIDAE, *Astacus* (*Pontastacus*) *leptodactylus cubanicus* (current usage, *Pontastacus cubanicus cubanicus*). [Russia] Shpolyanskaya, 1975:65. See **kubanskogo dlinnopalogo rak**, above. See also **kubans'kyi rak**, next citation.

**kubans'kyi rak** See кубанський рак, next entry.

**кубанський рак** ASTACIDAE, *Pontastacus cubanicus cubanicus*. [Ukraine] Brodsky, 1981:159. = **kubans'kyi rak**, above. See **kubanskogo dlinnopalogo rak**.

**kubanskyi rak** See кубанский рак, next citation.

**кубанский рак** ASTACIDAE, *Pontastacus cubanicus cubanicus*. [Russia] Brodsky, 1981:159. See **kubanskyi rak**, above.

**kumbooloo** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor* and/or *Eustacus* sp. [Australia: New South Wales; Darling River, Tintināligi (probably = Barkindji Aboriginal tribe of Tindale, 1974:192 (142°25'E x 32°40'S))] Curr, 1886(II):230, Sta. 78.

**kungurla** PARASTACIDAE, "lobster," probably = *Cherax destructor*. [Australia: South Australia; Adelaide and vicinity (probably = Kaurna Aboriginal tribe of Tindale, 1974:213 (138°30'E x 34°35'S))] Teichmann et al., in Curr, 1886(II):150, Sta. 68. See **ngal-taitye**.

**kuniekoodie** PARASTACIDAE, possible refers to

*Cherax destructor*, although specific locality for use not given. [Australia] Endacott, 1924 (1973):32. See also **koongideri**, **koonkooderi**, **koonkoodirri**, **kuniekundi**, **kurnkuderri**, and **kurukudirri**.

**kuniekundi** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: South Australia; Mount Freeling to Pirigundi Lake (possibly = Freeling Heights to Lake Hope), Dieyerie Aboriginal tribe (= Dieri Aboriginal tribe of Tindale, 1974:211 (139°0'E x 28°20'S))] Gason, in Curr, 1886(II):106, Sta. 55; also: ["..south of South Australia and East Central groups", Dyeri dialect (= Dieri Aboriginal tribe of Tindale, 1974:211 (139°0'E x 28°20'S))] Mathew, 1899:230-231. See also **koongideri**, **koonkooderi**, **koonkoodirri**, **kuniekoodie**, and **kurukudirri**, and **kurnkuderri**.

**kuntatyi** PARASTACIDAE probably = *Cherax destructor*. [Australia: Queensland; Pitta-Pitta Aboriginal tribe (= Pitapita Aboriginal tribe of Tindale:184 (139°45'E x 22°45'S))] Dixon and Blake, 1979, vol. 1:236. See **koon-da-chi**, **koondagi**, **tunanyty**, and **trunagi**. See also Sign Language.

**kurnkuderri** PARASTACIDAE, "lobster," probably = *Cherax destructor*. [Australia: South Australia; E of Lake Eyre at Kopperamana, Dieyerie Aboriginal tribe (= Dieri Aboriginal tribe of Tindale, 1974:211 (139°0'E x 28°20'S))] Jacobs, in Curr, 1886(II):108, Sta. 56. See **koongideri**, **koonkooderi**, **koonkoodirri**, **kuniekoodie**, **kuniekundi**, and **kurukudirri**.

**kurukudirri** PARASTACIDAE, "lobster," probably = *Cherax destructor*. [Australia: South Australia; NW of Lake Eyre (possibly = Arabana Aboriginal tribe of Tindale, 1974:210 (136°0'E x 28°30'S))] Jacobs (of Kopperamana), in Curr, 1886(II):12, Sta. 43. See **koongideri**, **koonkooderi**, **koonkoodirri**, **kuniekoodie**, **kuniekundi**, and **kurnkuderri**.

**kutera** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: New South Wales; Mulya-Napa Aboriginal tribe (= Karenggapa Aboriginal tribe of Tindale, 1974:195 (142°45'E x 29°15'S))] & Morton, in Curr, 1886(II):160, Sta. 69a.

**laamballay** PARASTACIDAE, "lobster," probably = *Cherax quadricarinatus*. [Australia: Queensland; Mouth of the Norman River, Karrandee Aboriginal

tribe (= Kareldi Aboriginal tribe of Tindale, 1974:174 (141°0'E x 17°25'S)) Armit, in Curr, 1886(II):308, Sta. 92. See *ndaag*.

**lagniappe crayfish** CAMBARIDAE, *Procambarus* (*Pennides*) *lagniappe*. [U.S.: Mississippi; Kemper County, tributaries of the Tombigbee River] Williams, et al., 1989:26; Hobbs, 1989:73.

**lagostim de pés brancos** ASTACIDAE *Austropotamobius pallipes*. [Portugal] Reis, in Westman et al., 1990:158.

**lagostim do rio** ASTACIDAE *Austropotamobius pallipes*. [Portugal] Cherry, 1992:19.

**lagostim vermelho** CAMBARIDAE, *Procambarus clarkii*. [Portugal] Reis, in Westman et al., 1990:158.

**lågü** CAMBARIDAE [China] Cowie and Evison, 1992:99. Note that the Modern English-Chinese Encyclopedia Dictionary (Anonymous, 1964:183) defines this as *Cambaroides japonicus*; however, as *C. japonicus* is found only in Japan, it is likely that this is more appropriate for the Chinese *C. dauricus* or *C. schrenckii*—or, for that matter, as the vernacular equivalent of the widespread word **crayfish**, q.v. = 螯 蛄. See also **hsiang lågü I yang hou t'ui** and similar expressions.

螯 蛄 See lågü, above.

**lake lobster** CAMBARIDAE [U.S.: Maine] Pieter van der Veer, personal communication, 1991.

**lammu** PARASTACIDAE [Argentina: Mapuche language] Aguirre-Urreta, 1992:819. See **dagllu** and **llamu**.

**land crab** PARASTACIDAE, *Engaeus fossor*. [Australia: NW Tasmania] Root, 1979:K2.

**land crayfish** PARASTACIDAE. [Australia: western Queensland; English] Olszewski, 1980:16.

**land yabby** PARASTACIDAE. [Australia: Victoria; English and derivative] Olszewski, 1980:16.

**langosta del río** CAMBARIDAE, *Cambarellus montezuma* [sic, *montezumae*]. [México: Mexican Spanish]

Kreger and de Stairs, 1981:407. See **nas**.

**langostín** CAMBARIDAE, *Cambarellus* (*Cambarellus*) *montezumae*. [México: Mexican Spanish] Santamaría, 1978:343.

**lang-gunya** PARASTACIDAE, probably = *Cherax rhynchotus*. [Australia: Queensland; Cape York, Gudang Aboriginal tribe (= Djagaraga Aboriginal tribe of Tindale, 1974:167 (142°35'E x 10°50'S))] Mathew, 1899:230-231.

**langunia** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax rhynchotus*. [Australia: Queensland; Cape York, Gudang Aboriginal tribe (= Djagaraga Aboriginal tribe of Tindale, 1974:167 (142°35'E x 10°50'S))] Jardine, in Curr, 1886(I):282, Sta. 7.

**lavendar burrowing crayfish** CAMBARIDAE, *Fallicambarus* (*Creaserinus*) *byersi*. [U.S.: northwest Florida to southern Mississippi] Williams, et al., 1989:23; Hobbs, 1989:29.

**least crayfish** CAMBARIDAE, *Cambarellus* (*Pandicambarus*) *diminutus*. [U.S.: Alabama; Mobile County: Mississippi; George and Jackson counties] Williams, et al., 1989:21; Hobbs, 1989:11.

**lib-lib-wil** "Murray crayfish." Literally, "spike-spike-creature." PARASTACIDAE, *Euastacus armatus*. [Australia: New South Wales; "Victorian," Wembawemba Aboriginal tribe (144°0'E x 35°20'S)] Hercus, 1969a:249, 422; "[L]obster, Murray cray." PARASTACIDAE, *Euastacus armatus*. [Australia: South Australia; "Victorian," Djadjala dialect of Wergaia Aboriginal tribe (= Potaruwutj Aboriginal tribe of Tindale, 1974:218 (140°30'E x 36°25'S)). Word said to be a borrowing and not native to Lake Hindmarsh] Hercus, 1969a:305, 422. See **jabidj**, **wurenag**, and **yapitch**.

**Lilly Pilly burrowing crayfish** PARASTACIDAE, *Engaeus australis*. [Australia: Victoria] Horwitz, 1990:96.

**lip-lip-kill** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Euastacus armatus*. [Australia: New South Wales/Victoria; Gonn Station, Murray River (possibly = Baraparapa Aboriginal tribe of Tindale, 1974:191-2 (144°45'E x 35°20'S))] McCarthy, in Curr, 1887(III):

506, Sta. 208d. See **nark** and **yampitch**.

**lip-lip-till** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Euastacus armatus*. [Australia: New South Wales/Victoria; Moulmein (probably = Wembawemba Aboriginal tribe of Tindale, 1974:200 (144°0'E x 35°-20'S))] Bench of Magistrates at Moulmein, in Curr, 1887(III):500, Sta. 208a.

**lippekil** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: Victoria; Lake Boga (probably = Watiwati Aboriginal tribe of Tindale, 1974:208 (143°25'E x 35°5'S))] Fawcett, in Curr, 1887(III):502, Sta. 208b.

**Little Tennessee crayfish** CAMBARIDAE, *Cambarus (Puncticambarus) georgiae*. [U.S.: Georgia and North Carolina; Little Tennessee River] Williams, et al., 1989:22; Hobbs, 1989:26.

**llamu** PARASTACIDAE, = "Cangrejo de agua dulce." [Argentina/Chile: Araucano, Pehuenche, Pampa, Picunche, Rancülche, and Huilliche Indians; Mapuche language] Erize, 1960:233, 452. Synonym, **llamuü**. See **dagllu** and **lammu**.

**llamuü** See **llamu**.

**lobbie** PARASTACIDAE. [Australia: common in coastal Queensland, where **yabby** is used to refer to a species of marine shrimp] Olszewski, 1980:16. See **yabby**.

**lobby** See **lobbie**.

**lobster** PARASTACIDAE. [Australia: Tasmania] Olszewski, 1980:15. Used commonly throughout Australia for larger crayfishes, such as *Euastacus* and *Astacopsis*.

**lock-chew** CAMBARIDAE [U.S.: southeast; Yuchi Indians] Swanton, 1929:84.

**loetererlepeenne** "freshwater lobster," PARASTACIDAE, probably *Astacopsis*. [Australia: northeastern Tasmania; Cape Portland (= Northeast Tasmanian Aboriginal tribes of Jones, in Tindale, 1974:351-352 (147°40'E x 41°10'S))] Plomley, 1976:262.

**long-clawed crayfish** ASTACIDAE *Astacus leptodac-*

*tylus*. [English] Holdich and Lowery, 1988:491.

**long-pincered crayfish** ASTACIDAE *Astacus leptodactylus*. [English, widespread]

**louisiana Flusskrebs** CAMBARIDAE, *Procambarus clarkii*. [Germany] Mosimann and Hofman, 1985:38.

**Louisiana lobster** CAMBARIDAE, usually *Procambarus clarkii*. [U.S.: Louisiana] Cochran, 1989:77.

**Louisiana red swamp crawfish** CAMBARIDAE, *Procambarus clarkii*. [U.S. and elsewhere, widely used in commercial trade] Fitzpatrick, J.F., personal communication.

**Louisiana swamp crayfish** CAMBARIDAE, *Procambarus clarkii*. [U.S.] Mosimann and Hofman, 1985:38.

**louisiana-Sumpfkrebs** CAMBARIDAE, *Procambarus clarkii*. [Germany] Schlüter, 1989:526.

**Louisville crayfish** CAMBARIDAE, *Orconectes (Crockerinus) jeffersoni*. [U.S.: Kentucky; Jefferson County, tributaries to Beargrass Creek, Ohio River] Williams, et al., 1989:24; Hobbs, 1989:36.

**Iltjanma** PARASTACIDAE, probably = *Cherax destructor*. [Australia: Northern Territory; "North Australia and Central Australia groups, Macdonnell Ranges" (probably = Aranda (western) Aboriginal tribe of Tindale, 1974:220-221 (134°45'E x 24°40'S))] Mathew, 1899:230-231. See **Iltjanma**, **iltjanma**, **Iltjanmalitnjaka**, **iltjénma**, and **injiltjiniltja**.

**lung hia** Pronounced roughly "loong-hsyah," a contrived compound whose literal meaning is "dragon shrimp." Probably does **not** usually = freshwater crayfish, but = lobster. [Chinese] Leang, 1878:201; Yutang, 1972:421. The "crayfish" in the following quotation is probably an inaccurate translation of the word: "'Da long xia!' cried the same voice ... describing officials in terms of large crayfish." (Ludlum, 1986:454). Note that the "da" = "large." Note also that "crayfish" is said to be used as a term of scorn or derision in China, probably because of the backward mode of locomotion. Spelled also **long xia**, **lung xia** and **shia**. See **camaron reculador**, **crawdad** (verb, sense 1), **crawfish** (verb, sense 1), **crawfish policy**,

crayfish (verb), gambero (verb), hsiang lǎgǔ I yang hou t'ui, hsiang lǎgǔ I yang sa so, marcher comme les écrevisse, and marcher en écrevisse. Compare with *Incaktcakáfa* for opposite connotation. = 龍蝦, see next entry..

龍蝦 = lung hia, above.

**luzitans'kyi rak** See лузітанський рак, next citation.

**лузітанський рак** ASTACIDAE, *Austropotamobius (Atlantastacus) italicus lusitanicus*. [Ukraine] Brodsky, 1981:188. See **luzitans'kyi rak**, above.

**luzitanskyi rak** See лузітанський рак, next entry.

**лузітанський рак** ASTACIDAE, *Austropotamobius (Atlantastacus) italicus lusitanicus*. [Russia] Brodsky, 1981:188. See **luzitanskyi rak**, above.

**Madagaskarkrebs** PARASTACIDAE, *Astacoides madagascariensis*. [Germany] Mosimann and Hofman, 1985:38.

**ma-a** PARASTACIDAE, possibly = *Cherax bicarinatus*. [Australia: Northern Territory; Cobourg Peninsula, "Raffles Bay to Port Essington Harbor...to Popham Bay," Unalla Aboriginal tribe (probably = Iwaidja Aboriginal tribe of Tindale, 1974:266-267 (132°35'E x 11°25'S))] Foelsche, in Curr, 1886(I):2-74, Sta. 4. See **baupit**.

**makedons'kyi kam'yanii rak** See македонський кам'яний рак, next citation.

**македонський кам'яний рак** ASTACIDAE, *Austropotamobius (Austropotamobius) torrentium natio macedonicus*. [Ukraine] Brodsky, 1981. p. 183. See **makedons'kyi kam'yanii rak**, above.

**makedonskyi kamennyi rak** See македонський каменный рак, next citation.

**македонський каменный рак** ASTACIDAE, *Austropotamobius (Austropotamobius) torrentium natio macedonicus*. [Russia] Brodsky, 1981. p. 183. See **makedonskyi kamennyi rak**, above.

**maloaziys'kyi dovghopal'yi rak** See малоазі-

ський довгопалий рак, next citation.

**малоазійський довгопалий рак** ASTACIDAE, *Pontastacus leptodactylus intermedius*. [Ukraine] Brodsky, 1981:158. See **maloaziys'kyi dovghopal'yi rak**, above.

**maloazyiskyi dlinnopalyi rak** See малоазійський длиннопальйй рак, next citation.

**малоазійський длиннопальйй рак** ASTACIDAE, *Pontastacus leptodactylus intermedius*. [Russia] Brodsky, 1981:158. See **maloazyiskyi dlinnopalyi rak**, above.

**Mallacoota burrowing crayfish** PARASTACIDAE, *Engaeus* "sp. VSL." [Australia: Victoria; Gippsland] Horwitz, 1990:99.

**mal"k rechen rak** See малък речен рак, below.

**малък речен рак** ASTACIDAE *Austropotamobius torrentium*. [Bulgaria] Cherry, 1992:19. See **mal"k rechen rak**.

**mamaroo** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: New South Wales; Culgoa River (probably = Morowari Aboriginal tribe of Tindale, 1974:175 (146°25'E x 29°0'S))] Foott, in Curr, 1887(III):328, Sta. 182.

**mamuru** PARASTACIDAE, probably = *Cherax destructor*. [Australia: "Queensland groups," Warrego River (possibly = Kunja Aboriginal tribe of Tindale, 1974:169 (146°10'E x 26°50'S)), Aboriginal dialect] Mathew, 1899:230-231. See **mamaroo**.

**mangaba** PARASTACIDAE, "lobster," possibly = *Cherax destructor* and/or *Euastacus* sp. [Australia: New South Wales; Yass (probably = Ngunawal Aboriginal tribe of Tindale, 1974:198 (149°10'E x 34°-55'S))] Browne and Bench of Magistrates at Yass, in Curr, 1887(III):426, Sta. 196. See **mooroong** and **murragalong**.

**mannta** PARASTACIDAE, "lobster," probably = *Astacopsis* sp. [Australia: Tasmania; "southern" Tasmanian (possibly = South East Tasmanian Aboriginal tribe of Jones, in Tindale, 1974:336-338 (147°10'E x 43°10'S))] Jorgenson, in Curr, 1887(III):627.

**manshiuzarigani** “Manchurian crayfish.” CAMBARI-  
DAE, *Cambaroides dauricus*. [Japan] Uchida,  
1953:758. See next citation.

マンシウザリガニ = **manshiuzarigani**, q.v.

まんしゅうざりがに = **manshuzarigani**, q.v.

**man-shkan** = “Scamperers over the ground.”  
CAMBARIDAE [U.S.: midwest, Dakotah Indians]  
Dorsey, 1884:238.

**maraija** PARASTACIDAE, “crayfish,” probably =  
*Cherax destructor* and/or *Euastacus* sp. [Australia:  
Victoria; Upper Glenelg and Wannon, Bunganditj  
Aboriginal tribe of Tindale, 1974:210-211 (141°10'E x  
37°35'S)] Curr, 1887(III):478, Sta. 207c. See **kapich**,  
**keler**, **konkro**, **monagir**, and **murangir**.

**maramie** PARASTACIDAE, probably = *Cherax*  
*destructor*, *Euastacus* sp. and/or *Geocherax* sp.  
Australian English word probably derived from the  
Aboriginal **marramin**. [Australia: southwest New  
South Wales] Dixon, Ramson, and Thomas, 1990:99.  
See **marramin**, and **moramy**, and **morramma**.

**marcher comme les écrevisse** Slang, = to walk  
backward or to travel at a snail's pace. [France: 20th  
century] Mansion, 1972:E:10. See **camaron recula-  
dor**, **crawdad** (verb, sense 1), **crawfish** (verb, sense  
1), **crawfish policy**, **crayfish** (verb), **gambero** (verb),  
**hsiang làgũ I yang hou t'ui**, and **marcher en écre-  
visse**.

**marcher en écrevisse** Slang, = to walk backward or  
to travel at a snail's pace. [France: 20th century]  
Mansion, 1972:E:10. See **camaron reculador**, **craw-  
dad** (verb, sense 1), **crawfish** (verb, sense 1), **crawfish**  
**policy**, **crayfish** (verb), **gambero** (verb), **hsiang làgũ**  
**I yang hou t'ui**, and **marcher comme les écrevisse**.

**maren** PARASTACIDAE, probably = *Cherax* sp.  
[Australia: Western Australia; South-West Division,  
Lower Blackwood, Peopleman Aboriginal tribe (prob-  
ably = Pibelmen Aboriginal tribe of Tindale, 1974:255  
(115°50'E x 34°20'S))] Gifford, in Curr, 1886(I):362,  
Sta. 26. See also **marin**, **marine**, **marra**, **marran**,  
**marrida**, **marron**, and **murrin**.

**marin** PARASTACIDAE, probably = *Cherax* sp.

[Australia: Western Australia; South-West Division,  
Bunbury (probably = Kaneang Aboriginal tribe of  
Tindale, 1974:244 (116°40'E x 34°0'S))] Barlee, in  
Curr, 1886, v. 1:354, Sta. 24; [Australia: Western  
Australia; Lower Great Southern Division, King  
George's Sound, Minung or Meening Aboriginal tribes  
(probably = Minang Aboriginal tribe of Tindale,  
1974:248 (117°40'E x 34°45'S))] Spencer et al., in  
Curr, 1886, v. 1:388, Sta. 31. See **maren**, **ma-  
rine**, **marra**, **marran**, **marrida**, **marron**, and **murrin**.

**marine** PARASTACIDAE, probably = *Cherax* sp.  
[Australia: Western Australia; South-West Division,  
Pinjarra Aboriginal tribe (probably = Pindjarup Ab-  
original tribe of Tinsdale, 1974:256 (115°55'E x  
32°55'S))] Scott, in Curr, 1886(I):346, Sta. 22. See  
**maren**, **marin**, **marra**, **marran**, **marrida**, **marron**,  
and **murrin**. See also **gilga** and **goonak**.

**marooroo** PARASTACIDAE, “lobster,” probably =  
*Cherax destructor*. [Australia, Queensland; Upper  
Flinders, Hughenden, Dutton River, etc; Pooroga  
Aboriginal tribe (= Jirandali Aboriginal tribe of  
Tindale, 1974:171 (144°20'E x 21°15'S))] M. Curr,  
in Curr, 1886(II). p. 460, Sta. 129. See **boogal**,  
**karkoora**, and **munya**.

**marra** PARASTACIDAE, = *Cherax* sp. [Australia:  
Western Australia; Perth Division, Perth (probably =  
Whadjuk (Witjari) Aboriginal tribe of Tindale,  
1974:260 (116°5'E x 32°0'S))] Armstrong, in Curr,  
1886(I):334, Sta. 19. These people also use **marran**,  
q.v. See also **maren**, **marin**, **marine**, **marran**, **mar-  
ron** and **murrin**.

**marramin** PARASTACIDAE, possibly = *Cherax*  
*destructor*, *Euastacus* sp., and/or *Geocherax* sp.  
[Australia: New South Wales; Wiradhari Aboriginal  
tribe of Threlkeld, 1892:97; Wiradhuri Aboriginal tribe  
of Dixon, Ramson, and Thomas, 1990:99 (both =  
Wiradjuri Aboriginal tribe of Tindale, 1974:201 (147°-  
30'E x 33°50'S))] See **gidyar**, **maramie**, **morramma**  
and **moramy**.

**marran** PARASTACIDAE, probably = *Cherax* sp.  
[Australia: Western Australia; South-West Division,  
Blackwood District, Kardagur Aboriginal tribe (prob-  
ably = Kaneang Aboriginal tribe of Tindale, 1974:244  
(116°40'E x 34°0'S))] Hester, in Curr, 1886(I):360,  
Sta. 24; [Australia: Western Australia; Perth Division,

Perth (probably = Whadjuk (Witjari) Aboriginal tribe of Tindale, 1974:260 (116°5'E x 32°0'S)) Armstrong, in Curr, 1886, v. 1:334, Sta. 19; [Australia: Western Australia; Perth-Albany region, Nyungar Aboriginal tribe (probably = Wudjari Aboriginal tribe of Tindale, 1974:261 (119°45'E x 33°40'S)) Dixon, Ramson, and Thomas, 1990:99. See also **maren**, **marin**, **marine**, **marra**, **marron** and **murrin**.

**marrida** PARASTACIDAE ? This locality does not coincide with the known present-day distribution of Australian freshwater crayfishes, and may be some other animal or an unknown distribution. [Australia: Western Australia; Central Division, Northampton (near Chapman River), Eaw tribe (probably = Nokaan Aboriginal tribe of Tindale, 1974:254 (115°20'E x 27°35'S)) Goldsworthy, in Curr, 1886(I):314, Sta. 14. See **atta**, **bodardi**, and **marthera**.

**marron** PARASTACIDAE, *Cherax tenuimanus*. [Australian English probably from the Aboriginal **marran**. [Australia: Western Australia, Perth-Albany region; Nyungar Aboriginal tribe (probably = Wudjari Aboriginal tribe of Tindale, 1974:261 (119°45'E x 33°40'S)) Dixon, Ramson, and Thomas, 1990:99; Schlüter, 1989:526. See **maren**, **marin**, **marine**, **marra**, **marran** and **murrin**.

**marthera** PARASTACIDAE ?, "crayfish"? This locality does not coincide with the known present-day distribution of Australian freshwater crayfishes, and may refer to some other animal or to an earlier distribution pattern. [Australia: Western Australia; Central Division, Champion Bay (N of Geraldton), Watchandi Aboriginal tribe (probably = Amangu Aboriginal tribe of Tindale, 1974:239 (115°30'E x 29°20'S)) Goldsworthy, in Curr, 1886(I):316, Sta. 15. See **atta**, **bodardi**, and **marrida**.

**masan cay** = "meadow grasshopper fish." CAMBARIDAE. Hunn says "ASTACIDAE," which, because of the locality, is erroneous. [México: Chiapas, Tenejapa Indians (Tzetal dialect of Mayan)] Hunn, 1977:253. See also **grilh-dour**, **grasshopper** and **Heuschreckenkrebs**.

**meatzas** = "[C]amaron, pescado." CAMBARIDAE? [México: Tobasco, Chiapas, and Oaxaca, Zoque Indians] La Grasserie, 1898:64. See also **cooy**, **tzas**, and **vetze**.

**meauke** PARASTACIDAE. [Australia: "South Australian Aborigines"] Taplin, 1879:128. See **meauki**.

**meauki** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor* and/or *Euastacus* sp. [Australia: South Australia; Narrinyeri language (possibly = Jarildekald (139°20'E x 35°30'S) and/or Portalun (139°15'E x 35°15'S) Aboriginal tribes of Tindale, 1974:212 and 217-218] Mathew, 1899:230-231; [Australia: South Australia; Pytu Reach (Pt. McLeay?) (possibly = Jarildekald Aboriginal tribe of Tindale, 1974:212 (139°20'E x 35°30'S)) Taplin, in Curr, 1886(II):272, Sta. 83. See **meauke**.

**mel-oo-shata** ASTACIDAE, probably *Pacifastacus* sp. [U.S.: California, Coast Yuki Indians (Yukian)] Merriam, 1979:222.

**Miami cave crayfish** CAMBARIDAE, *Procambarus (Leonticambarus) milleri*. [U.S.: Florida; Dade County, subterranean waters] Williams, et al., 1989:26; Hobbs, 1989:62.

**Mieter** Literally a tenant or renter. Said of a crayfish that sheds its carapace. ASTACIDAE [Germany] Rolland, 1881:231, citing Poëtevin, 1754.

**Mieterkrebs** Literally a tenant or renter + **krebs**. Said of a crayfish that sheds its carapace. ASTACIDAE [Germany] Rolland, 1881:231, citing Poëtevin, 1754.

**mimic crayfish** CAMBARIDAE, *Distocambarus (Fitzcambarus) carlsoni*. [U.S.: South Carolina; Saluda and Savannah river basins] Williams, et al., 1988:23; Hobbs, 1989:28.

**mimüm tixem** CAMBARIDAE? [México: Oaxaca, Istmo de Tehuantepec, San Mateo del Mar, Huave Indians] Kreger and de Stairs, 1981:110 "la langosta," and 407 "*Astacus fluviatilis*." Neither of these is very informative; if they indeed mean freshwater crayfishes, then *Astacus astacus* (ASTACIDAE) is highly unlikely and the most likely crayfish would belong to the CAMBARIDAE

**mini-lobster** ASTACIDAE [U.S.: Oregon] Olszewski, 1980:20.

**mintoola** PARASTACIDAE, "crayfish," probably =

*Cherax quadricarinatus*. [Australia: Queensland; Burketown (probably = Mingin Aboriginal tribe of Tindale, 1974:181 (139°35'E x 18°10'S))] Coward, in Curr, 1886(II):298, Sta. 90.

**Mississippi flatwoods crayfish** CAMBARIDAE, *Procambarus (Girardiella) cometes*. [U.S.: Mississippi; Lowndes and Oktibbeha counties, burrows] Williams, et al., 1989:25; Hobbs, 1989:56.

**mistahle'k me'emdah'** Verb, slang = "to retreat from a position." [Hebrew] Alcalay, 1962 (1965):853. See **crawfish** (verb, sense 1), **histahle'k me'emdah'**, and **naseh' le'heezahche'r**. See next citation.

מִסְתַּלֵּק מֵעֵמְדָה Note that these words are read from right to left. See **mistahle'k me'emdah'**, above.

**mkoda** PARASTACIDAE, *Cherax boschma*. [New Guinea] Holthuis, 1949:324.

**moak** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor* and/or *Euastacus* sp. [Australia: New South Wales; Mallee Cliffs Station to Wentworth, "The Darling Tribes" (probably = Kureinji Aboriginal tribe of Tindale, 1974:196 (142°25'E x 34°15'S))] Curr, 1886(II):282, Sta. 87.

**Mobile crayfish** CAMBARIDAE, *Procambarus (Ortmannicus) lecontei*. [U.S.: Mississippi and Louisiana] Williams, et al., 1989:26.

**moch'** = "pigua (*crustáceos*)." CAMBARIDAE?. It is highly doubtful that this refers specifically to crayfishes. [México: Ch'ol Indians] Aulie and de Aulie, 1978:80.

**mocsári rák** ASTACIDAE *Astacus leptodactylus (Potamobius leptodactylus)*. [Hungary] Gozmány, 1979:119.

**moerido** Pronounced mooreedo. PARASTACIDAE, *Cherax murido*. [New Guinea] Holthuis, 1949:295, 315.

**mokin** PARASTACIDAE, "lobster," probably = *Cherax destructor*. [Australia: Queensland; "Mount Black, Oriba-Kulba Aboriginal tribe" (this locality is uncertain, but probably = Jirandali Aboriginal tribe (144°20'E x 21°15'S)), see Tindale, 1974:188] Curr,

1886(II):486, Sta. 133.

**monagur** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor* and/or *Euastacus* sp. [Australia: Victoria; Dartmoor (probably = Bunganditj Aboriginal tribe of Tindale, 1974:210-211 (141°10'E x 37°35'S))] Curr, 1887(III):484, Sta. 207f. See **kapich**, **keler**, **konkro**, **maraija**, and **murangir**.

**mooban** PARASTACIDAE, "lobster," probably = *Euastacus* sp. [Australia: New South Wales; Nerang Creek (possibly = Kalibal Aboriginal tribe of Tindale, 1974:171 (153°5'E x 28°15'S))] Fowler, in Curr, 1887(III):240, Sta. 172. See **moolan** and **mul'aim**.

**moolan** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Euastacus* sp. [Australia: New South Wales; Nerang Creek (possibly = Kalibal Aboriginal tribe of Tindale, 1974:171 (153°5'E x 28°15'S))] Fowler, in Curr, 1887(III):240, Sta. 172. See **mooban** and **mul'aim**.

**mooragonong** PARASTACIDAE, "lobster," possibly = *Euastacus* sp. [Australia: New South Wales; Howlong (probably = Jeithi Aboriginal tribe of Tindale, 1974:193 (145°55'E x 35°25'S))] Byrne, in Curr, 1887(III):398, Sta. 190. See **moorogognong**, **murrami**, and **thugamong**.

**moorogonong** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor* and/or *Engaeus* spp. [Australia: New South Wales; Deniliquin (probably = Jeithi Aboriginal tribe of Tindale, 1974:193 (145°55'E x 35°25'S))] Gordon, in Curr, 1887(III):396, Sta. 190. See **mooragognong**, **murrami**, and **thugamong**.

**mooroonong** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor* and/or *Euastacus* sp. [Australia: New South Wales; Yass (probably = Ngunawal Aboriginal tribe of Tindale, 1974:198 (149°10'E x 34°-55'S))] Browne and Bench of Magistrates at Yass, in Curr, 1887(III):426, Sta. 196. See **mangaba** and **murragolong**.

**moramy** PARASTACIDAE, probably = *Cherax* sp. and/or *Euastacus* sp. Australian English word probably derived from the Aboriginal **marramin**. [Australia: New South Wales] Dixon, Ramson, and Thomas, 1990:99. See **maramie**, **marramin** and **morramma**.

**Morongla** Place name, = "Crayfish." [Australia:

New South Wales; possible same as Morongla Creek (148°41'E x 33°56'S)] Reed, 1967:103.

**morramma** PARASTACIDAE, probably = *Euastacus* sp. [Australia: New South Wales; Sydney (probably = Daruk Aboriginal tribe of Tindale, 1974:193 (150°35'E x 33°35'S))] Dixon, Ramson, and Thomas, 1990:99, quoting Balfour, 1845:35 ("A small crayfish, called by the aborigines 'morramma,' is better eating than any shell fish I ever tasted, and is very abundant and easily caught.") See **maramie**, **marramin** and **moramy**. See also **wirra**.

**morski rak** ASTACIDAE [Yugoslavia: Serbocroatia] Grujic, 1969:68.

**motoga** PARASTACIDAE?, "lobster"? This locality is not within the present-day known range of freshwater crayfishes. [Australia: Queensland (probably = Warakamai Aboriginal tribe of Tindale, 1974:188 (146°15'E x 18°55'S))] Cassady, in Curr, 1886(II):428, Sta 120.

**motogar** Same as **motoga**, above, except Johnstone, in Curr, 1886(II):430, Sta. 120.

**Mount Arthur burrowing crayfish** PARASTACIDAE, *Engaeus* "sp. TA." [Australia: Tasmania; Mt. Arthur] Horwitz, 1990:99.

**mousse d'ecrivisse** Not a crayfish, but = crawfish moss. Used to refer to various members of the *Utricularia*, which are slender-stemmed, perennial herbs that are often free-floating. Holmes, 1990:89.

**mouwa** PARASTACIDAE, "crayfish," possibly = *Cherax cairnsensis*. [Australia: Queensland; Hinchinbrook Island and adjacent mainland (probably = Keramai Aboriginal tribe of Tindale, 1974:175 (145°45'E x 18°15'S))] Murray, in Curr, 1886(II):420, Sta. 118. See **yeekerra**.

**muheecan** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax wasselli* and/or *C. cairnsensis*. [Australia: Queensland; Granite Range, head of Mitchell River (possibly = Muluridji Aboriginal tribe of Tindale, 1974:182 (145°10'E x 16°40'S))] Mowbray, in Curr, 1886(II):406, Sta. 113.

**mudbug** CAMBARIDAE, *Procambarus clarkii*.

[U.S., southeast: particularly Louisiana] Viosca, 1961:5. This word is also used in the New Orleans area to refer to any crayfish.

**mudbug** Verb, to catch mudbugs. See next citation.

**mudbugging** Known in print only in the gerund form **mudbugging**. [U.S.: southeast, particularly Louisiana] Washburn, 1953:1.

**mud crayfish** CAMBARIDAE, *Orconectes immunis*. [U.S., midwest] Rach and Bills, 1987:601.

**mul'aim** PARASTACIDAE, probably = *Euastacus* sp. [Australia: Queensland; Jukambe Aboriginal tribe (153°0'E x 27°55'S)] Watson, 1943-1944:42.

**mulam** PARASTACIDAE. [Australia: Tasmania] In-gamells, 1955:51.

**mulpo** PARASTACIDAE, probably *Cherax destructor*. [Australia: Queensland; "East Central groups," Murunuda dialect (possibly = Mitaka Aboriginal tribe of Tindale, 1974:181-182 (139°25'E x 25°0'S))] Mathew, 1899:230-231.

**mundi** PARASTACIDAE, "lobster," probably = *Cherax destructor*. [Australia: Queensland; Western River (probably = Koa Aboriginal tribe of Tindale, 1974:175 (142°20'E x 22°10'S))] Haines, in Curr, 1887(III):16, Sta. 141. See **pirrinoo**.

**munya** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: Queensland; upper Thompson River (probably = Jirandali Aboriginal tribe of Tindale, 1974:169, 171, (144°20'E x 21°15'S))] Christison, in Curr, 1887(III):10, Sta. 138. See **boogal**, **karkoora**, and **marooroo**.

**muracuru** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: New South Wales; Evelyn Creek, Pono Aboriginal tribe (probably = Wanjiwalku Aboriginal tribe of Tindale, 1974:200 (142°40'E x 30°25'S))] Crozier, in Curr, 1886(II):154, Sta. 69.

**murangir** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor* and/or *Euastacus* sp. [Australia: South Australia/Victoria; "Woodford," (Woodford should be in the vicinity of the Glenelg River (see



**kapich**), but I have been unable to find it on maps or locate it on the Glenelg River in the Official Standard Names Gazetteer of the U.S. Board on Geographical Names (Anonymous, 1957)) (possibly = Bunganditj Aboriginal tribe of Tindale, 1974:210-211 (141°10'E x 37°35'S))] Curr, 1887(III):482, Sta. 207e. See **kapich**, **keler**, **konkro**, **maraija**, and **monagur**.

**murido** PARASTACIDAE, *Cherax murido*. [New Guinea, Paniai Lake area] Holthuis, 1958, illustration caption.

**murragolong** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor* and/or *Euastacus* sp. [Australia: New South Wales; Queanbeyan (probably = Ngunawal Aboriginal tribe of Tindale, 1974:198 (149°10'E x 34°55'S))] Police Magistrate at Queanbeyan, in Curr, 1887(III):424, Sta. 195. See **mangaba** and **mooroonong**.

**murrami** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor* and/or *Engaeus* sp. [Australia: New South Wales; Yanko, Urana, Billebong, and Jerrilderie (probably = Jeithi Aboriginal tribe of Tindale, 1974:193 (145°55'E x 35°25'S))] McLean, in Curr, 1887(III):394, Sta. 190. See **mooragonong**, **moorogonong**, and **thugamong**.

**Murrami** Place name, = "Crayfish." [Australia: New South Wales] Reed, 1967:103.

**Murray cray** PARASTACIDAE, *Euastacus armatus*. [Australia] Hercus, 1969a:422.

**Murray crayfish** PARASTACIDAE, *Euastacus armatus*. [Australia] Anonymous, 1973.

**Murray lobster** PARASTACIDAE, *Euastacus armatus*. [Australia] Cited by Mosimann and Hofman, 1985:39, as = *Astacopsis gouldi*. Surely a *lapsus*, as *A. gouldi*, the *tasmanischer Krebs*, is unknown outside of Tasmania. See next citation.

**Murray River cray** PARASTACIDAE, *Euastacus armatus*. [Australia] Horwitz, 1990:74.

**Murray River crayfish** PARASTACIDAE, *Euastacus armatus*. [Australia] Mosimann and Hofman, 1985:39.

**Murray River lobster** PARASTACIDAE *Euastacus arma-*

*tus*. [Australia] Holdich and Lowery, 1988:492.

**murrin** PARASTACIDAE, probably = *Cherax* sp. [Australia: Western Australia: South-West Division, Uduc, Harvey, Bunbury, and Lower Blackwood (probably = Kaneang Aboriginal tribe of Tindale, 1974:244 (116°40'E x 34°0'S))] Small, in Curr, 1886(I):358, Sta. 24. See **maren**, **marin**, **marine**, **marra**, **marran**, **marrida**, **marron**, and **murrin**. See also **gunnok**, **jilgy**, **koonak**, and **perran**.

**murry** PARASTACIDAE, "lobster," possibly = *Cherax neopunctatus* and/or *Euastacus* sp. [Australia: New South Wales; Ballina (possibly = Arakwal Aboriginal tribe of Tindale, 1974:191 (153°20'E x 28°50'S))] Ross, in Curr, 1887(III):290, Sta. 178. See **burnicum**.

**myngul** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax davisi*. [Australia: Queensland; head of the Comet River, Kanoloo Aboriginal tribe (= Kanolu Aboriginal tribe of Tindale, 1974:174 (149°0'E x 23°40'S))] Josephson, in Curr, 1887(III):98, Sta. 157. See **yegari**.

**nadan** PARASTACIDAE, small crayfish, probably = *Cherax destructor* and/or *Euastacus* sp. [Australia: New South Wales/Victoria; Wembawemba Aboriginal tribe (144°0'E x 35°20'S)] Hercus, 1969a:422. See **naingan**.

**naingan** PARASTACIDAE, probably = *Cherax destructor* and/or *Euastacus* sp. [Australia: New South Wales; "New South Wales groups," upper Murray River, Woorajery Aboriginal tribe (probably = Wiradjuri Aboriginal tribe of Tindale, 1974:210 (147°30'E x 33°50'S)), Aboriginal dialect] Mathew, 1899:230-231. See **nadan**.

**naloan** PARASTACIDAE, "lobster," possibly = *Cherax rotundus*, *C. neopunctatus*, *C. cuspidatus*, and/or *Euastacus* sp. [Australia: New South Wales; New England, Glen Innes (possibly = Jukambal Aboriginal tribe of Tindale, 1974:194 (152°10'E x 29°15'S))] Lowe, in Curr, 1887(III):296. See **gannoon**.

**naloro** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = yabbies and other smaller crayfish. [Australia: Queensland; Maryborough (probably = Kabikabi Aboriginal

tribe of Tindale, 1974:172 (152°25'E x 25°45'S)) Curr, 1887(III):134, Sta. 164.

**nark** PARASTACIDAE, probably = *Cherax destructor* and/or *Euastacus* sp. [Australia: New South Wales/Victoria; "Victorian Region groups," Gunbower dialect (probably = Baraparapa Aboriginal tribe of Tindale, 1974:191-192 (144°45'E x 35°20'S))] Mathew, 1899:230-231. Note that Mathew places a "?" by this word, indicating uncertainty. See **lip-lip-kill** and **yampitch**.

**Narracan burrowing crayfish** PARASTACIDAE, *Engaeus phyllocercus*. [Australia: Victoria, South Gippsland, Western Strzelecki Ranges] Horwitz, 1990:96.

**narraminyeh** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: South Australia; Cooper's Creek, Coongy Lake Station (probably = Coongee, S of Lake Goyder, Innamincka Regional Reserve) (probably = Jauraworka Aboriginal tribe of Tindale, 1974:212 (140°25'E x 26°40'S))] Curr, 1886(II):26, Sta. 48. See **kidneykooderi**.

**narrow-pincered crayfish** ASTACIDAE *Astacus leptodactylus*. [English, common]

**nas** CAMBARIDAE Kreger and de Stairs, 1981:407, say:

"nas *Cambarellus montezuma* [sic, ae?] langosta del río, chacal"

[México: Oaxaca, Istmo de Tehuantepec, San Mateo del Mar (Huave Indians)] Kreger and de Stairs, 1981:125, 407. See **chacal**.

**Nashville crayfish** CAMBARIDAE, *Orconectes (Crockerinus) shoupi*. [U.S.: Tennessee; Davidson County, vicinity of Nashville] Williams, et al., 1989:25; Hobbs, 1989:38.

**ndaag** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax quadricarinatus*. [Australia: Queensland; Mouth of the Norman River (Kareldi Aboriginal tribe of Tindale, 1974:174 (141°0'E x 17°25'S))] Armit, in Curr, 1886(II):308, Sta. 92. See **laamballay**.

**nemes rák** ASTACIDAE *Astacus astacus (Astacus nobilis, A. fluviatilis, and Potamobius fluviatilis)*. [Hungary] Gozmány, 1979:118.

**nenewn** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax gladstonensis*. [Australia: Queensland; "Dawson River," "Wokka, Wogga, or Woga dialects,"] O'Connor, in Curr, 1887(III):104, Sta. 159. The Dawson River locality and the "Wokka," etc. dialect designations are a puzzle when I attempt to reconcile them with Tindale's tribal boundaries. The Wokka dialect is likely associated with the Wakawaka Aboriginal tribe of Tindale, 1974:187 (151°45'E x 25°50'S) on the Burnet River, whereas the Dawson River is in the territory of the Kangulu Aboriginal tribe of Tindale:174 (150°15'E x 24°15'S). The problem is also associated with **ninyouen**, but the similarity of the words favors the Wakawaka. See also **nenewn-newn**.

**Neuseelandkrebs** PARASTACIDAE, *Paranephrops*. [Germany] Mosimann and Hofman, 1985:39.

**nevskii rak** See **невский рак**, next citation.

**невский рак** ASTACIDAE *Astacus astacus (Astacus nobilis, A. fluviatilis, and Potamobius fluviatilis)*. [Russia] Gozmány, 1979:118. See **nevskii rak**, above.

**New River crayfish** CAMBARIDAE, *Cambarus (Hiaticambarus) chasmodactylus*. [U.S.: North Carolina and Virginia; New River drainage system. West Virginia: Blue Stone and Greenbrier basins] Williams, et al., 1989:22; Hobbs, 1989:19.

**newn-newn** PARASTACIDAE, "crayfish," possibly = *Cherax gladstonensis*. [Australia: Queensland; Burnett River, Wokka, Wogga, or Woga dialects (= Wakawaka Aboriginal tribe of Tindale, 1974:187 (151°45'E x 25°50'S))] O'Connor, in Curr, 1887(III):108, Sta. 159. See **nenewn** and **ninyouen**.

**ngaltaitye** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: South Australia; Adelaide and vicinity (probably = Kurna Aboriginal tribe of Tindale, 1974:213 (138°30'E x 34°35'S))] Teichelmann et al., in Curr, 1886(II):150, Sta. 68. See **kung-gurla**.

**ngobbera** PARASTACIDAE, "crayfish," possibly = *Cherax destructor*, although somewhat out of present-day known distribution. [Australia: Queensland; Bel-yando River (possibly = Jagalingu Aboriginal tribe of Tindale, 1974:169 (146°40'E x 23°20'S))] Lowe,

in Curr, 1887(III):34, Sta. 143. See **ander**.

**nguchul** PARASTACIDAE, "crayfish." This locality does not appear to be within the known present-day distribution of fresh water crayfishes. [Australia: Queensland; Port Mackay and its neighbors (probably = Juipera Aboriginal tribe of Tindale, 1974:171 (149°5'E x 21°15'S))] Bridgeman, in Curr, 1887(III):50, Sta. 147.

**ngumat** PARASTACIDAE. [Australia: Tasmania] Ingamells, 1955:51.

**ninge-ninge** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Euastacus* sp. [Australia: New South Wales; Tweed River and Point Dangar (probably = Minjungbal Aboriginal tribe of Tindale, 1974:196 (153°25'E x 28°15'S))] Braye and Fowler, in Curr, 1887(III):246, Sta. 173.

**ninyouen** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax gladstonensis*. [Australia: Queensland; "Dawson River," "Wokka, Wogga, or Woga dialects,"] Cunningham, in Curr, 1887(III):106, Sta. 159. The Dawson River locality and the "Wokka," etc. dialect designations are a puzzle when I attempt to reconcile them with Tindale's tribal boundaries. The Wokka dialect is likely associated with the Wakawaka Aboriginal tribe of Tindale, 1974:187 (151°45'E x 25°50'S) on the Burnet River, whereas the Dawson River is in the territory of the Kangulu Aboriginal tribe of Tindale:174 (150°15'E x 24°15'S). The problem is also associated with **nenewn**, q.v., but the similarity of the words favors the Wakawaka tribe. See also **newnnewn**.

**nipiu eluk** CAMBARIDAE [Canada, northeast: Montagnais and Naskapis Indians] Lemoine, 1901:100.

**nipper** See **ghost nipper**.

**Nobelkrebs** ASTACIDAE *Astacus astacus*. [Germany] Kotschy, 1988:8.

**noble crayfish** ASTACIDAE *Astacus astacus*. [English] Holdich and Lowery, 1988:493.

**nolaka** PARASTACIDAE, "lobster," probably = *Cherax davisi*. [Australia: Queensland; Weir and Moonie rivers (Curr, 1887(III):260, implies this locality

is in territory of the Ualarai (Wolleri), but the Station locality (175) together with the localities of the Weir and the Moonie rivers points to the Bigambul Aboriginal tribe of Tindale, 1974:166 (150°10'E x 28°10'S))] O'Byrne, in Curr, 1887(III):262, Sta. 175. See **yingo**.

**nordamerikanische Teichkrebs** CAMBARIDAE, *Procambarus clarkii*. [Germany] Werner, 1987:529.

**northern clearwater crayfish** CAMBARIDAE, *Orconectes (Crockerinus) propinquus*. [U.S. and Canada: Ontario, Quebec, and New York westward to Iowa and Minnesota and southward to Illinois, Ohio, Pennsylvania, and Massachusetts] Williams, et al., 1989:24; Hobbs, 1989:37.

**notkun** PARASTACIDAE, "lobster," possibly = *Cherax destructor*, *Engaeus* sp., and/or *Euastacus* sp. [Australia: New South Wales; Moneroo or Manèra district, Ngawago Aboriginal tribe (probably = Ngarigo Aboriginal tribe of Tindale, 1974:198 (148°50'E x 36°25'S))] Bulmer, in Curr, 1887(III):432, Sta. 197. See **barrinjook**.

**nubé** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Astacopsis* sp. [Australia: Tasmania; Brune Island (South East Aboriginal tribe of Jones, in Tindale, 1974:336-338 (147°10'E x 43°10'S))] Milligan in Curr, 1887(III):608; [Australia: Tasmania; Aboriginal tribes about Mt. Royal, Brune Island, Recherche Bay, and southern Tasmania (= South East Aboriginal tribe of Jones, in Tindale, 1974:336-338 (147°10'E x 43°10'S))] Milligan, in Curr, 1887(III):646.

**nubena** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Astacopsis franklinii*. [Australia: Tasmania; Brune Island (South East Aboriginal tribe of Jones, in Tindale, 1974:336-338 (147°10'E x 43°10'S))] Roberts, in Curr, 1887(III):608.

**nubyma** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Astacopsis gouldi*. [Australia: Tasmania] Ingamells, 1955:44. See **nubyna**.

**nubyna** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Astacopsis* sp., *Geocharax* sp. and/or *Engaeus* sp. [Australia: northwestern and western Tasmania, (probably = North West Aboriginal tribe of Jones, in Tindale, 1974:332-335 (144°50'E x 41°20'S))] Milligan, in Curr, 1887(III):646. See **nubyma**.

**nuele** PARASTACIDAE, "lobster," probably = *Astacopsis gouldi*. [Australia: Tasmania; uncertain] Peron, in Curr, 1887(III):605; Jorgenson, in Curr, 1887(III):627.

**nunnya** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Astacopsis* sp. [Australia: Tasmania; Aboriginal tribes from Oyster Bay to Pittwater (probably = Oyster Bay Aboriginal tribe of Jones, in Tindale, 1974:338-341 (147°40'E x 42°30'S))] Milligan, in Curr, 1887(III):646.

**nyngan** PARASTACIDAE; but also = a mussel, a place of many streams, and a purple beetle. [Australia: New South Wales] Reed, 1967:70.

**Nyngan** Place name, = "Crayfish." [Australia: New South Wales] Reed, 1967:103.

**ó ixbab** CAMBARIDAE? if not crabs. [México: Yucatán, Mayan] Pérez, D.J.P., 1866-1877:157.

**obāwo** PARASTACIDAE, *Cherax buitendijkae* and *Cherax pallidus*. [New Guinea] Holthuis, 1949:295, 311, 317.

**Obey crayfish** CAMBARIDAE, *Cambarus (Jugicambarus) obeyensis*. [U.S.: Tennessee; headwaters of East Fork of Obey River] Williams, et al., 1989:22; Hobbs, 1989:23.

**obyknovennyĭ rak** See **обыкновенный рак**, next entry.

**обыкновенный рак** = **common crayfish** ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [Russia] Gozmány, 1979:119. See **obyknovennyĭ rak**, above

**ócgací** Probably from the adverb radical *ácE*, "backward" through *ácagE*, "to move backwards." CAMBARIDAE [Canada: Ontario; Skūgog Island, Mississauga Indians] Chamberlain, 1892:30. See **ácagací**.

**Oconee burrowing crayfish** CAMBARIDAE, *Cambarus (Depressicambarus) truncatus*. [U.S.: Georgia; Laurens and Wilkinson counties] Williams, et al., 1989:23; Hobbs, 1989:17.

**oedi** Pronounced oodee. PARASTACIDAE. [New

Guinea: Ekari population of Wissel Lakes region] Holthuis, 1949:294.

**oelang gamò** Pronounced ulang gamò. PARASTACIDAE; also shrimps. [New Guinea: Moni dialect (resembles Maylay name oedang, pronounced "udang") for shrimps and crayfishes in general] Holthuis, 1949:295. See **arugut** and **udang-karang**.

**ὁ ἐν τοῖς ποταμοῖς ἀστακός** = "the river cray-fish." [ancient Greek] Liddell and Scott, 1966:260, quoting Aristotle's *Historia Animalium* 530<sup>a</sup>28. "There are some snail-shells which have inside them creatures resembling those little crayfish that are also found in fresh water." Thompson, 1910, *The Works of Aristotle...Book IV*, 530<sup>a</sup>28. See **river crayfish** and **karavida tou glykou nerou**.

**Oklahoma cave crayfish** CAMBARIDAE, *Cambarus (Jugicambarus) tartarus*. [U.S.: Oklahoma; Delaware Co., caves] Williams, et al., 1989:23; Hobbs, 1989:23.

**Oktibbeha riverlet crayfish** CAMBARIDAE, *Hobbsius orconectoides*. [U.S.: Mississippi; Lowndes, Oktibbeha, and Webster counties] Williams, et al., 1989:23; Hobbs, 1989:32.

**ollós rákok** ASTACIDAE [Hungary] Gozmány, 1979:118.

**omothoo** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax wasselli*. [Australia: Queensland (Cape York Peninsula); Palmer River (probably Kokomini Aboriginal tribe of Tindale, 1974:176 (143°25'E x 16°-10'S))] Mathew, 1899:230-231; [Australia: Queensland (Cape York Peninsula); Palmer River, Mirkin Aboriginal tribe (= Kokomini Aboriginal tribe of Tindale, 1974:176 (143°25'E x 16°10'S))] Palmer, in Curr, 1886(II):398, Sta. 111.

**oovarroo** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: Queensland; Barcoo River, 40 miles west of Blackall (probably Kuungkari Aboriginal tribe of Tindale, 1974:179 (144°20'E x 24°35'S))] Ahern, in Curr, 1887(III):74, Sta. 153. See **acheroo**, **quarroo**, and **thoombur**.

**ooy** CAMBARIDAE? Probably = crayfish and shrimp. Stross, 1989:148. See **crayfish** (symbolism).

- orambato** PARASTACIDAE. [Madagascar: Imerina] Poisson, 1947:13.
- orambranja** PARASTACIDAE. [Madagascar: Imerina] Poisson, 1947:13.
- oranakely** PARASTACIDAE see **kitihy** and **kitika**. [Madagascar: Betsileo] Poisson, 1947:13.
- Orange Lake Cave crayfish** CAMBARIDAE, *Procambarus (Ortmannicus) franzi*. [U.S.: Florida; Marion County, caves] Williams, et al., 1989:25; Hobbs, 1989:66.
- orangena** PARASTACIDAE (swamp dwelling). [Madagascar: Betsileo] Poisson, 1947:13. See **oronjena**.
- oranjatsy** PARASTACIDAE (red, with large abdomen). [Madagascar: Betsileo] Poisson, 1947:13.
- oranjetsy** See **oranjatsy**.
- orconecte** CAMBARIDAE, *Orconectes limosus*. [Switzerland] Büttiker et al., in Westman et al., 1990:180.
- Orlando cave crayfish** CAMBARIDAE, *Procambarus (Lonnbergius) acherontis*. [U.S.: Florida; Orange and Seminole counties, subterranean] Williams, et al., 1989:25; Hobbs, 1989:63.
- oronjena** PARASTACIDAE (swamp dwellers, or those that burrow and plug the chimney). [Madagascar: Betsileo] Poisson, 1947:13. See **orangena**.
- orosz rák** ASTACIDAE *Astacus leptodactylus (Potamobius leptodactylus)*. [Hungary] Gozmány, 1979:119.
- Osage burrowing crayfish** CAMBARIDAE, *Procambarus (Girardiella) liberorum*. [U.S.: Arkansas; Arkansas River basin, burrower] Williams, et al., 1989:26; Hobbs, 1989:57.
- otschiéra** CAMBARIDAE [U.S.: Onondaga Indians] Zeisberger, 1887:48.
- painted crayfish** CAMBARIDAE, *Orconectes (Hespericambarus) difficilis*. [U.S.: Oklahoma, Texas, Arkansas, Louisiana] Williams, 1988:24; Hobbs, 1989:43.
- pallid cave crayfish** CAMBARIDAE, *Procambarus (Ortmannicus) pallidus*. [U.S.: Florida; subterranean waters] Williams, et al., 1989:26; Hobbs, 1989:70.
- pamò** PARASTACIDAE, *Cherax communis*. [New Guinea: Enarotali] Holthuis, 1949:295, 322.
- Panama City crayfish** CAMBARIDAE, *Procambarus (Leonticambarus) econfinae*. [U.S.: Florida; Bay County] Williams, et al., 1989:25; Hobbs, 1989:61.
- pancélos rákok** ASTACIDAE [Hungary] Gozmány, 1979:118.
- Panzerkrebse** ASTACIDAE [Germany] Gozmány, 1979:118.
- papershell crab** ASTACIDAE and CAMBARIDAE Used for crayfish with thin shells. [U.S.] Olszewski, 1980:20.
- Pearl Blackwater crayfish** CAMBARIDAE, *Procambarus (Pennides) penni*. [U.S.: Louisiana and Mississippi; Pearl and Pascagoula drainage systems] Williams, et al., 1989:26; Hobbs, 1989:74.
- Pearl riverlet crayfish** CAMBARIDAE, *Hobbseus attenuatus*. [U.S.: Mississippi; Pearl River drainage] Williams, et al., 1989:23; Hobbs, 1989:32.
- Pee Dee lotic crayfish** CAMBARIDAE, *Procambarus (Ortmannicus) lepidodactylus*. [U.S.: South Carolina and North Carolina; Santee and Pee Dee drainage systems] Williams, et al., 1989:26; Hobbs, 1989:68.
- peeler** ASTACIDAE and CAMBARIDAE Used for crayfish with thin shells. [U.S.] Olszewski, 1980:20.
- pe-kool** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: Queensland; Mitakoodi Aboriginal tribe (= Maithakari Aboriginal tribe of Tindale, 1974:180 (140°40'E x 20°5'S))] Roth, 1897:93. See **begool**, **piccool**, and **pikquol**. See also Sign Language.
- peng** "El chacal." CAMBARIDAE? Possibly *Procambarus (Austrocambarus) sp.* [México: Oaxaca; Istmo de Tehuantepec, San Mateo del Mar (Huave

Indians)] Kreger and de Stairs, 1981:157, 407. See **chacal** and **nas**.

**pepeo** PARASTACIDAE, (red colored). [Madagascar: Betsileo] Poisson, 1947:13.

**perran** PARASTACIDAE, probably = *Cherax* sp. [Australia: Western Australia; South-West Division, Blackwood District, Kardagur Aboriginal tribe (probably = Kaneang Aboriginal tribe of Tindale, 1974:244 (116°40'E x 34°0'S))] Hester, in Curr, 1886(I):360, Sta. 25. See **gunnok**, **jilgy**, **koonak**, **marran**, and **murrin**.

**pevin** ASTACIDAE [Australia: Western Australia; Lower Great Southern Division, "Kent District" (= Kent River?), Warrangoo Aboriginal tribe (probably = Koreng Aboriginal tribe of Tindale, 1974:246 (118°-30'E x 34°0'S))] Chester, in Curr, 1886(I):390, Sta. 32.

**phantom cave crayfish** CAMBARIDAE, *Procambarus (Remotocambarus) pecki*. [U.S.: Alabama; Colbert, Lauderdale, and Morgan counties] Williams, et al., 1989:26; Hobbs, 1989:76.

**piau du (dau) diable** = devil's fleas. ASTACIDAE *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France] Gozmány, 1979:118; André, 1960:133, specifies Alpes, as does Belloc, 1899:142, and Rolland, 1881:231, citing Bridel, 1866; [Estonia: provinces of Fellin (= Vilyandi) and Dorpat (= Tartu)] Aarne, 1918:3-6, 151, citing the Estonian folk story of the origin of the crayfish (Krebse)—"Der Teufel schüttelt seine Flöhe in das Wasser"—based on the handwritten volumes of J. Hurt. See **grilh-dour**, and **pou du diable**.

**piccool** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax quadricarinatus*. [Australia: Queensland; Cloncurry River, Miappe Aboriginal tribe (= Maithakari Aboriginal tribe of Tindale, 1974:180 (140°40'E x 20°5'S))] Anonymous, in Curr, 1886(II):336, Sta. 99. See also **begool**, **pe-kool**, and **pikquol**.

**piedmont blue burrower** CAMBARIDAE, *Cambarus (Depressicambarus) harti*. [U.S.: Georgia; Meriwether County, Chattahoochee and Flint river basins] Williams, et al., 1989:22; Hobbs, 1989:15.

**pigliare un gámbero** Slang, = to make a blunder.

Usually this expression is "pigliare un granchio," but sometimes "gámbero" is used. [Italy] Hoare, 1925:274. See **gránchio**.

**pikquol** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: Queensland; Flinders and Cloncurry rivers, Oonoomurra tribe (= Wanamara Aboriginal tribe of Tindale, 1974:188 (141°50'E x 21°10'S))] Curr, 1886(II):344, Sta. 100. See also **beekodl**, **begool**, **pe-kool**, and **piccool**.

**pirrino** PARASTACIDAE, "lobster," probably = *Cherax destructor*. [Australia: Queensland; Diamantina River, Middleton Creek, Goa tribe (= Koa Aboriginal tribe of Tindale, 1974:175, (142°20'E x 22°-10'S))] Curr, E., in Curr, 1887(III):14, Sta. 140. See **mundi**.

**plačiažnyplio vėžio** = widefingered crayfish. ASTACIDAE *Astacus astacus*. [Lithuania] Cherry, 1992:20.

**plemeniti rak** ASTACIDAE *Astacus astacus*. [Yugoslavia] Obradovic, in Westman et al., 1990:196.

**pomitnyĩ tovstopalyĩ rak** See **помітний товстопалий рак**, next citation.

**помітний товстопалий рак** ASTACIDAE, *Pontastacus pachypus notabilis*. [Ukraine] Brodsky, 1981. p. 177. See **pomitnyĩ tovstopalyĩ rak**, above. See also **zametrn'ї tolstopalyĩ rak**.

**pond crayfish** See **rak stawowy**.

**poor man's cray** PARASTACIDAE. [Australia: Victoria; South Australia] Olszewski, 1980:16.

**poor man's prawn** PARASTACIDAE. [Australia: Victoria; South Australia] Olszewski, 1980:16.

**pou du diable** = "devil's fleas." ASTACIDAE [France: Alpes] André, 1960:133; Belloc, 1899:142. See **piau du diable**.

**prairie crayfish** CAMBARIDAE, *Procambarus (Girardiella) gracilis*. [U.S.: Wisconsin, Iowa, Illinois, Indiana, Missouri, and perhaps Kansas, Oklahoma, and Texas] Williams, et al., 1989, p.25; Hobbs, 1989:56.

**pungari** PARASTACIDAE, "crayfish." There are no

known freshwater crayfishes in this area. [Australia: Western Australia; Pilbara Division, mouth of De Grey River to 20 miles inland, Ngurla Aboriginal tribe (probably = Ngarla Aboriginal tribe of Tindale, 1974:251-252 (119°30'E x 20°10'S))] Harper, in Curr, 1886(I): 292, Sta. 8.

**qrebasse** ASTACIDAE [France: Jura] André, 1960: 133.

**quarra** PARASTACIDAE, "lobster." This locality is not within the present-day known distribution of crayfishes. [Australia: Queensland; "Fort Cooper" (possibly = Barada Aboriginal tribe of Tindale, 1974:165 (149°0'E x 23°5'S))] Hodgkinson, in Curr, 1887 (III):40, Sta. 145.

**quarrou** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: Queensland; Ravensbourne Creek, Mokaburra Aboriginal tribe (= Wadjalang Aboriginal tribe of Tindale, 1974:186-187 (145°-20'E x 25°50'S)), Tarawalla dialect] Powell, in Curr, 1887(III):84, Sta. 155. See **acheroo**, **boogalli**, **boogarli**, **bookill**, **kandera**, **koarow**, and **oovarrou**.

**quatorzième ecrevisse** Argot, = female supernumerary. [France: 19th century French theatrical] Barrère, 1887:124. See also **armure à écrevisse**, **avoir une ecrevisse dans la tourte**, **avoir une ecrevisse dans le vol-au-vent**, **ecrevise**, **ecrevisse de rempart**, and **écrevisse**.

**Queensland marron** PARASTACIDAE, *Cherax quadricarinatus*. [Australia: Australian English, probably in Queensland and Northern Territory] Anonymous, 1989:10.

**rabouiller** (Verb, t.) Balzac, in *La Rabouilleuse*, 1842 (1966):131, defines this word as pertaining to catching crayfish:

— "*Je rabouille pour mon oncle Brazier que voilà.*

*Rabouiller est un mot berrichon qui peint admirablement ce qu'il veut exprimer: l'action de troubler l'eau grosse branche d'arbre dont les rameaux sont disposés en forme de raquette. Les écrevisses effrayées par cette opération, dont le sens leur échappe, remon- tent précipitamment le cours d'eau, et dans leur trouble se jettent au milieu des engins que le pêcheur a placés à la main son rabouilloir avec la grâce naturelle à l'innocence.*"

On the other hand, Girard et al., 1962:609, define it in a more general manner: "To stir up, to muddy (water before fishing)." [France].

See **crayfish** (Symbolism). See also **mudbugging**.

**rac** ASTACIDAE [Romania] Schoenkron, 1952:100. According to Cherry (1992:19) this is also specifically = *Austropotamobius pallipes*.

**rac albastru** ASTACIDAE, *Astacus leptodactylus* (blue colored variety). [Romania] Cherry, 1992:20.

**rac de apă dulce** ASTACIDAE [Romania] Papadopol et al., 1987:5.

**rac-de-baltă** ASTACIDAE, *Astacus leptodactylus*. [Romania] Cherry, 1992:20.

**rac-de-Dunăre** ASTACIDAE, *Astacus leptodactylus*. [Romania] Cherry, 1992:20.

**rac-de-ponoare** ASTACIDAE, *Austropotamobius torrentium*. [Romania] Cherry, 1992:19.

**rac-de-rîu** ASTACIDAE, *Astacus astacus*. [Romania] Cherry, 1992:20.

**rak** ASTACIDAE, "crayfish." [Poland] Stanislawski, 1968:177. Widely used in Slavic languages.

**רַק** ASTACIDAE [Yiddish] Weinreich, 1968:71.

**rak amerykanski** = "American crayfish." CAMBARIDAE, *Orconectes limosus*. [Poland] Kossakowski, in Westman et al., 1990:147.

**rak barski** ASTACIDAE *Astacus leptodactylus*. [Yugoslavia] Obradovic, in Westman et al., 1990:196.

**rak bjelonogi** ASTACIDAE *Austropotamobius pallipes*. [Yugoslavia] Obradovic, in Westman et al., 1990:196.

**rak blotny** = "swamp crayfish." ASTACIDAE *Astacus leptodactylus*. [Poland] Kossakowski, in Westman et al., 1990:147.

**rak długoszczypty** = "long-pincered crayfish." ASTACIDAE *Astacus leptodactylus*. [Poland] Kossakowski, in Westman et al., 1990:147.

**rak kamenáč** = "rock crayfish." ASTACIDAE *Austropotamobius torrentium*. [Czechoslovakia] Lohniský, 1984:198.

**rak kamenjak** ASTACIDAE *Austropotamobius torrentium*. [Yugoslavia] Obradovic, in Westman et al., 1990:196.

**rak kamenjar** ASTACIDAE *Austropotamobius torrentium*. [Yugoslavia: Slovak] Obradovic, in Westman et al., 1990:196.

**rak kesslera** See **рак кесслера**, next citation.

**рак кесслера** ASTACIDAE, *Pontastacus kessleri* [Ukraine] Brodsky, 1981:171. See **rak kesslera**, above. See also **turkestans'kyi rak**.

**rak pil'tsova** See next two citations: **рак пильцова** and **рак пильцова**.

**рак пильцова** ASTACIDAE, *Pontastacus pylzowi*. [Ukraine] Brodsky, 1981. p. 173. See **rak pil'tsova**, above. See also **kavkaz'kyi rak**.

**рак пильцова** ASTACIDAE, *Pontastacus pylzowi*. [Russia] Brodsky, 1981. p. 173. See **rak pil'tsova**, above. See also **kavkaz'kyi rak**.

**rak plavu** ASTACIDAE *Astacus* sp. [Yugoslavia] Obradovic, in Westman et al., 1990:196.

**rak peregowaty** = "striped crayfish." CAMBARI-DAE, *Orconectes limosus*. [Poland] Kossakowski, in Westman et al., 1990:147.

**rak říčního** ASTACIDAE *Astacus astacus*. [Czechoslovakia] Lohniský, 1984:195.

**rak říčný** = "river crayfish." ASTACIDAE *Astacus astacus*. [Czechoslovakia] Fitzpatrick, J.F., personal communication.

**rak riečný** = "river crayfish." ASTACIDAE *Astacus astacus*. [Czechoslovakia] Fitzpatrick, J.F., personal communication.

**rak rzeczny** ASTACIDAE [Poland] Chodzko, 1874:71.

**rak skalný** = "rock crayfish." ASTACIDAE *Austro-*

*potamobius torrentium*. [Czechoslovakia] Fitzpatrick, J.F., personal communication.

**rak stawowy** = "pond crayfish." ASTACIDAE *Astacus leptodactylus*. [Poland] Kossakowski, in Westman et al., 1990:147.

**rak szerokoszczypcy** = "broad-pincered crayfish." ASTACIDAE *Astacus astacus*. [Poland] Kossakowski, in Westman et al., 1990:147.

**rak szlachetny** = "noble crayfish." ASTACIDAE *Astacus astacus*. [Poland] Kossakowski, in Westman et al., 1990:147.

**rak uskoskari** ASTACIDAE *Astacus leptodactylus*. [Yugoslavia] Obradovic, in Westman et al., 1990:196.

**rak waskoszczypcy** = "narrow-pincered crayfish." ASTACIDAE *Astacus leptodactylus*. [Poland] Kossakowski, in Westman et al., 1990:147.

**rapu** ASTACIDAE *Astacus astacus*. [Finland] Wuolle, 1947:103; Westman, et al., 1990:58.

**rascó** ASTACIDAE [Spain: Gypsy dialect in Basque region] Pardo, 1940:29.

**rechen rak** See **речен рак**, next citation.

**речен рак** ASTACIDAE, *Astacus astacus*. [Bulgaria] Cherry, 1992:20. See **rechen rak**, above. See also **golyam rechen rak**.

**rečnoj crab** See **речно́й краб**, next citation.

**речно́й краб** ASTACIDAE [Russia] Ricker, 1973:113. See **rečnoj crab**, above.

**rečnoj rak** See **речно́й рак**, next citation.

**речно́й рак** ASTACIDAE *Astacus astacus*. [Russia] Ivanov et al., 1946:267. See **rečnoj rak**, above.

**rečni rak** ASTACIDAE [Yugoslavia: Serbocroatia] Grujic, 1969:68.

**red claw** PARASTACIDAE, *Cherax quadricarinatus*. [Australia] Anonymous, 1989:10.



**red-clawed crayfish** ASTACIDAE *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [English] Gozmány, 1979:118.

**red claw marron** PARASTACIDAE, *Cherax quadricarinatus*. [Australia] Anonymous, 1989:10.

**Red Crayfish** Rough translation of "Red Crawfish [People]." See **Sháktci homma**. Hodge, 1907, vol. 1:232, citing Boudinot, 1816:126.

**red swamp crawfish** CAMBARIDAE, *Procambarus (Scapulicambarus) clarkii*. [U.S. and México: northern México to Florida and north to Illinois and Ohio; widespread throughout the world because of introductions] Williams, et al., 1989:25; Hobbs, 1989:76.

**red swamp crayfish** See **red swamp crawfish**, above.

**rerri-reri** PARASTACIDAE, "lobster," probably = *Cherax destructor*. Mount Black, Oriba-Kulba Aboriginal tribe (probably = Jirandali Aboriginal tribe (144°-20'E x 21°15'S)), see Tindale, 1974:188] Curr, 1886(II):486, Sta. 133. See **mokin** and **tararukau**.

**ribbon crayfish** CAMBARIDAE, *Procambarus (Ormannicus) bivittatus*. [U.S.: Florida, Mississippi, Louisiana] Williams, et al., 1989:25; Hobbs, 1989:64.

**rijecni rak** ASTACIDAE *Astacus astacus*. [Yugoslavia] Obradovic, in Westman et al., 1990:196.

**ringwong** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor* and/or *Euastacus* sp. [Australia: Victoria; Murray River, Bumbang, probably Jarijari Aboriginal tribe of Tindale, 1974:205 (142°20'E x 35°10'S)] Corney, in Curr, 1887(III):452, Sta. 202. See **wolona**.

**river crab** See **Flusskrebse**.

**river crayfish** ASTACIDAE *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [English] Gozmány, 1979:118. See **ὁ ἐν τοῖς ποταμοῖς ἀστακός**.

**river crevis** ASTACIDAE [U.K.: English] Democritus, quoted by Thomas Hill (1593), quoted by Phipson, 1883:435, speaking of animal lore in Shakespeare's time 1564-1616. See also **crevis**.

**river garbo** PARASTACIDAE. [Australia: Victoria; New South Wales] Olszewski, 1980:16.

**rivierkreef** CAMBARIDAE and freshwater shrimps. Word ordinarily used for freshwater shrimps, but now applied to introduced *Procambarus clarkii*. [South Africa] Kritzing et al., 1981:938.

**rivierkreeft** ASTACIDAE *Astacus astacus*. [Netherlands] Mosimann and Hofman, 1985:36. ASTACOIDEA and PARASTACOIDEA [Belgium: Flanders] Cherry, 1992:19.

**rode rivierkreeft** CAMBARIDAE, *Procambarus clarkii*. [Netherlands] Holthuis, in Westman et al., 1990:132.

**Rotscherling** = "red claw." ASTACIDAE *Astacus astacus*. [Austria] Wintersteiger, in Westman et al., 1990:38.

**rouge comme un écrevisse** Slang, = "red as a boiled lobster (or crayfish)." [France] Mansion, 1972:E:10.

**Ruisseau des Écrevisses** Place name, stream. [France: 43°33'N x 6°1'E] France: Official Standard Names Gazetteer, Washington, D.C.

**ruja** PARASTACIDAE, "lobster," probably = *Cherax quadricarinatus*. [Australia: Queensland; Mouth of the Leichardt River, Ngarra Aboriginal tribe (= Marrago Aboriginal tribe of Tindale, 1974:181 (140°10'E x 18°20'S))] Armit, in Curr, 1886(II):304, Sta. 91.

**russischer Krebs** ASTACIDAE *Astacus leptodactylus* (*Potamobius leptodactylus*). [Germany] Gozmány, 1979, p.119.

**russischer Sumpfkrebs** ASTACIDAE *Astacus leptodactylus* (*Potamobius leptodactylus*). [Germany] Gozmány, 1979:119.

**russkii rak** See **русский рак**, next citation.

**русский рак** = Russian crayfish. ASTACIDAE *Astacus leptodactylus* (*Potamobius leptodactylus*). [Russia] Gozmány, 1979:119. See **russkii rak**, above.

**russu comu un gammaru** Slang, term of comparison,

"red as a crayfish." [Sicily] Mortillaro, 1862:539.

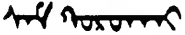
**rusty crayfish** CAMBARIDAE, *Orconectes (Procericambarus) rusticus*. [U.S. and Canada: Southern Ontario and Michigan to Kentucky and Tennessee; presumably introduced into other states] Williams, et al., 1988:24; Hobbs, 1989:49.

**rusty grave digger** CAMBARIDAE, *Cambarus (Lacunicambarus) miltus*. [U.S.: Alabama; Baldwin Co., burrower] Williams, et al., 1989:22; Hobbs, 1989:25.

**sagllu** See **dagllu**.

**sa'kew** CAMBARIDAE? [Canada: Quebec, Ontario, Manitoba, Saskatchewan, and Alberta (Cree Indians)] Watkins, 1938:49 and 444. Note that **usa'kāo** and **sa'kew** are identified with "crawfish" on p. 49, but on p. 444 those two words are defined as "A crab the crustaceous animal, a lobster." See **Usa'kāo**.

**sam khorokhai** Possibly (but not probably) CAMBARIDAE = "A kind of small crayfish. A shrimp or crab." Note that Mongolia borders on Siberia near where *Cambaroides dauricus* has been reported. [Mongolia] Boberg, 1955, vol. II:1379. See next citation.

 = **sam khorokhai**, see above. See also **dalai in naimalchin**. Note that the Mongolian language is written and read perpendicularly from the left to the right; thus these words would normally be rotated 90° to the right.

**sa'ng'o<sup>1</sup> ya'y<sup>2</sup>cu<sup>24</sup>** (Orthography employed by Anderson and Roque) CAMBARIDAE [México: Distrito de Cuicatlán, Edo. de Oaxaca; Cuicateco Indians] Anderson & Roque, 1983:82.

**Santa Fe cave crayfish** CAMBARIDAE, *Procambarus (Ortmanicus) erythroptus*. [U.S.: Florida; subterranean waters] Williams, et al., 1989:25.

**Saquechuma** Literally, "Red Crawfish [People]." Spelling variation of **Sháktci Homma**, q.v. Hodge, 1907, vol. 1:232, citing Gentleman of Elvas, 1557, in French, 1850, vol. 2:162. See **Sháktci Homma**.

**sahrta'h'n mah'yim ahroa'ch-zahnah'v** See next entry.

**סַרְטָן מִיִּם אֶרְוֹךְ-נֶגֶב** ASTACOIDEA and PARASTACOIDEA, literally, = "long-tailed water scorpion." It seems possible that this is simply a figurative translation of the English "crayfish," the noun and the verbal usages. [Hebrew] Alcalay, 1962 (1965):853. Note that these words are read from right to left. See **sahrta'h'n mah'yim ahroa'ch-zahnah'v**, above.

**sas** CAMBARIDAE [México: Chiapas; Ciudad de Copainalá, Zoque Indians] Harrison et al., 1981:147, 285. See **crayfish**, (symbolism) and **chacalín**.

**scháhamuīs** CAMBARIDAE [U.S.: Delaware Indians] Zeisberger, 1887:48. Also, **schahamuīs** CAMBARIDAE [U.S., northeast: Lenâpé Indians] Brinton & Anthony, 1888:126.

**Schmalscherenkrebs** ASTACIDAE *Astacus leptodactylus (Potamobius leptodactylus)*. [Germany] Gozmány, 1979:119.

**schmalscheriger Krebs** ASTACIDAE *Astacus leptodactylus (Potamobius leptodactylus)*. [Germany] Gozmány, 1979:119.

**Schnerenkrebse** ASTACIDAE [Germany] Gozmány, 1979:118.

**Scottsdale burrowing caryfish** PARASTACIDAE, *Engaeus* "sp. TF." [Australia: Tasmania, Surveyors Creek] Horwitz, 1990:92.

**secar goch** ASTACIDAE *Austropotamobius pallipes*. [N.W. Europe, Celts, *passim*: Gaelic] Cherry, 1992:19. See **siacar goch**.

**se-duk** ASTACIDAE, probably *Pacifastacus* sp. [U.S., western: California, Shasta Indians (Hokan)] Merriam, 1979:224.

**seiṗ-m∞n-tei** (Orthography used by Harrington) CAMBARIDAE [U.S., midwestern: Kiowa Indians] Harrington, 1928:212.

**shakchi** CAMBARIDAE, probably *Procambarus (Scapulicambarus) clarkii*. [U.S., southeast: Louisiana; Choctaw Indians] Byington, 1915:325, 421.

**shakchi inchuka** The hole or house of a crayfish. CAMBARIDAE [U.S., southeast: Louisiana; Choctaw

Indians] Byington, 1915:325, 421.

**Sháktci Homma** Literally, "Red Crawfish [People]." [According to Swanton, 1953:176, this is the proper spelling for the North American Indian tribe that, in the 18th century, lived in Mississippi on the "Yalobusha River where it empties into the Yazoo but at an earlier period extending to the head of the Yalobusha and eastward between the territories of the Choctaw and Chickasaw tribes as far as West Point." ] See **Ecrevisse Rouge, Houma, Incaktcakáfa, Saquechua, shakchi, shatje, Shatje-Ogla**, and words beginning with **Chac, Chiach, Choc, and Tch**.

**Shasta crayfish** ASTACIDAE *Pacifastacus (Hobbs-astacus) fortis*. [U.S., western: California; Shasta County] Williams, et al., 1989:21; Hobbs, 1989:6.

**shatje** CAMBARIDAE [U.S., southeast: Louisiana; Choctaw Indians] Bushnell, 1909:16. See also Byington, 1915:325, 421. See **Sháktci Homma**.

**Shatje-Ogla** Crayfish People, part of a tribe, who lived near Chinchuba, 12 miles W of Bayou Lacombe. [U.S., southeast: Louisiana; Choctaw Indians] Bushnell, 1909:16. See also **Sháktci Homma**.

**shawgashee** "See the Shawgashee, the craw-fish,/ Like a spider on the bottom...." CAMBARIDAE [U.S., north-central: Ojibway Indians] Longfellow, 1898:170 [Part viii, *Hiawatha's Fishing*]. See **ácagácí, acâge, ajageshi, asho'ni ócagácí, ahzhahgashe, ashaahki-wa, and as-shog-aish-i**. See also **kefnid, kefniden-zour, kinid, and kinid-dour**.

**shipovatyĭ rak** See **Шиповатый рак**, next entry.

**шиповатый рак** ASTACIDAE, *Austropotamobius (Atlantastacus) pallipes bispinosus*. [Russia] Brodsky, 1981:184. See **shipovatyĭ rak**, above.

**shipuvatyy rak** See **Шипуватий рак**, next citation.

**шипуватий рак** ASTACIDAE, *Austropotamobius (Atlantastacus) pallipes bispinosus*. [Ukraine] Brodsky, 1981:184. See **shipuvatyy rak**, above.

**shirokonogĭ rechnoĭ rak** See **широконогий речной рак**, next citation.

**широконогий речной рак** ASTACIDAE *Astacus astacus (Astacus nobilis, A. fluviatilis, and Potamobius fluviatilis)*. [Russia] Gozmány, 1979:118. See **shirokonogĭ rechnoĭ rak**, above.

**shirokopalyĭ rak** See next two citations, **широкопальный рак** and **широкопалый рак**.

**широкопалый рак** ASTACIDAE, *Astacus astacus*. [Ukraine] Brodsky, 1981:141. See **shirokopalyĭ rak**, above.

**широкопалый рак** ASTACIDAE, *Astacus astacus*. [Russia] Brodsky, 1981:141. See **shirokopalyĭ rak**, above.

**shirokopalyĭ rechnoĭ rak** See **широкопалый речной рак**, next citation.

**широкопалый речной рак** ASTACIDAE *Astacus astacus (Astacus nobilis, A. fluviatilis, and Potamobius fluviatilis)*. [Russia] Gozmány, 1979:118. See **shirokopalyĭ rechnoĭ rak**, above.

**short lobster** ASTACIDAE [U.S.: Oregon] Olszewski, 1980:20.

**shrimp** "(A) crevice, first a spron frey, then a shrimp, then a sprawn, and when it is large then called a crevice." ASTACIDAE [U.K.] Randle Holme (ca. 1688), quoted by Phipson, 1883:435. [I was unable to find this quotation in Holme.]

"One of the courses was whole *écrevisses* in a rich sauce.... The guest of honor...muttered... 'What do I do now?' ...[B]ecause I had struggled before with the same somewhat overrated delicacy...I winked at him and said, 'Watch me.' I picked up a shrimp between my left thumb and forefinger...." [France: Dijon] Fisher, 1943 (1954):430 (*Noble and Enough*); and:

"The season for shrimps is short, and Madame Mossu paid well for all the boys and old men could find in their hundred icy streams." [Switzerland: Châtel St. Denis] Fisher, 1943 (1954):506 (*I Remember Three Restaurants*); and

"A light curry of shrimps or crayfish tails." [Unspecified locality] Fisher, 1943 (1954):708 (*W is for Wanton*).

Fisher's apparent lack of attention to her crayfish/shrimp food-stuffs is puzzling, considering she is

(was) an important figure in gastronomy. In the first reference she speaks of *écrevisses* and shrimps as if they are the same animal; in the second she is undoubtedly speaking of crayfishes that live in the streams of Switzerland; in the third she paradoxically distinguishes between shrimps and crayfishes. I suppose, like so many people, she just didn't care. See also **crayfish**, **crayfish** and *écrevisse*.

**Shutispear crayfish** CAMBARIDAE, *Procambarus (Pennides) lylei*. [U.S.: Mississippi; Calhoun County] Williams, et al., 1989:26; Hobbs, 1989:74.

**siacar goch** ASTACIDAE *Austropotamobius pallipes*. [Celts, N.W. Europe, *passim*: Gaelic] Cherry, 1992:19. See **secar goch**.

**siauraznyplis vėzys** = longfingered crayfish. ASTACIDAE *Austropotamobius leptodactylus*. [Lithuania] Fitzpatrick, J.F., personal communication.

**signal** ASTACIDAE *Pacifastacus (Pacifastacus) leniusculus*. [English] Thompson, 1989:52. See also **signal crayfish**, **Signalkrebs**, and **tankaizarigani**.

**signal crayfish** ASTACIDAE *Pacifastacus (Pacifastacus) leniusculus*. [U.S., California, Idaho, Nevada, Oregon, Utah, and Washington; Canada: British Columbia; introduced into Sweden] Williams, et al., 1989:21; Hobbs, 1989:8. See also **signal**, **Signalkrebs**, and **tankaizarigani**.

**Signalkrebs** ASTACIDAE *Pacifastacus (Pacifastacus) leniusculus*. [Germany] Mosimann and Hofman, 1985:37; [Austria] Wintersteiger, in Westman et al., 1990:38; [Switzerland] Büttiker et al., in Westman et al., 1990:180; [Denmark] Hørlyck and Rasmussen, in Westman et al., 1990:53. See also **signal**, **signal crayfish**, and **tankaizarigani**.

**signal'nyı rak** See next two citations, **сигнальный рак** and **сигнальный рак**.

**сигнальный рак** ASTACIDAE, *Pacifastacus leniusculus*. [Ukraine] Brodsky, 1981:188. See **signal'nyı rak**.

**сигнальный рак** ASTACIDAE, *Pacifastacus leniusculus*. [Russia] Brodsky, 1981:188. See **signal'nyı rak**, above.

**slender-clawed crayfish** ASTACIDAE *Astacus leptodactylus*. [English (widespread)] Holdich and Lowery, 1988:497.

**soft craw** Used for crayfish immediately after moulting, so called because of the softness of the body. [U.S.] Olszewski, 1980:20; Vernon, 1982:175. See also **Butterkrebs**, **soft crayfish**, **softie**, **soft shell crayfish**, and **soft-shelled crayfish**.

**soft crawfish** ASTACIDAE and CAMBARIDAE Used for crayfish with thin shells. [English] Anonymous, 1988:3. See **Butterkrebs**, **soft craw**, **softie**, **soft shell crayfish**, and **soft-shelled crayfish**.

**softie** CAMBARIDAE Used for crayfish with thin shells. [U.S.] Bowers, 1956:19. See **Butterkrebs**, **soft crayfish**, **soft craw**, **soft shell crayfish**, and **soft-shelled crayfish**.

**soft shell crayfish** CAMBARIDAE Used for crayfish with soft shells. [U.S.] Cain and Bean, 1986:449. See **Butterkrebs**, **soft craw**, **soft crayfish**, **softie**, and **soft-shelled crayfish**.

**soft-shelled crayfish** CAMBARIDAE Used for crayfish with soft shells. [U.S.] de la Bretonne, 1988:18. See **Butterkrebs**, **soft craw**, **soft crayfish**, **softie**, and **soft shell crayfish**.

**sökhae** CAMBARIDAE, "mountain crab," *Cambaroides* sp. [Sino-Korean] Lew, 1952:9. = 石蟹, see next entry.

石蟹 = sökhae, q.v.

**Solokrebs** ASTACIDAE *Astacus astacus (A. nobilis, Astacus fluviatilis, and Potamobius fluviatilis)*. [Germany] Gozmány, 1979:118.

**sooty crayfish** ASTACIDAE *Pacifastacus (Hobbsastacus) nigrescens*. [U.S.: California, vicinity of San Francisco] Williams, et al., 1989:21; Hobbs, 1989:7.

**southeastern prairie crayfish** CAMBARIDAE, *Procambarus (Girardiella) hagenianus*. [U.S.: Tombigbee River drainage in Mississippi and Alabama; burrower] Williams, et al., 1989:25; Hobbs, 1989:56.

**speckled burrowing crayfish** CAMBARIDAE,

*Fallicambarus (Creaserius) danielae*. [U.S.: Mississippi and Alabama] Williams, et al., 1989:23; Hobbs, 1989:29.

**spider cave crayfish** CAMBARIDAE, *Troglocambarus maclanei*. [U.S.: Florida; subterranean waters] Williams, et al., 1989:27; Hobbs, 1989:79.

**spinycheek crayfish** CAMBARIDAE, *Orconectes (Faxonius) limosus*. [U.S.: Maine to Virginia. Introduced into western Europe] Williams, et al., 1989:24; Hobbs, 1989:39.

**spinytail crayfish** CAMBARIDAE, *Procambarus (Acucauda) fitzpatricki*. [U.S.: southern Mississippi] Williams, et al., 1989:25; Hobbs, 1989:51.

**spotted royal crayfish** CAMBARIDAE, *Procambarus (Ortmannicus) pictus*. [U.S.: Florida] Williams, et al., 1989:26; Hobbs, 1989:70.

**sprawn** ASTACIDAE “(A) crevice, first a spron frey, then a shrimp, then a sprawn, and when it is large then called a crevice.” [U.K.] Randle Holme (ca. 1688), quoted by Phipson, 1883:435.

**spron frey** ASTACIDAE “(A) crevice, first a spron frey, then a shrimp, then a sprawn, and when it is large then called a crevice.” [U.K.] Randle Holme (ca. 1688), quoted by Phipson, 1883:435.

**Steinkrebs** ASTACIDAE *Astacus torrentium (Astacus saxatilis, A. longicornis, and Potamobius saxatilis)*. Current usage, *Austropotamobius torrentium*. [Germany] Gozmány, 1979:119; [Austria] Wintersteiger, in Westman et al., 1990:38; [Switzerland] Büttiker et al., in Westman et al., 1990:180. See **stone crayfish**.

**stonecrab** CAMBARIDAE [U.S.] Olszewski, 1980:20.

**stone crayfish** ASTACIDAE *Astacus torrentium (Astacus saxatilis, A. longicornis, and Potamobius saxatilis)*. Current usage, *Austropotamobius torrentium*. [English] Gozmány, 1979:119. See **Steinkrebs**.

**stream of white-clawed crayfish** ASTACIDAE *Austropotamobius pallipes*. [English] Thompson, 1989:53.

**Strzelecki burrowing crayfish** PARASTACIDAE,

*Engaeus* “sp. VRJ.” [Australia: Victoria; South Gippsland, Eastern Strzelecki Ranges] Horwitz, 1990:96.

**su böcegi** ASTACIDAE [Turkey] Hony and Iz, 1984:431. See also, Iz and Hony, 1978:119.

**südamerikanischer Flusskrebs** PARASTACIDAE, *Parastacus*. [Germany] Mosimann and Hofman, 1985:39.

**sukhopalyř rak** See **сухопалый рак**.

**Sumpfkrebs** ASTACIDAE *Astacus leptodactylus (Potamobius leptodactylus)*. [Germany] Gozmány, 1979:119; [Austria] Wintersteiger, in Westman et al., 1990:38.

**sumpfkrebs Galizier** ASTACIDAE *Astacus leptodactylus*. [Germany] Kuhlmann, in Westman et al., 1990:94.

**svábrák** ASTACIDAE *Astacus leptodactylus (Potamobius leptodactylus)*. [Hungary] Gozmány, 1979:119.

**tak potocni** ASTACIDAE *Austropotamobius pallipes*. [Yugoslavia] Obradovic, in Westman et al., 1990:196.

**tako** PARASTACIDAE, *Cherax communis*. [New Guinea: Tigi Lake area] Holthuis, 1949:295, 322.

**talakborong** PARASTACIDAE, probably *Cherax, Euastacus*, and/or *Euastacus* spp. [Australia: Victorian Region groups, Yarra River dialect (probably = Wurundjeri Aboriginal tribe of Tindale, 1974:208 (145°25'E x 37°40'S))] Mathew, 1899:230-231. See **boongangooloom, talakborong, and tooiyung**.

**talía** PARASTACIDAE, *Cherax communis*. [New Guinea: Enarotali word] Holthuis, 1949:295, 322.

**talò** PARASTACIDAE. [New Guinea: Holthuis quotes La Roux, 1948:317: “According to information which I obtained from the inhabitants of the Doraboe Valley, a large species of crayfish, named talò, is much fished for in the country of the Ndani by the Mbagimèloma and the Zoegimè-koma [Prau-people] of the Great Balim Valley.”] Holthuis, 1950:15.

**tankaizarigani** “signal crayfish.” ASTACIDAE, *Pacifastacus leniusculus*. [Japan] Kishida, 1961:66.

See next two entries. See also **signal**, **signal crayfish**, and **Signalkrebs**.

タンカイザリガニ See **tankaizarigani**, above.

たんかいざりがに See **tankaizarigani**, above.

**täplärapu** = signal crayfish. CAMBARIDAE, *Pacifastacus leniusculus*. [Finland: Finnish] Westman et al., 1990:58.

**tararukau** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: Queensland; Mount Black, Oribe-Kulba Aboriginal tribe (probably = Jirandali Aboriginal tribe (144°20'E x 21°15'S)), see Tindale, 1974:188] Curr, vol. II:486, Sta. 133. See **rerireri** and **mokin**.

**tarnarerer** PARASTACIDAE, "like the claw of a crawfish." [Australia: Tasmania; eastern Aboriginal tribes (possibly = Oyster Bay Aboriginal tribes of Jones, in Tindale, 1974, pp.338-341 (147°40'E x 42°30'S))] Plomley, 1976:262.

**tasmanische Krebs** PARASTACIDAE, *Astacopsis gouldi*. [Germany] Schlüter, 1989:526.

**tasmanische Riesenkrebs** = Tasmanian giant crab. PARASTACIDAE, *Astacopsis gouldi*. [Germany] Schlüter, 1989:528.

**tatete** PARASTACIDAE, ("freshwater lobster"), possibly *Astacopsis* sp. [Australia: Tasmania; Brune Island (probably = South East Aboriginal tribe of Jones, in Tindale, 1974:336-338 (147°10'E x 43°-10'S))] Plomley, 1976:262.

**tateyer** PARASTACIDAE, ("freshwater lobster"), possibly *Astacopsis* sp. [Australia: east coast of Tasmania; Oyster Bay (probably = Oyster Bay Aboriginal tribes of Jones, in Tindale, 1974, pp.338-341 (147°40'E x 42°30'S))] Plomley, 1976:262.

**tatli su istakozu** ASTACIDAE [Turkey] Hony and Iz, 1984:455.

**tatlisu istakozu** ASTACIDAE [Turkey] Iz and Hony, 1978:119.

**tavi rák** ASTACIDAE *Astacus leptodactylus* (*Potamo-*

*bius leptodactylus*). [Hungary] Gozmány, 1979:119.

**tayatea** PARASTACIDAE, = "lobster freshwater," probably = *Astacopsis* sp. and/or *Engaeus* sp. [Australia: Tasmania; Oyster Bay to Pittwater (probably = Oyster Bay Aboriginal tribe of Jones, in Tindale, 1974, pp.338-343 (147°40'E x 42°30'S))] Milligan, in Curr, 1887(III):654. Note that the specific epithet of *Engaeus tayatea*, found in northeastern Tasmania, is taken from this aboriginal word. See **tay-a-teh**.

**tay-a-teh** PARASTACIDAE, ("lobster freshwater"), probably = *Astacopsis* sp. and/or *Engaeus* sp. [Australia: Tasmania; Aboriginal tribes about Mt. Royal, Brune Island, Recherche Bay, and the south of Tasmania; (probably = South East Aboriginal tribe of Jones, in Tindale, 1974:336-338 (147°10'E x 43°10'S))] Milligan, in Curr, 1887(III):654. See **tayatea**.

**Tchaouma** Literally, "Red Crawfish [People]." Spelling variation of **Sháktci Homma**, q.v. [U.S., southeast: Mississippi, Sháktci Homma Indian tribe] Hodge, 1907, vol. 1:232, citing Martin, 1827, vol. 1:280.

**tchoriong** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor* and/or *Engaeus* sp. [Australia: Victoria; Moorabool, Jibberin language, (= Kurung Aboriginal tribe of Tindale, 1974:206 (144°25'E x 37°45'S))] Curr, 1887(III):518, Sta. 208j.

**Tchouchouma** Literally, "Red Crawfish [People]." Spelling variation of **Sháktci Homma**, q.v. [U.S., southeast: Mississippi, Sháktci Homma Indian tribe] Hodge, 1907, vol. 1:232, citing LaSalle (ca. 1680) in Margry, 1877, part 2:198.

**te-hah-cha-o** ASTACIDAE, probably *Pacifastacus* sp. [U.S., western: California, Hupa (or Hoopah) Indians (Athabaskan)] Merriam, 1979:214.

**te-kah-che** ASTACIDAE, probably *Pacifastacus* sp. [U.S., western: California, Lolankok, Eel River Wailaki, and Kato Indians (Athabaskan)] Merriam, 1979:216.

**Teichkrebs** ASTACIDAE *Astacus leptodactylus*. [Germany] Mosimann and Hofman, 1985:37.

**Tennessee cave crayfish** CAMBARIDAE, *Orconectes*

(*Orconectes incomptus*. [U.S.: Tennessee; Jackson Co.] Williams, et al., 1989:24; Hobbs, 1989:44.

**terndang** PARASTACIDAE. [Australia] Endacott, 1924 (1973):50.

**teusenzarigani** probably = "Korean crayfish." CAMBARIDAE, *Cambaroides similis*. [Japan] Uchida, 1953:757. See next citation.

テウセンザリガニ See **teusenzarigani**, above.

てうせんざりがに See **teusenzarigani**, above.

**Texas prairie crayfish** CAMBARIDAE, *Fallicambarus (Fallicambarus) devastator*. [U.S.: Texas, Neches River basin] Williams et al., 1989:23; Hobbs, 1989:91.

**thamoga** PARASTACIDAE, "lobster," possibly = *Cherax* sp., *Euastacus* sp., and/or *Engaeus* sp. [Australia: Victoria; Albury (possibly = Duduroa Aboriginal tribe of Tindale, 1974:204 (147°20'E x 36°15'S))] Stuckey, in Curr, 1887(III):400, Sta. 190. See **tongambalanga**.

**thandoola** PARASTACIDAE, "lobster," probably = *Cherax destructor*. [Australia: Queensland?, "Cooper's Creek, near the Booloo River," (probably Wongkumara Aboriginal tribe of Tindale, 1974:190 (141°50'E x 27°35'S))] Sullivan and Eglinton, in Curr, 1886(II):32, Sta. 50.

**thandulya** PARASTACIDAE, probably = *Cherax destructor*. [Australia: Queensland; Wangkumara Aboriginal tribe (probably = Wongkumara Aboriginal tribe of Tindale, 1974:190 (141°50'E x 27°35'S))] Robertson, 1985:280. See **boogali** and **buggilla**.

**thangamboola** PARASTACIDAE, "lobster," probably = *Cherax destructor*, *Engaeus* sp., and/or *Euastacus* sp. [Australia: Victoria; Omeo (Jaitmathang Aboriginal tribe of Tindale, 1974:205 (147°35'E x 36°50'S))] Bulmer, in Curr, 1887(III):558, Sta. 211. See **baranjak**.

**thappooll** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor* and/or *Euastacus* sp. [Australia: Queensland; between the Lachlan, Murray, and Darling rivers, Yit-tha Aboriginal tribe (= Jitajita Aboriginal

tribe of Tindale, 1974:194 (144°0'E x 33°25'S))] McDonald, in Curr, vol. II:288, Sta. 88. See **thumal** and **thupul**.

**thinta** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: Queensland; Nockatoonga (= Nockatunga), Wilson River (probably = Ngandangara Aboriginal tribe of Tindale, 1974:182 (143°10'E x 26°50'S))] Foott, in Curr, vol. II:34, Sta. 54.

**thoombur** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: Queensland; Thomson and Barcoo (Cooper) rivers, Koongerri Aboriginal tribe (= Kulumali Aboriginal tribe of Tindale, 1974:178 (144°20'E x 24°35'S))] Heagney, in Curr, vol. II:382, Sta. 107.

**thornabun** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: Queensland; near Lake Yamma Yamma, Kungarditchi Aboriginal tribe (= Kungadutji Aboriginal tribe of Tindale, 1974:178 (142°5'E x 26°25'S))] Heagney, in Curr, vol. II:380, Sta. 107. See **boagalli**.

**thugamong** PARASTACIDAE, "lobster," probably = *Euastacus* sp. [Australia: New South Wales; Deniliquin (probably = Jeithi Aboriginal tribe of Tindale, 1974:193 (145°55'E x 35°25'S))] Gordon, in Curr, 1887(III):396, Sta. 190. See **morragonong**, **moorogong**, and **murrami**.

**thumal** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: New South Wales; Brewarrina and Barwan rivers, Wailwun Aboriginal tribe (= Weilwan Aboriginal tribe of Tindale, 1974:200 (147°40'E x 30°30'S))] Bench of Magistrates at Brewarrina, in Curr, 1887(III):330, Sta. 183. See **thappooll**, **thupul**, and **winga**.

**thupul** PARASTACIDAE, "lobster," possibly = *Cherax destructor* and/or *Euastacus* sp. [Australia: New South Wales; Ned's Corner Station on Murray River, probably Maraura Aboriginal tribe of Tindale, 1974:196, (141°30'E x 33°45'S))] Pegler, in Curr, 1886(II):280, Sta. 86. See also **thappooll** and **thumal**.

**ticandutya yutya** CAMBARIDAE?, = camarón del río. [México: Oaxaca; Jamiltepec, Mixteco] Campbell et al., 1986:107. See **ticandutya yútya**.

**ticandutya yútya** See **ticandutya yutya**, above.

**tinungi** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: Queensland; Hamilton River, Roxburgh Downs Station, Runga-Rungawah Aboriginal tribe (= Wongkadjera Aboriginal tribe of Tindale, 1974:190 (138°50'E x 22°55'S))] Craigie, in Curr, vol. II:356, Sta. 102.

**товстопалый рак** ASTACIDAE, *Pontastacus pachypus pachypus*. [Ukraine] Brodsky, 1981. p. 177. See **tovstopalyi rak**, below.

**to do a gilgie** Slang, = "to withdraw or back out." [Australia: Western Australia] Olszewski, 1980:22.

**toing** PARASTACIDAE, "lobster," probably = *Euastacus* sp. [Australia: Victoria; Mordiyallook (probably = Bunurong Aboriginal tribe of Tindale, 1974:203 (145°30'E x 38°20'S))] Curr, 1887(III):534, Sta. 209d. See **boongangooloom**, **talakborong**, and **tooiyung**.

**tolstopalyi rak** See **толстопалый рак**, next entry.

**толстопалый рак** ASTACIDAE, *Pontastacus pachypus pachypus*. [Russia] Brodsky, 1981. p. 177. See **tolstopalyi rak**, above

**Tombigbee riverlet crayfish** CAMBARIDAE, *Hobbs-eus petilus*. [U.S.: Mississippi, Itawamba, Lee, and Monroe counties] Williams, et al., 1989:23; Hobbs, 1989:33.

**tongambalanga** PARASTACIDAE, possibly = *Cherax* sp., *Engaeus* sp., and/or *Euastacus* sp. [Australia: New South Wales; Barwidgee, upper Murray River dialect (possibly = Duduroa Aboriginal tribe of Tindale, 1974:204 (147°20'E x 36°15'S))] Mathew, 1899:230-231. See **thamoga**.

**tooiyung** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax* and/or *Engaeus* spp. [Australia: Victoria; Lower Yarra (probably = Wurundjeri Aboriginal tribe of Tindale, 1974:208-9 (145°25'E x 37°40'S))] Daniel Bunce, in Curr, 1887(III):532, Sta. 209c. See **boongangooloom**, **talakborong**, and **toing**.

**toomban** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: Queensland; head of

Hamilton River, Yanda Aboriginal tribe (= Janda Aboriginal tribe of Tindale, 1974:170 (140°50'E x 22°10'S))] Eglinton, in Curr, vol. II:362, Sta. 103.

**toró** PARASTACIDAE, *Cherax communis*. [New Guinea: Enarotali word] Holthuis, 1949:295, 322.

**turetshi** PARASTACIDAE? This "New Hebrides" record indicates the "crayfish" may be a marine crustacean, and not of the PARASTACIDAE. [New Hebrides, Aniwa dialect] Mathew, 1899:230-231.

**tovstopalyi rak** See **товстопалый рак**.

**trahl'** ASTACIDAE, probably *Pacifastacus* sp. [U.S., western: California, Chimariko Indians (Hokan)] Merriam, 1979:321.

**tropical blue crayfish** PARASTACIDAE, *Cherax quadricarinatus*. [Australia: English] Anonymous, 1989:10.

**trunagi** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: Queensland; junction of Kings Creek and Georgina River, Moorloobullo Aboriginal tribe (= Karanja Aboriginal tribe of Tindale, 1974:174 (139°50'E x 23°50'S))] Machattie and Little, in Curr, vol. II:368, Sta. 105. See also **koon-da-chi**, **koon-dagi**, **kuntatyi**, and **tunanyty**.

**ts'á'ya** (Orthography as used by Somday) ASTACIDAE, probably *Pacifastacus* sp. [U.S.: Washington State; Colville Indians (Interior Salishan languages)] Somday, 1980:199.

**tsah-mah-tah** ASTACIDAE, probably *Pacifastacus* sp. [U.S., western: California, St. Helena Creek, Lake Miwok Indians (Penutian)] Merriam, 1979:253.

**tsamberrot** ASTACIDAE *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France and Switzerland: Suisse Romande] Gozmány, 1979:118; André, 1960:133, specifies Pays Romand; Rolland, 1881:231, specifies "Suisse romande," citing Bridel, 1866; Belloc, 1899:142 specifies "Suisse française." See **chamberrot**.

**tsia'xtsaon'** (Orthography employed by Wagner) CAMBARIDAE, = "the crayfish." [U.S.: southeast; from folk mythology of Yuchi Indians describing the



creation of the world] Wagner, 1931:4.

**tsi s dv na** (Orthography employed by Alexander) CAMBARIDAE [U.S., southeast: Cherokee Indians] Alexander, J.T., 1971:37. Reference also gives Cherokee orthography ( $\text{I}\rho\text{d}\sigma\text{e}$ ) as invented by Sequoyah, see next entry.

$\text{I}\rho\text{d}\sigma\text{e}$  CAMBARIDAE = **tsi s dv na**, see above.

**tsiskagili** CAMBARIDAE; "the Red Crayfish," probably *Procambarus clarkii*. [U.S., southeast: Cherokee Indians] Alexander, H.B., 1916:60.

**tumpan** PARASTACIDAE, probably = *Cherax destructor*. [Australia: Queensland; vicinity of Mt. Isa, Kalkatunga Aboriginal tribe (= Kalkadunga Aboriginal tribe of Tindale, 1974:173 (140°0'E x 20°55'S))] Blake, 1969:121. See also **cuinci** and **jakalaan**.

**tunanyty** PARASTACIDAE, probably *Cherax destructor*. [Australia: Queensland; Pitta-Pitta Aboriginal tribe (= Pitapita Aboriginal tribe of Tindale, 1974:184 (139°45'E x 22°45'S))] Dixon and Blake, 1979, vol. 1:236. See **koon-da-chi**, **koondage**, **kuntatyi**, and **tunanyty**. See also Sign Language.

**turkestans'kyi rak** See **туркестанський рак**, next citation.

**туркестанський рак** ASTACIDAE, *Pontastacus kessleri*. [Ukraine] Brodsky, 1981:171. See **turkestans'kyi rak**, above. See also **rak kesslera**.

**turkestanskyi rak** See **туркестанский рак**, next entry.

**туркестанский рак** ASTACIDAE, *Pontastacus kessleri*. [Russia] Brodsky, 1981:171. See **turkestanskyi rak**, above.

**Turkish crayfish** ASTACIDAE *Astacus leptodactylus*. [English] Holdich and Lowery, 1988:498.

**türkische Krebs** ASTACIDAE *Astacus astacus*. [Germany] Kotschy, 1988:10.

**turkse rivierkreeft** ASTACIDAE *Astacus leptodactylus*. [Netherlands] Adema, 1989:4.

**tzas** = "camaron, pescado." CAMBARIDAE? [México: Tobasco, Chiapas, and Oaxaca; Zoque Indians] La Grasserie, 1898:64. See also **cooy**, **meatzas**, and **vetze**.

**uchidazarigani** "Uchida's crayfish." ASTACIDAE, *Pacifastacus trowbridgii*. [Japan] Miyaki, 1957:1. See next entry.

ウチダザリガニ See **uchidazarigani**, above.

うちだざりがに See **uchidazarigani**, above.

**udang-karang** PARASTACIDAE (as well as shrimps) [Malay] Curr, 1887(III):696. Holthuis, 1949:295 (quoting Le Roux, 1948:317), says "the name of the crayfishes in the Moni dialect [New Guinea] is 'oelang gamò' (pronounced 'ulang gamò'), which strongly resembles the Malay name 'oedang' (pronounced 'udang') for shrimps and crayfishes in general." Also, defined by Echols and Shadily, 1972:419, as "lobster." See **arugut**, **krangalang**, **oelang gamò**, and **udang-karang**.

**udjieie** Literally, "feet that pinch." CAMBARIDAE [U.S., northeast; Iroquis Indians] Waugh, 1916:138.

**ughlovatyı rak** See **угловатый рак**, below.

**ukodko** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor* and/or *Euastacus* sp. [Australia: South Australia; Murray River alluvial flats (possibly = Jarildekald (139°20'E x 35°30'S) and/or Portalun (139°15'E x 35°15'S) Aboriginal tribes of Tindale, 1974:212 and 217-218] Olszewski, 1980:17, citing Gray, in Eyre, 1845. See **enkodko**, **eukodko**, **ukot**, and **yukalto**.

**ukot** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor* and/or *Euastacus* sp. [Australia: South Australia; northwest bend of the Murray River (possibly = Ngaiawang Aboriginal tribe of Tindale, 1974:214 (139°35'E x 34°15'S))] Fulford, in Curr, vol. II:278, Sta. 85. See **enkodko**, **eukodko**, **ukodko**, and **yulakto**.

**umpurra** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: New South Wales; Evelyn Creek, Pono Aboriginal tribe (probably =

Wanjiwalku Aboriginal tribe of Tindale, 1974:200 (142°40'E x 30°25'S)) Dewhurst, in Curr, vol. II:156, Sta. 69.

**unde** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: Queensland; Lower Diamantina, Karawalla and Tunberri Aboriginal tribes (= Karuwali Aboriginal tribe of Tindale, 1974:175 (141°0'E x 25°5'S))] Anonymous, in Curr, vol. II:372, Sta. 106.

**usa'kāo** Probably CAMBARIDAE [Canada: Quebec, Ontario, Manitoba, Saskatchewan, Alberta; Cree Indians] Watkins, 1938:49. Note that **craw-fish** is defined as **usa'kāo** or **sa'kew** on p. 49, but on p. 444 those two words are defined as "A crab (the crustaceous animal); a lobster." See **sa'kew**.

**uzkopalyĩ rak** See **узкопáлыĩ рак**, next entry.

**узкопáлыĩ рак** ASTACIDAE, *Astacus leptodactylus*. [Russia] Ricker, 1973:202. See **uzkopalyĩ rak**, above.

**uzkopalyĩ rečnoĩ rak** See **узкопáлыĩ речноĩ рак**, next entry.

**узкопáлыĩ речноĩ рак** ASTACIDAE *Astacus leptodactylus*. [Russia] Gozmány, 1979:119. See **uzkopalyĩ rečnoĩ rak**, above.

**valley flame crayfish** CAMBARIDAE, *Cambarus (Depressicambarus) deweesae*. [U.S.: Tennessee] Williams, et al., 1989:22.

**varswaterkreef** ASTACIDAE Word ordinarily used for freshwater shrimps, but now also applied to introduced *Procambarus clarkii*. [South Africa] Kritzinger et al., 1981:938.

**vatnakrabbi** ASTACIDAE, *Astacus astacus*. [Iceland] Cherry, 1992:20. Freshwater crayfishes are not found in Iceland.

**vetze** = "camarón" CAMBARIDAE? [México: Tabasco, Chiapas, and Oaxaca; Zoque Indians] Engel & de Engel, 1987:271. See **cooy**, **meatzas**, and **tzas**.

**vėzys** ASTACIDAE? [Lithuania] Baravykas, 1978:115.

**virile crayfish** CAMBARIDAE, *Orconectes (Gremicambarus) virilis*. [U.S. and Canada: widespread] Williams, et al., 1989:25.

**vissécre** ASTACIDAE Argot of teen-aged youths, late 20th century [France: Paris] Lansing, 1992:118.

**vuglastyĩ rak** See **вугластий рак**, next citation.

**вугластий рак** ASTACIDAE, *Pontastacus leptodactylus leptodactylus* morpho *angulosus*. [Ukraine] Brodsky, 1981:156. See **vuglastyĩ rak**, see above.

**waat** PARASTACIDAE. Same word used for "crayfish" and freshwater "lobster," probably = yabbies and other smaller crayfish as well as larger species. [Australia: Victoria; "Gippsland," (data given do not allow specific tribal designation)] Bulmer, in Curr, 1887(III):550.

**wagooramoo** PARASTACIDAE, "lobster." [Australia: Queensland; "Porter's Range" (possibly = Leichhardt Range), probably Warungu Aboriginal tribe of Tindale, 1974:188 (146°0'E x 19°30'S)] M. Curr, in Curr, 1886(II):456, Sta. 127.

**Waikoura** Place names. [New Zealand: 1.- Stream on Whitiporoua Block, Coromandel District, 2.- Standingstone Creek, Otago, 3.- Muddy Creek, tributary of the Taieri, 4.- tributary of the Otautau, Southland. "Wai-" is Maori prefix denoting water of river] Andersen, 1942:265, 303.

**walloon** PARASTACIDAE, "lobster," possibly = *C. davisii*. [Australia: Queensland; Brown River (probably = Karingbal Aboriginal tribe of Tindale, 1974:174 (148°35'E x 24°55'S))] Murray, in Curr, 1887(III):100, Sta. 158.

**wambein** PARASTACIDAE, "lobster," possibly = *C. gladstonensis*. [Australia: Queensland; Rockhampton and Gracemere (probably = Darambal Aboriginal tribe of Tindale, 1974:167 (150°20'E x 23°5'S))] Archer, in Curr, 1887(III):56, Sta. 149. See **ella**.

**wangac** "El macho de un tipo de chacal de agua dulce." CAMBARIDAE? [México: Oaxaca; Istmo de Tehuantepec, San Mateo del Mar, Huave Indians] Kreger and de Stairs, 1981:177.

**wangar** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Euastacus* sp. [Australia: New South Wales; Hill End (probably = Wiradjuri Aboriginal tribe of Tindale, 1974:201 (147°30'E x 33°50'S))] Bench of Magistrates at Bathurst, in Curr, 1887(III):376, Sta. 190. See **ingar**.

**warkoju** PARASTACIDAE, possibly = *Cherax wasselli*. [Australia: Queensland; Bloomfield Valley (possible = Jungkurara Aboriginal tribe of Tindale, 1974:172 (146°25'E x 16°0'S))] Mathew, 1899:230-231.

**Warragul burrowing crayfish** PARASTACIDAE, *Engaeus sternalis*. [Australia: Victoria; Warragul] Horwitz, 1990:94.

**weechong** PARASTACIDAE, "lobster," probably = *Euastacus* sp. [Australia: Victoria; Hopkins River (possibly = Tjapwurong Aboriginal tribe of Tindale, 1974:707-9 (142°40'E x 37°30'S))] Curr, 1887(III):494, Sta. 207k. See **youri**.

**weechuk** PARASTACIDAE, probably = *Cherax destructor*, *Engaeus* sp. and/or *Geocharax* sp. [Australia: Victoria; "Victorian Region groups," Mortlake dialect (probably = Kirrae Aboriginal tribe of Tindale, 1974:205 (143°5'E x 38°10'S))] Mathew, 1899:230-231.

**wegiga** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: New South Wales; Darling Aboriginal tribes, 50 miles below Bourke on the Darling River (probably = Ngemba Aboriginal tribe (146°5'E x 30°30'S) of Tindale, 1974:198)] Wilson and Henderson, in Curr, vol. II:224, Sta. 76.

wəɾəʔjǎʔ [Orthography employed by Olmsted] ASTACIDAE, probably *Pacifastacus* sp. [U.S., western: Atsugewi Indians] Olmsted, 1984:175. See wuraʔjaʔa.

**white clawed crayfish** ASTACIDAE *Austropotamobius pallipes*. [English] Holdich and Lowery, 1988:498.

**white footed crayfish** ASTACIDAE *Austropotamobius pallipes*. [English] Cherry, 1992:19.

**white river crawfish** CAMBARIDAE, *Procambarus*

(*Ortmannicus*) *zonangulus*. [U.S., along the lower Gulf of Mexico slope from Texas to Alabama] Hobbs, H.H., Jr., and Fitzpatrick, J.F., Jr., personal communications, inform me that this name has been wrongly applied to *Procambarus (Ortmannicus) acutus*, and should refer only to *Procambarus (Ortmannicus) zonangulus*.

**white yabby** PARASTACIDAE, refers to a local Victorian grey-white colored variant of the yabby, q.v. [Australia: Victoria; English and derivative] Olszewski, 1980:16.

**wiija** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*, *Engaeus* sp., *Euastacus* sp., and/or *Geocharax* sp. [Australia: Victoria; Hopkins River (possibly = Tjapwurong Aboriginal tribe of Tindale, 1974:707-9 (142°40'E x 37°30'S))] Curr, 1887(III):429, Sta. 197. Curr, 1887(III):492, Sta. 207j. See **yaram**.

**winga** PARASTACIDAE, "lobster," possibly = *Cherax destructor*. [Australia: New South Wales; Brewarrina and Barwan rivers, Wailwun Aboriginal tribe (= Weilwan Aboriginal tribe of Tindale, 1974:200 (147°40'E x 30°30'S))] Bench of Magistrates at Brewarrina, in Curr, 1887(III):330, Sta. 183. See **thumal**.

**wirra** PARASTACIDAE, "lobster," probably = *Euastacus* sp. [Australia: New South Wales; Hawkesbury River and Broken Bay (probably = Daruk Aboriginal tribe of Tindale, 1974:193 (150°35'E x 33°35'S))] Tuckerman, in Curr, 1887(III):358, Sta. 189. See **morramma**.

**wolkoo** PARASTACIDAE, "lobster," probably = *Cherax destructor*. [Australia: South Australia; Mt. Remarkable, Doora Aboriginal tribe (probably = Nukunu Aboriginal tribe of Tindale, 1974:216 (138°10'E x 32°55'S))] Valentine, in Curr, 1886(II):138, Sta. 65.

**wolona** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor* and/or *Euastacus* sp. [Australia: Victoria; Kulkyn (probably Latjilatji Aboriginal tribe of Tindale, 1974:206, (141°45'E x 34°40'S))] Curr, 1887(III):454, Sta. 203.

**wolonuk** PARASTACIDAE, "crayfish," probably =

*Cherax destructor* and/or *Euastacus* sp. [Australia: Victoria; Lake Hindmarsh, Upper Regions Station, and Lower Wimmera (probably = Wotjobaluk Aboriginal tribe of Tindale, 1974:208 (141°45'E x 35°50'S))] Curr, 1887(III):474, Sta. 207a.

**Woodville Karst cave crayfish** CAMBARIDAE, *Procambarus (Ortmannicus) orcinus*. [U.S.: Florida; Leon Co., subterranean waters] Williams, et al., 1989:26; Hobbs, 1989:69.

**woorrewor** = "Horn of crayfish." PARASTACIDAE?. [Australia: Tasmania; Bruny Island (probably = South East Aboriginal tribe of Jones, in Tindale, 1974:336-338 (147°10'E x 43°10'S))] Plomley, 1976:262.

**woronguna** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: South Australia; Yorke's (Yorke) Peninsula (not Cape York Peninsula, Queensland) (probably = Narangga Aboriginal tribe of Tindale, 1974:214 (137°35'E x 34°35'S))] Kühn, in Curr, vol. II:146, Sta. 67. See **danibutcha**.

**wunmeen** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax gladstonensis*. [Australia: Queensland; Boyne River, Toolooa or Dandan Aboriginal tribe (= Tuluu Aboriginal tribe of Tindale, 1974:186 (151°10'E x 24°15'S))] Curr, 1887(III):124, Sta. 161.

**wurenag** PARASTACIDAE, small crayfish, probably = *Cherax destructor*, and/or *C. albidus*. [Australia: South Australia/Victoria; Djadjala dialect of Wergaia Aboriginal tribe (= Potaruwutj Aboriginal tribe of Tindale, 1974:218 (140°30'E x 36°25'S))] Hercus, 1969a:422. See **jabidj**, **lib-lib-wil**, and **yapitch**.

wura?jawa [Orthography employed by Olmsted] PARASTACIDAE, probably *Pacifastacus* sp. [U.S., western: Atsugewi Indians] Olmsted, 1984:175. See wəra?jā?

**xbau** CAMBARIDAE? (if not crabs). [México: Yucatán, Mayan] Pérez, D.J.P., 1866-1877:21. See **ix bau**.

**yaabitch** PARASTACIDAE, probably = *Engaeus* sp., *Cherax destructor*, and/or *C. albidus*. [Australia: Victoria; "Victorian Region groups" Ercildoune dialect (probably = Wathaurung Aboriginal tribe of Tindale,

1974:208 (143°55'E x 39°0'S))] Mathew, 1899:230-231. See also **Jabby**, **jabidj**, **kapich**, **lobbie**, **yaapitch**, **yabbechi**, **yabbie**, **yabby**, **yampit**, **yāpi**, **yapit**, **yapitch**, **yappi**, **yappitch**, **yappy**, **yobbie**, and **yobbis**.

**yaam** PARASTACIDAE, probably = *Cherax destructor*, *Euastacus* sp., *Engaeus* sp., and/or *Geocharax* sp. [Australia: Victoria; "Victorian Region groups" (probably = Gunditjmara Aboriginal tribe of Tindale, 1974:204 (142°0'E x 38°5'S)), Warrnambool dialect] Mathew, 1899:230-231. See **yarrun**.

**yaapitch** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Engaeus* sp. and/or *Cherax destructor*. [Australia: New South Wales/Victoria; Kerang, Loddon River (probably = Baraparapa Aboriginal tribe of Tindale, 1974:191-2 (144°45'E x 35°20'S))] Curr, 1887(III):512, Sta. 208g. See also **Jabby**, **jabidj**, **lobbie**, **yaabitch**, **yaapitch**, **yabbie**, **yabby**, **yampit**, **yāpi**, **yapit**, **yapitch**, **yappi**, **yappi**, **yappy**, **yobbie**, and **yobbis**.

**yabbechi** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Engaeus* sp., *Cherax destructor*, and/or *C. albidus*. [Australia: Victoria; Piangil, Wotti-wotti Aboriginal tribe (= Watiwati Aboriginal tribe of Tindale, 1974:208 (143°25'E x 35°5'S))] Curr, 1887(III):450, Sta. 201. See also **Jabby**, **jabidj**, **kapich**, **lobbie**, **yaabitch**, **yaapitch**, **yabbie**, **yabby**, **yampit**, **yāpi**, **yapit**, **yapitch**, **yappi**, **yappi**, **yappy**, **yobbie**, and **yobbis**.

**yabee** PARASTACIDAE. As a contemporary word derived from the Aboriginal, it is used specifically for *Cherax destructor* and *Engaeus* sp., but is also used loosely for all Australian crayfish and sometimes for Western Australian crayfishes other than **marron**, q.v. [Australia: outmoded South Australian derivative of unspecified Aboriginal language] Olszewski, 1980:16. See also **Jabby**, **jabidj**, **kapich**, **lobbie**, **yaapitch**, **yabbechi**, **yabbie**, **yabby**, **yampit**, **yāpi**, **yapit**, **yapitch**, **yappi**, **yappitch**, **yappy**, **yobbie**, and **yobbis**.

**yabber** PARASTACIDAE. As a contemporary word derived from the Aboriginal, it is used specifically for *Cherax destructor* and *Engaeus* sp., but is also used loosely for all Australian crayfish and sometimes for Western Australian crayfishes other than **marron**, q.v. [Australia: obsolete South Australian derivative of unspecified Aboriginal language] Olszewski, 1980:15. See also **Jabby**, **jabidj**, **kapich**, **lobbie**, **yaapitch**, **yabbechi**, **yabbie**, **yabby**, **yampit**, **yāpi**, **yapit**,

**yapitch, yappi, yappīch, yappy, yobbie, and yobbis.**

**yabbie** PARASTACIDAE. As a contemporary word derived from the Aboriginal, it is used specifically for *Cherax destructor* and *Engaeus* sp., but is also used loosely for all Australian crayfish and sometimes for Western Australian crayfishes other than **marron**, q.v. [Australia: Australian English, from Aboriginal] Carey, 1985:441. See also **Jabby, jabledj, kapich, lobbie, yaabitch, yaapitch, yabbechi, yabby, yampit, yāpi, yapit, yapitch, yappi, yappīch, yappy, yobbie, and yobbis.**

**yabbity** PARASTACIDAE. As a contemporary word derived from the Aboriginal, it is used specifically for *Cherax destructor* and *Engaeus* sp., but is also used loosely for all Australian crayfish and sometimes for Western Australian crayfishes other than **marron**, q.v. [Australia: unspecified Aboriginal language] Olszewski, 1980:15. See also **Jabby, jabledj, kapich, lobbie, yaapitch yabbechi, yabbie, yabby, yampit, yāpi, yapit, yapitch, yappi, yappīch, yappy, yobbie, and yobbis.**

**yabby** PARASTACIDAE. As a contemporary word derived from the Aboriginal, it is often used specifically for *Cherax destructor*, *Engaeus* sp., and Western Australian crayfishes other than **marron**, q.v. It is also used loosely for all Australian crayfishes. [Australia: Australian English, from Aboriginal] Becker, 1985:107. Olszewski, 1980:16, says that while there is no fast rule, he prefers singular **yabby** and plural **yabbies**. See also **Jabby, jabledj, kapich, lobbie, yaabitch, yaapitch, yabbechi, yabbie, yampit, yāpi, yapit, yapitch, yappi, yappī, yappy, yobbie, and yobbis.**

**yabby** Slang, = a wicket-keeper in cricket. From the "curious stance and gauntlets of the pudgy breed." [Australia] Dixon, Ramson, and Thomas, 1992:103.

**yabby** Slang, = to catch, or fish for, yabbies; to yabbie; or to go yabbing. [Australia] Baker, 1959:88. See **cray-fish, crawfish, and mudbug** as verbs.

**yabij** PARASTACIDAE, probably = *Engaeus* spp, *Cherax destructor*, and/or *C. albidus*. [Australia: Victoria; Wemba-wemba Aboriginal tribe (= Wembawemba tribe of Tindale, 1974:200 (144°0'E x

35°20'S))] Dixon, Ramson, and Thomas, 1990:102. See also **Jabby, jabledj, kapich, lobbie, yaabitch, yaapitch, yabbechi, yabbie, yampit, yāpi, yapit, yapitch, yappi, yappī, yappy, yobbie, and yobbis.**

**yampit** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Engaeus* spp, *Cherax destructor*, and/or *C. albidus*. [Australia: New South Wales/Victoria; Gunbower Station (possibly = Jotijoti Aboriginal tribe of Tindale, 1974:194 (144°50'E x 35°50'S))] Messrs. Mickie and Sandy, Curr, 1887(III):508, Sta. 208e. See also **Jabby, jabledj, kapich, lobbie, yaabitch, yaapitch, yabbechi, yabbie, yabby, yāpi, yapit, yapitch, yappi, yappīch, yappy, yobbie, and yobbis.**

**yandurrer** PARASTACIDAE, "lobster," probably = *Cherax quadricarinatus*. [Australia: Queensland; Middle Norman River, Wollongurree Aboriginal tribe (= Bugulmara Aboriginal tribe of Tindale, 1974:166 (142°0'E x 18°20'S))] Armit, in Curr, 1886(II):312, Sta. 93. See **elparra**.

**yaparte** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Engaeus* spp, *Cherax destructor*, and/or *C. albidus*. [Australia: Victoria; Mount Emu (probably = Wathaurung Aboriginal tribe of Tindale, 1974:208 (143°55'E x 38°0'S))] Wilson, in Curr, 1887(III):516, Sta. 208i. See also **Jabby, jabledj, kapich, lobbie, yaabitch, yaapitch, yabbechi, yabbie, yabby, yāpi, yapit, yapitch, yappi, yappīch, yappy, yobbie, and yobbis.**

**yāpi** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Engaeus* spp, *Cherax destructor*, and/or *C. albidus*. [Australia: Victoria; Swan Hill and Tyntynder, Wottiwotti Aboriginal tribe (= Watiwati Aboriginal tribe of Tindale, 1974:208 (143°25'E x 35°5'S))] Beveridge, in Curr, 1887(III):444, Sta. 199. See **Jabby, jabledj, kapich, lobbie, yaabitch, yaapitch, yabbechi, yabbie, yabby, yampit, yapit, yapitch, yappi, yappīch, yappy, yobbie, and yobbis.** See also **chipel**.

**yapit** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Engaeus* spp, *Cherax destructor*, and/or *C. albidus*. [Australia: Victoria; Natti-Yalook and Stuart-Mill (probably = Jaara Aboriginal tribe of Tindale, 1974:204 (143°40'E x 36°40'S))] Curr, 1887(III):514, Sta. 208h. See also **Jabby, jabledj, kapich, lobbie, yaabitch, yaapitch, yabbechi, yabbie, yabby, yampit, yāpi, yapitch, yappi, yappīch, yappy, yobbie, and yobbis.**

**yapitch** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Engaeus* sp., *Cherax destructor*, and/or *C. albidus*. [Australia: South Australia; Tatiarra country (= Potaruwutj Aboriginal tribe of Tindale, 1974:218 (140°30'E x 36°25'S))] Curr 1887(III):458, Sta. 204; [Australia: Victoria; Avoca River, Victorian group (probably = Jaara Aboriginal tribe of Tindale, 1974:204 (143°40'E x 36°40'S))] Mathew, 1899:230-231; [Australia: Victoria; Lake Wallace and neighborhood (possibly = Marditjali Aboriginal tribe of Tindale, 1974:206 (141°10'E x 36°45'S))] Curr, 1887(III):476, Sta. 207b; [Australia: Victoria; Lake Boga neighborhood, probably Moorerbat and the lower Loddon (possibly = Wembawemba Aboriginal tribe of Tindale, 1974:200 (144°0'E x 35°20'S))] Curr, 1887(III):504, Sta. 208c. See also **Jabby**, **jabidj**, **kapich**, **lobbie**, **yaabitch**, **yaapitch**, **yabbechi**, **yabbie**, **yabby**, **yampit**, **yāpi**, **yapit**, **yappi**, **yappitch**, **yappy**, **yobbie**, and **yobbis**. See also **lib-lib-wil** and **wurenag**.

**yappée** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Engaeus* spp, *Cherax destructor*, and/or *C. albidus*. [Australia: Victoria; Natti-Yallook and Stuart Mill (probably = Jaara Aboriginal tribe of Tindale, 1974:204 (143°40'E x 36°40'S))] Curr, 1887(III):514, Sta. 208h. See also **Jabby**, **jabidj**, **kapich**, **lobbie**, **yaabitch**, **yaapitch**, **yab-bechi**, **yabbie**, **yabby**, **yampit**, **yāpi**, **yapitch**, **yappi**, **yappitch**, **yappy**, **yobbie**, and **yobbis**.

**yappi** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Engaeus* spp, *Cherax destructor*, and/or *C. albidus*. [Australia: Victoria; Piangil, Wotti-wotti Aboriginal tribe (= Watiwati Aboriginal tribe of Tindale, 1974:208 (143°25'E x 35°5'S))] Macredie, in Curr, 1887(III):448, Sta. 201. See **Jabby**, **jabidj**, **kapich**, **lobbie**, **yaabitch**, **yaapitch**, **yabbechi**, **yabbie**, **yabby**, **yampit**, **yāpi**, **yapit**, **yapitch**, **yappitch**, **yappy**, **yobbie**, and **yobbis**. See also **chiboli**.

**yappitch** PARASTACIDAE, probably = *Engaeus* spp, *Cherax destructor*, and/or *C. albidus*. [Australia] Endacott, 1924 (1973):62.

**yappitch** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Engaeus* spp, *Cherax destructor*, and/or *C. albidus*. [Australia: Victoria; Hamilton (possibly = Tjapwurong Aboriginal tribe of Tindale, 1974:707-9 (142°40'E x 37°30'S))] Curr, 1887(III):486, Sta. 207g. See also **Jabby**, **jabidj**, **kapich**, **lobbie**, **yaabitch**, **yaapitch**,

**yabbechi**, **yabbie**, **yabby**, **yampit**, **yāpi**, **yapit**, **yapitch**, **yappi**, **yappy**, **yobbie**, and **yobbis**.

**yappy** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Engaeus* spp, *Cherax destructor*, and/or *C. albidus*. [Australia: Victoria; "Gippsland," (data given do not allow specific tribal designation)] Curr, 1887(III):554. See **Jabby**, **jabidj**, **kapich**, **lobbie**, **yaabitch**, **yaapitch**, **yabbechi**, **yabbie**, **yabby**, **yampit**, **yāpi**, **yapit**, **yapitch**, **yappi**, **yappitch**, **yobbie**, and **yobbis**. See also **kipil**.

**yaram** PARASTACIDAE, "lobster," probably = *Euastacus* sp. [Australia: Victoria; Hopkins River (possibly = Tjapwurong Aboriginal tribe of Tindale, 1974:707-9 (142°40'E x 37°30'S))] Curr, 1887(III):492, Sta. 207j. See **wiija**.

**yarrun** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*, *Euastacus* sp., *Engaeus* sp. and/or *Geocharax* sp. [Australia: Victoria; Portland, Lake Condah, and Eumeralla (probably = Gunditjmara Aboriginal tribe of Tindale, 1974:204 (142°0'E x 38°5'S))] Curr, 1887(III):490, Sta. 207i. See **yaam**.

**yeekerra** PARASTACIDAE, "lobster," probably = *Cherax cairnesensis*. [Australia: Queensland; Hinchinbrook Island and adjacent mainland (probably = Keramai Aboriginal tribe of Tindale, 1974:175 (145°45'E x 18°15'S))] Murray, in Curr, 1886(II):420, Sta. 118. See **mouwa**.

**yegari** PARASTACIDAE, "lobster," probably = *Cherax davisi*. [Australia: Queensland; head of the Comet River, Kanoloo Aboriginal tribe (= Kanolu Aboriginal tribe of Tindale, 1974:174 (149°0'E x 23°40'S))] Josephson, in Curr, 1887(III):98, Sta. 157. See **myngul**.

**Yellami Boongangooloom** Place name, = Crayfish Creek. [Australia: Victoria; between the "Old Crossing Place [present day Tabilk (145°10'E x 36°51'S)] on the Goulburn [and] the present Toolamba, "Ngoraialum Aboriginal tribe" (= Ngurelban Aboriginal tribe of Tindale, 1974:207 (144°45'E x 36°40'S))] Curr, 1887(III):523-525. Massola, 1968:18, lists this locality as "near Seymour." He also includes **Yellami Goloro** as = **yellami Boongangooloom**, but I cannot find evidence that **Goloro** really = crayfish. See **boongangooloom**, **galoom**, and **Yellami Goloro**.

**Yellami Goloro** Place name, = Crayfish Creek ? [Australia: Victoria; near Seymour (probably = Taungurong Aboriginal tribe of Tindale, 1974:207 (145°-35'E x 37°10'S))] Massola, 1968:18. Note that Curr, 1887(III):525, places a "?" instead of a translation of **Yellami Goloro**. See **yellami Boongangooloom**.

**угловатый рак** ASTACIDAE, *Pontastacus leptodactylus leptodactylus* morpho *angulosus*. [Russia] Brodsky, 1981:156. See **ughlovatyĭ rak**, above.

**yigara** PARASTACIDAE. This locality does not appear to coincide with known present-day crayfish distributions. [Australia: Queensland; vicinity of the Herbert River, Wargamay Aboriginal tribe (= Warakamai Aboriginal tribe of Tindale, 1974:188 (146°15'E x 18°55'S))] Dixon and Blake, 1981, vol. 2:126.

**yil** PARASTACIDAE, probably = *Cherax gladstonensis*. [Australia: Queensland; basins of the upper Burnett River, Wakka, Aboriginal tribe (= Wakawaka Aboriginal tribe of Tindale, 1974:187 (151°45'E x 25°50'S))] Watson, 1943-1944:78. See **eel**, **illai**, **il'-lai**, **yil**, **yil'ai**, and **yil'lai**.

**yil** PARASTACIDAE. Word defined as both "crayfish" and "lobster," probably = *Cherax gladstonensis*. [Australia: Queensland; Wakka Aboriginal tribe (= Wakawaka Aboriginal tribe of Tindale, 1974:187 (151°45'E x 25°50'S))] Mathew, 1910:230. See **eel**, **illai**, **il'lai**, **yil**, **yil'ai**, and **yil'lai**.

**yil'ai** PARASTACIDAE. [Australia: southeast Queensland; basins of Mary and Burrum rivers as well as those of smaller streams that drain the eastern slope of the Blackall Range, Kabi Aboriginal tribe (= Kabi-kabi Aboriginal tribe of Tindale, 1974:172 (152°25'E x 25°45'S))] Watson, 1943-1944:12. See **eel**, **illai**, **il'-lai**, **yil**, **yil**, and **yil'lai**.

**yil'lai** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = yabbies and other smaller crayfish. [Australia: Queensland; Kabi Aboriginal tribe (= Kabikabi Aboriginal tribe of Tindale, 1974:172 (152°25'E x 25°45'S))] Mathew, 1910:230. See **eel**, **illai**, **il'lai**, **yil**, **yil**, **yil'ai**, **yil'ai**.

**yimbala** PARASTACIDAE. [Australia: possibly South Australia] Cooper, 1949:29.

**yĭnangĭ** PARASTACIDAE, probably = *Cherax* sp. and/or *Engaeus* sp. [Australia: Victoria; "Victorian Region groups," Broken River (probably = Pangerang Aboriginal tribe of Tindale, 1974:207 (145°40'E x 36°-25'S))] Mathew, 1899:230-231. See **bōrpa** and **bōr-pa**.

**yinga** PARASTACIDAE, "lobster," possibly = *Cherax cuspidatus*, *C. rotundus*, and/or *Euastacus* sp. [Australia: New South Wales; Manning River (probably = Birpai Aboriginal tribe of Tindale, 1974:192 (152°-15'E x 31°50'S))] Bench of Magistrates at Wingham, in Curr, 1887(III):350, Sta. 187. Ingamells, 1955:39, says this word signifies "crab" in Northern Territory.

**yingar** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax cuspidatus*, *C. rotundus*, and/or *Euastacus* sp. [Australia: New South Wales; Port Macquarie (probably = Ngamba Aboriginal tribe of Tindale, 1974:197 (152°40'E x 31°35'S))] Curr, 1887(III):340, Sta. 186; [Australia: New South Wales; Wagga Wagga (probably = Wiradjuri Aboriginal tribe of Tindale, 1974:201 (147°30'E x 33°50'S))] Curr, 1887(III):392, Sta. 190. See **dookami**. Note that the list of additional words, on page 350, indicates **yingar** also = crab.

**yingo** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = yabbies and other smaller crayfish. [Australia: Queensland; Weir and Moonie rivers (Curr, 1887(III):258, implies this locality is in territory of the Ualarai (Wol-leri), but the Station locality (175) together with the localities of the Weir and the Moonie rivers points to the Bigambul Aboriginal tribe of Tindale, 1974:166 (150°10'E x 28°10'S))] O'Byrne, in Curr, 1887(III):262, Sta. 175. See **notaka**.

**yobbi** PARASTACIDAE, "crayfish." As a contemporary word derived from the Aboriginal, it is used specifically for *Cherax destructor* and *Engaeus* sp., but is also used loosely for all Australian crayfish and sometimes for Western Australian crayfishes other than **marron**, q.v. [Australia: South Australia; Adelaide, Aboriginal derivative] Olszewski, 1980:16. See **Jabby**, **jabidj**, **kapich**, **lobbie**, **yaabitch**, **yaapitch**, **yabbechi**, **yabbie**, **yabby**, **yampit**, **yāpi**, **yapit**, **yapitch**, **yappi**, and **yappy**.

**yobbie** PARASTACIDAE, "crayfish." As a contemporary word derived from the Aboriginal, it is used specifically for *Cherax destructor* and *Engaeus* sp., but

is also used loosely for all Australian crayfish and sometimes for Western Australian crayfishes other than **marron**, q.v. [Australia: South Australia; Adelaide, Australian English from the Aboriginal] Olszewski, 1980:16. See **Jabby**, **jabidj**, **kapich**, **lobbie**, **yaabitch**, **yaapitch**, **yabbechi**, **yabbie**, **yabby**, **yampit**, **yāpi**, **yapit**, **yapitch**, **yappi**, and **yappy**.

**yobbis** See **yobbie**, above.

**yourī** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = **yabbies** and other smaller crayfish. [Australia: Victoria; Hopkins River (possibly = Tjapwurong Aboriginal tribe of Tindale, 1974:707-9 (142°40'E x 37°30'S))] Goodall, in Curr, 1887(III):494, Sta. 207k. See **weechong**.

**yukalto** PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor* and/or *Euastacus* sp. [Australia: South Australia; Wellington, Murray River (possibly = Jarildekald (139°20'E x 35°30'S) and/or Portalun (139°15'E x 35°15'S) Aboriginal tribes of Tindale, 1974:212, 217-218] Moorehouse, in Curr, 1886(II):276, Sta. 84.

**zametn'ī tolstopalyī rak** See **заметный толстопальный рак**, next entry.

**заметный толстопальный рак** ASTACIDAE, *Pontastacus pachypus notabilis*. [Russia] Brodsky, 1981. p. 177. See **zametn'ī tolstopalyī rak**, above. See also **pomitnyī tovstopalyī rak**.

**zanak'orana** PARASTACIDAE. [Madagascar: Betsileo] Poisson, 1947:13. See **kitihy** and **kitika**.

**zarigani** CAMBARIDAE, *Cambaroides japonicus*. [Japan] Okada and Uchida, 1961:98. See next two entries.

ザリガニ See **zarigani**.

ざりがに See **zarigani**.

**zarny rak** = black crayfish. ASTACIDAE, *Astacus* sp. [Hungary] Marsigli, 1726, v. 4, plate caption.

**zoetwater kreeft** See **zoetwaterkreeft**.

**zoetwaterkreeft** ASTACIDAE and CAMBARIDAE [Netherlands] Anonymous, 1974:9.

**zymetasis vėzys** = signal crayfish. ASTACIDAE, *Pacifastacus leniusculus*. [Lithuania] Fitzpatrick, J.F., personal communication.





## Sign Language



PARASTACIDAE. [Australia:Queensland; Pitta-Pitta and Mitakoodi Aboriginal tribes. These tribal designations = Pitapita ( $139^{\circ}45'E \times 22^{\circ}45'S$ ) and Maithakari ( $140^{\circ}40'E \times 20^{\circ}5'S$ ) of Tindale, 1974:180 and 184] Roth, 1897:93 and Plate V (fig. 86). See *bee-kodl*, *koon-da-chi*, *kuntatyi*, *pe-kool*, and *tunanyty*.



PARASTACIDAE. [Australia: Northern Territory; Aranda Aboriginal tribes ( $134^{\circ}45'E \times 24^{\circ}40'S$ )] Strehlow, Carl, in Umiker-Sebeok and Sebeok. 1978:356. Strehlow says this = *iltjénma*, q.v., and specifies, "Close [fingers] 4, 5 on the ball of the thumb, spread fingers 2, 3—which are held in the shape of a boomerang (back of the hand up)—close them together a few times, and rest them on 1, as if they would grip something."

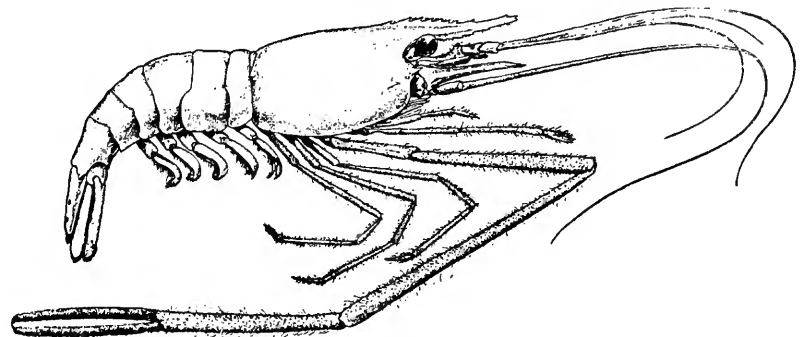
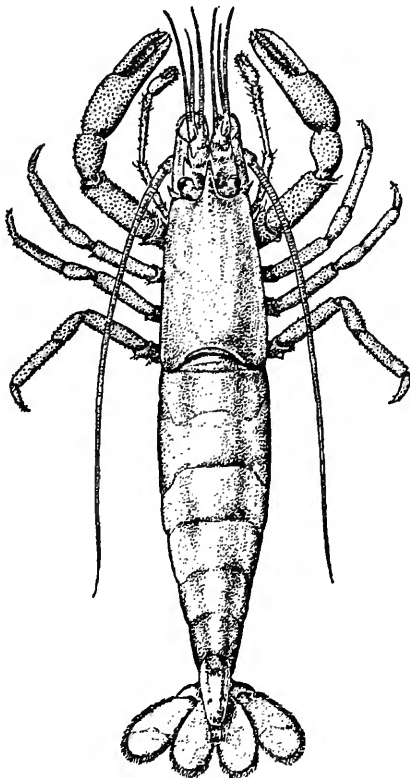


FIGURE 5.—Representative freshwater shrimps from Peru and Chile (left) and from Central America (right). Note the elongated body (cephalothorax) and the laterally flattened rostrum discussed on page 3. From Holthuis, 1952, plates 10 and 34.

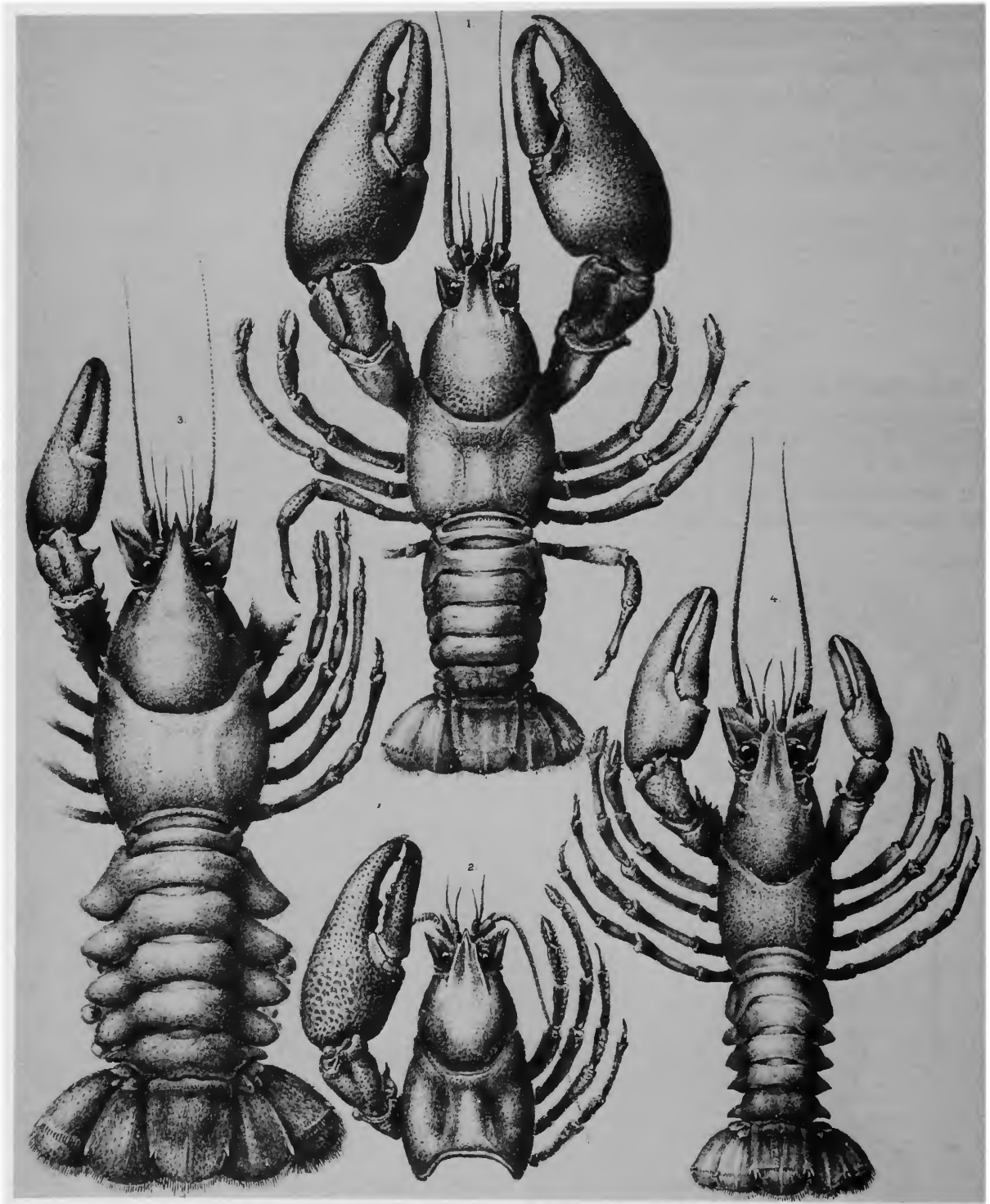


FIGURE 6.—Representative crayfishes from the northwestern United States and British Columbia (1, 2, and 4); northeastern China, the eastern Russian Federation, and Sakhalin Island (3). See page 3. From Faxon, 1885, plate VI.

## References

- Aarne, Antti  
 1918. *Estonische Märchen- und Sagenvarianten, verzeichnis der zu Hurt'schen Handschriftsammlungen gehörenden aufzeichnungen mit der unterstützung der Finnisch-Ugrischen Gesellschaft*. FF (Folklore Fellows) Communications, 3(25): 1-156.
- Abate, Frank R. (editor)  
 1991. *Omni Gazetteer of the United States of America: Providing Name, Location, and Identification for Nearly 1,500,000 Populated Places, Structures, Facilities, Locales, Historic Places, and Geographic Features in the Fifty States, the District of Columbia, Puerto Rico, and U.S. Territories*. 11 volumes. Detroit: Omnigraphics, Inc.
- About, E.F.V.  
 1854. *La Grèce Contemporaine*. 486 pages. Paris: Librairie de I. Hachette.
- Account Rolls of the Abbey of Durham, 1311-2. See Fowler, 1898.
- Adair, James  
 1775. *The History of the American Indians; Particularly Those Nations Adjoining to the Mississippi, East and West Florida, Georgia, South and North Carolina, and Virginia....* 464 pages. London: E. and C. Dilly.
- Adams, Douglas  
 1989. *The More Than Complete Hitchhiker's Guide*. 624 pages. New York: Bonanza Books.
- Adams, Ramon F.  
 1968. *Western Words: A Dictionary of the American West*. 355 pages. Norman: University of Oklahoma Press.
- Ade, George  
 1912. *Knocking the Neighbors*. 229 pages. New York: Doubleday, Page, & Co.
- Adema, J.P.H.M.  
 1989. De Verspreiding van Rivierkreeften in Nederland. *Nieuwsbrief European Invertebrate Survey—Nederland*, 19: 3-10. Aguirre-Urreta, Maria B.  
 1992. Tertiary Freshwater Decapoda (Crustacea: Parastacidae) from the Ñirihuau Basin, Patagonia, Argentina. *Journal of Paleontology*, 66(5): 817-825.
- Ainsworth, Robert  
 1783. *Thesaurus Linguae Latinae Compendarius; or, A Compendious Dictionary of the Latin Tongue....* 1 volume, unpaginated. London: C. Rivington and Woodfall for J. Pote [et al].
- Alcalay, Reuben  
 1962 (1965). *The Complete English-Hebrew Dictionary*. Vol. 1 (A—L). Tel-Aviv; Jerusalem: Massadah Publishing Co.
- Alexander, Hartley Burr  
 1916. *North American Mythology*. 325 pages. Boston: Marshall Jones Co. [*The Mythology of All Races....* vol. X]
- Alexander, J.T.  
 1971. *A Dictionary of the Cherokee Indian Language*. 359 pages. Oklahoma: Sperry. Copyright by J.T. Alexander.
- Alvarez, Cristina  
 1980. *Diccionario Etimológico del Idioma Maya Yucateco Colonial*. Volumen I: Mundo físico, 385 pages. México: Universidad Nacional Autónoma de México.
- Amador, Emilio M. M.  
 1983. *English-Spanish, Spanish-English Dictionary*. 2 volumes. 1500 pages. Barcelona: Editorial Ramon Sopena.
- Andersen, Johannes  
 1942. *Maori Place-Names: Also Personal Names and Names of Colours, Weapons, and Natural Objects*. 494 pages. Wellington: The Polynesian Society of New Zealand.
- Anderson, E. Richard, and H.C. Roque  
 1983. *Diccionario Cuicateco: Español-Cuicateco, Cuicateco-Español*. 802 pages. México: Instituto Lingüístico de Verano.
- André, Marc  
 1960. *Les Écrevisses Françaises*. 293 pages. Paris: Éditions Paul Lechevalier.
- Andrews, James Bruyn  
 1877. *Vocabulaire français-mentonais*. 174 pages. Nice: Imprimerie niçoise.
- Anglicus, Galfridus  
 1460 (1908). *The Promptorium Parvolorum. The First English-Latin Dictionary. Edited from the Manuscript in the Chapter Library at Winchester, with Introduction, Notes, and Glossaries by A.L. Mayhew*. pp. xxviii, coll. 552, pp. 553-842. London: Early English Text Society.
- Anonymous  
 1481-1490 (1844). *Household Books of John Duke of Norfolk and Thomas Earl of Surrey*. London: Roxburge Club.  
 1487. *Hortus sanitatis [Minor] [Gart der Gesundheit]*. Ulm: Helmut Dinckmut.  
 1957. *Australia*. Official Standard Names Gazetteer, U.S. Board on Geographical Names, Defense Mapping Agency Topographical Center, Washington, D.C.  
 1964. *Modern English-Chinese Encyclopedia Dictionary*. 1351 pages. Taipei: Modern Press Ltd.  
 1972. Rasin' Marron Lancelin Style. *The Weekend News, Perth Australia*. [Newspaper]. 22 July 1972.  
 1973. Commercial Fish of Australia: Yabbie (*Cherax destructor*); Murray Crayfish (*Euastacus armatus*). *Australian Fisheries*, 32(3). [Center illustration]  
 1974. Concurrentie voor Onze Zoetwaterkreeft? *Naturen Museum, Enschede*, 18(2): 9-10.  
 1975. *A New English-Chinese Dictionary: Compiled by the Editing Group of A New English-Chinese Dictionary*.

- 1702 pages. Hong Kong: Joint Publishing Co.
- 1981 (1987). *The Macquarie Dictionary*. Second Revision, 2009 pages. New South Wales: The Macquarie Library.
1988. Soft Crawfish. *Aquanotes*, 17(1): 3.
1989. *Newsletter of the International Association of Astacology*, 11(4): 1-20.
- Anwyl, J. Bodvan, and Sir Edward Anwyl  
1922. *Spurrell's English-Welsh Dictionary*. 388 pages. Carmarthen: W. Spurrell & Sons.
- Aristotle  
384-322 b.c. (1983) *Parts of Animals*. [translated by A.L. Peck]. 431 pages. Cambridge: Harvard University Press; Loeb Classical Library.
- 384-322 b.c. (1910). *Historia Animalium* by D'Arcy Wentworth Thompson. In *The Works of Aristotle Translated into English Under the Editorship of J.A. Smith [and] W.D. Ross*. Oxford: The Clarendon Press.
- Aulie, H. Wilbur and Evelyn W. de Aulie  
1978. *Diccionario: Ch'ol-Español, Español-Ch'ol*. 215 pages. México: Instituto Lingüístico de Verano.
- Austin, C.M.  
1985. Introduction of the Yabbie, *Cherax destructor* (Decapoda: Parastacidae) into Southwestern Australia. *Western Australian Naturalist*, 16:78-82.
- Bacon, Francis [Viscount St. Alban]  
1635. *Sylva Sylvarum: or A Naturall Historie in Ten Centuries. Written by the Righte Honorable Fr Lo. Verulan Viscount St. Alban*. Published after the Author's death, by William Rawley.... xx + 260 pages + 26 unnumbered pages. London: John Haviland for William Lee.
- Baker, Sidney J.  
1959 (1988). *A Dictionary of Australian Slang*. 88 pages. Viking O'Neil.
- Balfour, J.O.  
1845. *A Sketch of New South Wales*. 136 pages. London: Smith, Elder and Co.
- Balzac, Honoré de  
1842 (1966). *La Rabouilleuse*. Pages 86-188 in *La Comédie Humaine*, vol. 3, 631 pages. Paris: Éditions du Seuil.
- Baraga, Rev. Frederic  
1853. *A Dictionary of the Ojibwe Language, Explained in English*. 662 pages. Cincinnati: Jos. A. Hemann.
- Baravykas, V.  
1978. *Anglu-Lietuviu Kalbu Zodynas*. 590 pages. [Publisher unknown.]
- Baretti [G.] See Comelati, G. and J. Davenport.
- Barrère, A.  
1887. *Argot and Slang: A New French and English Dictionary of the Cant Words, Quaint Expressions, Slang Terms and Flash Phrases Used in the High and Low Life of Old and New Paris*. 495 pages. London: Chiswick Press.
- Bates, Henry Walter, editor  
1878. *Stanford's Compendium of Geography and Travel Based on Hellwald's 'Die Erde und Ihre Völker: Central America, the West Indies, and South America.... With Ethnological Appendix by A.H. Keane....* 571 pages. London: Edward Stanford.
- Beavert, Virginia  
1975. *Yakima Language Practical Dictionary*. [Unpaginated.] Toppenish, Washington: Consortium of Johnson—O'Malley Committees, Region IV, P.O. Box 341.
- Becker, John  
1985. The Yahoo: A Native Animal Without a Native Name. *Cryptozoology*, 4:106-107.
- Bellestri, Joseph  
1988. *English-Sicilian Dictionary*. 680 pages. Ann Arbor: Joseph Bellestri.
- Belloc, Émile  
1899. *Noms Scientifiques et Vulgaires des Principaux Poissons & Crustacés d'eau douce*. 198 pages. Paris: Masson et C<sup>ie</sup>, Éditeurs.
- Belon, Pierre  
1555. *Le Nature et Diversité des Poissons avec leurs Pourtraits, representez a plus pres du naturel (formal oblong)*. 448 pages. Paris: Chez C. Estienne.
- Bénard de la Harpe, Jean Baptiste  
1831. *Journal Historique de l'Établissement des Français à l'Louisiane*. 412 pages. Nouvelle-Orléans: A.-L. Boimare.
- Benvenuto Italiano  
1612. *The Passenger: of Benvenuto Italian...Diuded into Two Rare Bk Parts Containing seauen Ex Quisite Dialogues in Italian and Room English....* [33], 611, [16] pages. London: Printed by T.S. for R. Redmer.
- Béronie, Nicolas  
1823. *Dictionnaire du patois du Bas-Limousin (Corrèze), et plus particulièrement des environs de Tulle*. 372 pages. Tulle: J.-M. Drapeau.
- Berrey, Lester V., and Melvin van den Bark  
1942 (1947). *The American Thesaurus of Slang with Supplement: A Complete Reference Book of Colloquial Speech*. 1174+57 pp. New York: Thomas Y. Crowell.
- Best, Elsdon  
1974. *The Maori As He Was: A Brief Account of Maori Life As It Was in Pre-European Days*. 296 pages. Wellington: A.R. Shearer.
- Biggs, Bruce  
1981. *The Complete English-Maori Dictionary*. 227 pages. Auckland: Auckland University Press.
- Billaudeau, Armand-Georges  
1903. *Recueil de Locutions Françaises Proverbiales, Familières, Figurées....* 452 pages. Paris: Boyveau et Chevillet.
- Blake, Barry J.  
1969. *The Kalkatungu Language*. 133 pages. Canberra: Australian Institute of Aboriginal Studies.
- Boberg, Folke  
1955. *Mongolian-English Dictionary*. Vol. I, 768 pages; vol. II, 1514 pages; vol. III, 600 pages. Stockholm: Förlaget Filadelfia AB. Copenhagen: Ejnar Munksgaard.
- Bos, A.  
1891. *Glossaire de la Langue d'Oïl (XI<sup>e</sup>-XIV<sup>e</sup> Siècles) Contenant les Mots Vieux-Français Hors d'Usage, Leur Explication, Leur Étymologie et Leur Concordance avec le Provençal et l'Italien; Ouvrage à l'Usage des Classes d'Humanité et des étudiants*. 466 pages. Paris: J. Maisonneuve.
- Bosworth, Joseph  
1881. *A Compendious Anglo-Saxon and English Dictionary*. 278 pages. London: John Russell Smith.
- Botkin, B.A.  
1955 (1984). *A Treasury of Mississippi River Folklore*. 620 pages. New York: American Legacy Press.

- Boudinot, Elias  
1816. *A Star in the West; or, A Humble Attempt to Discover the Long Lost Ten Tribes of Israel, Preparatory to Their Return to Their Beloved City, Jerusalem.* 312 pages. Trenton, N.J.: J. Fenton, S. Hutchinson, and J. Dunham.
- Bowers, R.R.  
1956. Soft Spot for "Softies." *West Virginia Conservation*, 29(6): 19-22.
- Brackenridge, Henry  
1814. *Views of Louisiana together with a Journal of a Voyage up the Missouri River, in 1811.* Vol. 1, 304 pages. Pittsburgh: Cramer, Speer and Eichbaum.
- Bridel, Philippe Sirice  
1866. *Glossaire du patois de la Suisse Romande... Avec un appendice comprenant une série de traductions de la Parabole de l'Enfant prodigue...* 547 pages. Lausanne: Société d'Histoire de la Suisse Romande.
- Brinton, Daniel G., and Albert Seqaqkind Anthony  
1888. *A Lenâpé-English Dictionary: From an Anonymous MS. in the Archives of the Moravian Church at Bethlehem, Pennsylvania.* 236 pages. Philadelphia: Historical Society of Pennsylvania.
- Brown, Cora Lovisa, Rose Brown, and Robert Carlton Brown  
1949. *America Cooks: Favorite Recipes from 48 States.* 986 pages. Garden City, New York: Halcyon House.
- Бродський, С.Я.  
1981. *Фауна України.* 209 pages. Київ: Наукоа Дума. [Brodsky, S. Ya. 1981. Fauna of the Ukraine. 209 pages. Kiev: Naukova Dumka.]
- Browne, William  
1613. *Britannia's Pastorals.* 2 vols. in 1. London: Geo. Norton.
- Bushnell, David I.  
1909. The Choctaw of Bayou Lacombe, St. Tammany Parish, Louisiana. *Bulletin, Bureau of American Ethnology, Smithsonian Institution*, 48:1-35.
- Butler, Montagu C.  
1967. *Esperanto-English Dictionary.* 450 pages. London: British Esperanto Association.
- Byington, Cyrus  
1915. A Dictionary of the Choctaw Language. *Bulletin, Bureau of American Ethnology, Smithsonian Institution*, 46:1-611.
- Cain, C. Dean, Jr., and Ronnie A. Bean  
1986. Process and Apparatus for Harvesting Soft Shell Crayfish: U.S. Patent Number 4563830, Jan. 14, 1986. *Official Gazette of the United States Patent and Trade Mark Office, Patents*, 1062(2): 449.
- Campbell, Sara Stark, Andrea J. Peterson, and F. Lorenzo Cruz  
1986. *Diccionario Mixteco de San Juan Colorado.* 209 pages. México, D.F.: Instituto Lingüístico de Verano.
- Campos, Ernesto, and Gabino A. Rodríguez  
1992. Distribution of the Red Swamp Crayfish *Procambarus clarkii* (Girard, 1852) (Decapoda: Cambaridae) in Mexico: An Update. *Journal of Crustacean Biology*, 12(4): 627-630.
- Carey, Peter  
1985. *Illywhacker.* 600 pages. New York: Harper and Row.
- Carr, Joseph William  
1905. A List of Words from Northwest Arkansas II. *Dialect Notes: A Publication of the American Dialect Society*, 3(1):68-103.
1906. A List of Words from Northwest Arkansas III. *Dialect Notes: A Publication of the American Dialect Society*, 3(2):124-165.
- Cassidy, Frederic G.  
1985. *Dictionary of American Regional English.* Volume I, A-C. 903 pages. Cambridge, Massachusetts: Harvard University Press.
- Cassidy, Frederic G., and Joan Houston Hall  
1991. *Dictionary of American Regional English.* Volume II, D-H. 1175 pages. Cambridge, Massachusetts: Harvard University Press.
- Castor, J.J.  
1843. *L'interprète provençal, contenant un choix de 15,000 termes provençaux, les plus utiles, expliqués en français...* 292 pages. Apt: L. Clauzel.
- Catlin, George  
1860. *Letters and Notes on the Manners, Customs, and Conditions of the North American Indians.* 792 pages. Philadelphia: J.W. Bradley.
- Chabaneau, Camille  
1876. *Grammaire limousin.* 334 pages. Paris: Maisonneuve.
- Chace, Fenner A., Jr., and Horton H. Hobbs, Jr.  
1969. The Freshwater and Terrestrial Decapod Crustaceans of the West Indies with Special Reference to Dominica. *U.S. National Museum Bulletin*, 292:1-258.
- Chamberlain, Alexander Francis  
1889. Tales of the Mississaguas. *The Journal of American Folk-Lore*, 2: 141-147.
1892. *The Language of the Mississaga Indians of Skägog. A Contribution to the Linguistics of the Algonkian Tribes of Canada.* 84 pages. Philadelphia: MacCalla & Co.
- Chambure, Eugène de  
1878. *Glossaire du Morvan; étude sur le langage de cette contrée comparé avec les principaux dialects ou patois de la France, de la Belgique wallon et de la Suisse romande.* 480 pages. Paris: H. Champion.
- Champollion-Figeac, Jacques Joseph  
1809. *Nouvelles recherches sur les patois; ou Idiomes vulgaires de la France, et en particulier sur ceux du département de l'Isère.* 201 pages. Paris: Goujon.
- Chapman, Frank Robert  
1908. *Sacrist Rolls of Ely.* 2 volumes. Cambridge: University Press.
- Charvet, (?)  
1846. *Faune de l'Isère.* Grenoble. [Pagination and publisher unknown.]
- Cherry, G.N.  
1992. *Some of the Shellfish Traded and Consumed in Europe: Together with an Interpretation of Their Scientific Names.* 228 pages. G.N. Cherry, 35 Marine Parade, Eastbourne, East Sussex BN22 7AY, England.
- Chodzko, Aleksander Borejko  
1874?. *Chodzki Alexandra Dokladny Słownik Polsko-Angielski, i Angielsko-Polski.* 370 pages. Chicago: Polish American Publishing Co.
- Clark, Lawrence E.  
1981. *Diccionario Popoloca de Oluta: Popoloca-Español Español-Popoloca.* Serie de Vocabularios y Diccionarios Indígenas "Mariano Silva y Aceves," Núm. 25. 162 pages. México, D.F.: Instituto Lingüístico de Verano.

- Cochran, Gary  
1989. Louisiana Lobster. *Freshwater and Marine Aquarium*, 12(12): 77, 82, 158.
- Coles, Adam  
1657. *Adam in Eden: Or Nature's Paradise*. 629 pages. London: J. Streater for N. Brooke.
- Colomer, Jordi  
1983. *Diccionari Anglès-Català, Català-Anglès*. 768 pages. Barcelona: Imprès a Gràfiques Diamant Zamora.
- Comelati, Guglielmo, and John Davenport  
ca. 1900. *A New Dictionary of the Italian and English Languages, Based Upon That of Baretto*. Vol. II English and Italian, 753 pages. London: Simpkin, Marshall, and Co.
- Contejean, Charles Louis  
1876. *Glossaire du patois de Montbéliard par Ch. Contejean*. 282 pages. Montbéliard: Barbier.
- Cooper, H.M.  
1949. *Australian Aboriginal Words and Their Meanings*. 29 pages. Adelaide: South Australian Museum.
- Cooper, Thomas [Bishop of Winchester]  
1565. *Thesavrvs Linguae Romanae et Britannicae....* London: Henricum Vvykes.
- Corneille, Thomas  
1694. *Le Dictionnaire des Arts et des Sciences*. 2 volumes. Paris: Jean Baptiste Coignard. [Reprinted in 1968 by Slatkin Reprints, Geneva.]
- Cowie, A.P. and A. Evison  
1992. *Concise English-Chinese Chinese-English Dictionary*. 600 pages. Hong Kong: Oxford University Press; Beijing: The Commercial Press.
- Coxe, Daniel  
1741. *A Description of the English Province of Carolana [sic]. By the Spaniards call'd Florida, and by the French, La Louisiane....* 122 pages. London: O. Payne.
- Crumb, D.S.  
1903. Dialect of Southeastern Missouri. *Dialect Notes: A Publication of the American Dialect Society*, 2(5):304-337.
- Curr, Edward M.  
1886-1887. *The Australian Race: Its Origin, Language, Customs, Place of Landing in Australia, and the Routes by Which It Spread Itself Over the Continent*. Vol. 1. 1886, 425 pages; Vol. 2, 1886, 501 pages; Vol. 3, 1887, 709 pages; Vol. 4, 1887, 45 pages + map. Melbourne: Government Printer.
- de la Bretonne, L., Jr.  
1988. Soft-Shell'd Crayfish Production. *Crawfish Tales*, 7(3):18-20.
- Davis, William C.  
1991. *Jefferson Davis: The Man and His Hour*. 704 pages. New York: Harper Collins.
- Delvau, Alfred  
1889. *Dictionnaire de la Langue Verte, Nouvelle Édition*. 594 pages. Paris: C. Marpon & E. Flammarion.
- de Tervarent, Guy  
1958. *Attributs et Symbols dans l'art profane 1450-1600: Dictionnaire d'un langage perdu*. 487 pages. Paris: E. Droz.
- de Vries, Ad  
1974. *Dictionary of Symbols and Imagery*. 515 pages. Amsterdam and London: North-Holland Publishing Co.
- Dixon, R.M.W., and Barry J. Blake  
1979-1981. *Handbook of Australian Languages*. Vol. 1, 1978, 390 pages; Vol. 2, 1981, 427 pages. Amsterdam: John Benjamins B.V.
- Dixon, R.M.W., W.S. Ramson, and Mandy Thomas  
1990 (1992). *Australian Aboriginal Words in English: Their Origin and Meaning*. 255 pages. Melbourne: Oxford University Press.
- Dodoens, Rembert  
1557. *A Nievve Herball, or Historie of Plantes.... [N]ow First Translated Out of French into English, by Henry Lyte. Esquier*. 779 pages. London: G. Dewes.
- Donovan, Michael  
1837. *Domestic Economy*. 2 volumes. London: Longman, Brown, Green & Longmans and Taylor.
- Dorsey, James Owen  
1884. The Myths of the Raccoon and the Crawfish Among the Dakotah Tribes. *The American Antiquarian and Oriental Journal*, 6(January-November):237-240.
- Dorsey, James Owen, and John R. Swanton  
1912. A Dictionary of the Biloxi and Ofo Languages. *Bulletin, Bureau of American Ethnology, Smithsonian Institution*, 47:1-340.
- Durant, George  
1843 (1844). *U.S. Senate Document 168, 28th Congress, 1st Session, p. 135*.
- D'Urfey, Thomas  
1719. *Wit and Mirth: or Pills to Purge Melancholy, Being a Collection of the Best Merry Ballads and Songs, Ole and New. Fitted to All Humors, Having Each Their Proper Tunes for Either Voice, or Instrument: Most Songs Being New Set*. 360 pages. London: W. Pearson.
- Dwelly, Edward  
1901 (1977). *The Illustrated Gaelic-English Dictionary, Containing Every Gaelic Word and Meaning Given in All Previously Published Dictionaries, and a Great Number Never in Print Before*. 1034 pages. Glasgow: Gairm Publications.
- Echols, John M., and Hassan Shadily  
1972. *An Indonesian-English Dictionary*. 431 pages. Ithaca and London: Cornell University Press.
- Eco, Umberto  
1983. *The Name of the Rose*. 502 pages. New York: Harcourt Brace Jovanovich.
- Eden, Richard  
1555. *The Decades of the Newe Worlde or West India, Conteynyng the Navigations and Conquests of the Spanyardes.... Written in the Latine Tounge by Peter Martyr of Angliera and translated into Englysshe by Richarde Eden*. 361 pages. Londini: In aedibus Guilhelmi Powell.
- Eisler, Colin  
1991. *Dürer's Animals*. 369 pages. Washington and London: Smithsonian Institution Press.
- Elyot, Sir Thomas  
1539. *The Castel of Helth Gathered and Made by Syr Thomas Elyot, Knyghte...Wherby Every Manne May Knowe...How to Instruct Welle His Physytion in Syckness that He Be Not Deceyed*. 6+88 pages. London: T. Berthelet.
- Endacott, Sydney J.  
1924 (1973). *Australian Aboriginal Words and Place Names and Their Meanings*. 63 pages. Melbourne: Acacia Press.
- Engle, Ralph, and Mary Allhiser de Engel  
1987. *Diccionario Zoque de Francisco Leon*. 429 pages.

- Instituto Lingüístico de Verano, México, D.F.
- Erize, Esteban  
1987. *Diccionario Zoque de Francisco Leon*. 429 pages.  
1960. *Diccionario Comentado Mapuche-Español*. 550 pages. Buenos Aires: Instituto de Humanidades, Universidad Nacional del Sur.
- Esnault, Gaston  
1965. *Dictionnaire Historique des Argots Français*. 644 pages. Paris: Librairie Larousse.
- Evans, Daniel Silvan  
1852. *An English and Welsh Dictionary Adapted to the Present State of Science and Literature*. Vol. 1, 868 pages. Denbigh: Thomas Gee.
- Eyre, Edward John  
1845. *Journals of Expeditions of Discovery into Central Australia, and Overland from Adelaide to King George's Sound, in the Years 1840-1; Sent by the Colonists of South Australia, With the Sanction and Support of the Government: Including and Account of the Manners and Customs of the Aborigines and the State of Their Relations with Europeans*. 2 volumes. London: T. and W. Boone.
- Eys, Willem J. van  
1873. *Dictionnaire basque-français*. 415 pages. Paris: Maisonneuve.
- Fabre, Louis Marie Hyacinthe  
1862. *Guide de la conversation français-basque à l'usage des touristes, voyageurs, etc.* 439 pages. Bayonne: Desplan.
- Faxon, Walter  
1885. A Revision of the Astacidae. Part I. The Genera *Cambarus* and *Astacus*. *Memoirs of the Museum of Comparative Zoology at Harvard College*, 10(4):1-186.
- Ferrar, H., J.A. Hutchinson, and J.-D. Biard  
1980. *Concise Oxford French Dictionary: French-English; English-French*. 596 + 267 pages. Oxford: Clarendon Press.
- Ferreira, Júlio Albino  
1975. *Dicionário Inglês-Português*. 926, 863 pages. Lisboa: Domingos Barreira.
- Fiennes, Celia  
1662-1741. *The Journeys of Celia Fiennes*. Edited by Christopher Morris. xiv+376 pages. London: Cresset Press (1949). [Originally transcribed by Mrs. E. Griffiths and published in 1888 as "Through England on a Side Saddle in the Time of William and Mary."
- Fisher, M.F.K.  
1954. *The Art of Eating: The Collected Gastronomical Works of M.F.K. Fisher*. 749 pages. New York: World Publishing Co. [The references cited in this work are from the chapters "Noble and Enough: 1929-1931" and "I Remember Three Restaurants: 1936-1939," in *The Gastronomical Me*, and from "W is for Wanton" in *An Alphabet for Gourmets*].
- Falzon, Giovanni Battista  
1884. *Dizionario Italiano-Inglese-Maltese arricchito di varie frasi, modo de Dire e Proverbi*. 892 pages. Malta: Giovanni Muscat.
- Foucaud, Jean Baptiste  
1866. *Poésies en patois limousin. Éd. philologique complètement ref. pour l'orthographe...d'une étude sur le patois du Haut-Limousin...* 251 pages. Paris: F. Didot.
- Fowler, J.T. (editor)  
1311-1312 (1898). *Extracts from the Account Rolls of the Abbey of Durham, from the Original MSS. [1311-2]*. Surtees Society, Vol. 99, page 9.
- French, Benjamin Franklin  
1846-1853. *Historical Collections of Louisiana, Embracing Translations of Many Rare and Valuable Documents...* 5 vols. New York: Wiley and Putnam.
- Fujimaki, Tadahiko  
1976. On the Linkage Analysis of a New Mutant, Eguchi's Crayfish Pupa, in the Silkworm, *Bombyx mori* L. *Nippon Sanshi-Gaku Zasshi* [The Journal of Sericulture Science of Japan], 45(6): 507-510. [In Japanese, with English summary.]
- Fuller, Thomas  
1662. *The History of the Worthies of England*. London: J.G.W.L. and W.G.
- Furnivall, Frederick J. (editor)  
1868. *The Babees Book, Aristotle's ABC, Urbanitatis, Stans Puer ad Mensam, The Lytille Childrens Lytil Boke...* edited by Frederick J. Furnivall. cxxxvi + 405 + 132 pages. London: by N. Trubner for the Early English Text Society.
- Gaudé III, A.P.  
1986. *Ecology and Production of Louisiana Red Swamp Crawfish *Procambarus clarkii* in Southern Spain*. In *Freshwater Crayfish VI*. Papers from the Sixth International Symposium of Astacology, Lund, Sweden, 13-15 Aug., 1984. 281 pages. Lund: btj datafilm.
- Girard, Denis, G. Dulong, O. van Oss, and C. Guinness  
1962 (1981). *Cassell's French-English English-French Dictionary*. Part 1, 762 pages; part 2, 655 pages. New York: MacMillan.
- Goldman, Charles R.  
1973. *Ecology and Physiology of California Crayfish *Pacifastacus leniusculus* in Relation to its Suitability for Introduction into European Waters*. Pages 105-120 in *Freshwater Crayfish: Papers from The First International Symposium on Freshwater Crayfish, Austria 1972*. Lund: Student litteratur.
- Gozmány, Laszlo  
1979. *Vocabularium Nominum Animalium Europae Septem Linguis Redactum*. Volume I, 1171 pages. Budapest: Akademiai Kiado.
- Grandgagnage, Charles Marie Joseph  
1846. *Dictionnaire étymologique de la langue wallonne, par Ch. Grandgagnage*. 2 volumes in 3. Liège: F. Oudart.  
1857. *Vocabulaire des noms wallons d'animaux, de plantes et de minéraux*. 35 pages. Liège: C. Gnuisé.
- Grant, William, and David D. Murison  
1952. *The Scottish National Dictionary*. Vol. III. 261 pages. Edinburgh: The Scottish National Dictionary Association.
- Greimas, A.J.  
1969. *Dictionnaire de l'Ancien Français Jusqu'au milieu de XIV<sup>e</sup> siècle*. 676 pages. Paris: Librairie Larousse.
- Grujic, Branislav  
1969. *Recnik: Englesko-Srpskohrvatski, Srpskohrvatsko-Engleski*. 620 pages. Belgrade: Izdanje Izdavackog Preduzeca "Prosveta."
- Haas, Mary  
1953. *Tunica Dictionary*. University of California Publications in Linguistics, 6(2):175-332.

- Haim, S.  
1979. *The Shorter English-Persian Dictionary*. 750+48 pages. Tehran: Y. Beroukhim & Sons.
- Halliwell, James Orchard  
1904. *A Dictionary of Archaic and Provincial Words: Obsolete Phrases, Proverbs, and Ancient Customs, from the XIV Century*. 960 pages. London: George Routledge and Sons.
- Hackston, James (= Gye, Harold Frederick Neville)  
1966. *Father Clears Out*. 208 pages. Sydney: Angus and Robertson.
- Harrington, John P.  
1928. Vocabulary of the Kiowa Language. *Bulletin, Bureau of American Ethnology, Smithsonian Institution*, 84:1-255.
- Harrison, Roy, Margaret Harrison, and Cástulo García H.  
1981. *Diccionario Zoque de Copainalá*. 489 pages. Instituto Lingüístico de Verano, México, D.F.
- Hawkins, Benjamin  
1848. A Sketch of the Creek Country in the Years 1798 and 1799. *Savannah: Collections of the Georgia Historical Society*, 3(1): 88 pages.
- Hécart, Gabriel Antoine Joseph  
1834. *Dictionnaire rouchi-français*. xiv + 496 pages. Valenciennes: Lemaitre.
- Hendrickson, Robert  
1987. *The Facts On File Encyclopedia of Word and Phrase Origins*. 581 pages. New York: Facts On File Publications.
- Hercus, Luise A.  
1969a. *The Languages of Victoria: A Late Survey*. Part 2, 490 pages. Australian Aboriginal Studies No. 17, Linguistic Series No. 6. Canberra: Australian Institute of Aboriginal Studies.  
1969b. *An Addition to The Languages of Victoria: A Late Survey*. 4 pages. Australian Aboriginal Studies No. 17, Linguistic Series No. 6. [Canberra: Australian Institute of Aboriginal Studies?]  
1982. *The Bagandji Language*. Pacific Linguistics, Series B, No. 67. 329 pages. Canberra: Department of Linguistics, The Australian National University.
- Heresbach, Conrad  
1601. *Fovre Bookes of Husbandry, Collected by M. Conradus Heresbachius...Containing the Whole Art and Trade or Husbandry, Gardening, Graffing, and Planting With the Antiquitie, and Commendation Thereof. Newly Englished and Increased by Barnaby Googe*. 183 pages. London: T. Wright.
- Hervas y Panduro, Lorenzo  
1778-1787. *Idea dell' universo' che contiene la Storia della vita dell' uomo, elementi cosmografici...Viaggio estatico al mondo planetario, e Storia della terra*. 21 vols. in 11. Cesena.
- Hoare, Alfred  
1925. *An Italian Dictionary*. 906 pages. Cambridge: The University Press.  
1923, 1926. *A Short Italian Dictionary*. Vol. I, 443 pages (1923); vol. II, 421 pages (1926); both volumes in one book. Cambridge: The University Press.
- Hobbs, Horton H., Jr.  
1988. *Crayfish Distribution, Adaptive Radiation and Evolution*. Pp. 52-82 in Holdich, D.M., and R.S. Lowery. *Freshwater Crayfish: Biology, Management and Exploitation*. 498 pages. London and Sydney: Croom Helm; Portland: Timber Press.
1989. An Illustrated Checklist of the American Crayfishes (Decapoda: Astacidae, Cambaridae, and Parastacidae). 236 pages. *Smithsonian Contributions to Zoology*, No. 480.
1990. On the Crayfishes (Decapoda: Cambaridae) of the Neches River Basin of Eastern Texas with Descriptions of Three New Species. *Proceedings of the Biological Society of Washington*, 103(3): 573-597.
- Hobbs, Horton H., Jr., and William L. Pflieger  
1988. *Cambarus (Erebicambarus) maculatus*, a New Crayfish (Decapoda: Cambaridae) from the Meramec River Basin of Missouri. *Proceedings of the Biological Society of Washington*, 101(3):644-652.
- Hobbs, Horton H. III, Joan P. Jass, and Jay V. Huner  
1989. A Review of Global Crayfish Introductions with Particular Emphasis on Two North American Species (Decapoda, Cambaridae). *Crustaceana*, 56(3): 299-316.
- Hodge, Frederick Webb  
1907. Handbook of American Indians North of Mexico. 2 parts. *Smithsonian Institution, Bureau of American Ethnology, Bulletin 30*.
- Hoey, Allen, et al., editors  
1982. *Wetting Our Lines Together; An Anthology of Recent North American Fishing Poems*. 185 pages. Syracuse: Tamarack Editions.
- Hoffman, Josef  
1980. *Die Flusskrebse: Biologie, Haltung und Wirtschaftlich Bedeutung*. 110 pages. Hamburg: Berlin: P. Parey.
- Holdich, D.M., and R.S. Lowery  
1988. *Freshwater Crayfish: Biology, Management and Exploitation*. 498 pages. London and Sydney: Croom Helm; Portland: Timber Press.
- Hollier, Neil  
1971. Crawfish Folklore in Southwest Louisiana. *Attakapas Gazette*, 6(3): 95-111.
- Holme, Randle  
1688. *A Store House of Armory and Blazon Containeing all things Borne in Coates of Armes Both Forraign and Domestick. With the terms of Art used in each Science*. Chester: Printed by the Author.
- Holmes, Walter C.  
1990. *Flore Louisiane: An Ethno-Botanical Study of French-Speaking Louisiana*. 145 pages. Lafayette: Center for Louisiana Studies, University of Southwestern Louisiana.
- Holthuis, L.B.  
1949. Decapoda Macrura: With a Revision of the New Guinea Parastacidae. *Zoological Results of the Dutch New Guinea Expedition 1939*. 3:289-328, 8 plates.  
1950. Results of the Archbold Expedition, No.63. The Crustacea Decapoda Macrura Collected by the Archbold 1907. New Guinea Expeditions. *American Museum Novitates*, 1461:1-17, 4 figures.  
1952. A General Revision of the Palaemonidae (Crustacea Decapoda Natantia) of the Americas. II. The Subfamily Palaemoninae. *Allan Hancock Foundation Publications, Occasional Papers*, 11:1-396.  
1958. Freshwater Crayfish in Netherlands New Guinea Mountains. *S.P.C. Quarterly Bulletin*, April, 1958. 4 pages.
- Honnorat, Simon Jude  
1846-1848. *Dictionnaire provençal-français; ou, Dictionnaire de*



- la langue d'oc, ancienne et moderne, suivi d'un Vocabulaire français-provençal.* 3 volumes in 2, 1420 pages.
- Digne: Repos.
- Hony, H.C., and Fahir Iz  
1984. *The Oxford Turkish-English Dictionary.* 526 pages. Oxford: Clarendon Press.
- Horwitz, P.  
1983. The Burrowing Habit of the Koonac *Cherax plebejus* (Decapoda: Parastacidae). *Western Australian Naturalist*, 1983: 113-117.
- Horwitz, Pierre  
1988. Freshwater Crayfish in Tasmania. *Inland Fisheries Commission Newsletter*, 17(1): 3 pages.
- 1990a. *The Conservation of Australian Freshwater Crustacea: With a Provisional List of Threatened Species, Habitats and Potentially Threatened Processes.* i-iv + 100 pages. Canberra: Australian National Parks and Wildlife Service, Report Series No. 14.
- 1990b. A Taxonomic Revision of Species in the Freshwater Crayfish Genus *Engaeus* Erichson (Decapoda: Parastacidae). *Invertebrate Taxonomy*, 1990(4): 427-614
- Hunn, Eugene S.  
1977. *Tzeltal Folk Zoology: The Classification of Discontinuities in Nature.* 368 pages. New York: Academic Press.
- Huxley, T.H.  
1880. *The Crayfish: An Introduction to the Study of Zoology.* 371 pages. London: C. Kegan Paul & Co.
- Ingamells, Rex  
1955. *Australian Aboriginal Words.* 63 pages. Melbourne: Hallcraft Publishing Co.
- Ingraham, Joseph Holt  
1835. *The South-West, by a Yankee....* 2 volumes. New York: Harper and Brothers.
- Ivanov, A.V., A. Mokchadskii, Yu. I. Poliaskkii, and A.A. Strelkov  
1946. Otriad Decapoda—Desiatinogie Raki *Astacus astacus* (L.)—Rechnoi Rak. V. kn.: Bolchshoi Praktikum po Zoologii Bespozvorochnykh/Pod Red. Yu I. Polianskogo: *Sov. Nauka*, 1946(2):267-316
- Iz, Fahir, and H.C. Hony  
1978. *The Oxford English-Turkish Dictionary.* 619 pages. Oxford: Oxford University Press.
- Jaclot, de Saulny  
1853-1854. *Le Lorrain peint par lui-même; almanach pour l'année 1853-1854 curious et emuzant.... Cet almanach est suivi d'un Vocabulaire patois-français à l'usage des personnes qui ignorent cet idiome....* 2 vols. in 1. Metz.
- Jaczó, Imre  
1943. Adatok a Kecserák (*Astacus leptodactylus* Eschh.) Postembryonális Fejlődéséhez. *Állattani Közlemények: A Kir. Magyar Természettudományi Társulat.* XL (3-4): 194-196.
- Jago, Frederick W.P.  
1887. *An English-Cornish Dictionary, Compiled from the Best Sources.* 211 pages. London, Simpkin, Marshall & Co.; Plymouth: W.H. Luke.
- Jamieson, John  
1818. *An Etymological Dictionary of the Scottish Language.* Unpaginated. Edinburgh: Abernethy & Walker.
1846. *Dictionary of the Scottish Language.* Abridged by John Johnstone. 775 pages. Edinburgh: William Tait.
- Jefferys, Thomas  
1761. *The Natural and Civil History of the French Dominions in North and South America....* 2 parts in 1 volume. London: T. Jefferys.
1776. *The American Atlas: or, a Geographical Description of the Whole Continent of America....* 3 pages, 29 maps. London: R. Sayer and J. Bennett.
- Johnson, Samuel  
1755 (1979). *A Dictionary of the English Language ... by Samuel Johnson, A.M. in Two Volumes.* London: W. Strahan. [Reprint edition, New York: Arno Press]
- Johnston, Grahame  
1976. *The Australian Pocket Oxford Dictionary.* 975 pages. Melbourne: Oxford University Press.
- Jonstonus, Joannes  
1665. *Historiae Naturalis de Exanguibus Aquaticis.* Book 4, 60 pages. Amsterdam: J.J. Schipper.
- Kelly, Isabel T.  
1932. Ethnography of the Surprise Valley Paiute. *University of California Publications in American Archeology and Ethnology*, 31(3): 67-210.
- Kici, Gaspar, and Hysni Aliko  
1969. *English-Albanian Dictionary.* 627 pages. Rome: Editrice Romana.
- Kieran, John  
1959. *A Natural History of New York City: A Personal Report After Fifty Years of Study & Enjoyment of Wildlife Within the Boundaries of Greater New York.* 428 pages. New York: Houghton Mifflin.
- Kirby, William  
1897. *On the Power, Wisdom, and Goodness of God as Manifested in the Creation of Animals, and in Their History, Habits, and Instincts.* Volume II, 542 pages. London: William Pickering.
- Kotschy, Klaus  
1988. Von Gemeinen Flusskrebs zum Nobelkrebs. *Salzburgs Fischerei: Mitteilungen des Landes-Fischereiverbandes Salzburg*, 19(1): 8-14
- Kreger, Glen Albert Stairs, and Emily F.S. de Stairs  
1981. *Diccionario Huave de San Mateo del Mar* [Huave-Español, Español-Huave]. 423 pages. Instituto Lingüístico de Verano, México, D.F.
- Krishtalka, Leonard  
1989. *Dinosaur Plots & Other Intrigues in Natural History.* 316 pages. New York: William Morrow and Co.
- Kritzinger, M.S.B., P.C. Schoonees, and U.J. Cronjé  
1981. *Groot Woordeboek: Afrikaans-Engels.* Pretoria: J.L. van Schaik.
- Kurath, Hans, and Sherman M. Kuhn  
1959. *Middle English Dictionary, Vol. C-DWYE.* 1371 pages. Ann Arbor: University of Michigan.
- La Grasserie, Raoul de  
1898. *Langue Zoque et Langue Mixe: Grammaire, Dictionnaire, Textes Traduits et Analysés.* 384 pages. Paris: J. Maisonneuve, Libraire Editeur.
- Lansing, Nicholas  
1993. *Parlez-Vous Verlan?* Sky Magazine [Delta Airlines], 22(5): 118, 120, 122, 132
- Latham, R.E.  
1981. *Dictionary of Medieval Latin from British Sources.* Fascicle IIC, xxi+pages 233-551. London: For the British Academy by Oxford University Press.

- Lattré, Jean  
1783. *Carte des États-Unis de l'Amérique suivant le traité de paix de 1783*. Paris.
- Laurent, P.-J.  
1985. Une Station d'Écrevisses a Pieds Blancs: *Austropotamobius pallipes* Lere. (Decapoda-Astacidae). *Bulletin Mensuel de la Société Linneenne de Lyon*, 54(3):77-88.
- Lawson, Henry Archibald Hertzberg  
1900. *Over the Sliprails*. 167 pages. Sydney: Angus and Robertson.
- Leang, Shuh Che  
1878. *An English and Chinese Dictionary in the Court Dialect*. 844 pages. Canton: Wan Yih, the Printing and Publishing Book-Store.
- Lemoine, Geo.  
1901. *Dictionnaire Français-Montagnais, Avec un Vocabulaire Montagnais-Anglais, une Courte Liste de Noms Géographiques et une Grammaire Montagnaise*. 281 pages. Boston: W.B. Cabot and P. Cabot.  
1911. *Dictionnaire Français-Algonquin*. 258 pages + [unpaginated after "E"]. Quebec: Imp. L'Action Sociale Ltée.
- Le Page du Pratz  
1758. *Histoire de la Louisiane, contenant la découverte de se vaste pays; sa description géographique; un voyage dans les terres; l'histoire naturelle, les moeurs, coutumes & religion des naturels, avec leurs origines; deux voyages dans le nord du nouveau Mexique, dont un jusqu'à la mer du Sud; ornée de deux cartes & 40 planches en taille douce*. 3 volumes. Paris: De Bure.
- Le Roux, C.C.F.M.  
1948. *De Bergpapoea's van Nieuw-Guinea en hun Woongebied*, vol. 1. 484 pages. Leiden: E.J. Brill.
- Lew, Hyungki J.  
1952. *New Korean-English Dictionary*. 866 pages. Washington, D.C.: Educational Services.
- Linnaeus, C.  
1746. *Fauna Suecica*. 411 pages. Stockholm.
- Lohniský, Karel  
1984. Poznámky k Současnému Výskytu Raka Kamenáče *Austropotamobius torrentium* (Schränk, 1803) v Čechách. *Časopis Národního Muzea v Praze*, 153(4): 195-201.
- Longfellow, Henry Wadsworth  
1898 (1947). *The Song of Hiawatha*. In *Favorite Poems of Henry Wadsworth Longfellow*. 342 pages. New York: Doubleday & Co.
- Ludlum, Robert  
1986. *The Bourne Supremacy*. 597 pages. New York: Random House.
- Lydgate, John  
1430 (1842). *Advice to Tittle-Tattlers*. Pages 150-156 in *A Selection from the Minor Poems of Dan John Lydgate...*, collected and edited by J. O. Halliwell. In *Early English Poetry, Ballads, and Popular Literature of the Middle Ages*, Edited from Original Manuscripts and Scarce Publications, volume II. London: Percy Society, 1842.
- Macchi, Vladimiro  
1970. *Standard Italian and English Dictionary. Part One Italian-English, A-L*. 759 pages. London: George C. Harrap; Rome: Sansoni Editore.
- MacLennan, Malcolm  
1925 (1979). *A Pronouncing and Etymological Dictionary of the Gaelic Language*. 613 pages. Aberdeen: Aberdeen University Press.
- Maelen, Philippe Marie Guillaume, van der  
1832. *Dictionnaire géographique de la province de Liège, précédé d'un fragment du Mémorial de l'Établissement géographique de Bruxelles, fondé par Ph. vander Maelen...* 63 pages + 242 pages + 60 page Appendix. Bruxelles: l'Établissement géographique.
- Magette, Dorothy  
1983. Trapping Crayfish: the Artist, Nature, and *Le Calcul* in Balzac's *La Rabouilleuse*. *Nineteenth-Century French Studies*, 12(1 & 2): 54-67.
- Mann, Stuart E.  
1957. *An English-Albanian Dictionary*. 434 pages. Cambridge: Cambridge University Press.
- Mansion, J.A.  
1972. *Harrap's New Standard French and English Dictionary, Part 1, French-English, Vol. 1, A-I*. New York: Charles Scribner's Sons.
- Margry, Pierre  
1875-1883. *Découvertes et Établissements des Français dans l'Ouest et dans le Sud de l'Amérique Septentrionale (1614-1754)*. Part 1, 1875, 618 pages; part 2, 617 pages; part 4, 653 pages; part 5, 677 pages. 677 pages. Paris: D. Jouaust.
- Marsigli, Luigi Ferdinando  
1726. *Danubius pannonico-mysicus, observationibus geographicis, astronomicis, hydrographicis, historicis, physicis perlustratus et in sex tomos digestus ab Aloysio Ferd. com. Marsili*. Amstelodami, apud H. Uytwerf & F. Changuion.
- Martin, François Xavier  
1827-1829. *The History of Louisiana, From the Earliest Period*. 2 volumes. New Orleans: Lyman and Beardslee.
- Martin, Samuel E., Yang Ha Lee, and Sung-Un Chang  
1967. *A Korean-English Dictionary*. 1902 pages. New Haven and London: Yale University Press.
- Massola, Aldo  
1968. *Aboriginal Place Names of South-East Australia and Their Meanings*. 62 pages. Melbourne: Lansdowne Press.
- Matchache, P.  
1982. *El Cangrejo de las Marismas (Procambarus clarkii) en Valencia*. Valencia: ICONA, unpublished report. 3 pages. Cited by Gaudé, A.P., 1986, Ecology and Production of Louisiana Red Swamp Crawfish *Procambarus clarkii* in Southern Spain, pages 111-130 in *Freshwater Crayfish VI: Papers from the Sixth International Symposium of Astacology*, Lund, Sweden, 13-15 August 1984.
- Mathew, John  
1899. *Eaglehawk and Crow: A Study of the Australian Aborigines, Including an Inquiry into Their Origins and a Survey of Australian Languages*. 288 pages. London: David Nutt; Melbourne: Melville, Mullen and Slade.  
1910. *Two Representative Tribes of Queensland: With an Inquiry Concerning the Origin of the Australian Race*. 256 pages. London and Leipzig: T. Fisher Unwin.
- McKenney, Thomas L.  
1868. *History of the Indian Tribes of North America with Biographical Sketches and Anecdotes of the Principal*

- Chiefs. Embellished with One Hundred Portraits from the Indian Gallery in the War Department, at Washington.* Volume 3, 392 pages. Philadelphia: Rice, Rutter, and Co.
- McLintock, A.H.  
1966. *An Encyclopaedia of New Zealand.* Volume 3, 848 pages. Wellington: R.E. Owen, Government Printer.
- Merriam, C. Hart  
1979. *Indian Names for Plants and Animals Among Californian and Other Western North American Tribes* by C. Hart Merriam, Assembled and Annotated by Robert F. Heizer. *Ballena Press Publications in Archeology, Ethnology and History, Socorro, New Mexico*, 14:1-296.
- Millhouse, John  
1870. *New English and Italian Pronouncing and Explanatory Dictionary.* 652+724 pages. Milan: Heirs of the Author.
- Мицкене, Л.М.  
1981. Влияние различного искусственного питания на содержание микроорганизмов некоторых физиологических групп в содержимом желудка абorigенных раков. [= Mitskenene, L.M. 1981. Effects of Various Artificial Foods on the Quantity of Microorganisms From Some Physiological Groups in the Gastric Contents of the Aboriginal Crayfish. *Lietuvos TSR Mokslu Akademijeos Darbai, Vilnius*, 1981(1):75-80.]
- Monnier, Désiré  
1831. *Vocabulaire de la langue rustique et populaire du Jura.* In Bottin, S. (editor), *Mélanges sur les langues, dialects et patois renfermant entre autres une collection de versions de la parabole de l'enfant prodigue en cent idiomes ou patois différents, précédée d'un essai d'un travail sur la géographie de la langue française.* 571 pages. Paris.
- Montgomery, Albert  
1906. *Engelsk-Svensk Ordbok.* 659 pages. Stockholm: Björck & Börjesson.
- Morales, Miguel, and Lorenzo Bozada  
1987. *Algunos Aspectos de la Biología del Acocil or Camarón Reculador Procambarus (Astrocambarus) llamasi y Consideraciones sobre su Cultivo en el Trópico Húmedo Mexicano.* Pages 201-211 in Lorenzo Bozada, editor, *Otros Recursos Alimenticios.* Volume XI, Serie Medio Ambiente en Coatzacoalcos Centro de Ecodesarrollo, Universidad Veracruzana, Altadena 8, Mexico.
- Morgan, Gary J.  
1988. *Freshwater Crayfish of the Genus Euastacus Clark (Decapoda: Parastacidae) from Queensland.* *Memoirs of the Museum of Victoria*, 49(1): 1-49.
- Morris, Edward Ellis  
1898. *Austral English; a Dictionary of Australasian Words, Phrases, and Usages, with Those Aboriginal Australian and Maori Words which Have Become Incorporated in the Language.* 525 pages. New York: Macmillan.
- Mortillaro, Vincenzo  
1862 (1876-1881). *Nuovo Dizionario Siciliano-Italiano.* Volume Unico, Terza Edizione Corretta ed Accresciuto per cura Dell' Editore Giovanni Forte Anelli. 976 pages. Palermo: Salvatore di Marzo.
- Mosimann, Anton, and Holger Hofmann  
1985. *Das Grosse Buch der Meeresfruechte: Spexialtaeten von Schal- und Krustentieren mit dem Grossen Farbigen Bildlexikon.* 206 pages. Fuessen: Teubner Edition.
- Muffet, T. [= Thomas Moufet]  
1658 (1967). *The History of Four-Footed Beasts and Serpents and Insects. Volume 3: The Theater of Insects: or Lesser Living Creatures....* Pages 889-1130. London: Frank Cass & Co. [Facsimile reprint]
- Noel, Pierre Y.  
1992. *Cle Preliminaire d'identification des Crustacea Decapoda de France et des principales autres espèces d'Europe (marins et dulçaquicoles – toute la Méditerranée incluse) à l'usage des scientifiques participant à l'inventaire national des Crustacés Décapodes de France.* *Collection Patrimoines Naturels*, 9(Série Patrimoine Scientifique):1-146.
- North, Sterling  
1963. *Rascal, A Memoir of a Better Era.* 189 pages. New York: Dutton.
- Novak, Robert D.  
1993. *Crawfishing on NAFTA [North American Free Trade Agreement].* Page A27. *The Washington Post* [Newspaper], Thursday, 12 August 1993.
- Oates, William, L. Oates, H. Hawshberger, R. Hershberger, B. Sayers, and M. Godfrey  
1964. *Gugu-Yalanji and Wik-Munkan Language Studies.* Occasional Papers in Aboriginal Studies Number Two. 146 pages. Canberra: Australian Institute of Aboriginal Studies.
- Oberlin, Jeremias Jacob  
1775. *Essai sur le patois lorrain des environs du Comté du Ban de la Roche, fief royal d'Alsace.* 287 pages. Strasbourg: J.F. Stein.
- Okada, Yo, and Tohru Uchida  
1961. *Encyclopaedia Zoologica Illustrated in Colours, IV.* 246+37+32 pages, 123 plates. Tokyo: Hokuryu-Kan Publishing Co.
- Oliva, Salvador, and Anglea Buxton  
1983. *Diccionari Anglès-Català.* 1107 pages. Barcelona: Enciclopèdia Catalana S.A.
- Olmsted, D.L.  
1984. *A Lexicon of Atsugewi.* 293 pages. Report #5, Survey of California and Other Indian Languages.
- Olszewski, Peter  
1980. *A Salute to the Humble Yabby.* 150 pages. Sydney: Angus & Robertson.
- Országh, László  
1974. *Angol-Magyar Szótár, A-M.* 1224 pages. Budapest: Akadémiai Kiadó.
- Papadopol, M., C.A. Picoş, and Gabriela Diaconu  
1987. *Recherches sur le Métabolisme Énergétique des Écrevises D'eau Douce (Astacus astacus et A. leptodactylus).* *Analele Universitatii Bucuresti*, 36: 54-58.
- Pardo, Luis  
1940. *Astacultura Elemental: El Cangrejo: Cultivo, Pesca y Comercio.* 175 pages. Madrid: Gráficas Uguina-Meléndez Valde's.
- Partridge, Eric  
1950. *A Dictionary of Slang and Unconventional English: Colloquialisms and Catch-phrases, Solecisms and Catachreses, Nicknames, Vulgarisms, and such Americanisms as have been naturalized.* 3rd edition. 1230 pages. New York: Macmillan.

- Peddie, Jon  
1930. *The Crawfish Woman and Other Stories*. 79 pages. New Orleans: Wetzel, Inc.
- Penn, George Henry, Jr.  
1943. A Study of the Life History of the Louisiana Red-Crawfish, *Cambarus clarkii* Girard. *Ecology*, 24(1): 1-18.
- Perez, D. Juan Pio  
1866-1877. *Diccionario de la Lengua Maya*. 437 pages. Yucatán: Mérida. Imprenta Literaria, de Juan F. Molona Solis.
- Pflieger, William L.  
1987. *An Introduction to the Crayfish of Missouri*. Missouri Conservationist, 48(4):17-31.
- Phipson, Emma  
1883. *The Animal-Lore of Shakspeare's Time: Including Quad-rupedes, Birds, Reptiles, Fish, and Insects*. 476 pages. London: Kegan Paul, Trench & Co.
- Pickett, Albert J.  
1851. *History of Alabama, and Incidentally of Georgia and Mississippi, from the Earliest Period*. 3rd edition. 2 volumes. Charleston: Walker and James.
- Pickett, Velma, y colaboradores  
1959. *Castellano-Zapoteco; Zapoteco-Castellano*. 244 pages. México, D.F.: Instituto Lingüístico de Verano, en Serie de Vocabularios Indígenas Mariano Silva y Aceves Núm. 3.
- Pietzschke, Fritz  
1957 (1982). *The New Michaelis Illustrated Dictionary, Volume I, English-Portuguese*. 1123 pages. Sao Paulo: Comp. Melhoramentos.
- Plomley, N.J.B.  
1976. *A Word-List of the Tasmanian Aboriginal Languages*. 486 pages. Tasmania: Foot & Playsted.
- Poëtevin, Ludwig  
1754. *Le Nouveau Dictionnaire Suisse, François-Allemand et Allemand-François*. 2 volumes. Basle: Jean Rodolphe Im Hof.
- Poisson, Henri  
1947. *Les Crustacés Alimentaires de Madagascar, Etude Zoologique et Economique*. Societe des Amis du Parc Botanique et Zoologique de Tananarive. 74 pages. Tanarive: Imprimerie Moderne de l'Emyrne Pitot de la Beaujardiere.
- Pont, Germain  
1872. *Origines du patois de la Tarentaise, ancienne Kentronie. Précis historique, proverbes, chansons, parallèle avec la patois de la Suisse romande....* 149 pages. Paris: Maisonneuve.
- Pontoppidan, Erich  
1775. *The natural history of Norway: containing, a particular and accurate account of the temperature of the air, the different soils, waters, vegetables, metals, minerals, stones, beasts, birds, and fishes; together with the dispositions, customs, and manner of living of the inhabitants: interspersed with physiological notes from eminent writers, and transactions of academies*. Vol. 1, i-xxiii, 1-206 pp.; vol. 2, i-vii, 1-291 pp. London: A. Linde.
- Poumarède, (?)  
1841. *Manuel agricole et domestique des termes qui s'appliquent aux choses usuelles, à l'usage principalement des habitans du Midi de la France*. 2 volumes. Toulouse: Paya.
- Pretzmann, Gerhard  
1988. Österreichische Flusskrebse im Wiener Naturhistorischen Museum. *Annalen des Naturhistorischen Museums in Wien, Serie B, Botanik und Zoologie*, 90(B):153-156.
- Purre, Helen  
1948. *Inglise-Eesti & Eesti-Inglise Sõnastik*. 277+111 pages. Stockholm: [publisher unknown].
- Quinn, John R.  
1989. Consider the Crawfish. *Tropical Fish Hobbyist*, 37(11), 34-41.
- Rabelais, François  
1553 (1982). *Gargantua Pantagruel: Les cinq livres*. vol. 1, 486 pages. Paris: SACELP.
- Rach, J.J., and T.D. Bills  
1987. Comparisons of Three Baits for Trapping Crayfish. *North American Journal of Fisheries Management*, 7:601-603.
- Raichlen, Steven  
1991. Crayfish Claw Way into Gourmet's Hearts. *The Washington Times* [newspaper], 17 July 1991, p. F2.
- Ramsay, Allan  
1728. *Poems*. 2 volumes. Edinburgh: Thomas Ruddiman.
- Randolph, Vance  
1931. *The Ozarks; An American Survival of Primitive Society*. 310 pages. New York: Vanguard Press.
- Raynouard, François Juste Marie  
1838-1844. *Lexique roman; ou, Dictionnaire de la langue des troubadours, comparée avec les autres langues de l'Europe latine....* 6 volumes. Paris: Silvestre.
- Reed, A.W.  
1967. *Aboriginal Place Names and Their Meanings*. 144 pages. Sydney: A.H. and A.W. Reed.
- Ricker, William Edwin  
1973. *Russian-English Dictionary for Students of Fisheries and Aquatic Biology*. 428 pages. Ottawa: Fisheries Research Board of Canada, Bulletin 183.
- Riddle, J.E., and T.K. Arnold  
1849. *Copious and Critical English-Latin Lexicon, Founded on the German-Latin Dictionary of Dr. Charles Ernest Georges*. 754 pages. New York: Harper & Brothers.
- Riek, E.F.  
1969. The Australian Freshwater Crayfish (Crayfish: Decapoda: Parastacidae), with Descriptions of New Species. *Australian Journal of Zoology*, 17:855-918.
- Robertson, Carol  
1985. *Ngalkagarla Ngandrangu Yawarranha Nhanha Wangkum-adanha: Let's Learn Wangkumara!* 334 pages. New South Wales: D. West, Government Printer.
- Robles-Clavijo, J.A. (editor)  
1982. *Estudio sobre la viabilidad a corto, medio y largo plazo, de la puesta en práctica de las conclusiones acordadas en las jornadas de estudios sobre el cangrejo rojo de la marisma*. 200 pages. Sevilla: ICONA.
- Rolland, Eugène  
1881. *Faune Populaire de la France. Les reptiles, les poissons, les mollusques, les crustacés et les insectes. Noms vulgaires, dictons, proverbes, légendes, contes et superstitions*. Volume 3, 365 pages. Paris: Maisonneuve & Cie.
- Romans, Bernard  
1775. *A Concise Natural History of East and West Florida; Containing an Account of the Natural Produce of All the Southern Parts of British America....* Volume 1, 342 pages. New York: Printed for the author. [Reprint

- edition, 291 pages. New Orleans: Pelican Publishing Co., 1961]
- Root, Waverley  
1979. Take This Crab and Stuff It. *The Washington Post* [Newspaper], November 25, pp. K1, K2.
- Roth, Walter E.  
1897. *Ethnological Studies Among the North-West-Central Queensland Aborigines*. 199 pages, 24 plates. Brisbane: Edmund Gregory, Government Printer; London: Queensland Agent-General's Office, Westminster Chambers, 1 Victoria Street.
- Rudolph, L. and J. Rios O.  
1987. Desarrollo Ontogenético del Camaron de Las Vegas *Parastacus pugnax* (Poëppig, 1835), en Condiciones de Laboratorio. *Biota, Chile*, 3:45-58.
- Rudolph, L. and L. Zapata  
1986. Desarrollo Embrionario y Postlarval del Camaron de Las Vegas *Parastacus nicoleti* (Philippi, 1882), en Condiciones de Laboratorio. *Biota, Chile*, 2:37-50.
- Santamaría, Francisco J.  
1978. *Diccionario de Mejicanismos. Razonado; Comprobado con Citas de Autoridades; Comparado con el de Americanismos y con los Vocabularios Provinciales de los más Distinguidos Diccionaristas Hispanoamericanos*. 1207 pages. Mejico: Editorial Porrúa.
- Sauger-Preneuf, François  
1825. *Dictionnaire des locutions vicieuses usitées dans le Midi de la France et particulièrement dans la ci-devant province du Limousin, considérées sous le rapport de la syntaxe et sous celui de la prononciation, avec leur correct on d'après le dictionnaire de l'Academie*. [Pagination unknown] Limoges.
- Say, Thomas  
1817. An Account of the Crustacea of the United States (Continued). *Journal of the Academy of Natural Sciences of Philadelphia, Series 1*, 1(1): 155-169.
- Schermerhorn, John F.  
1814. Report Respecting the Indians, Including the Western Parts of the United States. *Collections of the Massachusetts Historical Society*, 2(2nd series): 1-45.
- Schlüter, Manfred  
1989. Flusskrebse aus Australien: Ritter in Farbenfroher Rüstung. *Datz*, September, 1989, pp. 526-528.
- Schmidt-Nielsen, K.  
1941. Aktiv Ionoptagelse hos Flodkrepes og Strandkrabbe med Pavishning av Ionoptagende Celler. *Det Kongelige Danske Videnskabernes Selskab, Biologiske Meddeleser*, 16(6): 1-60.
- Schoenhals, Alvin, and Louise C. Schoenhals  
1965. *Vocabulario Mixe de Totontepec*. 353 pages. Mexico: Instituto Lingüístico de Verano.
- Schoenkron, Marcel  
1952. *Rumanian-English and English-Rumanian Dictionary*. 482+19 pages. New York: Frederick Ungar.
- Schoolcraft, Henry Rowe (Mentor L. Williams, editor)  
1956 (1974). *Schoolcraft's Indian Legends from Algonic Researches, The Myth of Hiawatha...and Historical and Statistical Information Respecting...the Indian Tribes of the United States*. 322 pages. Westport, Connecticut: Greenwood Press.
- Serres, Marcel de  
1822. *Essai pour servir à l'histoire des animaux du midi de la France*. 95 pages. Paris: Gabon.
- Shearin, Hubert G.  
1911. An Eastern Kentucky Dialect Word-List. *Dialect Notes*, 3(7):537-540.
- Шполянская Н.А.  
1975. Плодовитость кубанского длиннопалого рака в водоемах ростовской области. [Shpolyanskaya, N.A. 1975. Fecundity of the Cuban Slender Digit Crayfish in Water Bodies of the Rostov Oblast USSR. *Gidrobiologicheskii Zhurnal*, 11(3):65-69]
- Simeon, Remi  
1885. *Dictionnaire de la Langue Nahuatl ou Mexicaine*. 710 pages. Paris: Imprimeire Nationale.
- Skeat, Walter W.  
1886. *The Wars of Alexander: An Alliterative Romance Translated Chiefly from the Historia Alexandri Magni de Preliis. Reedited from MS. Ashmole 44, in the Bodleian Library, Oxford, and MS. D. 4. 12, in the Library of Trinity College, Dublin*. 478 pages. London: Published for the Early English Text Society by N. Trübner. [See also Stevenson, 1849.]
- Skurdal, Jostein, Eirik Fjeld, and Trond Taugbol  
1985. Feltmelodikk red Studier av Ferskvannkrepes. *Fauna: Norsk Zoologisk Forenings Tidsskrift*, 38(3):77-82.
- Smith, Lucy T. (editor)  
1894. *Expeditions to Prussia and the Holy Land Made by Henry Earl of Derby, Afterwards King Henry IV., in the Years 1390-1 and 1392-3*. cxiv + 360 + 16 pages. Camden Society, New Series, vol. LII.
- Smith, Pamela Colman  
1971. *The Rider Tarot Deck*. 78 cards. New York: U.S. Games Systems, Inc.
- Somday, James B.  
1980. *Colville Indian Language Dictionary*. 934 pages. Dissertation, University of North Dakota, Grand Forks. [University Microfilms, 1985]
- Speck, Frank G.  
1908. Notes on Chicasaw Ethnology and Folk-Lore. *The Journal of American Folk-Lore*, 20: 50-58.
- Spier, Leslie  
1930. Klamath Ethnography. *University of California Publications in American Archeology and Ethnology*, 30: 1-338.
- Stanislawski, Jan  
1968. *The Great English-Polish Dictionary*. 1175 pages. Warszawa: Wiedza Powszechna.
- Stebbins, T.R.R.  
1902. *Crustaceans*. Pages 187-197 in *The Victoria History of the County of Surrey*, volume 1. 444 pages. Westminster: Archibald Constable and Co.
- Stevenson, Joseph  
1849. *The Alliterative Romance of Alexander, from the Unique Manuscript in the Ashmolean Museum, edited by J. Stevenson*. 251 pages. Roxburge Club, London; J. Nicol, 1849. [See also Skeat, 1886]
- Strehlow, T.G.H.  
1947. *Aranda Traditions*. 181 pages. Melbourne: Melbourne University Press.
1969. *Journey to Horseshoe Bend*. 220 pages. Sydney: Angus and Robertson.

- Strong, Philip Duffield  
1940. *Hawkeyes: A Biography of the State of Iowa*. 300 pages. New York: Dodd, Mead & Co.
- Stross, Brian  
1989. *Olmec Vessel with a Crayfish Icon: An Early Rebus*. Pages 143-164 in Hanks, William F., and Don S. Rice (editors), *Word and Image in Maya Culture: Explorations in Language, Writing, and Representation*. 385 pages. Salt Lake City: University of Utah Press.
- Strung, Norman  
1985. Crawfish Pie. *Field and Stream*, June 1985, pages 58-59.
- Stuart, Charles E.  
1848. *The Congressional Globe, New Series: Containing Sketches of the Debates and Proceedings of the First Session of the Thirtieth Congress*. Washington: Blair and Rives.
- Summer, C.E.  
1978. A Revision of the Genus *Parastacoides* Clark (Crustacea: Decapoda: Parastacidae). *Australian Journal of Zoology*, 1978(26): 809-821.
- Swain, R., A.M.M. Richardson, and M. Hortle  
1982. Revision of the Tasmanian Genus of Freshwater Crayfish *Astacopsis* Huxley (Decapoda: Parastacidae). *Australian Journal of Marine and Freshwater Research*, 1982(33): 699-709.
- Swanton, John R.  
1929. *Myths and Tales of the Southeastern Indians*. x+275 pages. Washington, D.C.: Smithsonian Institution, Bureau of American Ethnology, Bulletin 88.  
1953. *The Indian Tribes of North America*. 726 pages. Washington, D.C.: Smithsonian Institution, Bureau of American Ethnology, Bulletin 145.
- Taplin, Rev. G.  
1879. *The Folklore, Manners, Customs, and Languages of the South Australian Aborigines: Gathered from Inquiries Made by Authority of South Australian Government*. 174 pages. Adelaide: E. Spiller.
- Taylor, J.L.B.  
1923. Snake County Talk. *Dialect Notes*, 5(6):197-225.
- Taylor, Richard  
1870. *Te Ika A Maui: New Zealand and Its Inhabitants*. 713 pages. London: Wm. MacIntosh.
- Tefft, B.F.  
1848. The Flash Language. *The Ladies' Repository, and Gatherings of the West: a Monthly Periodical Devoted to Literature and Religion*, 8:315-317.
- Thérive, André  
1969. *Ecrevisse de Rempart; La Défait de Verdun*. 128 pages. Paris: Aubanel.
- Thompson, Anthony  
1989. Signal Crayfish: Food for Thought. *Aquarist & Pondkeeper*, September, 1989, 52-54.
- Thompson, D'Arcy Wentworth See Aristotle, 384-322 b.c. (1910)
- Threlkeld, L.E.  
1892. *An Australian Language as Spoken by the Awabakal: The People of Awaba or Lake Macquarie (Near Newcastle, New South Wales) Being an Account of Their Language, Traditions, and Customs*. 148 pages. Sydney: Charles Potter.
- Tindale, Norman B.  
1974. *Aboriginal Tribes of Australia: Their Terrain, Environmental Controls, Distribution, Limits, and Proper Names*. 404 pages + 4 maps. Berkeley: University of California Press.
- Tissot, Claude Joseph  
1865. La patois des Forges, arrondissement de Pontarlier, département du Doubs, par M. J. Tissot. *Besançon: Mémoires, Société d'émulation au Doubs*, 1865: 145-376.
- Toller, T. Northcote  
1898. *An Anglo-Saxon Dictionary, Based on the Manuscript Collections of the Late Joseph Bosworth. Edited and Enlarged by T. Northcote Toller*. 1302 pages. Oxford: Clarendon Press.  
1921. *An Anglo-Saxon Dictionary Based on the Manuscript Collections of the Late Joseph Bosworth. Supplement by T. Northcote Toller*. 768 pages. Oxford: Clarendon Press.
- Troude, Amable Emmanuel  
1876. *Nouveau dictionnaire pratique breton-français du dialecte de Léon, avec les acceptations diverses dans les dialectes de Vannes, Tréguier et Cornouailles....* 823 pages. Brest: J.B. & A. Lefournier.
- Turchin, John B. (= Ivan Vasilevitch Turchininoff)  
1888. *Chickamauga*. 295 pages. Chicago: Fergus Printing Co.
- Uchida, Seinosuk  
1953. *Illustrated Encyclopedia of the Fauna of Japan (Exclusive of Insects), Revised edition*. 1898+18+20+108 pages. Tokyo: The Hokuryukan Co.
- Umiker-Sebeok, D. Jean, and Thomas Sebeok  
1978. *Aboriginal Sign Languages of the Americas and Australia*. Volume 2, xxxiv+445 pages. New York and London: Plenum Press.
- van der Maelen See Maelen, Philippe Marie Guillaume, van der van Maerlant, Jacob  
1266-1269 (1878). *Jacob van Maerlant's Naturen Blomen [Best of Nature], Uitgegeven door Dr. Eelco Verwijs*. 251 pages. In Moltzer, H.E. and Jan te Winkel, *Bibliotheek van Middelnederlandsche Letterkunde*. Groningen: J.B. Wolters.
- Vinay, Jean-Paul, Pierre Daviault, and Henry Alexander  
1962. *The Canadian Dictionary: French-English, English-French*. 862 pages. Montreal: McClelland and Stewart.
- Vinterberg, Hermann, and Jens Axelsen  
1974. *Engelsk-Dansk Ordbog*. 496 pages. Gyldendal, Denmark: Gyldendals Rode Ord Bøger.
- Viosca, Percy, Jr.  
1961. Mudbug Farming, Crawfish Culture. *Louisiana Conservationist*, 13(3): 5-7, 19.
- Wagner, Günter  
1931. Yuchi Tales. *Publications of the American Ethnological Society*, 13:1-356.
- Wagnero, Joh. Jacobo  
1683. *Historia Naturalis Helvetiae Curiosa. Philosophical Transactions of the Royal Society*, XIII, 269.
- Washburn, Mel  
1953. Mudbugging. *Louisiana Conservationist*, 6(6): 1-3.
- Watkins, E.A.  
1938. *A Dictionary of the Cree Language as Spoken by the Indians in the Provinces of Quebec, Ontario, Manitoba, Saskatchewan and Alberta*. 530 pages. Ontario: Church House.
- Watson, F.J.  
1943-1944. *Vocabularies of Four Representative Tribes of South-*

- Eastern Queensland.... *Supplement, Journal of the Royal Geographical Society of Australasia (Queensland)*, 48(34): 115 pages.
- Watson, John F.  
1843. *Notitia of Incidents at New Orleans in 1804 and 1805. The American Pioneer, a Monthly Periodical, Devoted to the Objects of the Logan Historical Society; or, to Collecting and Publishing Sketches Relative to the Early Settlement and Successive Improvement of the Country.* 2:227-237.
- Waugh, F.W.  
1916. *Iroquois Foods and Food Preparation.* 235 pages. Ottawa: Government Printing Bureau, Canada Department of Mines, Geological Survey Memoir 86 (No. 12, Anthropological Series).
- Webster, Noah  
1852. *An American Dictionary of the English Language....* 1367 pages. Springfield: George and Charles Merriam.
- Weinreich, Uriel  
1968. *English-Yiddish Yiddish-English Dictionary.* 790 pages. New York: McGraw-Hill Book Co.
- Werner, Uwe  
1987. *Gaumenfreude-Augenweide: Procambarus clarkii, der Nordamerikanische Teichkrebs. Die Aquarien- und Terrarien-Zeitschrift*, 12: 529-531.
- Wessely, J.E. [Ignaz Emanuel Wessley]  
1891. *A New Pocket Dictionary of the English & Italian Languages.* 217, 226 pages. New York: Frederick A. Stokes.
- Westman, Kai, Markku Pursiainen, and Pia Westman (editors)  
1990. *Status of Crayfish Stocks, Fisheries, Diseases and Culture in Europe. Report of the FAO European Inland Fisheries Advisory Commission (EIFAC) Working Party on Crayfish. Riista- Ja Kalatalouden Tutkimuslaitos, Kalatutkimuksia-Fiskunderso'kningar, Helsinki, 3:1-206.*
- Wilkes, G.A.  
1978 (1988). *A Dictionary of Australian Colloquialisms.* 370 pages. Sydney: Collins.
- Williams, A.B., L.G. Abele, D.L. Felder, H.H. Hobbs, Jr., R.B. Manning, P.A. McLaughlin, and I. Pérez Farfante  
1989. *Common and scientific names of aquatic invertebrates from the United States and Canada: Decapod Crustaceans. American Fisheries Society Special Publication*, 17:1-77.
- Williams, Herbert W.  
1957. *A Dictionary of the Maori Language.* Wellington, New Zealand: R.E. Owen, Government Printer.
- Wilson, Edward F.  
1874. *The Ojebway Language: A Manual for Missionaries and Others Employed Among the Ojebway Indians.* 412 pages. Toronto: Rowsell and Hutchison.
- Winter, John, and Keith McDonald  
1986. *Eungella: The Land of Cloud.* Australian Natural History, 22:39-43.
- Wolinik, F.  
1982. *Direction Specific Interneurons for Water Movements in the American River Crab Procambarus clarkii. Deutsche Tierarztliche Wochenschrift*, 89(8): 341.
- Wood, J.G., Rev.  
1858. *The Common Objects of the Country.* 130 pages. London: G. Routledge & Co.
- Worsnop, Thomas  
1897. *The Prehistoric Arts, Manufactures, Works, Weapons, etc., of the Aborigines of Australia.* 170 pages, 84 plates. Adelaide: C.E. Bristow, Government Printer.
- Wright, Joseph  
1898-1905. *The English Dialect Dictionary, Being the Complete Vocabulary of All Dialect Words Still in Use, or Known to Have Been in Use During the Last Two Hundred Years.* 6 volumes. London: Henry Frowde.
- Wright, Thomas  
1857. *Dictionary of Obsolete and Provincial English, Containing Words from the English Writers Previous to the Nineteenth Century Which are No Longer in Use, or are Not Used in the Same Sense. And Words Which are Now Used Only in the Provincial Dialects.* Vol. 1. A-F. London: Henry G. Bohn.
- Wuolle, Aino  
1947. *Englantilais-Suomalainen Sanakirja.* 575 pages. Porvoo; Helsinki: Werner Soderstrom. 1984.
- Wurm, S.A.  
1988. *Languages.* Pages 252-255 in *The Australian Encyclopaedia.* Vol. 1, Aba-Bea. Terrey Hills, N.S.W.: The Australian Geographic Society.
- Zeidler, Wolfgang  
1982. *South Australian Freshwater Crayfish. South Australian Naturalist*, 56(3) 36-43.
- Zeidler, Wolfgang, and Mark Adams  
1990. *Revision of the Australian Crustacean Genus of Freshwater Crayfish Grammastacus Riek (Decapoda" Parastacidae. Invertebrate Taxonomy*, 1990(3): 913-924.
- Zeisberger, David  
1887. *Zeisberger's Indian Dictionary: English, German, Iroquois—the Onondaga, and Algonquin—the Delaware.* 236 pages. Cambridge: John Wilson and Son.
- Zheng, Xi Li, and Cheng Xiu Cao  
1984. *A New English-Chinese Dictionary: Second Revised Edition.* 1613 pages. Beijing: Published for the Commercial Trade.
- Zola, Émil  
1877 (1961). *L'Assommoir. In Les Rougon-Macquart, Histoire Naturelle et Sociale d'une Famille Sous le Second Empire, Vol. II. Edition Integral Publiee Sous la Direction d'Armand Lanoux, Preface par Armand Lanoux Etudes, Notes et Variantes par Henri Mitterand.* 1748 pages. Paris: Editions Fasquelle et Gallimard.



## Language Index

**ABORIGINAL** (*Australia*) *For non-Aboriginal Australian words, see English. Note that the words designated ("lobster") are, in most cases, actually crayfish; see discussion on page 4.*

- acheroo  
andar  
ander  
atta ("lobster")  
bambam  
baranjak  
barranjerk  
barrinjook  
baupit  
beekodl  
beelahingar (place name)  
begool  
belleringah  
Belleringah (place name)  
birrooa  
boagalli  
bodardi  
bogally  
boligar ("lobster")  
boogal  
boogali  
boogalli  
boogarli  
boogurrie ("lobster")  
bookill ("lobster")  
bookillee  
boongangooloom ("lobster")  
boongāngooloom ("lobster")  
boorkoom  
bōrpa  
bōr-pa  
bouragin  
bowgili  
buggilla  
bugili  
burnicum ("lobster")  
carrda  
cheewagga  
chelgi (see English)  
chiboli ("lobster")  
chielghi  
chīpel ("lobster")  
choorn-gu  
cuinci  
cunder  
danbee ("lobster")  
danibutchā ("lobster")  
dendong  
dib-dib  
dibil  
didbee  
dirndung-dirnduk ("lobster")  
dookami ("lobster")  
eel ("lobster")  
einga  
elin  
ella  
elli ("lobster")  
elparra  
enkodko  
erambie  
eukodko  
gadjunja  
gadunja  
galoom  
ganōon ("lobster")  
gannoon ("lobster")  
geary  
gidda  
gidyar ("lobster")  
giju ("lobster")  
gilga  
gilgie (see English)  
Gillendoon (place name)  
gindangia  
gonak  
gonon ("lobster")  
goolgie



goombarroo	koarow
goonack	komdar
goonak	kongola
goonalk	konkro
goonaway ("lobster")	koonac (see English)
goowarra ("lobster")	koonak
greeur	koon-da-chi
gunag	koondagi
gungulu	koongala
gunnok	koongideri
gurinein	koongoola
ilidja	koongoolo
illai	koon-gooloo
il'lai	koongooloo
Iltjanma (Crayfish Ancestor, Aboriginal mythology)	koongooya ("lobster")
iltjanma	koonkooderi
Iltjanmalitnjaka (place name)	koonkoodirri
iltjénma	koorey ("lobster")
inga	kottingeri
ingah	krangalang ("lobster")
ingar	kumbooloo
Ingar (place name)	kunggurla ("lobster")
inglebar (crayfish hole)	kuniekoondie
injiltjiniltja	kuniekundi
inka ("crayfish" and "lobster")	kuntatyi
inkka ("lobster")	kurnkuderrri ("lobster")
inundah	kurukudirri ("lobster")
jabid	kutera
jabidj	laamballay ("lobster")
jakalaan	lang-gunya
jilgi	langunia
jilgie (see English)	lib-lib-wil
jilgy	lip-lip-kill
jin-ju	lip-lip-till
joolgie	lippekil
julegie	lobbie
junju	lobby
kakine	loetererlepeenne
kandera	ltyanma
kapich	ma-a
karee	mamaroo
karkoora ("lobster")	mamuru
kary	mangaba ("lobster")
keerai ("lobster")	mannta ("lobster")
keerie	maraija
keery	maramie (see English)
keler	maren
kidneykooderi	marin
kipil ("lobster")	marine
	marooroo ("lobster")

marra  
 marramin  
 marran  
 marrida  
 marron (see English)  
 marthera  
 meauke  
 meauki  
 mintoola  
 moak  
 mokin ("lobster")  
 monagur  
 mooban ("lobster")  
 moolan  
 mooragonong ("lobster")  
 moorogonong  
 mooroonong  
 moramy (see English)  
 Morongla (place name)  
 morramma  
 motoga ("lobster")  
 motogar ("lobster")  
 mouwa  
 mucheecan  
 mul'aim  
 mulam  
 mulpo  
 mundi ("lobster")  
 munya  
 muracuru  
 murangir  
 murragolong  
 murrami  
 Murrami (place name)  
 murrin  
 murry ("lobster")  
 myngul  
 nadan  
 naingan  
 naloan ("lobster")  
 naloro  
 nark  
 narraminyeh  
 ndaag  
 nenewn  
 newn-newn  
 ngaltaitye  
 ngobbera  
 nguchul  
 ngumat  
 ninge-ninge

ninyouen  
 nolaka ("lobster")  
 notkun ("lobster")  
 nubé  
 nubena  
 nubyma  
 nubyna  
 nuele  
 nunnya  
 nyngan  
 Nyngan (place name)  
 omothoo  
 oovarroo  
 pe-kool  
 perran  
 pevin  
 piccool  
 pikquol  
 pirrinoo ("lobster")  
 pungari  
 quarra  
 quarroo  
 reri-reri ("lobster")  
 ringwong  
 ruja ("lobster")  
 talakborong  
 tararukau  
 tarnarerer  
 tatete ("lobster")  
 tateyer ("lobster")  
 tayatea ("lobster")  
 tay-a-teh ("lobster")  
 tchoriong  
 terndang  
 thamoga ("lobster")  
 thandoola ("lobster")  
 thandulya  
 thangambooloa ("lobster")  
 thappooll  
 thinta  
 thoombur  
 thornabun  
 thugamong ("lobster")  
 thumal  
 thupul ("lobster")  
 tinungi  
 toing ("lobster")  
 tongambalanga  
 tooiyung  
 toomban  
 trunaga

tumpan  
 tunanyty  
 ukodko  
 ukot  
 umpurra  
 unde  
 waat ("lobster")  
 wagooramoo ("lobster")  
 walloon ("lobster")  
 wambein ("lobster")  
 wanger  
 warkoju  
 weechong ("lobster")  
 weechuk  
 wegiga  
 wiija  
 winga ("lobster")  
 wirra ("lobster")  
 wolkoo ("lobster")  
 wolona  
 wolonuk  
 woorrewor  
 worronguna  
 wunmeen  
 wurenag  
 yaabitch  
 yaam  
 yaapitch  
 yabbechi  
 yabee  
 yabber (see English)  
 yabbie (see English)  
 yabbity  
 yabby (see English)  
 yabij  
 yampit  
 yandurrer ("lobster")  
 yaparte  
 yāpi  
 yapit  
 yapitch  
 yappée  
 yappi  
 yappitch  
 yappitch  
 yappy  
 yaram ("lobster")  
 yarrun  
 yeekerra ("lobster")  
 yegari  
 Yellami Boongooloom (place name)

Yellami Goloro (place name)  
 yigara  
 yil  
 yil ("crayfish" and "lobster")  
 yil'ai  
 yil'lai  
 yimbala  
 yinangi  
 yinga ("lobster")  
 yingar  
 yingo  
 yobbi (see English)  
 yobbie (see English)  
 yobbis (see English)  
 youri  
 yukalto



(see Sign Language)



(see Sign Language)

#### ABORIGINAL (*Torres Strait*)

kayer (?)  
 touretshi (?)

#### ACHOMAWI (HOKAN) INDIAN

hah-tsoo

#### AFRIKAANS (*South Africa*)

rivierkreef  
 varswaterkreef

#### ALBANIA

gaforre uji t'ëmbël  
 karavidhë lumi

#### ALGONQUIN INDIAN

acâge  
 ajageshi

**ATSUGEWI INDIAN**

wərəʔjǎʔ  
wuraʔjaʔa

**AUSTRIA**

Edelkrebs  
Rotscherling  
Signalkrebs  
Sumpfkrebs

**AZTEC INDIAN** *See Nahuatl***BASQUE** (*France, Spain*) *See also Catalanian, Guizpúzcoa, Gypsy, Valencia, and Spanish*

chamarra  
karramarro

**BELGIUM** (*Dutch, French, Walloon*)

cancer (Wallonia)  
écrevisse  
écrevisse à pieds blancs (Wallonia)  
écrevisse de Turquie  
gravase (Wallonia (Namur))  
gravasse  
gravesse (Wallonia)  
graviche (Wallonia (Hainaut); Rouchi, dialect of Valenciennes vicinity)  
grevesse (Wallonia)  
kervetse (Wallonia)  
kerviele (Wallonia)  
kerviese (Wallonia)  
rivierkreeft (Flanders)

**BULGARIAN**

езерен рак  
= ezeren rak  
голям речен рак  
= golyam rechen rak  
малък речен рак  
= mal"k rechen rak  
речен рак

= rechen rak

**CATALONIAN** (*Spain*) *See also Basque, Guizpúzcoa, Gypsy, Valencia, and Spanish*

àstac  
cranc  
cranc de riu

**CELTIC** *See Gaelic***CHEROKEE INDIAN**

tsi s dv na  
= ᵐᵒᵐᵒ  
tsiskagili

**CHICKASAW INDIAN**

Incaktcakáfa

**CHIMARIKO (HOKAN) INDIAN**

chawl'  
trahl'

**CHINESE**

象 喇 姑 一 樣 后 退

= hsiang làgǔ I yang hou t'ui (slang, = [to move] backward like a crayfish)

象 喇 姑 一 樣 变 节

= hsiang làgǔ I yang pien chieh (slang, = to change loyalty like a crayfish)

象 喇 姑 一 樣 撒 手

= hsiang làgǔ I yang sa so (slang, = to withdraw like a crayfish)

象 喇 姑 一 樣 退 却

= hsiang làgǔ I yang t'ui ch'üeh (slang, = to be afraid like a crayfish)

象 喇 姑 一 樣 退 缩

= hsiang làgǔ I yang t'ui so (slang, = to shrink away (withdraw) like a crayfish)

螯 蛄

= làgǔ

龍 蝦

= lung hia (long xia) (Lobster, not a crayfish,  
but often mistakenly translated "crayfish.")

### CHIPPEWA INDIAN

ahzhahgashe

ajageshi

### CHOCTAW/CHICKASAW INDIAN (*Sháktci*

*Homma Tribe*)

Cacchuma

Chacchooma

Chachouma

Chacchuma

Chacci cuma

Chacci Ouma

Chacehouma

Chachachouma

Chachouma

Chachuma

Chackchi-ooma

Chacksihooma

Chacouma

Chacoume

Chacsihoma

Chacsihooma

Chacsihoomi

Chactchi-ouma

Chactiouma

Chacxouma

Chakchiuma

Chaguesauma

Chiachi-oumo

Chocchuma

Choccmaw

Chokchoomah

Choquichouman

Chouchouma

Houma

Saquechuma

shakchi

shakchi inchuka (= crayfish hole)

Sháktci Homma

shatje

shatje-ogla

Tchaouma

Tchouchouma

### CH'OL INDIAN

moch'

### COAST YUKI (YUKIAN) INDIAN *See*

*Yuki, Coast*

### COLVILLE (INTERIOR SALISHAN) INDIAN

ts'áyxa

### CORNISH

gavar

gaver dowr

### CREE INDIAN

sa'kew

usa'kǎo

### CUBA *See Spanish*

### CUICATECO INDIAN

sa<sup>3</sup>ng'o<sup>1</sup> ya<sup>3</sup>yi<sup>2</sup>cu<sup>24</sup>

### CYPRUS *See Greek*

### CZECHSLOVAKIA *See Slovak*

### DAKOTAH INDIAN

man-shkan

**DANISH**

flodkrebs  
 flodkreps  
 galizisk sumpkrebs  
 krebs  
 signalkrebs

**DELAWARE INDIAN**

scháhamuīs  
 schahamuis

**DUTCH**

amerikaanse rivierkreeft  
 californische rivierkreeft  
 creeft  
 crevet  
 crevik  
 crevit  
 (eschschooltz) (not a crayfish)  
 gevlekte  
 gevlekte amerikaanse rivierkreeft  
 gewone rivierkreeft  
 rivierkreeft  
 rode rivierkreeft  
 turkse rivierkreeft  
 zoetwater kreeft  
 zoetwaterkreeft

**EEL RIVER WAILAKI INDIAN** *See Wailaki, Eel River***ENGLISH** *(Including standard English, Middle English, Old English, Anglo-Norman, translations of other languages into English, and words from other languages absorbed into English) See also Celtic, Cornish, and Scottish*

aboriginal crayfish (translation from Russian)  
 Alabama cave crayfish  
 American river crab  
 Appalachian brook crayfish  
 Atlantic crayfish  
 Atlantic stream crayfish

bearded red crayfish  
 Big Blue Springs cave crayfish  
 bigcheek cave crayfish  
 Big South Fork crayfish  
 black spider  
 bluegrass crayfish  
 bottlebrush crayfish  
 Brazoria crayfish  
 buster  
 Cajun dwarf crayfish  
 Cajun popcorn  
 calico crayfish  
 California crayfish  
 cambarus crayfish  
 Camp Shelby burrowing crayfish  
 Carrollton crayfish  
 cave crayfish  
 chelgi (Australian English, from Aboriginal)  
 cheval du diable (Cajun French)  
 Chickamauga crayfish  
 Choctaw riverlet crayfish  
 Chowanoke crayfish  
 Christmas tree crayfish  
 clawchee  
 Coastal Lowland cave crayfish  
 common crayfish  
 common river crayfish  
 Conchas crayfish  
 crab  
 crabba  
 crab-fish  
 cradie  
 craebbe  
 cra-fish  
 crauish  
 cravaise  
 craw  
 crawbob  
 crawchee  
 crawchie  
 crawcrab  
 craw dab  
 craw-dabber  
 craw dad  
 craw-dad  
 crawdad  
 crawdad (verbs)  
 Crawdad Creek

## Crawdad Slough

craw-daddy

crawdaddy

crawffish

craw fish

## Craw Fish Sp[ring]

craw-fish

craw-fish (slang, = to refuse to anything after starting to do it; to back out)

crawfish

crawfish (slang, verb, sense 1, = to back out)

crawfish (slang, verb, sense 2, = to crawl on one's stomach)

crawfish (slang, verb, sense 3, = describing a horse that pitches (or bucks))

crawfish (slang, verb, sense 4, = to be obsequious)

crawfish (slang, verb, sense 5, = to act in an indecisive or equivocating manner)

Crawfish (25 place names with various geographic descriptors)

Crawfish-band (American Indian tribe, see North America, below)

crawfish land (low, water soaked land)

crawfish policy

crawjinny

crawl-daddy

crawdaddy

crawler

crawlley-fish

craw-pappy

crawpappy

cray

craybob

craydad

cray fish

cray-fish

cray-fish (verb, = to catch crayfish)

crayfish

crayfish (slang, verb, = to back out or retreat)

crayfish (symbolism)

Crayfish Creek (place name)

creausis

creekcrab

crefish

crefyshe

crefysshes

crepel

creues

creuesses

creuez

creuis

creuvisse

creuysshe

crevesses

crevet

crevette

creveys

crevez dew douz

crevice

crevicia

crevis

crevis dewe douze

crevis douse

crevise

crevise dewe douz

crevish

crevy

crevyse deau doulce

cribisse (Cajun French)

Crittenden crayfish

crow dab

crow dad

crow pappy

Cuban slender digit crayfish

cypress crayfish

Dalhousie Springs yabbie

devil crayfish

devil's fleas

devil's horse

ditch bugs

ditch fencing crayfish

dixie lobster

Doughtery Plain cave crayfish

Ecrevisse rouge

ecrevisse tonnerre

(Eguchi's Crayfish Pupa) (not a crayfish)

English crayfish

Eungella spiny crayfish

fire back crayfish

Florida cave crayfish

Florida longbeak crayfish

freckeled crayfish

French Broad crayfish

fresh-water cray-fish

fresh-water lobster

freshwater crayfish

Furieux burrowing crayfish

- ghost nipper  
 giant Tasmanian lobster  
 gilgie (Australian English, from Aboriginal)  
 gilgie, to do a \_\_\_ (slang, = to withdraw or back out)  
 Glenelg River cray  
 grasscrab  
 grasshopper  
 Greensboro burrowing crayfish  
 hairy land yabby  
 Hatchie burrowing crayfish  
 Hell Creek cave crayfish  
 hellgamite  
 Irishman's friend  
 Jackson prairie crayfish  
 javelin crayfish  
 jilgie (Australian English, from Aboriginal)  
 Kiamichi crayfish  
 koonac (Australian English, from Aboriginal)  
 krevys  
 lagniappe crayfish  
 lake lobster  
 land crab  
 land crayfish  
 land yabby  
 lavender burrowing crayfish  
 least crayfish  
 Lilly Pilly burrowing crayfish  
 Little Tennessee crayfish  
 lobbie  
 lobby  
 lobster  
 long-clawed crayfish  
 long-pincerd crayfish  
 Louisiana lobster  
 Louisiana red swamp crawfish  
 Louisiana red swamp crayfish  
 Louisiana swamp crayfish  
 Louisville crayfish  
 Mallacoota burrowing crayfish  
 maramie (Australian English, from Aboriginal)  
 marramin  
 marron (Australian English, from Aboriginal)  
 Miami cave crayfish  
 mimic crayfish  
 mini-lobster  
 Mississippi flatwoods crayfish  
 Mobile crayfish  
 moramy (Australian English, from Aboriginal)  
 Mount Arthur burrowing crayfish  
 mousse d'ecrivisse (not a crayfish)  
 mudbug  
 mudbugging (gerund, catching crayfish)  
 mud crayfish  
 Murray cray  
 Murray crayfish  
 Murray lobster  
 Murray River cray  
 Murray River crayfish  
 Murray River lobster  
 Narracan burrowing crayfish  
 narrow-pincerd crayfish  
 Nashville crayfish  
 New River crayfish  
 noble crayfish  
 northern clearwater crayfish  
 Obey crayfish  
 Oconee burrowing crayfish  
 Oklahoma cave crayfish  
 Oktibbeha riverlet crayfish  
 Orange Lake Cave crayfish  
 Orlando cave crayfish  
 Osage burrowing crayfish  
 painted crayfish  
 pallid cave crayfish  
 Panama City crayfish  
 papershell crab  
 Pearl blackwater crayfish  
 Pearl riverlet crayfish  
 Pee Dee lotic crayfish  
 peeler  
 phantom cave crayfish  
 piedmont blue burrower  
 pond crayfish  
 poor man's cray  
 poor man's prawn  
 prairie crayfish  
 Queensland marron  
 red claw  
 red claw marron  
 red-clawed crayfish  
 Red Crayfish  
 red swamp crayfish



ribbon crayfish  
 river crab (translation of Flusskrebs)  
 river crayfish  
 river crevis  
 river garbo  
 rusty crayfish  
 rusty grave digger  
 Santa Fe cave crayfish  
 Scottsdale burrowing crayfish  
 Shasta crayfish  
 short lobster  
 shrimp  
 Shutispear crayfish  
 signal  
 signal crayfish  
 slender-clawed crayfish  
 soft craw  
 soft crawfish  
 softie  
 soft shell crayfish  
 soft shelled crayfish  
 sooty crayfish  
 southeastern prairie crayfish  
 speckled burrowing crayfish  
 spider cave crayfish  
 spinycheek crayfish  
 spinytail crayfish  
 spotted royal crayfish  
 sprawn  
 spron frey  
 stonecrab  
 stone crayfish  
 stream of white-clawed crayfish  
 Strzelecki burrowing crayfish  
 Tennessee cave crayfish  
 Texas prairie crayfish  
 Tombigbee riverlet crayfish  
 tropical blue crayfish  
 Turkish crayfish  
 valley flame crayfish  
 virile crayfish  
 Warragul burrowing crayfish  
 white clawed crayfish  
 white footed crayfish  
 white river crawfish  
 white yabby  
 Woodville Karst cave crayfish  
 yabber  
 yabbie (Australian English, from

Aboriginal)  
 yabby (Australian English, from  
 Aboriginal)  
 yabby (Australian slang, = a wicket-keeper in  
 cricket)  
 yabby (Australian slang, verb = to catch, or fish  
 for, yabbies; to yabbie)  
 yobbi  
 yobbie  
 yobbis

### ESPERANTO

astako  
 kamburo  
 kankr-o

### ESTONIAN

jõevähk  
 jõevähk  
 piau du (dau) diable

### FINNISH

etelänrapu  
 jokiäyriäinen  
 jokirapu  
 kapeasaksirapu  
 krebse  
 rapu  
 täplärapu

### FOX INDIAN

ashaahkiiwa

### FRENCH

ascarbicho  
 caimbre  
 camaron  
 cancre  
 cardinal (argot)  
 chamarra

chamberiot	(footsoldier)
chamberrot	écrevisse de boulanger (argot, = hypocrite)
chambré	écrevisse de californie
chambré de la Sorgo	écrevisse de la boue
chambri	écrevisse de rempart (slang, = foot soldier)
chambro	écrevisse de rocher
chambro	écrevisse des marais
cheval du diable (Cajun French, U.S.)	écrevisse des torrents
chanvri	écrevisse dulcaquicole
craibosse	écrevisse fluviale
cranc	écrevisse Malgache
crang	écrevisse, marcher comme les ___ (slang, verb = to march backward or travel slowly)
cravaise	écrevisse, marcher en ___ (slang, verb = to march backward or travel slowly)
cravésse (probably a mistake in transcription)	écrevisse noble
cravousse	écrevisse, quatorzième (argot, = female supernumerary)
creuviche	écrevisse qui renifle (argot, = to flee backward)
creuvisse	écrevisse rouge
creveiceron	écrevisse rouge de Louisiane
crevice	écrevisse, rouge comme un ___ (slang, = red)
crevice (slang, = armure (see armure à écrevisse))	écrevisse russe
d'ecrivisse, mousse (a moss, not a crayfish)	écrevisse turque
djambre	écrevisse, eplucher des ___ (slang, = to pick up straws)
djambro	écrevisset
ecrebisse	écrevisset
écrebisse	eicorobisso
ecrevice (slang, = "sorte d'armes anciennes")	encrevisso
ecrevice d'eau douce	engravisso
ecrevice de riviere	equervisse
ecrevisse	escarabicho
écrevisse	escarabido
écrevisse (slang, = blacksmith's lever-grip tongs)	escarabissa
écrevisse (slang, = Englishman)	escarabisso
Écrevisse (place name, stream)	escarabisso
écrevisse américaine banale	escarabisso
écrevisse américaine signal	escarabisso
écrevisse à pattes blanches	escarabisso
écrevisse à pattes rouges	escorobisso
écrevisse à pieds blancs	escorobisso
écrevisse à pieds grêles	escrabicho
écrevisse à pieds pâles	escrabissa
écrevisse à pieds rouges	escrabisso
écrevisse, armure à ___ (slang, = splint armor)	escreuisse
ecrevisse, avoir une ___ dans la tourte (argot, = to be crazy.	escrevice
ecrevisse, avoir une ___ dans le vol-au-vent (argot, = to be crazy.	escreviche
ecrevisse californienne	escrevisse
écrevisse commune	etgrévisse
écrevisse cuite (slang, sense 1, = red)	fantassin (argot, = cooked crayfish)
écrevisse cuite (slang, sense 2, = fantassin)	gambré

géor  
 géoren  
 géorenn  
 grabusse  
 graibeusse  
 graibeusse  
 graibusse  
 graibusse  
 graibusse  
 graouisse  
 gravesse  
 gravésse  
 graviche  
 gravisse  
 grâvisse  
 gravousse  
 grawet  
 grawetz  
 grêbeusse  
 grêbeusse  
 grebosse  
 greuche  
 grevesse  
 grilh-dour  
 grita  
 guéorenn  
 jambre  
 jambré  
 kefnid  
 kefnid dour  
 kefniden-zour  
 kinid  
 kinid-dour  
 krabs  
 krâbs  
 piau du (dau) diable  
 pou du diable  
 qrebasse  
 rabouiller (verb)  
 tsamberrot  
 vissécre (argot)

**GAELIC**

ceimwch afonydd  
 ceimwch coch  
 ceimwch dwr croew  
 ceimwch yr afon  
 cimwch coch  
 cimwchyr afon

giomach-cuain  
 giomach-uisge  
 gliomach fionnuisce  
 secar goch  
 siacar goch

**GERMAN**

American river crab (translation)  
 amerikanischer Flusskrebs  
 amerikanischer Krebs  
 Australkrebs  
 bach Krebs  
 Butterkrebs  
 Camberkrebs  
 Cancer  
 Crebs  
 Dohlenkrebs  
 Edelkrebs  
 europäischer Flusskrebs  
 Flusskrebs  
 Galizerkrebs  
 Galizier  
 Galizierkrebs  
 galizischer Krebs  
 galizischer Sumpfkrebs  
 galizischer Teichkrebs  
 gemeiner Flusskrebs  
 grosse Austral-Krebs  
 grosser Australkrebs  
 Haschreckenkrebs  
 Heuschreckenkrebs  
 Jabby  
 kalifornischen Krebs  
 Kamberkrebs  
 Krebs  
 Kreps  
 Krevisse  
 louisiana Flusskrebs  
 louisiana-Sumpfkrebs  
 Madagaskarkrebs  
 Mieter  
 Mieterkrebs  
 Neuseelandkrebs  
 Nobelkrebs  
 nordamerikanische Teichkrebs  
 Panzerkrebse  
 russischer Krebs  
 russischer Sumpfkrebs  
 Schmalscherenkrebs

schmalscheriger Krebs  
 Schnerenkrebse  
 Signalkrebs  
 Solokrebs  
 Steinkrebs  
 südamerikanischer Flusskrebse  
 Sumpfkrebs  
 sumpfkrebs Galizier  
 tasmanische Krebs  
 tasmanische Riesenkrebse  
 Teichkrebse  
 türkische

**GREEK**

ἀστακός  
 = astakos  
 ἀστακός του γλυκού νερού  
 = astakos tou glikou nerou (Cyprus)  
 ἀστακός, ὁ ἐν τοῖς ποταμοῖς  
 (= river crayfish, q.v.)  
 carauidia  
 carauis  
 καραβίδα  
 = karavida  
 καραβίδα του γλυκού νερού  
 = karavida tou glykou nerou

**GUIZPÚCOA** (*Spain*) *See also Basque, Gypsy, Valencia, and Spanish*

changurru

**GYPSY** (*In Basque regions of Spain and France*)  
*See also Basque, Guizpúzcoa, Valencia, and Spanish*

rascó

**HEBREW**

הִסְתַּלֵּק מֵעֲמָדָה, נִסָּה לְהִנָּבֵר  
 = histahle'k me'emdah' naseh' le'heezahche'r  
 מִסְתַּלֵּק מֵעֲמָדָה  
 = mistahle'k me'emdah

סְרַטְחַן מִיִּם אַרְוֹא-צַח-זַהְנָה  
 = sahrtah'n mah'yim ahroa'ch-zahnah'v

**HUAVE INDIAN** *See also Spanish*

mimüm tixem  
 nas  
 peng  
 wangac

**HUNGARIAN**

cifrarák  
 csókarák  
 csúollós rák  
 éti rák  
 folyami rák  
 folyami rákok  
 folyamirákok  
 galíciai rák  
 karcsuollos rak  
 kecskerák  
 kõvi rák  
 kõvirák  
 mocsári rák  
 nemes rák  
 ollós rákok  
 orosz rák  
 pancélos rákok  
 svábrák  
 tavi rák  
 zarny rak

**HUPA [HOOPAH] (ATHABASCAN) INDIAN**

te-hah-cha-o

**ICELANDIC**

vatnakrabbí

**IROQUIS INDIAN**

udjieie

**ITALIAN**

cammaro  
 gambao  
 gambaro  
 gámbero  
 gámbero (slang, = to back out)  
 gámbero, pigliare un \_\_\_ (slang, = to make  
 a blunder)  
 gámbero d'acqua dolce  
 gambero d'acqua dolce  
 gámbero di fiume  
 gambero di fiume  
 gambero di fiume turco  
 gámbero di ruscéllu  
 gámbero di torrento  
 gámbero fluviale  
 gambero rosso  
 gambero turco  
 gammarello  
 gammaro  
 gammaru (Sicily)  
 gammaru, russia comu un \_\_\_ (slang, = red as a  
 crayfish (Sicily))  
 gammaruni (Sicily)  
 gránchi, i \_\_\_ vòglion mórder le baléne (Provincial  
 slang expression = the weakest attack the stron-  
 gest) See gránchio  
 gránchio  
 gránchio, esser mórso dal \_\_\_ (slang, = to be a  
 pinch-penny) See gránchio  
 gránchio, pigliare un \_\_\_ a sècco (slang, = to  
 pinch one's finger) See gránchio  
 ianmaru di ciumi (Sicily)

**JAPANESE**

アメリカザリガニ  
 = あめりかさりがに  
 = amerikazarigani  
 マンシュウザリガニ  
 = まんしゅうさがに  
 = manshiuzarigani  
 タンカイザリガニ  
 = たんかいさがに  
 = tankaizarigani  
 テウセンザリガニ

= てうせんさがに  
 = teusenzarigani  
 ウチダザリガニ  
 = うちださがに  
 = uchidazarigani  
 ザリガニ  
 = さりがに  
 = zarigani

**KAROK (HOKAN) INDIAN**

hon-thoon

**KATO (ATHABASCAN) INDIAN**

te-kah-che

**KIOWA INDIAN**

seip-mœn-tei

**KOREAN**

가재 치다  
 = kǎcay chita (slang, = "beats the crayfish,"  
 = returns (a purchase) to the seller)  
 가재  
 = kajae  
 가재 걸음  
 = kajae kǎrŭm (slang, walking (or crawling)  
 backward (like a crayfish))

**LATIN**

astaci  
 astaco  
 astacus  
 cammarus  
 cancer  
 carabus  
 crevicia  
 gamarella

**LENÂPÉ INDIAN**

schâhamuīs

**LITHUANIAN**

plačiažnyplio vėžio  
siauraznyplis vėžys  
vėžys  
zymetasis vėžys

**LOLANGKOK (ATHABASCAN) INDIAN**

te-kah-che

**MALAGASH**

deda  
kitihy  
kitika  
orambato  
orambranja  
oranakely  
orangena  
oranjatsy  
oranjetsy  
oronjena  
pepeo  
zanak'orana

**MALAY**

udang-karang ?

**MAORI** (*New Zealand*)

karawai  
keewai  
kekewai  
kewai  
kooura  
koura  
koura wai  
Waikoura (Place name)

**MALTESE**

gamblu

**MAPUCHE**

dagllu

daullu  
lammu  
llamu  
llamuü  
sagllu

**MAYA INDIANS** *See also Tenejapa*

bab  
cooy  
coy'  
ix bab  
ix-baan  
ix baan  
ix bau  
ixbau  
ó ixbab  
xbau

**MÉXICO** *See Spanish and specific Indian groups***MISSISSAUGA INDIAN**

ácagácī  
āshagā'shī  
ócagácī

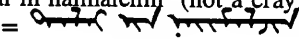
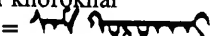
**MIWOK (PENUTIAN) INDIAN**

tsah-mah-tah

**MIXTECO** (*San Juan Colorado*)

ticandutya yutya  
ticandutya yútya

**MONGOLIAN**

dalai in najmalchin (not a crayfish)  
=   
sam khorokhai  
= 

**MONTAGNAIS INDIAN**

nipiu eluk

**NAHUATL**

acocil  
 acocile  
 acocili  
 acocilin  
 chacal  
 chacalín

**NASKAPIS INDIAN**

nipiu eluk

**NEW GUINEA (Aboriginal)**

aurugut ?  
 bopá  
 dede  
 joeri  
 kaiaru  
 mkoda  
 moerido  
 murido  
 obāwo  
 oedi  
 oelang gamò  
 pamò  
 tako  
 talíá  
 talò  
 toró

**NEW ZEALAND** *See English and Maori***NORTHERN PAIUTE INDIAN** *See also Paiute Indian*

go'ya'  
 Go'ya'tikadu

**NORTHERN POMO (HOKAN) INDIAN**

kah-shah-ko

**NORWEGIAN**

ferskranns kreps

ferskvannskreps  
 kraft  
 kreps

**OFU INDIAN**

asho'ni

**OJIBWA INDIAN**

ajageshi  
 as-shog-aish-i  
 shawgashee

**ONONDAGA INDIAN**

otschiéra

**OTAWA INDIAN**

ajageshi

**PAIUTE INDIAN** *See also Northern Paiute Indian*

GoyEske'Egis (place name)

**PERSIAN**

خرچنگ آب شیرین  
 = kharcang ab shirin

**POLISH**

kra'-fisz  
 kráu-fisz  
 rak  
 rak amerykański  
 rak błotny  
 rak długoszczypcy  
 rak pługowaty  
 rak rzeczny  
 rak stawowy  
 rak szerokoszczypcy  
 rak szlachetny  
 rak waskoszczypcy

**POMO INDIAN, NORTHERN** *See Northern Pomo*

**POPOLUCA INDIAN**

ooy

**POPOLUCA DE OLUTA INDIAN**

juju'na-oyo  
ju'navitpa'-oyo

**PORTUGUESE**

camarão-de-água-doce  
caranguejo do rio  
lagostim de pés brancos  
lagostim do rio  
lagostim vermelho

**POTAWATAMI INDIAN**

ajageshi

**ROMANIAN**

créifis  
crófis  
rac  
rac albastru  
rac de apă dulce  
rac-de-baltă  
rac-de-Dunăre  
rac-de-ponoare  
rac-de-rîu

**ROUCHI** *See Belgium*

**RUSSIAN**

аборигенных рак  
= aborigennykh rak  
американский речной краб  
= amerikanskiĭ rechnoĭ crab  
американский сигнальный рак  
= amerikanskiĭ signal'nyĭ rak

балканский широкопалый рак  
= balkans'kyĭ shirokopalyĭ rak

белоногий рак  
= belonogyĭ rak

белый днестровский рак  
= belyĭ dnistrovskyĭ rak

белый дунайский рак  
= belyĭ dunays'kyĭ rak

благородный рак  
= blagorodnyĭ rak

бледноногий рак  
= blednonogĭĭ rak

длинноногий речной рак  
= dlinnonogĭĭ rechnoĭ rak

длиннопалый рак  
= dlinnopalyĭ rak

длиннопалый речной рак  
= dlinnopalyĭ rechnoĭ rak

дунайский каменный рак  
= dunayskyĭ kamennyĭ rak

итальянский рак  
= ital'ianskyĭ rak

каменный рак  
= kamennyĭ rak

камский длиннопалый рак  
= kamskyĭ dlinnopalyĭ rak

карсикский рак  
= karsikskyĭ rak

каспийский рак  
= kaspyĭskyĭ rak

кавказский рак  
= kavkazckyĭ rak

колхидский рак  
= kolkhids'kyĭ rak

красный кубанский рак  
= krasnyĭ kubanskyĭ rak

кубанского длиннопалого рак  
= kubanskogo dlinnopalogo rak

кубанский рак  
= kubanskyĭ rak

лузитанский рак  
= luzitanskyĭ rak

македонский каменный рак  
= makedonskyĭ kamennyĭ rak

малоазиатский длиннопалый рак  
= maloazyĭskyĭ dlinnopalyĭ rak

невский рак  
= nevskĭĭ rak

обыкновенный рак  
= obyknovennyĭ rak

рак  
= rak

рак кесслера



= rak kesslera  
**рак пыльцова**  
 = rak pil'tsova  
**рак, когда на горé \_\_\_\_ свíстнет** (slang, = ~  
 "when the crayfish whistles on the mountain"  
 English equivalent, "once in a blue moon")  
**речной краб**  
 = rechnoï grab  
**речной рак**  
 = rechnoï rak  
**русский рак**  
 = ruskii rak  
**шиповатый рак**  
 = shipovatyï rak  
**широконогий речной рак**  
 = shirokonogïï rechnoï rak  
**широкопальный рак**  
 = shirokopalyï rak  
**широкопальный речной рак**  
 = shirokopalyï rechnoï rak  
**сигнальный рак**  
 = signal'nyï rak  
**сухопальный рак**  
 = sukhopalyï rak  
**толстопальный рак**  
 = tolstopalyï rak  
**туркестанский рак**  
 = turkestan'skiï rak  
**угловатый рак**  
 = uglovatyï rak  
**узкопальный рак**  
 = uzkopalyï rak  
**узкопальный речной рак**  
 = uzkopalyï rechnoï rak  
**заметный толстопальный рак**  
 = zametn'ïï tolstopalyï rak

**SAHAPTIN** *See Yakima*

### SCOTTISH

cray  
 crevish

### SERBO-CROATIAN

morski rak  
 plemeniti rak  
 rak barski

rak bjelonogi  
 rak kamanjak  
 rak kamenjar  
 rak plavu  
 rak uskoskari  
 recini rak  
 rijecni rak  
 tak potocni

**SHÁKTSI HOMMA INDIANS** *See Choctaw/Chickasaw Indian*

### SHASTA (HOKAN) INDIAN

se-duk

**SINO-KOREAN** *See also Chinese and Korean*

石蟹  
 = sŏkhae

### SLOVAK

rak  
 rak kamenác  
 rak rícního  
 rak rícný  
 rak riecný  
 rak skalný

**SPANISH** *See also Basque, Catalanian, Guizpúcoa, Gypsy, and Valencia*

astaco  
 batata (Cuba)  
 camarón de agua dulce  
 camaron de Las Vegas (Chile)  
 camaron reculador  
 cangrejo  
 cangrejo autoctono  
 cangrejo blanco  
 cangrejo de agua dulce  
 cangrejo de las marismas  
 cangrejo de río  
 cangrejo de rio  
 cangrejo de rio americano  
 cangrejo de señal

cangrejo fluvial  
 cangrejo mollar  
 cangrejo negro  
 cangrejo rojo  
 cangrejo senjal  
 cangrejo turco  
 el amarillo  
 langostín (Mexican Spanish)  
 langosta del río (Mexico)

#### SWEDISH

flodkräfta  
 kräfte  
 kräftor

#### TENEJAPA INDIAN (*Tzetal Mayan dialect*)

isim cay  
 masan cay

#### TOTONTEPEC INDIAN

ca'am

#### TUNICA INDIAN

kósuhkʔáriya  
 kósuhki  
 kósuhkʔúhkentʔe

#### TURKISH

böcekği  
 göl istakozu  
 kerevides  
 kerevit  
 su böceği  
 tatlı su istakozu (Levantine)  
 tatlısu istakozu (Levantine)

#### TZETAL *See Tenejapa*

#### UNITED KINGDOM *See also Cornish, English, Gaelic, and Scottish*

#### UKRAINIAN

американський сигнальний рак  
 = amerŭkans'kyĭ sŭhnal'nyĭ rak  
 балканський широкопалий рак  
 = balkans'kyĭ shirokopalyĭ rak  
 білоногий рак  
 = bilonohŭĭ rak  
 білий дністровський рак  
 = bilyĭ dnistrovs'kyĭ rak  
 білий дунайський рак  
 = bilyĭ dunays'kyrak  
 вугластий рак  
 = vughlastyĭ rak  
 червоний кубанський рак  
 = chervonyĭ kubans'kyĭ rak  
 довгопалий рак  
 = dovghopalyĭ rak  
 дунайський кам'яний рак  
 = dunays'kyĭ kam'yanĭ rak  
 італійський рак  
 = italiys'kyĭ rak  
 камський довгопалий рак  
 = kams'kyĭ dovghopalyĭ rak  
 кам'яний рак  
 = kam'yanĭ rak  
 карсикський рак  
 = karsiks'kyĭ rak  
 каспійський рак  
 = kaspiĭs'kyĭ rak  
 кавказський рак  
 = kavkaz'kyĭ rak  
 колхідський рак  
 = kolkhids'kyĭ rak  
 кубанський рак  
 = kubans'kyĭ rak  
 лузітанський рак  
 = luzitans'kyĭ rak  
 македонський кам'яний рак  
 = makedons'kyĭ kam'yanĭ rak  
 малоазійський довгопалий рак  
 = maloaziys'kyĭ dovghopalyĭ rak  
 помітний товстопалий рак  
 = pomitnyĭ tovstopalyĭ rak  
 ак кесслера  
 = rak kesslerera  
 рак пильцова  
 = rak pil'tsova  
 шипуватий рак

= shípuvatyĭ rak

**широкопалый рак**

= shirokopalyĭ rak

**сигнальный рак**

= signal'nyĭ rak

**сухопалый рак**

= sukhopalyĭ rak

**товстопалый рак**

= tovestopalyĭ rak

**туркестанський рак**

= turkestants'kyĭ rak

**VERLAN** (*French argot*) See *French*

**VALENCIA Dialect** (*Spain*) See also *Basque, Catalanian, Guizpúcoa, Gypsy, Spanish, and Valencia*

carranc

carranc de riu

**WAILAKI, EEL RIVER**

te-kah-che

**WALLOON** See *Belgium*

**WINTUN (PENUTIAN) INDIAN**

kaw-ko

**YAKIMA** (*Sahaptin language*)

k'astila

**YANA (HOKAN) INDIAN**

choo-ah

**YIDDISH**

קאַך

**YUCHI INDIAN**

lock-chew

tsia'xtsaonq'

**YUKI INDIAN (YUKIAN), COAST**

mel-oo-shata

**ZAPOTECO DEL ISTMO INDIAN**

benda boaa

benda buaa

**ZOQUE INDIAN**

bau

meatzas

sas

tzas

vetze



## Species Index

Alphabetical by Genus Without Regard to Family

### *Astacoides madagascariensis*

écrevisse Malgache  
Madagaskarkrebs

### *Astacopsis gouldi*

giant Tasmanian lobster  
Murray lobster ?  
tasmanische Krebs  
tasmanische Riesenkrebs

### *Astacus astacus astacus* (*A. astacus*, *A. nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*)

аборигенных рак  
= aborigennykh rak  
= aboriginal crayfish

ascarbicho

благородный рак  
= blagorodnyĭ rak

caimbre

camaron

cancre

cangrejo

cangrejo de río

cangrejo fluvial

caranguejo do rio

chamberiot

chambré

chambri

chambrô

common crayfish

common river crayfish

craibosse

cravésse

cravousse

crawfish

creuviche

creuisse

crevice

djambré

ecrevisse

écrevisse à pattes rouges

écrivisse à pieds rouges

écrevisse

écrevisse commune

écrevisse fluviatile

écrevisse noble

ecrevisset

edelkrebs

eicorobisso

encravissoa

equeurvisse

escarabicho

escarabido

escarabisso

escarbisso

escorobisso

escrabicho

escrabissa

escrabisso

etgrévisse

éti rák

europäischer Flusskrebs

ferskvannskreps

fluskkrebs

folyami rák

fresh-water lobster

freshwater crayfish

gambero di fiume

gemeiner Flusskrebs

geor(en)

gewone rivierkreeft

голям речен рак

= golyam rechen rak

grabusse

graibeusse

graibusse

graouisse

gravase

gravesse

graviche

grâvisse

gravousse	= kolxhids'kyi rak
gawet	колхидский рак
gawetz	= kolxhids'kyi rak
grébeusse	
grebosse	<i>Austropotamobius</i> (s. str.) <i>torrentium natio danubicus</i>
greuche	дунайський кам'яний рак
grevesse	= dunays'kyi kam'yanii rak
grita	дунайский каменный рак
jambré	= dunayskyi kamennyi rak
jöevähk	
jöevähk	
⌘ αραβίδα	
= karavida	
kefnid	
kefniden-zour	
kinid-dour	écrevisse de rocher
nemes rak	écrevisse des torrents
Nevskii rak	etelängru
Nobelkrebs	каменный рак
obyknovennyi rak	= kamennyi rak
riau du diable	кам'яний рак
rak řícný	= kam'yanii rak
rak riecný	= kam'yanii rak
речен рак	kövi rák
= rechen rak	мальк речен рак
речной рак	= mal"k rechen rak
= rechnoi rak	rac-de-ponoare
red-clawed crayfish	rak kamenác
river crayfish	rak kamenjak
rivierkreeft	rak kamenjar
широкопалый рак	rak skalný
= shirokopalyi rak	steinkrebs
широкопальный рак	stone crayfish
= shirokopalyi rak	
широконогий речной рак	<i>Austropotamobius</i> ( <i>Austropotamobius</i> ) <i>torrentium</i>
= shirokonogii rechnoi rak	<i>natio macedonicus</i>
широкопальный речной рак	македонський кам'яний рак
= shirokopalyi rechnoi rak	= makedons'kyi kam'yanii rak
solokrebs	македонский каменный рак
tsamberrot	= makedonskyi kamennyi rak
türkische Krebs	
vatnakrabbi	
<i>Astacus astacus balcanicus</i>	<i>Austropotamobius</i> ( <i>Atlantastacus</i> ) <i>italicus carsicus</i>
балканський широкопалый рак	карсикський рак
= balkans'kyi shirokopalyi rak	= karsiks'kyi rak
балканский широкопалый рак	карсикский рак
= balkans'kyi shirokopalyi rak	= karsikskyi rak
<i>Astacus colchicus</i>	<i>Austropotamobius</i> ( <i>Atlantastacus</i> ) <i>italicus italicus</i>
колхидський рак	італійський рак
	= italiys'kyi rak
	італійський рак
	= ital'ianskyi rak

= italiys'kyĭ rak  
 итальянский рак  
 = ital'ianskyĭ rak

*Austropotamobius (Atlantastacus) italicus lusitanicus*

лузітанський рак  
 = luzitans'kyĭ rak  
 лузнтанский рак  
 = luzitanskyĭ rak

*Austropotamobius (Atlantastacus) pallipes bispinosus*

шиповатый рак  
 = shipovatyĭ rak  
 шипуватий рак  
 = shipuvatyi rak

*Austropotamobius (Atlantastacus) pallipes pallipes (Astacus pallipes)*

ἀστακός του γλυκού νερού  
 = astakos tou glikou nerou  
 Atlantic crayfish  
 Atlantic stream crayfish  
 белоногий рак  
 = belonogyĭ rak  
 білоногий рак  
 = bilonogyĭ rak  
 бледноногий рак  
 = blednonogii rak  
 sangrejo autoctono  
 sangrejo de río  
 csókarák  
 dohlenkrebs  
 écrevisse à pattes blanches  
 écrevisse à pieds blancs  
 écrevisse à pieds pâles  
 English crayfish  
 etelänrapu  
 flodkrebs  
 gámbero d'acqua dolce  
 gavar dowr  
 gliomach fionnuisce  
 göl istakozu  
 lagostim de pés brancos  
 lagostim do rio  
 rac  
 rak bjelonogi  
 secar goch  
 shipovatyĭ rak  
 = шиповатый рак

shipuvatyi rak  
 = шипуватий рак  
 siacar goch  
 stream of white-clawed crayfish  
 tak potocni  
 white clawed crayfish  
 white footed crayfish

*Barbicambarus cornutus*

bottle brush crayfish

*Cambarellus (Pandicambarus) blacki*

cypress crayfish

*Cambarellus (Pandicambarus) diminutus*

least crayfish

*Cambarellus (Pandicambarus) montezumae*

acocil  
 acocile  
 acocili  
 acocilin  
 ca'am  
 chacal  
 chacalín  
 langosta del río  
 langostín  
 nas (?)

*Cambarellus (Pandicambarus) shufeldtii*

Cajun dwarf crayfish

*Cambaroides dauricus*

manshiuzarigani  
 = マンシウザリガニ  
 = まんしゅうざりがに

*Cambaroides japonicus*

zarigani  
 = ザリガニ  
 = ざりがに

*Cambaroides similis*

teusenzarigani  
 = テウセンザリガニ  
 = てうせんざりがに。

*Cambaroides* spp.

lǎgǔ  
= 螯蛄  
sǒkhae  
= 石蟹

*Cambarus (Aviticambarus) jonesi*

Alabama cave crayfish

*Cambarus (Depressicambarus) catagius*

Greensboro Burrowing Crayfish

*Cambarus (Depressicambarus) deweesae*

valley flame crayfish

*Cambarus (Depressicambarus) harti*

piedmont blue burrower crayfish

*Cambarus (Depressicambarus) pyronotus*

fire back crayfish

*Cambarus (Depressicambarus) truncatus*

Oconee burrowing crayfish

*Cambarus (Erebicambarus) maculatus*

freckeled crayfish

*Cambarus (Hiaticambarus) chasmodactylus*

New River crayfish

*Cambarus (Jugicambarus) batchi*

bluegrass crayfish

*Cambarus (Jugicambarus) bouchardi*

Big South Fork crayfish

*Cambarus (Jugicambarus) cryptodytes*

Doughtery Plain cave Crayfish

*Cambarus (Jugicambarus) obeyensis*

Obey crayfish

*Cambarus (Jugicambarus) tartarus*

Oklahoma cave crayfish

*Cambarus (Jugicambarus) zophonastes*

Hell Creek cave crayfish

*Cambarus (Lacunicambarus) diogenes*

devil crawfish

*Cambarus (Lacunicambarus) miltus*

rusty grave digger

*Cambarus (Puncticambarus) extraneus*

Chickamauga crayfish

*Cambarus (Puncticambarus) georgiae*

Little Tennessee crayfish

*Cambarus (Puncticambarus) reburrus*

French Broad crayfish

*Cherax boschma*

bopá  
mkoda

*Cherax buitendijkae*

obāwo

*Cherax communis*

pamò  
tako  
talíá  
toró

*Cherax crassimanus*

chelgi

gilgie	<i>Cherax quinquecarinatus</i>
<i>Cherax destructor</i>	chelgi
Jabby	gilgie
yabbee	goolgie
yabber	jilgi
yabbie	jilgie
yabbity	jilgy
yabby	joolgie
yobbi	julegie
yobbie	<i>Cherax solus</i>
yobbis	dede
<i>Cherax destructor-albidus</i>	<i>Cherax tenuimanus</i>
Dalhousie Springs yabbie	Australkrebs
<i>Cherax glaber</i>	black spider
koonac	marron
<i>Cherax longipes</i>	<i>Cherax sp.</i>
dede	jilgie
<i>Cherax murido</i>	jilgy
moerido	<i>Distocambarus (Fitzcambarus) carlsoni</i>
murido	mimic crayfish
<i>Cherax pallidus</i>	<i>Engaeus australis</i>
obāwo	Lilly Pilly burrowing crayfish
<i>Cherax paniaicus</i>	<i>Engaeus fossor</i>
joeri	land crab
<i>Cherax plebejus</i>	<i>Engaeus phyllocercus</i>
koonac	Narracan burrowing crayfish
<i>Cherax quadricarinatus</i>	<i>Engaeus sternalis</i>
Queensland marron	Warragul burrowing crayfish
red claw	<i>Engaeus spp.</i>
red claw marron	Furneaux burrowing crayfish
tropical blue crayfish	



Mallacoota burrowing crayfish  
 Mount Arthur burrowing crayfish  
 Scottsdale burrowing crayfish  
 Strzelecki burrowing crayfish

*Euastacus armatus*

dib-dib  
 dibil  
 grosser Australkrebs  
 grosse Austral-Krebs  
 lib-lib-wil  
 Murray River cray  
 Murray River crayfish

*Euastacus bispinosus*

Glenelg River cray

*Euastacus eungella*

Eungella spiny crayfish

*Fallicambarus (Creaserinus) byersi*

lavendar burrowing crayfish

*Fallicambarus (Creaserinus) danielae*

speckled burrowing crayfish

*Fallicambarus (Creaserinus) gordonii*

Camp Shelby burrowing crayfish

*Fallicambarus (Creaserinus) hortonii*

Hatchie burrowing crayfish

*Fallicambarus (Fallicambarus) devastator*

Texas prairie crayfish

*Faxonella clypeata*

ditch fencing crayfish

*Hobbseus attenuatus*

Pearl riverlet crayfish

*Hobbseus orconectoides*

Oktibbeha riverlet crayfish

*Hobbseus petilus*

Tombigbee riverlet crayfish

*Hobbsesus valleculeus*

Choctaw riverlet crayfish

*Orconectes (Crockerinus) bisectus*

Crittenden crayfish

*Orconectes (Crockerinus) jeffersonii*

Louisville crayfish

*Orconectes (Crockerinus) propinquus*

northern clearwater crayfish

*Orconectes (Crockerinus) shoupi*

Nashville crayfish

*Orconectes (Crockerinus) virginianensis*

Chowanoke crayfish

*Orconectes (Faxonius) limosus*

amerikanischer Flusskrebs  
 cambarus crayfish  
 cangrejo de rio americano  
 écrevisse américaine banale  
 gevlekte amerikaanse rivierkreeft  
 kamberkrebs  
 rak amerykański  
 spinycheek crayfish

*Orconectes (Gremicambarus) immunis*

calico crayfish  
 mud crayfish

*Orconectes (Gremicambarus) virilis*

virile crayfish

*Orconectes (Hespericambarus) deanae*

Conchas crayfish

*Orconectes (Hespericambarus) difficilis*

painted crayfish

*Orconectes (Orconectes) incomptus*

Tennessee cave crayfish

*Orconectes (Procericambarus) rusticus*

rusty crayfish

*Orconectes (Procericambarus) saxatilis*

Kiamichi crayfish

*Pacifastacus (Hobbsastacus) fortis*

Shasta crayfish

*Pacifastacus (Hobbsastacus) nigrescens*

sooty crayfish

*Pacifastacus (Pacifastacus) leniusculus*

американский сигнальный рак  
 = amerikanskiĭ signal'nyĭ rak  
 американський сигнальний рак  
 = amerŭkans'kyĭ syhnal'nyĭ rak  
 California crayfish  
 californische rivierkreeft  
 écrevisse américaine signal  
 kalifornischen Krebs  
 signal  
 signal crayfish  
 Signalkrebs  
 сигнальний рак  
 = signal'nyĭ rak  
 tankaizarigani  
 = タンカイザリガニ  
 = たんかいざりがに

*Pacifastacus (Pacifastacus) leniusculus trowbridgii*

uchidazarigani  
 = ウチダザリガニ  
 = うちたざりがに

*Pacifastacus* sp.

go'ya'

*Paranephrops planifrons*

koura  
 koura wai  
 kekewai  
 kewai

*Paranephrops* spp.

Neuseelandkrebs

*Parastacus pugnax*

camaron de Las Vegas

*Parastacus* spp.

camarón de agua dulce  
 cangrejo de agua dulce  
 dagllu  
 daullu  
 lammu  
 llamu  
 llamuü  
 sagllu  
 suedamerikanischer Flusskrebs

*Pontastacus cubanicus cubanicus*

кубанского длиннопалого рак  
 = kubanskogo dlinnopologo rak  
 кубанський рак  
 = kubans'kyĭ rak  
 кубанский рак  
 = kubanskyĭ rak

*Pontastacus cubanicus daucinus*

червоний кубанський рак  
 = chervonyĭ kubans'kyĭ rak  
 красный кубанский рак  
 = krasnyĭ kubanskyĭ rak

*Pontastacus eichwaldi bessarabicus*

білий диістровський рак  
 = bilyĭ dnistrovs'kyĭ rak  
 белый диестровский рак

= belyi dnistrovskyi rak

*Pontastacus eichwaldi danubialis*

білий дунайський рак  
= bilyi dunays'kyi rak  
белый дунайский рак  
= belyi dunays'kyi rak

*Pontastacus eichwaldi eichwaldi*

каспійський рак  
= kaspiis'kyi rak  
каспийский рак  
= kaspyi'skyi rak

*Pontastacus kessleri*

рак кесслера  
= rak kesslera  
туркестанський рак  
= turkestans'kyi rak  
туркестанский рак  
= turkestanskyi rak

*Pontastacus leptodactylus boreorientalis*

камський довгопальний рак  
= kams'kyi dovghopalnyi rak  
камский длиннопальный рак  
= kamskyi dlinnopalnyi rak

*Pontastacus leptodactylus intermedius*

малоазійський довгопальний рак  
= maloaziys'kyi dovghopalnyi rak  
малоазийский длиннопальный рак  
= maloazyi'skyi dlinnopalnyi rak

*Pontastacus leptodactylus leptodactylus (Astacus leptodactylus, Potamobius leptodactylus)*

csúollós  
длинноногий речной рак  
= dlinnonogii rechnoi rak  
длиннопальный рак  
= dlinnopalnyi rak  
длиннопальный речной рак  
= dlinnopalnyi rechnoi rak  
довгопальний рак  
= dovghopalnyi rak

écrevisse à pieds  
écrevisse de la boue  
écrevisse des marais  
écrevisse russe  
galíciai rák  
galizerkrebs  
galizier  
galizierkrebs  
galizischer Krebs  
galizischer Sumpfkrebs  
galizischer Teichkrebs  
gambaro di fiume turko  
karcsuollos rak  
kecskerák  
long-clawed crayfish  
mocsari rák  
orosz rák  
russischer Krebs  
russischer Sumpfkrebs  
russkii rak  
schmalscherenkrebs  
schmalscheriger Krebs  
slender-clawed crayfish  
sumpfkrebs  
svábrák  
tavi rák  
Teichkrebs  
Turkish crayfish  
turkse rivierkreeft  
узкопальный рак  
= uzkopalnyi rak  
узкопальный речной рак  
= uzkopalnyi rechnoi rak

*Pontastacus leptodactylus leptodactylus morpha angulusus*

вугластий рак  
= vughlastyi rak  
угловатый рак  
= ughlovatyi rak

*Pontastacus leptodactylus salinus*

сухопальний рак  
= sukhopalnyi rak  
сухопальный рак  
= sukhopalnyi rak

*Pontastacus pachypus notabilis*

помітний товстопальний рак

- = pomitnyĭ tovstopalyĭ rak  
заметный толстопалый рак  
= zametn'ĭ tolstopalyĭ rak
- Pontastacus pachypus pachypus*
- товстопалий рак  
= tovstopalyĭ rak  
толстопалый рак  
= tolstopalyĭ rak
- Pontastacus pylzowi*
- кавказский рак  
= kavkaz'kyĭ rak  
кавказский рак  
= kavkazskyĭ rak  
рак пильцова  
= rak pil'tsova  
рак пыльцова  
= rak pil'tsova
- Procambarus (Acucauda) fitzpatricki*
- spinytail crayfish
- Procambarus (Austrocambarus) cubensis*
- batata
- Procambarus (Austrocambarus) llamasi*
- camaron reculador  
acocil
- Procambarus (Capillicambarus) brazoriensis*
- Brazoria crayfish
- Procambarus (Girardiella) barbiger*
- Jackson Prairie Crayfish
- Procambarus (Girardiella) cometes*
- Mississippi flatwoods crayfish
- Procambarus (Girardiella) connus*
- Carrollton crayfish
- Procambarus (Girardiella) hagenianus*
- southeastern prairie crayfish
- Procambarus (Girardiella) gracilis*
- prairie crayfish
- Procambarus (Girardiella) liberorum*
- Osage burrowing crayfish
- Procambarus (Girardiella) pogum*
- bearded red crayfish
- Procambarus (Hagenides) pygmaeus*
- Christmas tree crayfish
- Procambarus (Leonticambarus) econfinae*
- Panama City crayfish
- Procambarus (Leonticambarus) milleri*
- Miami cave crayfish
- Procambarus (Lonnbergius) acherontis*
- Orlando cave crayfish
- Procambarus (Ortmannicus) bivittatus*
- ribbon crayfish
- Procambarus (Ortmannicus) delicatus*
- bigcheek cave crayfish
- Procambarus (Ortmannicus) erythrops*
- Santa Fe cave crayfish
- Procambarus (Ortmannicus) franzi*
- Orange Lake Cave crayfish
- Procambarus (Ortmannicus) horsti*
- Big Blue Springs cave crayfish

*Procambarus (Ortmannicus) jaculus*

javelin crayfish

*Procambarus (Ortmannicus) lecontei*

Mobile crayfish

*Procambarus (Ortmannicus) leitheuseri*

coastal lowland cave crayfish

*Procambarus (Ortmannicus) leptodactylus*

Pee Dee lotic crayfish

*Procambarus (Ortmannicus) lucifugus*

Florida cave crayfish

*Procambarus (Ortmannicus) orcinus*

Woodville Karst cave crayfish

*Procambarus (Ortmannicus) pallidus*

pallid cave crayfish

*Procambarus (Ortmannicus) pictus*

spotted royal crayfish

*Procambarus (Ortmannicus) youngi*

Florida longbeak crayfish

*Procambarus (Ortmannicus) zonangulus*

white river crayfish

*Procambarus (Pennides) lagniappe*

lagniappe crayfish

*Procambarus (Pennides) lylei*

Shutispear crayfish

*Procambarus (Pennides) penni*

Pearl blackwater crayfish

*Procambarus (Remoticambarus) pecki*

phantom cave crayfish

*Procambarus (Scapulicambarus) clarkii* (*Cambarus clarkii*)

amerikazarigani

= アメリカザリガニ

= あめりかさりがに

American river crab

Cajun popcorn

cangrejo rojo

cribisse

écrevisse rouge

écrevisse rouge de Louisiane

el amarillo

Irishman's friend

louisiana Flusskrebs

Louisiana lobster

Louisiana red swamp crayfish

Louisiana swamp crayfish

louisiana-Sumpfkrebs

mudbug

nordamerikanische Teichkrebs

red swamp crawfish

red swamp crayfish

rode rivierkreeft

tsiskagili (?)

*Troglocambarus maclanei*

spider cave crayfish





## REQUIREMENTS FOR SMITHSONIAN SERIES PUBLICATION

**Manuscripts** intended for series publication receive substantive review (conducted by their originating Smithsonian museums or offices) and are submitted to the Smithsonian Institution Press with Form SI-36, which must show the approval of the appropriate authority designated by the sponsoring organizational unit. Requests for special treatment—use of color, foldouts, case-bound covers, etc.—require, on the same form, the added approval of the sponsoring authority.

**Review** of manuscripts and art by the Press for requirements of series format and style, completeness and clarity of copy, and arrangement of all material, as outlined below, will govern, within the judgment of the Press, acceptance or rejection of manuscripts and art.

**Copy** must be prepared on typewriter or word processor, double-spaced, on one side of standard white bond paper (not erasable), with 1 1/4" margins, submitted as ribbon copy (not carbon or xerox), in loose sheets (not stapled or bound), and accompanied by original art. Minimum acceptable length is 30 pages.

**Front matter** (preceding the text) should include: title page with only title and author and no other information; abstract page with author, title, series, etc., following the established format; table of contents with indents reflecting the hierarchy of heads in the paper; also, foreword and/or preface, if appropriate.

**First page** of text should carry the title and author at the top of the page; **second page** should have only the author's name and professional mailing address, to be used as an unnumbered footnote on the first page of printed text.

**Center heads** of whatever level should be typed with initial caps of major words, with extra space above and below the head, but no other preparation (such as all caps or underline, except for the underline necessary for generic and specific epithets). Run-in paragraph heads should use period/dashes or colons as necessary.

**Tabulations** within text (lists of data, often in parallel columns) can be typed on the text page where they occur, but they should not contain rules or numbered table captions.

**Format tables** (numbered, with captions, boxheads, stubs, rules) should be submitted as carefully typed, double-spaced copy separate from the text; they will be typeset unless otherwise requested. If camera-copy use is anticipated, do not draw rules on manuscript copy.

**Taxonomic keys** in natural history papers should use the aligned-couplet form for zoology and may use the multi-level indent form for botany. If cross referencing is required between key and text, do not include page references within the key, but number the keyed-out taxa, using the same numbers with their corresponding heads in the text.

**Synonymy** in zoology must use the short form (taxon, author, year:page), with full reference at the end of the paper under "Literature Cited." For botany, the long form (taxon, author, abbreviated journal or book title, volume, page, year, with no reference in "Literature Cited") is optional.

**Text-reference system** (author, year:page used within the text, with full citation in "Literature Cited" at the end of the text) must be used in place of bibliographic footnotes in all Contributions Series and is strongly recommended in the Studies Series: "(Jones, 1910:122)" or "...Jones (1910:122)." If bibliographic footnotes are

required, use the short form (author, brief title, page) with the full citation in the bibliography.

**Footnotes**, when few in number, whether annotative or bibliographic, should be typed on separate sheets and inserted immediately after the text pages on which the references occur. Extensive notes must be gathered together and placed at the end of the text in a notes section.

**Bibliography**, depending upon use, is termed "Literature Cited," "References," or "Bibliography." Spell out titles of books, articles, journals, and monographic series. For book and article titles use sentence-style capitalization according to the rules of the language employed (exception: capitalize all major words in English). For journal and series titles, capitalize the initial word and all subsequent words except articles, conjunctions, and prepositions. Transliterate languages that use a non-Roman alphabet according to the Library of Congress system. Underline (for italics) titles of journals and series and titles of books that are not part of a series. Use the parentheses/colon system for volume (number):pagination: "10(2):5-9." For alignment and arrangement of elements, follow the format of recent publications in the series for which the manuscript is intended. Guidelines for preparing bibliography may be secured from Series Section, SI Press.

**Legends** for illustrations must be submitted at the end of the manuscript, with as many legends typed, double-spaced, to a page as convenient.

**Illustrations** must be submitted as original art (not copies) accompanying, but separate from, the manuscript. Guidelines for preparing art may be secured from the Series Section, SI Press. All types of illustrations (photographs, line drawings, maps, etc.) may be intermixed throughout the printed text. They should be termed **Figures** and should be numbered consecutively as they will appear in the monograph. If several illustrations are treated as components of a single composite figure, they should be designated by lowercase italic letters on the illustration; also, in the legend and in text references the italic letters (underlined in copy) should be used: "Figure 9b." Illustrations that are intended to follow the printed text may be termed **Plates**, and any components should be similarly lettered and referenced: "Plate 9b." Keys to any symbols within an illustration should appear on the art rather than in the legend.

**Some points of style:** Do not use periods after such abbreviations as "mm, ft, USNM, NNE." Spell out numbers "one" through "nine" in expository text, but use digits in all other cases if possible. Use of the metric system of measurement is preferable; where use of the English system is unavoidable, supply metric equivalents in parentheses. Use the decimal system for precise measurements and relationships, common fractions for approximations. Use day/month/year sequence for dates: "9 April 1976." For months in tabular listings or data sections, use three-letter abbreviations with no periods: "Jan, Mar, Jun," etc. Omit space between initials of a personal name: "J.B. Jones."

**Arrange and paginate sequentially every sheet of manuscript** in the following order: (1) title page, (2) abstract, (3) contents, (4) foreword and/or preface, (5) text, (6) appendices, (7) notes section, (8) glossary, (9) bibliography, (10) legends, (11) tables. Index copy may be submitted at page proof stage, but plans for an index should be indicated when the manuscript is submitted.

